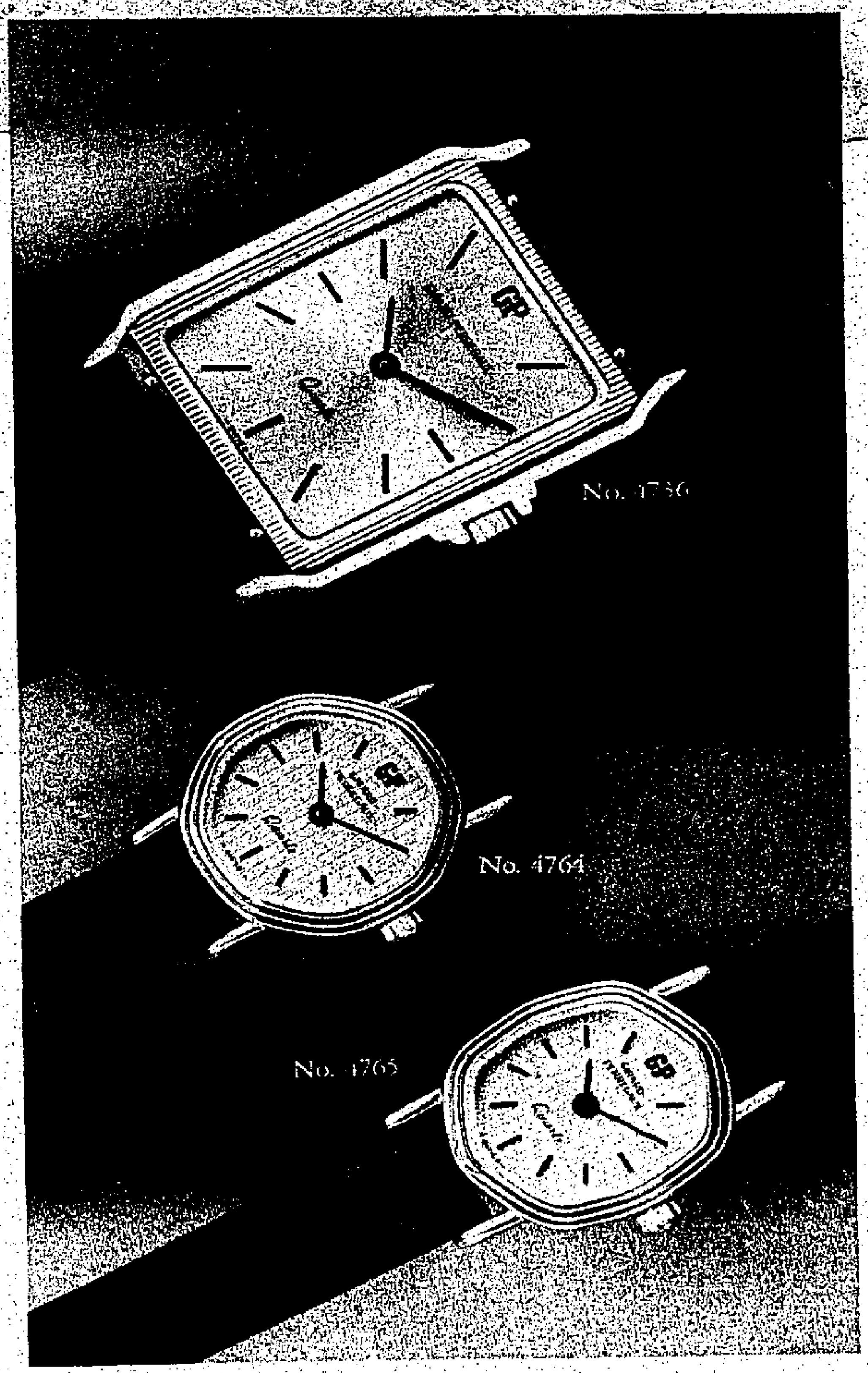
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇五一七號
每份零售港幣壹元
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六六號

芝柏表
190週年
敬禮



早於1791年，歐洲著名鐘錶工匠芝拿柏利高(Constant Girard-Perregaux)創製出雍容典雅的芝柏表，深受當時皇室貴族及上流社會擁戴，其中曾駕幸芝柏表廠的英國維多利亞女皇及法國拿破侖三世亦對其設計讚美有嘉；其後，芝拿柏利高更首創腕錶式設計，突破錶壇新領域。

時至今日，芝柏表一直憑着高貴風範，享有盛譽；而且不斷創新，將鐘錶先進科技與精湛工藝融滙結合，使每款芝柏表成爲錶壇驕人傑作，盡得品味超卓人士一致推崇。

週年誌慶 敬贈名酒

今年適逢芝柏表一百九十週年，爲誌盛典，特別敬奉佳釀，以嚮貴客。凡於一九八四年四月九日至六月底期間購買芝柏表人士，均獲贈法國拿破侖干邑拔蘭地大號一枝，舉杯同賀，共慶吉時。

憑套換酒 辦法簡單

閣下選購芝柏表時，請索取週年紀念保證書套(如圖)，憑套連同購錶發票，前往下列任何一間太平洋行陳列室，即可換取。

換領處：

香港區：中環畢打街置地廣場G13號
中環夏慤道海富中心地下商場1-3號
銅鑼灣告士打道250號伊利莎伯大厦地下商場1號

九龍區：海運大厦商場240-247號地氈世界
尖沙咀加連威老道98號東海商業中心十三樓1301室

芝柏表

GP GIRARD-PERREGAUX

Fine watches since 1791

GP-001DDB4c

美大幅削減國防費聲中
蘇聯軍費開支去年增加一成
增長率是七六年以來最高數字

（路透社華盛頓十四日電）美國防部一位高級官員稱：美國防部情報局一項研究報告宣稱：去年，蘇聯軍方在購買軍火方面的開支比一九八二年多百份之五至十。增長率是一九七六年以來的最高數字。

這位官員指出：蘇聯軍方去年共化二千三百五十億美元買軍火。一九七六年至八二年，蘇聯這方面的費用每年增長百分之二。美國參院目前辯論美國總統列根的一九八五年二千九百一十億美元國防預算。早些時候，衆院決定將數字減至二千八百四十億美元。

（合衆社華盛頓十四日電）在參議院一片削減國防經費聲中，總統列根的「太空戰爭備戰計劃」在備歷險阻，飽受挑傷之後，目前已順利渡過若干難關，希望能獲得參議院批准撥出他提出（美總統）所急切期望建立的「免受飛彈侵襲系統」所需要的龐大經費。「參議院軍事小組委員會」主席約翰．沃維爾（德州共和黨參議員）希望該委員會能以長時間及不中斷的工作，去完成政府所提出高達二千九百一十億美元的國防開支的各個「個案」的審議工作。接近參議院的人士透露，「軍委會」可能於華府時間星期四（十四日）上午完成國防預算的審查工作。上述人士透露：目前仍待審決的二大項目為：（一）加建十具核彈頭ＭＸ飛彈。（二）跨越地球武器」的建造。（所謂跨越地球武器保持一些在太空中速度極高而攻擊範圍又極遠的武器。）

（時事社華盛頓十四日電）美國國防部高官十三日在記者會上，關於蘇聯的軍事費支出狀況，有所說明，其中透露去年武器籌措費較上年增加百分之五──十，是一九七六年以來的最高增加率。據該高官說，該措費大幅增加的背景，在於新航空母艦，新型洲際導彈的建造，生產等主要武器系統的支出，顯著增加的緣故。美國國防部在此時期強調顯示蘇聯軍備增強的武器籌措費急遽增加，推測其目的是從側面推進目前在國會審議中的八五年度國防預算案，獲得通過。

列根向人民放出消息
願意安排高峯會議 會晤蘇聯共黨領袖
克宮可拒絕恢復裁軍會談

（美聯社華盛頓十四日電）白宮一名官員稱，列根總統準備於星期四晚的一個記者招待會中告知美國人民，他會願意在一個高峯會議中會晤他的蘇聯對手契爾年科。對列根行將發表的聲明預先放出消息，顯見目的在於和緩星期三一些報章頭條新聞所引起的衝擊。該新聞說列根拒絕了兩名有影響力共和黨參議員促請他與蘇聯舉行常規性會議的籲請。參議院大多數領袖貝克於星期二發出一種若非政策上，也屬於語調上有所改變的訊號。他告訴記者肯定他會在總統的第廿五次記者招待會中詢問列根他會否同意與契爾年科舉行一次高峯會議。白宮副新聞秘書羅渠於幾個鐘頭之後對此事作出回響。列根的記者招待會定於星期四下午八時舉行。」貝克與參議員於星期二促請列根改變一下他對待克里姆林宮的方式，同意安排年度性的高峰會議，而無須於事前保證一定會產生實際的結果，以致力於緩和美蘇之間的緊張情勢。雖則在他們的會談中提出此問題時列根並無作出承擔，但他的發言人稍後即聲明總統維持他長久以來所持的觀點，如高峯會議「經過審慎籌備及具有產生實質結果的前景」，他是願意會見契爾年科的。」於星期三，一名白宮官員告美聯社稱，列根會利用今次的記者招待會說明他願意與契爾年科會晤。他說列根準備說明，倘雙方均能訂出一個有成功前景的議程，他會樂於與契爾年科會面。

英海軍添裝備
巨型潛艇服役
耗資達一億英鎊

（路透社倫敦十四日電）國防部今天說，世界最先進潛水船將於短期內投入英國海軍服務。這艘價值一億英鎊（約合二億三千九百萬美元）的「挑戰者號」預料將於七月十三日移交給英國海軍使用。它的一部分任務是用以對付及威脅蘇聯潛艇的入侵。這艘七千二百噸潛水船是北約防衛同盟同類型船隻的第一艘，可以在水深一千英尺（約合三百公尺）的地方進行各種不同的工作。它裝有一個發射深水潛艇的滑台，並有一條中央軸，通過這條軸便可以操縱潛水泵。它的許多設計都是秘密的。

蘇主席稱
美國讓步 方談限武

（路透社莫斯科十四日電）蘇共主席契爾年科將上星期的西方七國高峰會議所提之蘇美展開新的限制武備對話的呼籲斥為政治上的兩面派作風之表現。他接着說美國必須先作出讓步。載於真理報的契爾年科談話錄又說：蘇聯在原則上欲重開限制核武備會談，可惜那個西方高峰會議未能在這方面有實際行動表現。

他強調：美國須先將某些行動加以撤消，美蘇五約限制核武備會談才能重開。但他對此未詳細交待，這似乎指美國一方面堅持恢復上述會談，一方面又在西歐部署美製巡航及潘興導彈之事而言。

美政府撥款五十萬元 助阿拉斯加人獵海豹
保護動物會人員說極不人道

（合衆社美國阿拉斯加、安科拉治十四日電）此間政府會給阿拉斯加附近的普里比洛夫羣島的印第安人五十萬美元的津貼，幫補他們從下月開始去獵殺二萬二千隻海豹。這項項議決被人批評為：道德上令人厭惡及經濟上不負責任。」但當地的阿留申人領袖卻反駁稱，批評沒有顧及獵海豹的歷史和獵海豹對該島居民經濟上的重要性。在阿拉斯加首府安科拉治市以西八百哩的白令海，有兩個羣島，分別是阿留申羣島及聖羅稜士島，這區附近的普里比洛夫羣島住着七百名阿留申人，而全世界的阿留申人只有三千三百名。允許島上居民獵殺海豹的合約在星期三由商業部長包列治宣佈，合約規定他們可以在今夏捕殺二萬二千頭年輕海豹公。

美國保護動物協會副會長批評這項合約是不人道及經濟上不負責任的。他說阿留申人現在手頭上已有三萬二千件海豹皮無法售出，為何還要捕殺。

十八世紀時蘇聯海豹皮商人把阿留申人帶到這裏當獵海豹勞工，至今他們百分之七十三的收入還是依靠獵海豹。

美民航機
着陸撞地

（法新社底特律十四日電）一架上載五十五人的客機今天降落地時被狂風吹擊撞地。幸好乘客沒有嚴重受傷。這架「ＤＣ──九」美國航空晴射客機降落滑輪受損毀，飛機師設法以機腹着陸，結果飛機損壞得很厲害。五人受輕傷。

英首相戴卓爾夫人與丈夫丹尼斯十四日抵倫敦西敏寺歐洲選舉投票站投票。（合衆國際社）

海灣六國齊聲指責伊朗
威脅阿拉伯國安全
促會商統一軍事計劃消弭威脅

（合衆國際社阿布達比十四日電）由六個國家組成的「海灣合作委員會」今日指責伊朗威脅其阿拉伯鄰國，同時，六個海灣阿拉伯國家的國防部長已經呼籲要舉行一次會議，以便統一他們的軍事計劃。

海灣通訊社說，該委員會是由沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、巴林羣島和亞曼組成。該委員會在一項聲明中提出此項指責，但並無指出伊朗的名稱。但是，該項聲明顯然是在譴責伊朗，因為自從一九八零年九月以來，伊朗一直都同伊拉克打仗。阿拉伯聯合酋長國通訊社說，自從本週二以來，該組織六國的外交部長一直都在沙國夏日遊覽勝地泰夫城舉行會議，至今日拂曉時分始告結束。阿拉伯的外交家們說，該等外長亦會同沙地阿拉伯國王法德舉行會議。該委員會的聲明強烈譴責最近科威特油船被襲擊事件。在此事件之前，聯合國安全理事會經作出一項決議，譴責此類襲擊。該項聲明表示，「海灣合作委員會」是以聯合國憲章的精神來對待此類侵略事件，因為聯合國憲章呼籲和平共處，睦鄰和共同對話。該委員會亦強調呼籲要消弭海灣地區的緊張局勢，並以以武力解決問題。卡塔爾通訊社說，六國的國防部長即將舉行會議，討論統一軍事計劃，反擊兩伊之戰所形成的威脅。

（美聯社巴格達十四日電）伊拉克外交部星期四宣佈，該國政府將與國際組織合作，為年齡只得十二至十四歲左右的伊朗孩童戰俘，開辦一所特殊學校。上項宣布說，與名稱未經證實的「國際人權組織及關注兒童福利事務的政府部門」磋商及達成協議後，遂採納如上決定。與伊朗連續爆發四十五個月邊界衝突的伊拉克國，自稱在伊朗的大舉進犯中，俘擄了一批數目未見披露的伊朗兒童軍。該項宣布又說，該學校將「教導及訓練那批年齡介乎十二至十四歲的戰俘，提供一個特殊教育計劃及好些職業訓練給他們」。

本屆洛杉磯奧運會金牌正背面特寫，左方是正面，右方是背面。（合衆國際社）

據傳西德貸給東德
十億馬克

（時事社漢堡十四日電）據西德具有權威的「世界報」十四日報導，西德政府將在十七日的歐洲議會選舉之後，決定對東德提供十億馬克的銀行貸款。這筆貸款是以西德最大商業銀行德意志銀行為主幹事銀行而提供的。西德政府曾於去年七月首次由政府保證對東德提供十億馬克貸款。

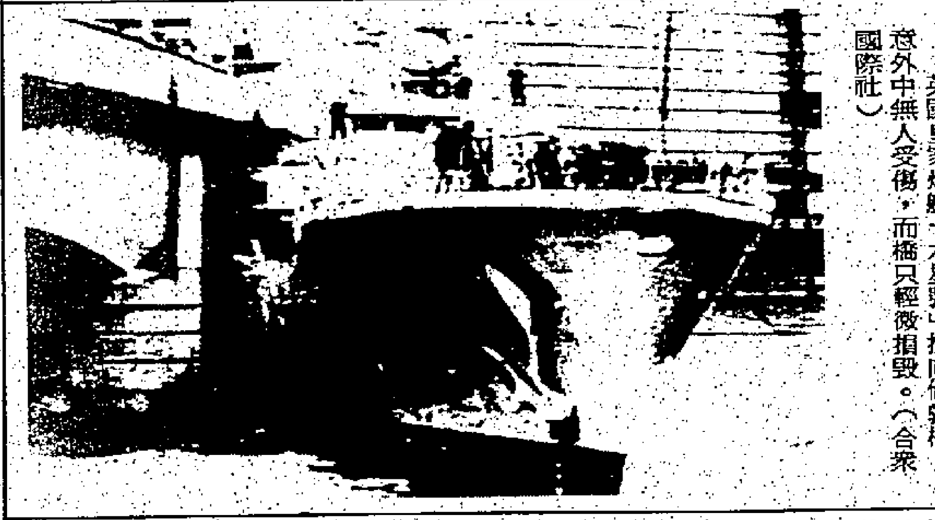
蘇聯集團十國會議結束
制訂長期合作方案 發展共黨國家經濟
契爾年科指責西方七國首腦會議

（路透社莫斯科十四日電）十國經濟互助委員會貿易集團的領袖，今日結束在此間舉行的三天高峰會議，他們將發表一項方案，列出建立更密切的經濟合作，直至二〇〇〇年的計劃。東歐人士稱：該等共黨領袖亦將發表一項政治宣言。此項宣言打算作為對上週倫敦西方高峰會議後發表的聲明的一種反應。他們預測，在此次十五年來的首次共黨經濟高峰會議中，所通過的經濟決議案，不大會引起驚奇的反應，而且意味經互會的組織方法不會有太大的實質改變。此次會議在極之秘密的情況下舉行，只透露代表團名單及發言者出現於蘇聯報章的次序。會議的結果，將於今日在各領袖啟程回國後的記者招待會上宣佈（香港時間今晚九時）。經互會的成員，包括蘇聯，東德，波蘭，捷克，匈牙利，羅馬尼亞，保加利亞，蒙古，古巴及越南。

（特訊）莫斯科十四日消息：蘇聯領導人契爾年科向（真理報）發表談話指出，最近在倫敦開幕的西方七國首腦會議呼吁蘇聯進行裁軍談判，是為了掩蓋在西歐部署美國導彈。塔斯社今天預發了（真理報）將（在十四日刊登的這篇談話。

卡斯特羅
沒有出席

（法新社莫斯科十四日電）古巴領袖卡斯特羅在此間的共黨經濟互助委員會貿易集團高峰會議中缺席，引致外交界作出許多揣測，專家懷疑該組織是否已出現分裂。官方及非官方的人士，均未解釋卡斯特羅缺席的原因。他是經互會十名共產國家領袖中唯一缺席者。這次代表古巴出席的，是副總統羅德利奎茲。外交界人士認為，蘇，古兩國隱藏於卡氏缺席背後的分歧，顯然回溯至去年十月美國介入格林納達的事件。一名外交官指出：「兩國存着仍未克服的嚴重分歧。」雖然兩國的譴責該次由美國領導的侵略行動，但對格林納達共黨的態度，則作出不同的解釋。該黨的一個派系因美國介入而被推翻前，曾推翻總理畢曉普。此間一名不屬蘇聯的共黨人士，亦作出此一分析。古巴在追隨蘇聯決定不參加洛杉磯奧運會前，亦等候了兩星期。



英國皇家炮艦「木星號」撞向倫敦橋，是上述意外中無人受傷，而橋只經微損毀。（合衆國際社）

美法庭廿二年來第一宗
五十一歲婦人瑪姬 毒殺四人被判死刑

（法新社北卡羅來納州洛利十四日電）一個北卡羅來納州法庭今日裁定，八月三十一日將是一名被控最低限度毒殺四人的祖母在世的最後一天，這是美國二十二年來，首次處決一名女犯人。遭該州檢察官稱為「無情殺手」的五十一歲祖母瑪姬．巴菲爾德承認，她在一九七八年，用砒霜毒死她的愛人和另外三人。北卡羅來納州控告她一共謀殺了六人。巴菲爾德太太把殺人的衝動，歸咎於丈夫在火災中罹難後，她開始服用的藥物。巴菲爾德太太說，她通常每日服用兩粒至三粒「為你安」，此外，還服用其他鎮靜劑，每晚服食三至四粒安眠藥。她對哥倫比亞廣播公司電視台說：「沒有人知道，服食藥物上癮是如此容易的一回事。我認為事情都是藥物造成的，因為這些事情在我服食藥物上癮前，從來沒有在我生活中發生過。」辯方要求暫緩執行處決，讓巴菲爾德太太就裁判提出上訴，伊麗莎白敦還成立了一個委員會營救她，希望她能夠免於死刑。較早有候提出的上訴，遭最高法院否決。

歐洲共市十國
選新歐洲國會
選民二億議員四百

（路透社倫敦十四日電）共同市場十國中四個國家的選民，今天投票選舉一個新的歐洲國會，預料此議會的組織不會因而發生戲劇性的改變。英國與愛爾蘭及丹麥和荷蘭，是首先舉行投票之四國，但需等候至星期日晚，該市場其餘成員國的選民結束了該日投票後，才能點算選票。在該十國內，共有二億公民有權投票以選出該議會的議員四百卅四名，該歐洲國會設於法國的史特拉斯堡。倘若是次選舉的結果型式一如一九七九年春，英國人便是最不熱心者。在一九七九年的選舉中，英國選民中只三份一出而投票以選舉八十一個英國議席。在這次選舉中，英國人大致已把國內煤礦工人罷工已三月的國內問題置於前列了。但義大利與西德及法國的一九七九年選舉歐洲國會議員的情形却不相同，它們的選民出而投票者，分別為總人數之百份八十三與百份六十五以及百份六十，該三國議席，亦各為八十一個。荷蘭與丹麥及愛爾蘭共和國所佔的議席，分別為廿五個與十六個及十五個。

（路透社英國倫敦十四日電）英國、愛爾蘭、丹麥及荷蘭今日投票選舉歐洲新議會，在歐洲共市其餘六個國家於星期日投票後，選舉工作將告完滿結束。四個率先投票的國家是共市最北的成員國，同時特拉斯堡議會的選舉情況，從投票數字可推測到，出席斯特拉斯堡的國家代表是與人口的多寡有關連，同時在有關一百三十七個議席中，有八十一個議席今日在英國展開投票角逐，荷蘭投票選舉二十五個議席，丹麥選舉十六個議席及愛爾蘭十五個議席。

俞國華指示經濟部
應續設法分散油源
減少倚賴向波斯灣地區購油

（中央社台北十四日電）行政院長俞國華今天指示經濟部，為長期穩定國內需要用油，中油公司宜繼續設法分散我國進口油源，以減少對波斯灣地區購油的依賴。他同時希望經濟部督導有關業者及籲請國人加強警覺，重視能源節約與提高能源使用效率，以減少能源浪費。俞國華是在行政院院會中，聽取了經濟部長徐立德報告伊朗與伊拉克戰爭對我國進口石油的影響與中油公司的因應措施後，作了以上的提示。俞國華對於中油公司做好四個半月的儲油量準備，並研妥有關必要的因應對策，表示欣慰。俞國華指出，目前波斯灣戰事雖尚未構成國際油價與國內用油量的嚴重威脅，但從長期觀點，我國有百分之七十的用油來自波斯灣地區，仍過於集中，有繼續設法分散油源的必要。至於節約能源方面，近年來國人已有逐漸忽略的趨勢，如何加強節約，減少能源浪費及提高能源使用效率，均有待加強倡導與響應。徐立德今天在報告中指出，由於伊朗與伊拉克戰爭引發攻擊油輪行為，已使臨時油輪租費提高，運價上漲，保險費率也增加，中油公司目前為此每月要增加支出達新台幣四千萬元，但中東戰火，尚未構成對我國用油的嚴重威脅，尤其是近年核能發電普及已降低了火力發電所需燃料油用量。徐立德說，目前燃料油發電僅佔全部發電的百分之廿。但徐立德指出，照一般看法，伊朗與伊拉克目前的激烈戰事，似不致持久，而美國也已提出一旦波斯灣油路中斷，美國將供應每天三百萬桶，持續九十天石油的保證。

（中央社台北十四日電）行政院長俞國華今天在行政院院會中，希望各部會以負責的態度，貫徹執行他在立法院所提出的三項施政方針與五項工作方向。

荷蘭議會一番激辯
僅以些微票數通過 部署巡航導彈計劃

（美聯社荷蘭．海牙十四日電）荷蘭議會星期四批准政府有關部署北約的巡航導彈的決定。這是自從第二次世界大戰以來，荷蘭經歷將近五年政治爭吵的最大分歧問題之一。在投票前，荷蘭首相呼籲，「作為我們對盟國的責任」批准部署巡航導彈計劃。經過十二小時的辯論後，議會於凌晨批准了一項動議，該動議將根據北約，以及蘇聯裁軍努力，作出在荷蘭部署導彈的數量。投票是七十九票對七十一票。

（合衆社華盛頓十四日電）美國參議院三晚拒絕從列根總統的星球大戰核子飛彈防衛計劃中額外削減一億美元，列根政府因而獲得了一項勝利。參議院以四十七對四十五票，否決了伊利諾州共和黨參議員柏西所提動議，將參議院所提之二千九百一十億美元國防開支議案，削減至二千五百億美元。

社論
俞國華與貿易自由化

近年來台灣有兩個傑出的經濟家與政治家，那就是海內外人士所熟知，而一直欽佩不已的孫運璿與俞國華兩位博士。對於俞國華孫運璿之評價，海內外人士屢見公開發表，我們認為最近美國學者克萊恩的談話，是頗為中肯的。據中央社台北十三日電稱：「出席第十三屆中美「中國大陸問題」研討會的美國學者，今天推崇行政院長俞國華及前任院長孫運璿是「優越、純熟」的政治領袖，對中華民國的發展有卓越的貢獻。美國喬治城大學戰略及國際研究中心高級研究員克萊恩，今天下午在俞院長的歡迎茶會中，代表美國學者致答詞時，作了以上的表示。他代表美國學者恭賀俞院長就任行政院長這個重要職務。克萊恩強調，所有美國學者都認為俞院長是位傑出的政治領袖，由俞院長擔任行政院長，中華民國的人民應深感驕傲。對於已卸任的孫前院長，克萊恩也有無限的崇敬，他認為孫前院長的政績對中華民國貢獻是卓越的。克萊恩特別指出，中華民國是一個自由、公開、具有高度智慧以及了解國際事務的國家，中華民國必能克服任何困難，穩定持續向前邁進。」

具有優越的幹才學識是作為一個政治家必須之條件。而純熟行政經驗，瞭解內外情勢，認識民情與論之趨勢，無疑是有助於發揮其幹才學識，以達成其任務的。克萊恩對俞國華、孫運璿之評價，可謂的論。

西方國家之領袖或政治家，今日最憂慮的，是如何克服經濟危機，促進復甦，以解決財政困難，改善人民生活。怎樣才能完成如此艱鉅之任務？絕對不是簡單的事。台灣一如英、美、加拿大、西德、日本各國，其執政者為了解決這個重大問題，莫不日夕窮思，全力以赴的。俞國華就任行政院長之初，施政大計，日常業務，一切尚未完全聯接妥善，即提出「貿易自由化」，作為厚植國力，增長生產，增裕財富及進一步改善民生之新計劃。即此一端，已顯示俞國華之幹才與抱負，真是不同凡響，宜乎國人另眼相看，給予最高之評價的。

貿易自由化在實用經濟學上應該怎樣解釋？詳細的解釋殊非本文千百言所能盡其要義。但要點俞國華在立法院答覆立法委員詢問中已大略說明了。據中央社台北十三日電稱：「行政院長俞國華昨天表示，今後政府仍將貫徹實施開放進口物品的管制及分年降低關稅，以避免來自國外的壓力，逐步邁向貿易自由化的途徑。他指出，我國致力於出口競爭能力的強化，基本上，並非在於累積外匯，而在於藉出口擴大進口能力。但由於現代工業都必須具備一定的經濟規模，而在我國目前國內市場狹小的情況下，我們必須仰賴國外市場來建立現代化的工業，因此出口能力的增強仍為關鍵所在。俞國華表示，實施關稅保護政策及限制進口等措施，是經濟發展過程中必經的階段。但是隨着我國經濟的進步，為免除工業過度依賴而遲緩了競爭中所導致的進步，以及避免國外的壓力，貿易自由化是必須邁向的途徑。他指出，最近財、經兩部已配合貿易自由化的方向，有計劃的採取措施。除大幅開放進口物品管制外，關稅也分年予以降低，今後並仍將貫徹實施。」

俞國華將進口貿易與出口貿易之均衡理論，實施於增加生產，發展經濟之實際業務上面，可說是近日世界上最新的，也是最具實際意義的做法。只有深切了解國際經濟情勢，確切掌握了國際經濟發展優越性的行政首長，才有信心作此「大刀濶斧」的「邁步向前」的新經濟政策之實施的。

台灣經過三十多年來的奮鬥經營，成為西方資本主義國家強而有力的貿易伙伴，以國民平均每人每年所得二千六百美元之水平而言，台灣已踏上亞洲第二富裕國家之地位。這說明台灣開放進口貿易，即使今後外國貨品進入增多，國民之購買力仍然可以承担得起的。國民購買力不斷提高，即是國內市場不斷擴大之反映。根據經濟學之「生產力與消費力」循環發展論而言，國內市場擴大與國民購買力提高，另一面，不就是生產力之增强，生產方法之改進，與再生產之加速嗎？所以有識之士咸認為俞國華所指出的「貿易自由化」之標誌，正是台灣經濟建設再進一步發展之保證。

新光精神 服務人群

新光酒樓(集團)有限公司
聯合機構
灣仔新光酒樓
招請下列員工

職別	人數	年齡	條件	職別	人數	年齡	條件
經理	3	30−45	具大酒樓多年組織與管理經驗，善於安排酒樓內外一切行政。	男見習侍應生	40	15−22	外貌端正，能克苦耐勞，熱誠酒樓工作。
總管	5	28−35	有管理大酒樓之能力，妥善處理酒樓內部之行政。	售點員	80	18−30	有小學程度，外貌端正。
公關主任	2	18−25	女性，中五或以上程度，儀表端莊，善於應對，諳英、日、國語。	傳菜員	50	16−28	有小學程度，外貌端正。
部長	30	20−35	儀表端正，中學程度，有大酒樓之管理經驗。	文員	20	20−30	懂簿記，熟習打字，有文員工作經驗。
班長	20	18−30	有一定之管理工作經驗與能力。	收銀員	20	18−30	工作誠懇，具舖保，有收銀經驗。
售點部主任	4	28−40	有組織與管理售點之良好經驗。	布草員	6	28−35	識管理酒樓布草經驗，並懂車縫工作。
清潔部主任	4	30−40	有酒樓清潔管理經驗。	什務員	30	35−45	體健耐勞，服從分配工作。
會計部主任	2	25−35	會計專科畢業，能獨立處理酒樓全盤賬目，並以識打字為佳。	接待員	20	18−25	中學程度，品貌端正，待人有禮，善於應對。
機電部主任	2	25−30	有酒樓之電器與機械保養和維修多年經驗。	司機	4	30−40	三年以上私家車駕駛執照，現職司機優先。
貨倉部主任	2	35−40	對酒樓食品，用具有保管與收發經驗。	保安管理員	20	30−45	居港七年以上，體健耐勞，誠實負責。
傳菜部主任	4	30−40	具安排酒菜上席經驗。	女電梯員	8	18−22	小學程度，品貌端正，能適應開電梯工作。
男女侍應生	150	18−25	品貌端正，待人有禮，有侍應經驗。	魚王、花王	4	25−50	有實際工作經驗，對工作認真負責。

歡迎有志酒樓工作者加入新光酒樓集團大家庭。

聯絡處

灣仔新光酒樓 香港灣仔港灣道26號華潤大廈三、四字樓 電話：5-8933638 5-722991
北角新光酒樓 地址：香港北角英皇道296號 電話：5-788111（六線）
葵涌新光酒樓 地址：葵涌青山道葵星商業中心 電話：0-288181（九線）
香港仔新光酒樓 地址：香港仔中心成都道 電話：5-550388（九線）
葵興新光酒樓 下葵涌興芳道168號（葵興地鐵站） 電話：0-273288（六線）
荃灣新光酒樓 荃灣市區南豐中心（荃灣地鐵站） 電話：0-4984333（十線）
旺角新光酒樓 九龍彌敦道655號胡社生行4-7樓 電話：3-916733（八線）
新光食品有限公司 香港田灣興和街3號萬景大廈 電話：5-525462

本集團宗旨 滙新光精英
超國際水準 創服務先河
（懂英、日、國語及多種言語者優先錄用）
（應徵者請携同身份証影印本一張及近照二張）

針對國家建設及適應未來趨勢
學制改革草案在積極研訂中
不強調個人成就致失五育均衡
消除形式重實際配合整體發展

（中央社台北十四日電）行政院表示，教育部為求改革我國教育制度，已成立「改革學制研究小組」，針對當前國家建設實際需要及適應社會未來發展趨勢，研訂「學制改革草案」。

行政院以書面答復立法委員吳鐘二，就研擬十年教育發展方案所提質詢時，作以上表示。行政院指出，「學制改革草案」，旨在消除形式主義與升學主義，發揮教育機會均等精神，配合國家人力供需計劃，適應學生個別差異及各地區特殊需要，實現整體教育與終身教育的理想，促進國際學術合作與文化交流。將來如付諸實施，對我國教育建設整體發展，將有貢獻。行政院並強調，我國教育政策，是依據中華民國憲法教育文化專節各條文及「中華民國教育宗旨及其實施方針」而制定，其目的在培養德、智、體、群、美五育均衡發展的健全國民，惟因社會急劇變遷，強調個人成就，以致升學主義盛行，造成五育失去均衡。今後政府除本既定政策，繼續加強推行五育並重目標外，也盼學生家長、社會各界人士予以配合支持，以期其成。

（編者按：國府教育當局在積極進行研訂學制改革草案原因之一，乃鑑於多年來屢屢發現有數學天才之所謂「神童」，在國內的學制來說，依然循序漸進式地升學，一旦為美國教育界中人發現後，立即要求送其往美國，破格而入大學進修，在實際的教中，育亦能配合其學習之程度及適應其水準與能力。故教育當局，為避免日後有類同事件而造成人才外流，致有「學制改革草案」之議，是則此類神童將可依其個別差異而獲得在國內接受省時而又獲得專門性教育之陶冶與發展。）

錫克教圖建獨立國
昨又發生叛變亦幸及時繳械
印政府軍多方搜捕極端份子

（法新社印度新德里十四日電）此間軍方消息：今天在動亂的旁遮普邦，又有新的叛變事件。

五十多名錫克教軍士又發起叛亂。該批隸屬阿姆利沙爾錫克教軍輕步兵師的軍士，不再服從軍官的指揮。他們立刻被繳械及拘捕，而不知是否有更大動亂事件發生。

軍方又稱：在過去一週來，制止旁遮普邦恐怖活動中，共有七十六名錫克教士兵被殺。軍隊現已進駐多個城鎮，搜捕錫克教極端份子及步器。據報已有兩名政府軍被殺，數人受傷，二百八十五名錫克教士兵被捕。另外，今天在賈朗達爾的一次反政府示威中，軍警拘捕了多名示威者。昨天，政府指責錫克教極端分子企圖勾結外國勢力，在旁遮普邦建立一個獨立國家。

最．後．消．息

（路透社新德里十四日電）據印度政府所稱，上週在阿姆利則市金廟被殺的錫克教極端份子，曾在巴基斯坦接受訓練，而且實際上已接管旁遮普邦政府。

印度內政部長華里昨晚在此間的記者招待會上表示：該等極端分子會在巴基斯坦北部查謨和喀什米爾兩邦的營房，及印度各地的錫克教廟堂受訓。他表示：「旨在建立的錫克教卡利斯坦國（西方極樂世界）的極端分子活動，獲鄰近及外面的強國充分支持。」但他拒絕說出此等國家的名字。

黎要求敘利亞協助解決目前政治危機

（法新社貝魯特十四日電）此間相當靈通消息的人士今日宣稱：黎巴嫩現正再度要求敘利亞協助解決該國的政治危機。

該等消息人士說，黎國總統阿敏．雅美耶在本週較早時曾經打電話給敘利亞總統阿沙德，共商黎國政局。兩位領袖已經同意，敘國副總統卡達姆將到貝魯特進行廿四小時訪問，商確黎國的保安事務。

亞洲十二國組科協總會

（美聯社新德里十三日電）官員星期三說，十一個亞洲國家組成一個亞洲科學院和協會總會，以促進亞洲地區科學方面之合作。

官員說，為各會員舉辦聯合工場，座談會和訓練計劃。該組說執行委員會選出三年為期的委員，包括印度的夏馬和中共的嚴東生。參加這個總會的會員國有阿富汗、孟加拉、中共、印度、馬來西亞、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、施里蘭卡和泰國。

日本侵華期間曾經使用毒氣
美國家檔案室有此機密文件
日籍學者慨嘆罪行逍遙法外

（路透社東京十四日電）「朝日新聞」今天報導：一名日本籍研究學者在美國國家檔案室中，發現一份文件，詳列第二次世界大戰期間，日本使用化學武器對付中國軍隊的資料。

「朝日新聞」謂該份文件記載一九三八年至一九四二年間，日本軍共在中國用了五十六次化學武器，包括芥子氣體在內。

該報章稱：自日本打敗仗後，該份被日本軍方視為秘密的文件，應早就給「毀屍滅跡」了。該報紙續稱：一名日本教授在國家檔案室中研究一叠叠被美國軍隊充公的文件時，卻發現了該份文件。

「朝日新聞」引述那位教授說：「越細察事情，其範圍就越擴大，為何東京戰時罪行裁判庭不審理這種違反國際法的罪行，實在應該調查一下」。

下週二駕單引擎飛機
蔡雲輔壯舉橫越太平洋

（中央社舊金山十三日電）華僑蔡雲輔今天告訴中央社記者說，如果天氣良好，他將駕駛「華僑精神號」西西娜一八二RG單引擎飛機，於六月十九日從奧克蘭起飛，作橫越太平洋八千哩中途不停留的創紀錄飛行，目的地為台北。現年四十五歲的蔡雲輔，以前是輕級拳擊手。他說，他新買的這架飛機以及他本人，都已經準備好，隨時可以進行這項創造歷史的飛行。他說，此舉的目的在於讓全世界知道，中國人是世界上最優秀的民族。

根據飛行計劃，蔡雲輔和他的飛機，將以約六十小時的時間飛抵台北松山機場，途中將在三個地方作短暫的加油停留，即檀香山、馬朱羅以及關島。然而蔡雲輔說，啓程時間尚未作最後決定。他沒有說，要是未來幾週台北的天氣仍然不好，他和他的合作人是否仍將進行此項計劃。專家警告勿在七月以後從事這種橫越太平洋的飛行，因為很可能在途中遭遇颱風。

黎國會雖信任內閣
貝市民却鄙其無能
閣議曾因炮火劇烈而突然取消

（合衆社黎巴嫩貝魯特十四日電）原訂昨天舉行的黎巴嫩內閣會議突然取消後，貝魯特附近昨天發生新的戰事。觀察家對卡拉米總理領導的黎巴嫩聯合政府有無能力停止內戰感到懷疑。親敘利亞的卡拉米指出：由於出現重大原因，內閣會議取消。本周一，貝魯特地區遭到猛轟，約一百人喪生。內閣內部顯然有巨大分歧。一位黎巴嫩政界人士說：這個內閣的前景十分暗淡。

昨天，黎國政府軍－基督教徒民兵與德魯茲民兵，什葉派民兵之間戰鬥中，至少一名士兵受傷。基督教徒民兵與德魯茲民兵昨天是在貝魯特東南山區交火。政府軍與什葉派民兵昨天是在貝魯特市南郊交火。昨天，在貝魯特市綠色分界線，回教民兵與基督教民兵互相掃射機關槍與發射炮彈。

貝魯特電台稱：昨天，在黎巴嫩南部，游擊隊使用蘇製火箭擊落一架以色列軍用直昇機。沒有傷亡報導。以色列對此不作評論。

卡拉米是在四月卅日組成聯合政府的。六周來，黎巴嫩各派衝突不斷，至今已有一百五十人喪生八百人受傷。

貝魯特居民對這個無能的政府，感到氣憤。市內氣氛緊張。昨天黎巴嫩國會對卡拉米內閣投了信任票，但內閣各部長之間分歧太大太深，本周一各派又在貝魯特激烈駁火，所以，內閣前途很暗淡。

「黎巴嫩之聲」電台說：敘利亞副總統卡達姆即將訪問貝魯特。他將與黎總統雅美耶、卡拉米討論今後在黎巴嫩採取什麼步驟。

開羅兵工廠昨神秘爆炸
一人死亡百五人受傷

（路透社開羅十四日電）開羅市郊的一個兵工廠，今日發生一次神秘爆炸，至少有一人死亡，一百五十人受傷。

爆炸震撼了整個城市，震碎了許多數公里以外的建築物的玻璃。警方及保安部隊將兵工廠周圍地區封鎖，埃及國防部長及情報局官員到現場視察。目擊者謂：至少有一名工人死亡，以及一百五十人在爆炸中受傷。該兵工廠總共僱有三千至四千名員工。一些工人表示：他們首先聽到一個好像是飛機低空掠過的尖銳呼嘯聲，然後即聽見一聲震耳欲聾的隆然巨響。

軍方消息指出：爆炸是發生在工廠建築物之內，並且否認有任何飛機與這次爆炸有關。

擴大日蘇對話
兩外長將碰頭
安倍經蘇京略作短談

（時事社莫斯科十四日電）日本外相安倍晉太郎十三日傍晚自日內瓦返國途中經過莫斯科時，曾在機場與蘇聯副外長卡畢柴作一個半小時的會談。席間，雙方基本上一致認為有必要擴大日蘇對話，並確認今秋在紐約舉行聯合國大會時，舉行安倍外相與葛羅米柯外長的會談。

會談時，安倍外相表示在倫敦先進國首腦會議時，西方國家以認真的態度要求擴大對蘇對話，因此期待蘇聯方面採取適當的對應，對於日蘇關係也表明希望擴大對話。對此，卡畢柴副外長對於東西對話未加置評，但是對於擴大日蘇間對話，並表明見解表示贊同，並說：「為擴大對話，兩國必須採取具體的行動。」

另外，關於今秋在紐約舉行聯合國大會時，日蘇兩外長會談問題，卡畢柴副外長說：「葛羅米柯外長樂於同安倍外相會見」。

用空罐抽出六個號碼
終雖有日龍穿鳳
貧窮工人一朝成巨富

（合衆社美國賓夕凡尼亞州哈里斯堡十四日電）此間一名鍋爐員在咖啡罐中抽取六個號碼，結果帶來了一千零二十萬美元的累積彩金，是此州有史以來公衆彩票彩金最多的一次。幸運兒是四十四歲的保路維，居於東賓夕法尼亞州郊外的一個小鎮，他表示還未知如何使用這筆巨額獎項。但他肯定地說，他與他的妻子會立刻辭去在一間工廠的工作，他們現在合共的年薪為二萬五千美元。官方稱，這筆巨額彩金的排位是，在賓夕法尼亞州第一，全美國第二及北美洲有史以來第三。保路維用一個空咖啡罐來抽籤，結果幸運之神降臨他頭上。他領彩金時還是戴着牛仔帽，穿膠水靴，他說：我是一個普通人，戴硬帽，穿討厭的制服。他取了第一期彩金，一張三十八萬九千美元的支票。他們準備先去加州探親及買一部旅行汽車。

俞院長作示範 嘉賓得心應手

（圖片說明）行政院長俞國華、副院長林洋港，十三日下午，在行政院大禮堂，以茶會歡迎來港參加第十三屆中、美「中國大陸問題」研討會的美國學者五十多人。圖為：俞國華院長（右）親自示範挾中式食品，款待美國喬治大學戰略及國際研究中心高級研究員克萊恩（左）而克氏使用筷子亦見得心應手。（中央社）

台農產運銷步向現代化

（中央社台北十四日電）行政院表示，農發會針對當前農產運銷問題，已研擬完成「農產運銷改進方案」，目前正在審議當中。將可核定實施。預期今後農產運銷，將可步向制度化、合理化、現代化的境界。行政院以書面答復立法委員，就提高農民所得及改進農業等問題所提質詢時作以上表示。行政院指出，提高農民所得，為政府一貫的目標，近十年來，先後推動加速農村建設重要措施、提高農民所得方案，及加強基層建設提高農民所得方案等，即以提高農民所得為努力的方向。行政院說，由於中央與地方通力配合，認真執行，已獲顯著績效，使農民所得持續成長，年平均每人所得成長百率分達之十八點九，扣除物價上漲後的實質成長率仍達百分之七點七；農家各項現代化家庭設備，逐漸普及；農民生活水準，普遍提高；農村與城市的差距也已拉近。

行政院強調，我國目前正處於農業結構轉型期，[illegible]行小農經營，農家兼業在所難免。

日遊客在關島遭械劫及槍擊
警方加強巡邏及懷疑是同一犯罪集團所為

（美聯社關島十四日電）昨夜有兩名日本遊客在此被人開槍射擊，另外又有兩名日本遊客遭人搶劫，警方今日已加強巡邏及調查。

警方表示：相信上述槍擊和搶劫日本遊客事件，同屬一個犯罪集團所為。

警方謂：昨晚首先有兩個日本遊客在一間餐廳外被一名男子用來福槍指嚇，掠走他們身上的現金，護照及車匙。該名男子跟着跳上一部接應他的汽車，逃去無踪。

稍後，又有兩名日本人在一間酒店外，幾乎被一輛汽車撞倒，一名男子手持來福槍，由車上跳下，向他們開火，兩名日本人分別身中三槍及兩槍，被送院搶救，醫院方面表示他們目前的情況相當穩定。

東盟聲明越軍撤退
泰國表示堅持立場

（時事社曼谷十四日電）在泰國訪問的日本外務審議官中島敏次郎與泰國副外長阿薩，十三日在此間舉行日泰事務級磋商，關於兩國關係，柬埔寨問題及七月上旬在雅加達舉行的東盟擴大外長會議等，交換意見。

席間，泰國方面就柬埔寨問題，表示堅持以往的基本態度，可以促使越南態度柔化，並透露在擴大外長會議上，無意提出新提案，而再度確認要求越軍逐步撤退的去年九月的東盟聲明。

對此，日本方面重申在柬埔寨問題上，全面支持東盟的方針，關於擴大外長會議，表明在主要議題的環太平洋合作問題上，「希望從長期的視野，自由討論」。

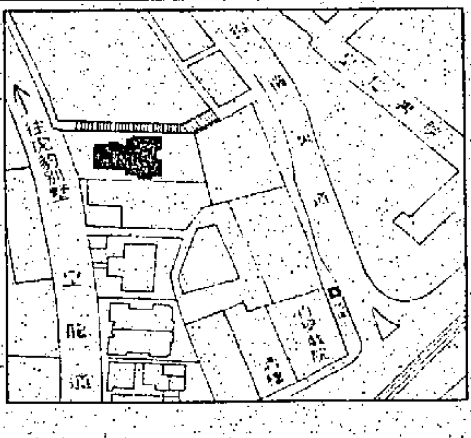
洪金寶暑期大行動
全港45間無敵院線携手列陣
你同我都咁friend嘅拍擋
吳耀漢 岑建勳
葉德嫻 惠英紅 領銜主演
加埋陳欣健 林正英 龍天生
仲有黃錦燊 陳友 盧大衛 區瑞強 劉家榮 鍾慧冰 盧敏儀
嘅友情客串
再同大家笑餐懵嘅
海運、百樂、利舞台、華盛頓、影都、國都、明珠、國華、宇宙、十大西片戲院今晚加入映午夜場
週六、日、一海運、百樂映四點及午夜場
皇后戲院今晚九點半星光熠熠首映禮
闔府統請！
神勇雙響炮 續二集
雙龍出海
滾熱辣新鮮出爐 連珠式優先獻映
今晚全線七點半，九點半及午夜場正式開始
監製 洪金寶 出品人 潘迪生 策劃 岑建勳 導演 陳欣健
德寶電影公司 創業猛片
贊助：Polo Ralph Lauren CHARLES JOURDAN
邵氏線：香港 翡翠 娛樂 嘉華 華富閣 九龍 文華 黃金 寶聲 明月 環球 寶麗宮 順利 聯華 京華② 粉嶺 澳門 平安
嘉樂線：香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華① 南昌 光華 萬年 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣
特別加入 新大華 金冠
早請飛撲

UP THE CREEK
唱片原聲帶由CBS SONY唱片公司發行
反斗星逐浪嬉春
校園最𢱑四個學生哥
平時讀書瞌眼訓，一到暑假冧到震！
舢舨先炮艇，急流流，靚女蒲晒頭！反斗星，搏晒老命出奇謀！
暑期第一炮 反斗式喜劇
"反斗星"大阿哥 蒙倫漢
"動物屋"添馬菲遜 "新蠱惑"新地夏爾拔 暨一班噴火美人魚 聯合演出
利舞台 華盛頓 京華 凱旋 今天盛大獻映 新光下期加入
凱旋明天加開四點場，午夜場

普慶 明珠 勁鬪第3週
普慶明後加午夜場
兩院明後加四點場
影評認為
新報：演員出色而有情趣，整個戲拍得高雅斯文，而又可令人會心微笑。
小提琴過招 認真絕橋 令你——瘋狂大笑
兒童不宜
霍士公司榮譽鉅獻
Unfaithfully Yours
綠的疑惑？綠的衝擊！
"10" "闊少爺" 喜劇巨星 杜利摩亞 "黛絲姑娘" "豹妹" 性感女星 娜塔莎金絲姬 領銜主演

麗宮
今天 五場盛大獻映
派拉蒙公司獻給天下母親與兒女溫馨故事
常在我心間
榮獲本屆金像獎影后 莎莉麥蓮
狄寶娜．溫嘉尼高積遜主演
榮獲本屆奧斯卡五項金像獎
兒童不宜觀看
最佳娛樂 避免擠擁 請即訂座

面對海港全景環境高雅
鄰近維多利亞公園學校
戲院酒樓商場及地鐵站
外牆全舖設高級紙皮石
並採用古銅色重料鋁窗
及STANDARD裙邊浴缸



龍心閣

香港天后廟道口金龍台11號
由東亞銀行代接受25年分期供款
首期兩成

有入伙紙
即買即住

實用面積特大 歡迎參觀比較

敬德企業有限公司
香港雲咸街1號南華大厦21樓
電話：5-250381（4綫）
地盤辦事處電話：5-669142（假日照常）

四十二層
成基商業中心
旺舖特價租售
西營盤商業地王適合各行各業
樓底特高　貨運方便
舖位面積由1495至2173呎
租每呎$　11.00起
售每呎$1,500.00起
地址：干諾道西144-151號
（即五號巴士總站海傍）
電話：5-226009 5-252497

寫字樓　租售
東美商業中心　945至
大道東43-59　3020呎
嘉洛大厦　820呎
洛克道114-120
怡華大厦　2860呎
怡和街40號2/F.
租金@4.起、售價@550起
怡華置業有限公司
H—229162

商、住、舖位租售
香港區
雲景道海景大厦1037呎售
灣景中心高層459呎售
置富花園518—694呎售
柴灣華泰大厦450呎售
北角大厦A座1150呎售
巴丙頓道陞階大厦1200呎
山村道山勝大厦750呎售
繼園下里地下實用940呎售
威勝地下商場634呎租
大道西金陵閣454呎售
灣景旺舖連閣樓實用750呎
鴨巴甸街全幢2690呎售
軒尼詩張寶慶647呎售
九龍區
沙咀道榮豐工業大厦2200呎
葵豐華業工業大厦1239呎
長沙灣永康街唐樓309呎
長旺道舖位1080呎
中南銀行信託有限公司
H-234782

機會不可失　在亞洲舉行的首次免稅貿易商品展覽

時間：六月二十號－六月二十三號
　　　早上十點－下午五點
地點：麗晶酒店（梳利士巴利道，九龍）

展出的免稅商品是來自世界各國的六十多個著名廠家，種類繁多，其中包括香水、香煙、酒類、手表珠寶、各種裝飾品、鋼筆、打火機、電子計算機、眼鏡等等。

入場劵：一百元港幣
亞洲太平洋免稅商品展覽
只限同免稅商品貿易有關的人士參觀

柴灣地王
柴灣道333號
永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起　租1,000元起
地庫：售 71,400元起　租　500元起
中央冷氣，扶手電梯　鋁質樹窗，美術天花
怡華置業有限公司
益新置業有限公司
地盤售樓處電話　5-581831

清潔香港
人人有責
大家合作

聲明啓事
敬啓者：本人蒙各同鄉錯愛入選僑港高要同鄉聯誼會有限公司第五屆監事長成員茲因本人事務身未克接受自願將當選之職任推辭特此登報聲明
梁沛啓

本廣告並不構成一項售股或認購股份之邀請，該項售股建議將由售股章程提出。
售股章程可向下列地點索取。

GP

金山實業（集團）有限公司
（依據公司條例在香港註冊成立）

公開發售新股及現有股份63,000,000股
每股面值五角，售價每股一元五角
於申請時繳足

由
寶源投資有限公司
包銷

申請截止日期：
一九八四年六月十五日星期五中午十二時

本公司已向遠東交易所，香港證券交易所及金銀證券交易所上市委員會申請准予將本公司現已發行及將予發行之股份上市掛牌。

各界人仕可向下列各處索取本售股章程及申請表格

遠東交易所
香港證券交易所　金銀證券交易所
之本港或海外會員

渣打銀行
香港德輔道中4-4A號

香港皇后大道中15號
公爵大厦分行

或下列任何分行：

港島方面：軒尼詩道分行：軒尼詩道399號
英皇道分行：英皇道480A號
西營盤分行：皇后大道西102號
香港仔分行：香港仔大道200號
九龍方面：九龍總行：彌敦道630-636號
尖沙咀分行：加連威老道10號
新蒲崗分行：寧遠街10-20號
觀塘分行：裕民坊
新界方面：荃灣分行：大河道99號
元朗分行：元朗大道140號
沙田分行：沙田橫壆街2-16號沙田中心22號舖位

及

寶源投資有限公司
香港置地廣場公爵大厦14樓

華僑日報
救童助學
請解善囊

加拿大海外中學
S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

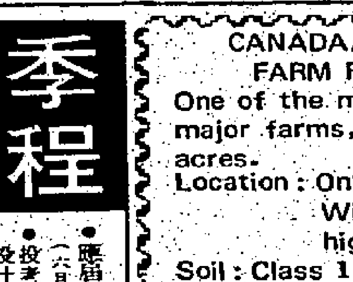
自本校開辦以來，本着無須遠離父母及減輕家庭負担爲宗旨，深得各家長與學生之關注及垂詢，欣衷幸甚，爲了加強父母們對本校的信心，現就讀本校之十三班學生，百份之六十以上已提早被安大略省之TRENT UNIVERSITY認可及取錄，加拿大安大略省教育部亦特派教學官七月親臨本校，爲本校之十三班學生頒發畢業榮譽文憑。
•本校於九月初加設之十一班，中三畢業生便可申請；請儘早申請□名。
備註：只須TOEFL合格，不必再參加任何公開試
請詢詳情請電：5-407208或親臨香港西營盤保德街33—39號
本校有專人爲各家長及學生解答一切問題，歡迎備索
（申請者必須携帶護照相片兩張及學校成績表）

深水埗東京街
地庫
四千餘呎
平租
有中央冷氣系統
舖位•一樓
千呎至叁千餘呎
合各行各業大小任擇
已租政務處，超級市場，麵飽店，牙醫，髮型屋，晒相速印等行業
寫字樓平租
大小俱備
樓上住宅已全部入住
僅餘數單位
特價平售即住
恒盛：電話 3-7281305 3-7288213

夏季課程
●應屆會考口試實習班（六月中開始連續十天）
●投考理工、工業學院設計系預備班（應屆會考或預科生修讀）
●中小各級暑期補習班（六月中開課）
●85會考保証合格補習班（適合現讀中四同學）
●初級素描
●初級普通話（開課在即，報名從速）
72研習中心

CANADA/MANITOBA
FARM FOR SALE
One of the most modern major farms, approx. 4,000 acres.
Location: Only 60 miles from Winnipeg on a main highway.
Soil: Class 1 under American grading system, suitable for mixed farming.
Buildings: Two bases with major grain handling facilities, storage and drying.
Equipment: Could be included.
Management: Will remain
Price: CDN $1,000 per acre cash or terms.
Direct sale by owner
Mr. Atanas Tontchev, PO Box 1139, Demming, New Mexico, USA 88031
Office: 505/546—8312
Home: 505/546—4051

箭牌雙向迴帶機
■隨時可作快速正轉、反轉、停止之操作
■與錄影機同步效果之數據表能迅速找到所需要之片段
■能迅速檢查任何片段錄影帶之品質



BELL HORN MANUFACTURERS CORP.
P.O. BOX 55-895 TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
TELEX: 26549 BELLHORN CABLE: "BELLHORN" TAIPEI
TEL: 7721081, 7413300

通告
依據香港法例第172章公眾娛樂場所之規定，位於九龍尖沙咀廣東道七號環球航運中心及廣東道十一號世界商業中心將興建兩間戲院。
GOLDEN LEISURE SERVICES LTD.

葵涌　金發工業大厦　平售
鄰近貨櫃碼頭及葵芳地鐵站
單位由四千呎至全層萬六呎
每呎 $150 餘元起
百利保物業代理有限公司
5-8939833

永安銀行有限公司

（一九三一年十二月十二日在香港註册）

遵照香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

一九八三年十二月卅一日止結算綜合資產負債表

	附註	1983 HK$	1982 HK$
股本	3	100,000,000	80,000,000
股份溢價帳		1,065,000	1,065,000
公積金	4	173,500,000	178,500,000
未分配盈餘		9,487,278	12,884,196
		284,052,278	272,449,196
顧客及其他存款 包括稅項準備金、內部準備金及職員退休準備基金		2,077,092,781	1,821,057,912
集團內公司存款	5	14,212,036	7,646,568
擬分派本年度股息		8,000,000	8,000,000
代客承兌票據及信用証		79,134,315	118,219,997
		2,462,491,410	2,227,373,673

	附註	1983 HK$	1982 HK$
庫存現金及存放同業		529,397,294	422,549,167
應收票據（除呆帳準備金）		108,207,286	87,313,218
各項貸款（除呆帳準備金）		1,524,320,999	1,355,478,893
本地及海外担保債劵（原值）		5,071,732	9,792,482
上市証券	6	2,741,876	2,155,763
非上市証券（原值除準備金）		2,432,400	2,432,400
對聯營公司投資	7	24,787,634	20,878,370
對集團內公司投資	8	3,225,136	26,967,406
固定資產	10	183,172,738	181,585,977
顧客承兌信用証		79,134,315	118,219,997
		2,462,491,410	2,227,373,673

主席郭志權

副主席兼總經理郭志匡

董事黃浩川

一九八三年十二月卅一日止全年度綜合損益計算表

	附註	1983 HK$	1982 HK$
本年盈利	2	20,603,082	17,196,771
上年度盈利滾存		12,884,196	19,687,425
		33,487,278	36,884,196
盈利分配如下：			
撥入公積金		15,000,000	15,000,000
撥入職員退休準備基金		1,000,000	1,000,000
擬派本年度股息		8,000,000	8,000,000
		24,000,000	24,000,000
餘款撥入下年度計算		9,487,278	12,884,196

一九八三年十二月卅一日止全年度損益計算表

	附註	1983 HK$	1982 HK$
本年盈利	2	25,682,944	22,379,664
上年度盈利滾存		4,082,028	5,702,364
		29,764,972	28,082,028
盈利分配如下：			
撥入公積金		15,000,000	15,000,000
撥入職員退休準備基金		1,000,000	1,000,000
擬派本年度股息		8,000,000	8,000,000
		24,000,000	24,000,000
餘款撥入下年度計算		5,764,972	4,082,028

一九八三年十二月卅一日結算資產負債表

	附註	1983 HK$	1982 HK$
股本	3	100,000,000	80,000,000
股份溢價帳		1,065,000	1,065,000
公積金	4	173,500,000	178,500,000
未分配盈餘		5,764,972	4,082,028
		280,329,972	263,647,028
顧客及其他存款 包括稅項準備金、內部準備金及職員退休準備基金		1,849,149,561	1,586,731,981
集團內公司存款	5	14,212,036	7,646,568
附屬公司存款		98,166,166	50,000
擬分派本年度股息		8,000,000	8,000,000
代客承兌票據及信用証		79,134,315	118,219,997
		2,328,992,050	1,984,295,574

	附註	1983 HK$	1982 HK$
庫存現金及存放同業		529,287,494	422,363,830
應收票據（除呆帳準備金）		108,207,286	87,313,218
各項貸款（除呆帳準備金）		1,389,010,476	1,108,576,351
本地及海外担保債劵（原值）		5,071,732	9,792,482
上市証券	6	27,689	27,689
非上市証券（原值除準備金）		2,432,400	2,432,400
對聯營公司投資	7	13,854,139	9,444,875
對集團內公司投資	8	1,743,996	19,882,306
對附屬公司投資	9	23,375,511	32,435,030
固定資產	10	176,847,012	173,807,396
顧客承兌信用証		79,134,315	118,219,997
		2,328,992,050	1,984,295,574

主席郭志權

副主席兼總經理郭志匡

董事黃浩川

核數師報告書

致永安銀行有限公司股東

依照本會計師意見，刊在上列集團及其銀行之帳項均符合公司條例內有關銀行帳項之條款，據此足以顯示在一九八三年十二月卅一日之真實公平綜合財務狀況，及結至該日止該集團及其銀行全年之綜合盈利。

羅兵咸會計師事務所

香港執業會計師

香港一九八四年五月十五日

帳項附註

(一)主要會計宗旨

(甲)綜合基礎

此綜合帳目已包括本銀行及所有附屬公司截至十二月卅一日止之該年度營業總結。

(乙)外幣

是年度內所有之外幣交易均按照交易當日匯率伸算。年終外幣餘額則依照資產負債表結算日期之匯率伸算。所有外匯之盈虧均已計算在損益計算表內。

(丙)聯營公司

聯營公司實非附屬公司，而本集團佔有該等公司之權益不少過百份之二十作爲長期投資，且有顯著影响力者。聯營公司之業績祇以應收股息入帳。

(丁)附屬公司

該等公司爲本集團持有超過百份之五十有投票權之股本作爲長期投資者。

(戊)折舊

除房地產外固定資產之折舊按照其成本及估計可用年期以餘額遞減法計算。

地產批期爲五十年以上者不計算折舊，其批期爲五十年或以下者折舊率根據租約剩餘年數平均攤算。房屋折舊則按直綫折舊法以折舊率每年百份之二或租約剩餘年數均攤，以兩者中之較高者爲準。

(二)本年盈利

本年度本集團及本銀行盈利包括下列各項而結出：—

甲、已按估計應課稅盈利以稅率16.5%（一九八二年：16.5%）提撥準備金；

乙、已撥入內部準備金；及

丙、已減除下列費用：

	本集團 1983 HK$	本集團 1982 HK$	本銀行 1983 HK$	本銀行 1982 HK$
核數師費	240,500	138,200	200,000	110,000
董事酬金包括				
袍金	368,332	390,000	368,332	390,000
其他酬金	3,001,637	3,502,141	3,001,637	3,502,141

(三)股本

	本集團及本銀行 1983 HK$	本集團及本銀行 1982 HK$
法定股本 二百萬（一九八二年爲二百萬股）普通股每股港幣一百元	200,000,000	200,000,000
實收股本： 一百萬（一九八二年爲八十萬股）普通股每股港幣一百元	100,000,000	80,000,000

根據一九八三年六月十六日股東特別會議通過之普通議案，實收股本增加至港幣一億元，即按面值增發紅股二十萬股每股收足港幣一百元，分配與已登記爲本銀行之股東其名下每佔四股者得一股。此次增發股本港幣二千萬元由公積金項下撥出。

(四)公積金

	本集團及本銀行 1983 HK$	本集團及本銀行 1982 HK$
一九八三年一月一日之結存	178,500,000	183,500,000
盈利滾存撥入	15,000,000	15,000,000
撥出增發股本	(20,000,000)	(20,000,000)
一九八三年十二月卅一日之結存	173,500,000	178,500,000

增發之股本爲增發紅股二十萬（一九八二年：二十萬股）普通股每股收足港幣一百元。

(五)集團內公司存款

	本集團 1983 HK$	本集團 1982 HK$	本銀行 1983 HK$	本銀行 1982 HK$
控股公司存款	1,479,771	—	1,479,771	—
同母系附屬公司存款	12,732,265	7,646,568	12,732,265	7,646,568
	14,212,036	7,646,568	14,212,036	7,646,568

(六)上市証券

	本集團 1983 HK$	本集團 1982 HK$	本銀行 1983 HK$	本銀行 1982 HK$
在香港上市，以原值或市值之較低者列出	2,741,876	2,155,763	27,689	27,689

(七)對聯營公司之投資

	本集團 1983 HK$	本集團 1982 HK$	本銀行 1983 HK$	本銀行 1982 HK$
持有非上市証券（原值）	7,431,125	7,431,125	—	—
聯營公司欠款（除準備金）	17,356,509	13,447,245	13,854,139	9,444,875
	24,787,634	20,878,370	13,854,139	9,444,875

聯營公司

	佔有股本種類	控股率	註册地點
Furaham Estates Limited	普通股	33.33	香港
永安電腦系統有限公司	普通股	43.75	香港

(八)對集團內公司投資

	本集團 1983 HK$	本集團 1982 HK$	本銀行 1983 HK$	本銀行 1982 HK$
控股公司：				
控股公司欠款	—	856,801	—	856,801
同母系附屬公司：				
上市証券（原值除準備金）	1,481,140	2,085,100	—	—
同母系附屬公司欠款	1,743,996	24,025,505	1,743,996	19,025,505
	3,225,136	26,967,406	1,743,996	19,882,306

(九)對附屬公司投資

	本銀行 1983 HK$	本銀行 1982 HK$
非上市証券（原值除準備金）	15,050,000	15,050,000
附屬公司欠款（除準備金）	8,325,511	17,385,030
	23,375,511	32,435,030

附屬公司

	佔有股本種類	佔有股本百分率 本銀行	佔有股本百分率 附屬公司	註册地點
永安財務有限公司	普通股	100		香港
永安銀行（代理人）有限公司	普通股	100		香港
鷹風置業有限公司	普通股	100		香港
Omegaventure Ltd.	普通股		100	香港
Well Conducted Ltd.	普通股		100	香港

鷹風置業有限公司、Omegaventure Ltd. 及 Well Conducted Ltd. 均由另一會計師，而非羅兵咸會計師事務所審核帳項。此三附屬公司本年度共損失六佰三十一萬九千五百五十三元正，而此影響本集團本年度業績，而本集團截至一九八三年十二月卅一日止之盈餘滾存亦因而減少一千一佰三十九萬八千五百六十八元正。

(十)固定資產

	本集團 1983 HK$	本集團 1982 HK$	本銀行 1983 HK$	本銀行 1982 HK$
行址（原值或估值除折舊）	154,529,740	146,933,444	154,529,740	146,933,444
房地產（原值或估值）	7,103,545	16,759,647	777,819	8,981,066
傢俬器具及設備（原值除折舊）	21,539,453	17,892,886	21,539,453	17,892,886
	183,172,738	181,585,977	176,847,012	173,807,396

(十一)比較數字

若干比較數字已重新分類，以符合對聯營公司永安電腦系統有限公司之投資之列呈方式。以往此項投資係作爲同母系附屬公司列出。

(十二)最終控股公司

董事認爲本銀行之最終控股公司爲在香港註册之永安（集團）有限公司。

(十三)帳目通過

上列之帳目業經一九八四年五月十五日本銀行董事審核通過。

董事局

主席
*郭志權

副主席
*郭志匡

董事

陳樹錯
張鑑泉
郭銳
*郭志樑
郭琳弼
*郭文昭

林植豪
李寶
李樹培
*羅德丞
黃浩川
郭文藻

*常務委員會成員

（一九八三年六月十八日聘任）

總經理
郭志匡

副總經理
郭文昭

助理總經理
郭志樑

經理
*謝發源
*林德如
洪秉鉞

副經理
鄭堯照
杜焜榮
楊志強
譚瑞英

襄理
李結民
葉耀宗
郭德雄
方柏榕
郭琳芳
郭志一
黃貴敏

附屬公司
永安銀行（代理人）有限公司
永安財務有限公司
鷹風置業有限公司
Omegaventure Ltd.
Well Conducted Ltd.

本港新聞

工作小組下週即展開工作
魏德巍日內來港 需長時間留北京
將與麥若彬及黎守律在本港會合
成員多法律專家料涉及法律起草

(特訊)中、英同意成立工作小組，顯示會談有新突破，故英國國會可能將今夏休會期推後至八月，加速處理香港前途問題，以求在九月之前達成香港前途初步協議。

另外，英國外交部發言人說：中、英工作小組的英方負責人魏德巍，將於數日內抵港，稍作停留後，即飛往北京，由於小組訂期工作，非常緊密，故深信他需要長期留在北京，至前途會談結束為止。

港府發言人昨晚說：魏德巍與外交部法律顧問貝路士同抵港後，會與港府政治顧問麥若彬，及法律草擬專員黎守律，於本月十六日開始的一週內，前往北京，準備展開中、英小組的工作。

又英國外交部人士指出：根據英方成員的代表性看來，估計他們的工作，多涉及法律草擬。他又說：英方既然有兩位法律顧問，故相信中方最少亦有兩位法律界人士，很有可能是中國社會科學院法制委員會成員。

他強調：中、英工作小組的代表，多會包括法律顧問，主要原因是為草擬香港前途初步協議作好準備。

又本港記者透過長途電話，希望訪問魏德巍，但英外交部發言人說：照慣例，外交部人員，不接受訪問。

另外，港府法律草擬專員黎守律說：他是才知道自己被委任入工作小組，很多詳細情況，不大清楚，相信在小組的英方負責人魏德巍抵港時，才可知道更多小組需要擔任的工作。

問及小組何時展開工作時，他說，稍後才會知道。工作小組的英方成員名單，已經訂出，中方則尚未公佈，接近中方代表團人士說，名單將於數日內公佈。(家)

九七年前港督 仍由女皇委任
華人出任港督亦有可能
立法局議席將改為間接選舉

圖示：港督尤德爵士參加在北京舉行的新一輪中英會談後，昨日返抵本港，同記者談話。(本報記者攝)

(特訊)港府一位高級官員昨日表示：即將公佈的香港政制改革綠皮書，其重要內容之一，是建議將立法局非官守議席，從改以往一直沿用的港督委任制，改革成間接選舉制。

這位官員表示，一個間接選舉之制度將會比較適合代議政府之推行，同時更要避免輕率冒進，必須按步就班。

他解釋所謂「間接選舉」，乃指在民間各階層裡，首先透過直接選舉產生不同的具有代表性組織，然後在這些民選組織或者委員會裡，再選出一位代表擔任立法局議員。

他說在這種情況下，將需要修改皇室訓令，其中有關所有立法局非官守議員必須經由港督委任的部份，而此等修訂，在技術上或者程序上，是須由英女皇會同英國樞密院通過，始行生效。不過他指出實際的修訂工作，仍然是在香港進行。

這位官員透露，英女皇在一九九七年之前一直會委派大員來港擔任香港總督，但她不排除將有華人被委任為港督的可能性。

他拒絕證實香港政制改革綠皮書是否建議在立法局設一主席，以取港督現時在立法局的位置。

該官員指出，政制改革綠皮書可能會在會議上，經提出討論後，使會以六個星期，甚或兩個月之時間，廣泛徵詢市民對綠皮書所建議之意見。

他表示，該份綠皮書制訂一個推行時間表，但維持多久要視乎實際情況而定。

之方法很多，至於收集市民意見之方法，包括從市政局，區議會，及傳播媒介方面。政制改革綠皮書被視為本港政制作結構性改變之代議政制綠皮書，乃經廣泛搜集意見後而制訂，其中包括檢討現時行政局立法局議員代表性，兩局議員之委任方式等。

這位高級官員說，政制改革綠皮書可能在七月十一日或廿五日的立法局會議上提出，綠皮書上要制定行政和立法局的功能，並談及有關議員的產生。綠皮書發表後，將有六到八個星期的充分時間讓市民討論，市民可在各區政務處免費索取綠皮書。

港督參加會談後北京歸來稱
中英設立工作小組 正式會談仍然繼續
預料仍有一段時間往返北京香港
對會談有幫助並可加速步伐

(本報記者長途電話)港督尤德爵士昨日指出：中英雙方成立工作小組，顯示中英有關香港前途問題的會談，首次進入了一個新的程序。

港督昨晚離京返港，在北京機場對記者表示，中英雙方成立工作小組，對會談肯定有幫助，並可加快目前會談的步伐。

尤德爵士指出：這是自會談展開以來，雙方首次採用的新工作程序。

他表示：成立這個全日性的工作小組，將可全力加速會談的工作步伐，這些工作都將有助實現雙方的目標。

在被問及小組何時開始工作時，港督表示很快就有公佈，至於是否在二十或廿一日，則不能事先透露。而工作小組開會地點，則有待中國方面決定。

當記者問及第十六輪是否最成功的一次會談時，尤德爵士說：「我認為每一次會談都是有貢獻的，這是我們的目標。當然，這是第一次我們有全日的工作小組。」

(特訊)港督尤德爵士參加完第十六輪香港前途會談後，昨日由北京返抵本港，他在機場表示雖然雙方已同意設立工作小組，但正式的會談仍會繼續，至於正式會談還要進行多少次，港督不作預測，但他預料仍有一段時間會往返北京和香港。

陪同港督返港者有港府政治顧問麥若彬，他亦為新工作小組成員之一，及港府總傳評主任鄭仰平，他們於昨午十一時一刻到達。

港督尤德爵士步出機倉之後對在場的記者表示：過往兩日的會談亦如常一樣，相當繁忙，相信中英雙方發表一篇比以往較長的聯合公佈，是令到在北京的一些新聞同事驚奇。他稱：「但那是由於雙方已同意設立這個工作小組，以研究由雙方提交的文件。」

尤德爵士指出：「工作小組是全時間工作，並由下星期開始小組成員需要好幾天時間在北京集合。」

他強調表示：「正式的會談仍會繼續。你們的一些同事再一次問我，這些正式會談何時會結束，而我說我不會預測還有多少次正式的會談，但我預料仍有一段時間會往返北京。」

港督最後說：因此，毫無疑問，他將會與各位新聞界見面，港督將在本月廿七及廿八日再去參加下一輪會談。

當港督向機場記者說話完畢後準備離去，有記者詢問中英雙方是否會在九月達成協議？但港督只是回頭一笑，並沒有回答。

昨日在機場迎接港督者有布政司夏鼎基爵士，行政局首席非官守議員鍾士元爵士，立法局首席非官守議員羅保及新華社香港分社副總編輯譚幹等。(伐)

兩局議員又開會議
討論訪問北京之行

(特訊)兩局議員可能於今日下午，舉行特別會議，討論北京之行問題。

接近兩局議員的消息人士說：根據議程，今日沒有討論北京之行的問題，但因為兩局議員訪問北京一事，將引起市民關注外，兩局議員本身，亦甚為關注，所以，相信有部份議員，今日會向行政局首席非官守議員鍾士元爵士，提出詢問訪京計劃的進展情形。

基於這個原因，鍾士元可能在與布政司夏鼎基爵士例會後，知會議員，於下午舉行特別會議，討論北京之行的最新進展問題。(家)

胡耀邦望九月達成協議
重申維持繁榮安定
深圳特區自行發行貨幣
試驗成功擴展經濟特區

(特訊)中共黨總書記胡耀邦說：希望中、英能在今年九月就香港前途達成協議；同時，又重申承諾，保證香港穩定繁榮。

「日本經濟新聞」昨日刊登一篇報導，引述該報記者與胡耀邦的談話時，發表上述消息。該報又說：胡耀邦表示，深圳經濟特區，由明年開始，可以自行發行貨幣，如果試驗成功，會推展到其他經濟特區。他續說：中國現時四個經濟特區，如果證實成功，中國亦會增設更多經濟特區。

胡氏最後說：中國計劃在未來十年，會向外借款五百億美元。(家)

(美聯社日本東京十四日電)一份日本經濟日報星期四報導稱：中共黨總書記胡耀邦星期三對一羣來自日本經濟新聞的到訪日本記者稱：他將於今年訪問美國的可能。報導稱：中美關係獲得「進展」之後，他才將會訪問美國。

報導又稱，胡耀邦沒有解釋需要何種「進展」才將會訪問美國。胡耀邦是在北京接見日本經濟新聞的代表團(由社長森田率領)期間，提及到這項問題。

胡耀邦對記者稱，美國總統列根最近寄了一封信予他，邀請他訪問美國。他拒絕透露列根信函中的內容。

列根總統於四月份訪問中國之時，曾首先邀請胡耀邦前往美國訪問。

中國國防部長張愛萍於星期二結束了在華盛頓的訪問，他在華盛頓會晤與列根總統，國防部長溫伯格及國務卿舒爾茲展開會談。

港澳政協委員何世柱引述鄧小平談話稱
容許港人雙重國籍 並可維持出入自由
九月達成協議年底正式簽署
草擬基本法前將設委會徵詢港人意見

(特訊)港澳區政協委員何世柱表示：中英雙方會於今年九月達成協議，經英國國會及中國人大通過後，於年底簽署協議，而基本法則會隨即草擬。何世柱又說：中國領導人鄧小平接見政協委員時，曾表示將來香港人仍可維持自由出入。

何世柱昨日在香港南區獅子會午餐會上稱：中英於前日宣佈成立全職工作小組，顯示中英兩國不但在大問題上照顧市民，小節亦會解決，更表示雙方希望盡快達成香港前途協議。

因此他表示相信中英雙方於九月會有草簽的協議，再由英國國會與中國人大常委會通過後，年底會簽署正式協議。

何世柱續說：協議的內容會反映中國有誠意的實行港人治港，並包括法律，土地，自由出入，言論自由，配額及香港的國際地位。他補充說：協議的各項細節及具體細則，則會由基本法訂定。

圖：何世柱在港南獅子會演講旁為會長王人華。(本報攝)

「基本法在協議之後草擬時，將在港設立諮詢委員會，徵詢香港人對基本法的意見，但將不會有全民投票。」

該委員會的成員會包括香港人，居港之外籍人仕，並由中國委任。

他引述鄧小平於接見政協委員時的說話稱：「中國政府明白香港是商業社會，需要容許市民自由出入與經商，因此或會讓本港市民擁有雙重國籍，毋須像國內一般需要申請才可進出中國。」他說：雖然中國憲法上不容許有雙重國籍，但香港是特別行政區，在中國不容許的事，並不代表在香港亦不容許，而中國也顧及香港的歷史與現實情況，因此不會強迫香港人放棄英籍，但將來可能會發一個中國香港護照。「中國亦將繼續與外國發展友好關係，使更多國家承認中國香港護照，而中國總理趙紫陽在外國訪問，已經常提及對香港的政策，是一項對香港的間接保證。」

何世柱又表示：中國領府已審慎考慮了本港土地契約問題，除了新界土地的續期問題外，亦正研究是否須補地價，又其它地區的土地之年期問題。

不過，中國的構思，他不願透露，但他相信中國會照顧香港市民的利益，不會制定勞民傷財的方法。至於中國憲法規定土地為國有，何世柱亦表示目前香港的土地權是屬於政府所有，市民購買的只是土地使用權，因此中國日後公佈的土地政策不會與中國憲法有抵觸。他並預料將來有關土地的政策會較現時對市民更有利。香港市民將會很快獲得確實的指示，並知道中英雙方日後怎樣實行該等措施。(綺)

多雲 驟雨

天文台預測：本港今日地區多雲，和暖，吹和緩至清勁西南風，間中有驟雨。有局部地區性驟雨，日間部份時間有陽光。最高氣溫卅一度左右。

失業情況保持穩定 就業不足稍為好轉
今年二至四月失業人數約十萬
與截至三月一季失業率實相同

(港訊)政府統計處昨日發表最新勞動人口統計數字，顯示失業情況大致上保持穩定，而就業不足情況則稍為好轉。

今年二月至四月之一季內，經按季節調整之失業率為百分之四點一，與截至今年三月一季之數字百分之四實際相同。

與上季八三年十一月至八四年一月百分之三點七比較，增加百分之零點四之幅度，在統計上來說，並無重要性；而與去年同季比較，減少百分之一點一的幅度，則極為顯著。

截至今年四月之一季中，失業人數估計為十萬零三千八百人，而截至八四年一月一季的失業人數為九萬五千二百人。去年同季則為十二萬八千九百人。

就業不足率方面，今年二月至四月一季為百分之一點二，而去年十一月至今年一月一季則為百分之一點五。該兩數字之差異，在統計上有重要性。

八三年同季就業不足率則為百分之二點四。

截至八四年四月止一季中就業不足人數估計為三萬一千二百人，而截至今年一月止的一季則為三萬八千七百人。

就業不足的定義與國際勞工組織建議的相同。凡每週工作少於三十五小時，而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士(例如剛離開學校者)所佔比例每月不同，因此，與以往數字比較時，應使用因首次求職者的變動而作出的按季節調整失業率。而截至八四年四月止一季的未經調整失業率亦為百分之三點九。

該等失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬五千個住戶或五萬五千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至八四年六月一季的報告約於本年九月二十日出版，在政府刊物銷售處發售。

中西區區議會通過要求政府
前途協議可否接受 委託獨立公司普查
設立指導委員會監督調查工作

(特訊)中西區區議會昨日通過要求政府，在中英雙方於草簽香港前途協議之後，立刻委任獨立公司展開普查市民意見，瞭解市民是否願意接納協議內容。

中西區區議員高漢釗表示：為確保這項調查大公無私，應由政府撥款委託一間出名的商業機構，或以專業民意調查著名的社會學家為首的小組負責進行。

他強調：當局同時應考慮設立指導委員會，監管調查人員的工作，指導委員會成員包括政府高級官員，數名兩局議員及十八區區議會的代表(屬非官守議員)。

他說：一般市民深信倘若不能進行全民投票時，最適當而且最重要的便是向全港市民諮詢對協議內容的意見。但基於事態繁複，又涉及龐大費用，由此，任務乃最恰當由政府進行這項艱巨調查。結果一定要呈交英國政府及國會議員參考。

他解釋：英國政府曾經再三表示，香港前途協議不單只是中英雙方接納的協議，而且亦是港人所接納的協議，然而，英國外相賀維爵士於四月二十日在港明言，所以實施全民投票會有問題，進行全民投票可能性不大。當英國下議院於五月十六日辯論香港前途問題時，兩局議員發表的聲明也明確地指出，立法局議員並未有反映港人的意見。

他懷疑這些國會議員何以漠視港人拍往倫敦支持兩局聲明的四百多封電文，相信只有彼等才可瞭解個中原因，在前車可鑑之下，香港五百多萬人只好委托專業民意調查的機構，進行普查工作，然後把港人意願集成報告，交由英國政府及國會反映。

他指出：有關方面將於今年九月達成協議及將內容公布之可能性極高，相信中英政府會在年底前把協議整理，可惜，直至目前為止，英國政府仍未有宣佈以那種方法探測該份協議是否可以為港人接納，所以，政府應權衡利弊後，立刻展開委任專責公司的工作，免致協議公布時，港人有束手無策，難以應付之感。

副港九政務署長林志釗表示：準備把中西區區議會的建議，轉交布政司署。據悉：政務總署在較早時曾向區議員表示，於適當期間內，會展開民意調查的具體行動，以徵詢港人的意願，不過，目前還未有任何行動或計劃展開，實令人失望。(綺)

小評
放寬租管法例通過 廣建居屋壓抑租金重漲

旨在逐步放寬租務管制條例的業主與住客修訂法案，昨在立法局進行三讀時，雖然有孟家華議員表示反對，但終獲通過成為法例。

這個以逐步放寬租務管制為目標的修訂法案，將於本年十二月十九日起代替兩年屆滿的租管法例，主要是對應課差餉租值在三萬五千元以上的樓宇，將解除租金管制，又對租金偏低的樓宇，容許加租率提高至百分之四十五。

房屋司廖本懷在總結辯論時，認為現時房屋的供求情況已有改善，過去兩年租金亦已下降，因此放寬租管是適當時候。

在居屋供求已有改善的情況下更進一步放寬租管，在理論上並無不合，但無可避免勢將刺激住宅租金重趨上漲，對於未有自置樓宇能力的夾心階層，一定帶來嚴重影響。

港府逐步放寬租管法例既然維護了業主的利益，但我們認為港府也有責任照顧未有購買自置樓宇的夾心階層。樓宇租金的升降，決定於市場供應，如果要抑制租金不會再趨上漲，唯一有效的辦法就是加速大量廣建免收地價的居屋，以供未有自置樓宇的居民申請，居屋供應充裕，租金重趨上漲的可能性降低，這樣，才是符合港府放寬租管的長遠目標。

牛山增設 小巴專線

(港訊)運輸署宣佈：行走中環(添馬艦)至干德道之海軍總部)一條新小巴專線，將由明日(六月十五日)起在繁忙時間行駛。專線小巴第三號A綫途經花園道、羅便臣道及忌連拿利道，每八分鐘開出一班，收費一元五角。此外，由明日開始，行走寶珊道至中環添馬艦之第三號專綫小巴，前往中區途中將使用干德道，而不駛經衛城道及羅便臣道。

[redacted]

香港最高法院
高院原訟庭
雜項案一九八四年第一二四六宗

有關
怡和有限公司
及
香港法例公司條例
第三十二章事項

茲通告：一項呈文已於一九八四年六月八日入稟香港最高法院申請：－

㈠批准一項於一九八四年五月十四日由上述怡和有限公司(下稱「該公司」)與其計劃股份(根據該協議計劃內之釋義)持有人達成之協議計劃；及

㈡認可該項協議計劃內該公司之縮減股本措施及有關該呈文內提及之特別決議中決定之另一項縮減股本措施。

該項呈文已奉諭定於一九八四年六月廿六日上午九時三十分於香港港灣道新鴻基中心最高法院由鍾士按察司(JONES)聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對批准認可該公司上述之縮減股本事項，須於聆訊時親自出庭或委派大律師代表出席。

任何此等人士若有需要，可向下開律師行繳付按規定款額以索取該項呈文之副本。

一九八四年六月十五日

怡和有限公司
代表律師
的近律師行
與聯號之年利達律師行
香港遮打道
太古大廈六字樓

[redacted]

VTC5150
●8日1節目定時器/前後快速搜畫/常速前後彩色播影/定鏡/遙控暫停
UHF調諧器，預校8個電視台/電子計時器，附記憶功能。

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話:3-440151　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話:3-7763301

本港新聞

如欲代議政制具代表性
市民應踴躍投票
民政司強調選民具有重大影響力
呼籲符合資格人士登記成爲選民

（港訊）民政司黎敦義昨日在香港津貼中學議會週年大會席上致辭時指出，在一九八二年間舉行的區議會選舉，百分之八十七有資格參加選舉的選民，沒有前往投票。

他指出，假如有百分之八十七符合資格的選民仍然不在未來的選舉中投票，那麼由其餘百分之十三選民所選出的人士，很難令人信服他們具代性。而香港人亦不要求這樣的代議政制。

他補充，現時仍不知道將來會採用何種更具代表性的政制，但有一件事可以肯定，那就是：選民登記冊的人數可以起很大的作用。

黎敦義重申，不論甄選政府結構中各組織的成員方法爲何，市民對政府施加影響力是重要的，即使在現時已有超過二十種途徑讓個別市民及團體參與亦然。

他說：「我們要經過許多艱難的工作，才可制訂政策，而將它修改亦同樣需要經過許多艱難的工作。若只是作出漫不經心或強烈的抗議，都是於事無補的。我們所須要的就是堅強的意志和決心，通過我們現有的或可尋的途徑，去把我們的意見堅持到底。這就是政治。在這方面，我們須要有熱誠、不屈不撓的精神和領導才能。」

他說：「一個代議制政府就是須要政府施行一種能夠持續地接受來自普羅大衆的壓力的政府制度。目前的政府，雖然不是一個由選舉產生的政府，但它也不斷接受來自普羅市民的壓力，並對這些壓力作出反應。」

不過，黎氏指出，即使政府方面願意作出反應，在影響它之前，市民必須明瞭政府所支配的力量以及支配政府的力量，否則將無從發揮影響力。

解決前途問題學校肩負重大責任
應賦學生堅毅精神
立志塑造美好香港

他又說，爲解決香港前途問題，本港學校負有重大責任：

第一，確保每一位教職員，包括教師、文員、清潔工人及所有其他職員，尤其是公共事務科教員，均在下學期開始前，登記爲選民。

第二，教導學生認識政府在運作時所須面對的兩個基本問題：公民自由的性質和重要性，以及政府對市民日常生活的影響程度與限度；及在改善公共服務方面的經濟能力和所受到的限制，以及訂定各項優先次序是在所難免的。

第三，使學生在離開學校時抱有塑造一個更好的香港的志願，並認識到無論我們有那一類政制，都需要鍥而不捨的精神和努力，才能使掌權者接納我們的意見。

最後他表示：凡年齡超過二十一歲的人士，如在香港居住七年以上或屬香港本土人士，均有資格登記爲選民。合資格者約有二百七十萬人，而已登記的人士約有九十萬人。雖然選民登記冊在八月之前仍未正式接受新選民登記，但未登記之人士可由現在起至九月底止辦理登記。登記手續甚爲簡單，只須在表格上填上姓名、地址、身份證號碼，然後寄回，便完成全部手續。」

勿以北京之行鞏固個人地位
廖瑤珠籲兩局非官議員
勿堅持以兩局名義成行

（特訊）法律界人士廖瑤珠認爲，兩局非官守議員應該放棄以北京之行來鞏固個人地位的構想。她指出，兩局非官守議員應該以個人名義訪問北京，而毋須堅持以行政立法兩局的名義成行。

廖瑤珠昨日在一個展覽會上發表上述談話。

他希望兩局非官守議員尊重其他爲香港前途作出努力的人之意見。她建議兩局非官守議員與其他組織，如市政局、區議會合組，共同爲香港前途作出貢獻。

廖瑤珠說，任何人、無論個人與團體都有平等的權利，前往北京反映意見，兩局非官守議員不應以此機會抬高自己的身份，搶先建立地位。

雖然一對七點八匯率偏低
香港前途快將協議
港元匯價不宜變動
中國四化建設香港銀行界担當要角
基本法若具體執行銀行發展將良好

（特訊）在「本港銀行業現況及前瞻」研討會上，拓銀國際有限公司之謝兆璋指稱：理論上一種幣值匯價應由自由市場決定，港元要視乎香港經濟活力強弱而升降，但目前香港處境特殊，政治因素反佔更大比重，政府目前提出指導性匯價是無可厚非，而且對穩定港元的確起了積極性作用。無疑一美元兌七點八港元，把港元是低估了，但現在距離中英協議公佈時間有限，任何調整亦應公佈後，待前景明朗才作出決定，則比較明智。

在爲研討會作總結時，大會主席（太古旅遊有限公司董事總經理）楊孝華議員指出，綜觀全日討論，大家認爲，儘管目前有着過渡期所引起的不穩定情況，但如果業內人士能提起實幹精神，配合香港的人才，體制及位置的優點，再加上法律界人士基本法上多下些功夫，政府對財經界繼續採取不干預政策，那麼香港在亞太區金融界的地位將有可能保持，並有機會有增無減。

南洋商業銀行副總經理張汝泉先生昨日在一研討會中表示，香港銀行業在四化中所起的作用可以包括：（一）資金融通；（二）協助引進外資、設備和技術；（三）提供國際金融行業，經營管理技術。

張汝泉先生說，香港是國際性的金融中心，在很多方面可以作爲中國與世界溝通的橋樑。銀行界在中國四化建設中擔當的角色就非常重要；相對來說，中國四個現代化的發展，又對香港經濟十分有利。

香港管理專業協會最近成立之企業管理發展中心於昨日（星期四）舉行了一個名爲「本港銀行業之現況及前瞻」之研討會，反應非常熱烈。昨日的會議乃該研討會的第二部份，第一部份已於上週四（六月七日）舉行。與會講者除張汝泉先生外，還有多位銀行界人士，對本港銀行業的未來發展及趨勢，發表不同意見。並由楊孝華議員擔任研討會主席及總結全日討論。

在昨日的研討會上，渣打銀行新界區經理黃天生指出香港是國際金融中心之一，而且與中國在歷史、經濟、文化上的密切聯系，是亞太區內其他金融中心所無可比擬的，因此，香港應在四化中扮演更活躍的角色，當談到怎樣才能維持香港作爲金融中心的地位時，黃先生認爲若香港能在可信性、靈活性和國際性三方面有所加強，則就有理由相信本港能維持其金融中心的地位。

拓銀國際（亞洲）有限公司中國部顧問謝兆璋先生則認爲，在未來十三年的過渡期中，銀行界可能受到市場的冲擊，但基本法若能具體執行的話，銀行業的未來發展將會是良好的。

談到本港銀行業的合作及發展方面，東亞銀行高級經理彭玉榮先生表示，由於經濟發展所需，同業競爭影響之下，爲配合客戶需求，銀行必須提供更完善及更全面性之服務。

華資銀行的未來的發展策略方面，海外信託銀行總經理張啓文先生則認爲因華資銀行絕大部份是獨立經營，各有其不同的背景和業務的政策，彼此間即有密切的聯繫，尚未成爲集團，雖有一致的方針，而實力亦不能與中資集團相比。但鑒於未來的政治經濟形勢，今後華資銀行的發展策略，爲將着重於下列三方面：（一）加强在本港的競爭能力；（二）加强國際化；（三）開拓國內市場及與中資團的合作。（强）

督轅酒會祝英女皇壽辰

（港訊）港督尤德爵士昨晚在港督府慶祝英女皇壽辰的酒會上與嘉賓談話。

黑龍江省計劃加強對港貿易
利用現有密切基礎再作進一步發展
來銷物品主要爲藥材飼料亞麻

（本報記者黑龍江長途電話）黑龍江省長陳雷表示：黑龍江省要利用現有基礎加强對港貿易。

陳雷指出：目前黑龍江省有兩間駐港公司，分別爲龍豐和濱港公司，專負責在港的貿易和諮詢服務。此外，黑龍江省還準備在深圳建設一棟佔地幾十萬平方米，樓高二十層的貿易中心大樓，形成一個長期面對港澳和東南亞經濟往來的商口。

省長陳雷又再表示：香港是一個國際城市，有很好的基礎，故對黑龍江省的外貿有很大的幫助。同時，香港與黑龍江省的聯繫亦非常密切。

就八三年黑龍江省除上繳給政府的費用外，出口金額共二億七千萬美元，港佔九千萬美元。至於對港主要外銷品爲藥材、飼料和亞麻等產品。

在吸收百多年來閉關自守的教訓後，中央決策必需先將內部經濟搞好，然後對外開放。省長陳雷强調：對外開放必先解放思想。目前黑龍江省對外經濟路綫方面，除在深圳準備興建貿易中心大樓外，現時正着手在美國紐約的中國聯合總公司設立黑龍江部，以了解國際經濟訊息。直接吸收外資，及引進先進技術，進而繼續搞好加拿大，日本，美國等地區各州的友好關係。

同時亦利用朝鮮請津港溝通西伯利亞大陸橋，擴大出口貿易，積極開展對外承包工程和農務出口，黑龍江亦爭取盡早開闢哈爾濱國際空港，與沿海城市如大連，秦皇島兩就近港口與遼寧、河北結成開放的夥伴。

目前黑龍江省的發展有着驕人的成績。七九至八三年的社會總產值平均每年增長百分之五點二，而全省人平均的國民收入每年增長百分之五點四。

黑龍江以農林業等有較大的發展，去年糧食總產量突破三百億斤，農業總產值創歷史最好的水平。

陳雷指出：自七八年以來，黑龍江省與一百零四個國家、地區的一千七百餘客戶建立了經濟貿易業務的聯繫，而與港澳同胞則一直保持有密切聯繫和合作。

估計到二千年，黑龍江省工農業總產值將達到一千五百億元，比八零年增加三點四四倍。

黑龍江省面積有四十六萬九千平方公里，佔全國土地廿份之一，地貌特點五山一水一草三分田，其中有二億三千萬畝土質肥沃的耕地，故盛產小麥、大豆、玉米、大豆等農作物，同時亦盛產甜菜、亞麻、烟草等經濟作物。

黑龍江的牧業發達，盛產乳品、羊毛、皮革等。

林牧業方面，木材品種較多，質優，產量全國第一，較極利用發展高級家俱，重點發展在中度纖維板、細木工板、膠合板、紙漿、纖維以加速林業發展。

煤炭蘊藏量豐富，佔全國重要位置，已經形成鷄西、雙鴨山、七台河等四個大型礦區，是國家重點煤炭生產基地之一。

石油化工業亦是儲藏量豐富，大慶原油產量佔全國一半，原油出口和以原油爲材料的化工產品仍是黑龍江省一大優勢，現時黑龍江省利用大慶油田石油產品和三十萬噸乙烯原料，積極發展化學，塑膠及紡織等三大工業。

至於機械工業方面，是生產發電設備，冶金和金屬切削機床等精密儀器工具的國家重點省份之一。如富拉爾基重型機器廠，哈爾濱電機廠、鍋爐廠和汽輪機廠等重點企業，都在全國佔重要地位。

油蔴地區議員建議中國派人來港搜集港人意見

（特訊）油蔴地區議員，建議兩局邀請十八個區議會民選議員代表，加入計劃於訪京的兩局議員行列，但兩局未有作出反應。

油蔴地七位委任、民選議員昨日與兩局議員聚會議及午膳時，他們會提出上述建議。他們亦建議北京當局能夠正式派人來港，聽取港人意見，作參考，希望兩局能夠就此等建議爲他們向中國反映。

會上亦有提到區內的地方工程發展計劃，但當局遲遲未有批出。他們建議由明年四月區議會新任年度開始時，規定兩局議員須出席區議會，藉以使他們更有效向中央或有關方面反映意見。（家）

未來港地位類似直轄市
許家屯透露將直屬國務院

基本法起草需三五年

（特訊）香港大學學生會「香港前途專責小組」出版的最新一期刊物「前途專訊」，刊登了六月九日下午九位學生會幹事走訪新華社香港分社社長許家屯的談話紀錄。

文中指出，許家屯透露關於基本法的起草工作，現在還沒有開始，因爲中英談判主要是解決主權的移交問題，而基本法的制訂，則屬於中國的內政，英國無權干預。

他指出中央政府對於基本法的起草原則是必須採取認眞，愼重的態度。他們不僅要邀請內地專家們參加起草工作，在時間上，可能要用三、五年或更多一點時間。

另一個原則是基本法要反映出對各方面利益得到照顧的精神，這即是，在主權移交的過程中，以至在以後五十年內，使各方面利益不受損失。基本法要從發揚民主，同時要充分聽取香港同胞的意見，要經過全國最高權力機構通過，使之具有最高的法律效力。

許家屯從十三年過渡期方面發表意見，他指出，在今年此十三年內，很難預料會出現什麼樣的情況，但可以說實際上存着兩種可能，一種是經過大家的共同努力，使香港保持繁榮穩定，到九七年順利地實現主權的移交。但另一種可能是出現通貨膨脹，財政虧空，地皮賣光，儲備金用盡，甚至政治上和社會治安上運可能出現各種分裂，動亂，他强調在十三年內，英國香港政府仍然維持管理香港事務，香港的穩定和繁榮，責任完全在英方。

同時他指出，在中英談判達成協議以後，雙方能夠經常交換意見，保持接觸，這對於協調和研究協議的執行，順利地實現主權的移交，共同維護香港的穩定繁榮，都有很好的處理。另一方面，許氏透露香港將來作爲特別行政區，將直屬國務院，即相當於直轄市的地位，他强調凡是有利於香港繁榮安定的，中國大陸就支持和合作，不利的就提意見。（俊）

工作小組包括法律人士
顯示中英談判重視法律

（特訊）法律界人士廖瑤珠認爲，就算香港在政治上脫離英國，香港仍可維持自己的法制，因爲香港的法制不等如英國的法制，香港的法律基本上是根據英國的法律而製訂的。

廖瑤珠表示：中英雙方就香港前途談判成立的工作小組，其中英方的成員包括法律界專業人員，這顯示英國了解法律對談判的重要性。

她說以黎守律出任該小組之成員非常適合，黎守律現時是港府的法律草擬專員，具有專業資格，又熟悉香港的情況。雖然他不是英國人，但廖瑤珠認爲法律草擬的工作是不應該受國籍限制的。她說黎守律的民族亦曾經歷過殖民地的痛苦，所以他也能夠爲香港人爭取利益。

至於工作小組的中方成員，目前還未公佈，對於中方成員的人選，廖瑤珠表示難以估計。

廖瑤珠有信心在本年十月一日之前，中英雙方能夠就香港前途達成協議，但相信到時必會有好消息公佈。（佩）

拍賣競投熱烈與前日截然不同
多項益大物業高出底價成交
屯門葵涌工業單位及坪洲舖位售出

（特訊）在清盤中的益大集團部份物業，昨繼在香格里拉酒店公開拍賣，過程頗爲踴躍，大部分亦告成交，與前日拍賣冷清成反比。

負責此次拍賣之香港威格斯特許測量師負責人威理遜解釋兩日拍賣情況完全不同謂：前日所拍賣之物業，主要對象是投資人士，由于地產市場仍未告全面復甦，投資界對物業缺乏興趣。

反之，昨日拍賣之物業，主要對象是用家，基于價格相宜，故此買家所現

他並表示：益大集團所餘物業，將會以私人合約方式出售，並相信在數週內完全售罄。

昨日拍賣，首先推出屯門新合里美基工業大廈二字、三字、四字樓及兩車位，總面積二萬四千四百六十五平方呎，底價一百五十萬元，最後以一百六十萬元成交。

繼叫出葵涌葵喜路及永建路交界、葵灣工業大廈五個單位及三個車位，一字樓A單位八千五百七十四呎，連五百八十四呎儲物室及二百三十四呎平台，叫七十七萬，一口價成交。

同地點九字樓A單位二千三百七十七呎開廿一萬元，亦一口價成交，B單位二千七百二十呎開廿四萬，二十五萬五千元下錘。

其餘十五字樓B單位二千七百二十呎，及十七字樓A單位二千三百七十七呎分別叫二十四萬及二十一萬，無接價收回，亦是昨日拍賣中惟一不成交者。

該工廠大廈同時拍賣的兩個車位，其中一個以五萬五千元交吉，所餘兩個無成交收回。

坐落離島坪洲大廈七個舖位，由于三個在拍賣前已以合約方式售出，故此昨日公開拍賣的單位祇有四個，然每一個均超過底價成交，其中以一個一千九百二十六方呎舖位成交價最高，開盤七萬五千元，買家競相爭投，結果以十七萬三千元高價售出。

所餘三個舖位，開七萬五千元者以八萬三交割，叫五萬元以八萬拍板，三萬五千元者亦以六萬七千成交。（忠）

綫條優美‧形態動人
美國陶瓷展品
高雅清新雋永

（特稿）任何人都不能否定中國在陶瓷藝術上的成就，然而藝術不受時空限制的，陶瓷藝術並不是中國的專利品，世界其他國家在這方面也有獨特的表現。美國不單是科技高超的國家，在陶藝上也有高超的水準。「當代美國瓷藝」的展覽，展出美國五十八位傑出雕塑家和陶藝術的精心傑作。

展品具有渾厚堅實的外型，奪目的釉彩，優雅的綫條和動人的形態。展覽的範疇非常廣泛，在衆多展品中，沒有兩件是相仿的。細看每件物品，從其精緻的手工中就可以知道美國人在陶藝上亦擁有高度的技巧。

美國的陶藝和中國的陶藝究竟有何分別？美國的陶瓷藝術是跟潮流的，足以反映出美國當代藝術的創作精神，今次展覽的陶瓷中，大部份都是怡情的藝術品，實用價值不高。相反，中國製造的瓷器，很多都是從實用角度出發的。

市政局主席張有興日爲該展覽主持開幕，他形容展品爲「異常優美高雅的瓷藝作品」。

美國駐港總領事威廉思在開幕禮上指出，是次展覽是史密遜博物館在東南亞地區舉辦的首次大型巡迴展。他說這個展覽給人的觀感是「高雅、强勁、清新和雋永」的。

「當代美國瓷藝展」，由今日起至七月十八日，在大會堂高座香港藝術館展出，藝術館展覽廳的開放時間是每日上午十時至下午六時，逢星期四休息，星期日及公衆假期由下午一時至六時開放。（佩）

老牌
白蘿仙
止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水·皮膚膏·皮膚粉
皮膚聖藥 各處有售
香港 中華大藥房 出品

香港英語會所
HK English Speaking Club

We Speak English!
Come & Join:
Adult Membership 成人會員
LEARN ENGLISH WHILE HAVING FUN
Childrens Club 兒童會（Sat-Sun）
另特設暑期班
Open everyday from 12:00 — 10:30 p.m.
九龍彌敦道192號5樓 (Incl. Sunday)
（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）
Tel:3-661131
招收會員

某大美國玩具公司

尋求與本港及澳門信譽良好之中型玩具廠商建立長期之合作關係，以應該公司於1984年及日後千萬美元之定單。

玩具品種包括：搪模玩具，電動及遙控玩具及動態人型等。

很多玩具廠商自一九七五——七六年（部份廠商更在七五年之前）即開始與敝公司合作，直至現在仍維持良好的關係。

請詳列貴廠出產品種，每月最高生產數量，廠房面積，僱用人數，是否自設模房，與及貴廠於1984年內尚可接單數量，與貴廠交易之主要客戶名稱及可供諮詢之銀行名稱，致函九龍郵箱95852號。

海港青年商會
華僑日報
聯合主辦
傑出社區事務奬勵計劃

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，需經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人士知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務奬勵計劃」，予以表揚，使社會人士有更深入認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作爲參攷。

（二）提高市民對社區的歸屬感。

（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。

（四）希望透過大會提供之編撰「競投册」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之效用。

項目

整個「傑出社區事務奬勵計劃」共分三大部份：

一、甄選競投册。

二、頒奬典禮暨專題講座。

三、公開發表得奬工作計劃。

參加資格

一、參加小組須附屬於已登記及註册的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。

二、任何有助於改善或提供社區服務、文娛、康樂活動及改善環境之工作計劃，均可參加。

三、參選的工作計劃須在一九八三年一月一日至一九八四年六月三十日期間內推行及完成。

四、所推行的工作計劃以主辦團體所屬的地方行政區爲主，如遇特別情況，亦可作考慮之列。

參加團體須知

一、參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投册」參選，由評選委員會選出之傑出社區服務計劃。奬項將於頒奬典禮頒發，各參加者將被邀請出席專題講座，俾能對社區事務有更深切之認識。

二、「申請表格」及章則於六月一日起在各區政務處派發。

三、請於一九八四年六月二十三日前，將填妥之「申請表格」連同報名費港幣廿五元正以作競投册封套之用，用劃綫支票（抬頭人爲「海港青年商會」）交到收件中心。

四、繳交報名費時，請向本會領取一式兩份之「競選表格」及「競投册」封套。

評選準則

一、工作計劃的構思及設計

二、委員及屬下小組對工作計劃推行的表現

三、達到主題及目標的程度

四、對社區的貢獻及影響

五、競投册的編排及表達方式

六、運用經費的恰當程度

評判團名單

市政局文娛康樂組康樂體育總監 趙炎信先生
環境保護處首席環境保護主任 陳偉鴻先生
香港電台中文台台長 朱培慶先生
社會福利處社會工作主任 鄧應標先生
社聯助理總幹事 陳永泰先生
中文大學政治及行政系講師 黃鉅鴻先生
華僑日報總經理 岑才生先生
海港青年商會會長 梁滿錫先生

奬勵

一、十個傑出奬項及優異奬多名，各可獲得奬牌一座。同時每個傑出工作計劃之小組成員將獲頒發奬狀一張。

二、大會亦頒發證書給予有相當貢獻之工作計劃團體，以作鼓勵。

三、得奬之工作計劃，主辦團體及小組成員將於華僑日報作公開發表，使全港市民知悉。

ODAA

服務社羣•竭盡所能

如欲函索申請表格
請填妥下列表格

小組名稱：________
所屬團體名稱：________
地址：________
電話：________
聯絡人姓名：________
聯絡人職位：________
日期：________ 簽名：________

回郵資料
「傑出社區事務奬勵計劃」
小組名稱：________
聯絡人姓名：________
所屬團體名稱：________
通訊地址：________

表格請寄下列地址

傑出社區事務奬勵計劃
籌委會收
中環郵政總局
6693號

本港新聞

行政局否決中西區區議員建議
明年區議會選舉日 不會定為公衆假期

（特訊）中西區四位區議員建議政府於八五年度之選舉日，應訂為額外普通公衆假期，但行政局對此議已否決。

首席助理政務司梁展文表示：政務總署及布政司署在較早時已考慮將明年三月七日區議會選舉爲袜公衆假日，六月初行政局討論後，決定維持目前的安排，否決這項建議。

譚思珠議員指出：這個新建議會呈交行政局兩次討論，結果基於多項理由及與其他國家的選舉日比較下，遂把建議否決，然而，這項建議會視乎明年區議會選舉的情況，也許會於八八年的選舉實施。

副港九政務署長林志劍透露：政府曾收集十五個有民選制度國家的選舉，來一個比較。發覺英、美、加拿大、泰國及荷蘭先進民主國家選舉，訂在正常工作。只有新加坡在強迫選舉下，才訂為公衆假日。

周偉強區議員對於政府延至昨日才答覆表示非常失望。由於民政司宣佈區議會民選議員人數將增加一倍，故預料明年議員人數將由一百卅二名增至二百卅五名，而政府及候選人爲選舉所準備之工作也非常嚴格。

他說，根據政府公布明年四月五日之清明節適逢耶穌受難節，因此，香港政府將於明年另訂一天額外普通公衆假期，所以，由於區議會建議將這公衆假期訂為八五年三月七日，換言之，成為八五年度區議會舉選日。

他指出，要求政府推行此項建議是鼓勵更多選民於選舉日投票，因此等選民不需於早上上班前或晚上下班後往投票站投票，彼等可於該日任何時間到選區內投票。同時，使協助候選人之助選團，不致於當日請假，亦可有更多時間協助候選人。

建議將八五年度區議會選舉日訂為額外公衆假期的議員分別為周偉強，高漢釗，唐家榮，徐來林。（輝）

區議員贊同加強管理
小販違例罰則 必須明確制定

（特訊）中西區區議員應烈科認為，市政局應制定及公布小販的違例罰則，使有，無牌及流動持牌小販清楚知道政策的內容，不會因懷疑而觸犯法例。另方面，一般小販事務隊的責案理應加強，免致浪費公帑。

高漢釗區議員表示：市政局所提交區議會的資料不足，尤其是在執行方面，似乎存有很多漏洞。故特建議成立「管理一般小販事務隊」的組織，由市政局及區議員担任監察工作，提高事務隊的工作效率。

他指出：長遠改善方法是興建更多市政大廈及街市安置各類小販，短期方法則必須考慮加強執行工作。

徐米林區議員覺得一般事務隊有重整之必要，目前其工作要包括連續性的巡邏，才可收阻嚇作用。

梁適華區議員指出，嚴厲對付小販是最佳方法，倘若其屢次違反法例時，可考慮把其牌照吊銷。

政務專員林錦光強調：目前中西區區議會轄下有一專責關注小販之工作小組，並有定期性討論區內小販情況，既然中央政府也同樣關注此問題，所以，建議兩個工作小組交換意見，共同解決數十年的小販問題。（輝）

八四年香港演藝學院法案通過
演藝學院九月開課 查詢學位已逾千宗
清貧學生具藝術潛質可獲資助

（特訊）立法局前日三讀通過一九八四年香港演藝學院法案，並獲三位非官守議員吳樹熾、何錦輝及周梁淑怡等人，在該項法案恢復辯論時發言，表示支持該項法案。

民政司黎敦義在總結辯論時，曾提及有人批評開辦學院課程的費用，認為昂貴的問題。他說，雖然經費昂貴，但我們應該明白到不同的學科確需要有不同的訓練經費。

「學院的規模保適中，我們已經知悉招生時會出現競爭。香港實在有大量的天才。」假若我們不能讓這些有天份的年輕人發揮所長和培養他們達到世界水平，實在對他們有欠公平。故此我們會致力達成這目標。」

黎氏說那些不能負担學費的學員將會如平常安排一般獲得資助。

民政司亦保證，演藝學院臨時董事局是會同等着重東西方的藝術形式。黎氏說，當局在三年前接納賽馬會提議要資助設立一個這類形的學院，現在這學院已經開始接納第一批學員，在九月開課，而現時已接獲一千四百個查詢在九月開課的七十個學位詳情。

吳樹熾議員在法案恢復辯論時發言指出，演藝學院的任務是爲本港演藝界訓練未來的表演者和導師，它亦將協助訓練才華出衆而未進入專上學院的藝術人材，同時鼓勵藝術興趣邁向最高的專業水準，和增進人們對藝術的瞭解及欣賞。

吳氏說：「設立演藝學院的最終目的是訓練學員，使他們能發展稱心滿意的事業，因而獲得持久的滿足感，同時服務整個社會。」

何錦輝議員亦在致辭支持該項法案時指出，演藝學院可以證明政府要推廣藝術興趣的政策，除了爲多項藝術活動提供所需的設施外，更撥款予以資助。

他相信籌建中的香港演藝學院爲學員提供音樂、舞蹈、戲劇及科藝方面的訓練、學習及研究課程，定能進一步提高香港作爲亞洲區文化中心的地位。

他說：「此外，本法案並規定香港演藝學院可透過津貼或貸款方式，資助清貧的學生，使證實具有藝術潛質的學生，不致因家境貧困而無法進入演藝學院就讀。」

另位議員周梁淑怡亦謂，演藝學院的成立是應目前的需求，及預期表演藝術會迅速增長和發展。

她說：「除了要迎合本港有天份的年青藝術家要成爲音樂、戲劇和舞蹈的專業表演者的抱負外，演藝學院亦致力培育導演、監製人材、設計師、作曲家及戲劇家等幕後藝術家，雖然他們較爲不受注目，但對演出却是同樣重要。」

她相信，演藝學院定會達致造就訓練機會的理想效果，這些機會不是給予最負担得來的人士，而是爲更爲值得栽培的人才而設。」

她說，起初她顧慮到所建議每名學員全年學費要交五千元會是過高。

她說：「但是，我結果被說服認爲這學費是合理的。因爲，比較而言，在演藝學院的學員較其他專上學院的學員需要更多個別指導。」

「而且我又獲得保證，那些需要經濟援助的天才青年，會隨時獲得獎學金和津貼。」（佩、東）

六名房屋委員 巡視公屋建設

（港訊）六名房屋委員會非官守委員，前日參觀多項公共房屋發展，深入了解房屋署的工作。

他們首先在房屋委員會總辦事處聆聽副房屋署長鍾挺幗（行政）及鮑文（行動事務）闡釋公共房屋事項。

他們其後前往九龍東部，參觀大聖村木屋區的改善工程，與及啟祥臨時房屋區內的社區設施。

各委員亦曾往沙田新市鎮，巡視穗輝工廠大廈、秦石邨及隆亨邨的各項設施。

前日前往參觀公屋建設的委員，包括張漢球、謝傑圖、何承天、劉華森、韋倫泰及李植悅。

圖示：房屋委員會及其屬下小組委員會委員，在參觀九龍東部大聖村木屋區時，聆聽房屋署職員闡釋該署的寮屋區改善計劃。

圖：大埔中心第二期之外貌。

大埔中心二期 即日開始發售

由新鴻基地產公司發展興建之「大埔中心」目前推出三座（共七百廿個單位），銷售反應熱烈，現徇衆要求第二期第四座提前開售，勢必搶手。地盤設有免費專車接送，由上午九時半至下午五時半在大埔火車站開出至中心地盤，每十分鐘一班次（假日照常）。新鴻基地產公司指出：「大埔中心」由於圖則及整體設計均符合買家理想，加以地點優勝，交通便利，售價公允等優厚條件，所以訂購者十分踴躍。

今日開售第二期之第四座，單位面積四百餘呎，每伙僅售十五萬餘起，特價每呎三百五十餘元，首期只付二成，二十年分期付款，每萬元月供一百零九元七，單位月供一千三百餘元，月租市值千五元以上，供樓平過納租，目前樓價仍然偏低，置業最合時，爲免錯失良機，宜及早訂購，詳情可詢：新鴻基地產發展有限公司，香港灣仔港灣道三十號，新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三，或地盤售樓處：○—六五三二七八九（假日照常）。

圖示：懲教署助理署長（青年罪犯）顏德禮博士昨日在香港城市理工學院頒發證書予其中一名於最近完成社會工作訓練課程的懲教署督導員。

24名懲教署督導員 獲頒社會工作證書

（港訊）懲教署廿四名督導員，修畢一項社會工作訓練課程，昨日獲頒證書。

該「社會工作訓練」爲日間部份時間給假制課程，在三月中至六月中舉行，是香港城市理工學院所主辦的第一個課程，由懲教署邀請協辦。

課程目的是訓練學員担任有關囚犯福利的工作，以及對吸毒者及青少年犯人提供善後輔導，並協助學員在工作時達到最高效率。

課程內容包括一般社會工作，刑罰學，犯罪學和心理學，並且特別顧及懲教方面的問題。此外，又有安排參觀一些社會福利設施。

懲教署助理署長（青年罪犯）顏德禮博士在香港城市理工學院主持頒發證書儀式。香港城市理工學院院長莊智博士及該學院社會工作系主任包樂薈亦在場觀禮。

六名男女涉嫌藏偽護照被控
第六被告棄保潛逃 拘捕歸案昨日提訊

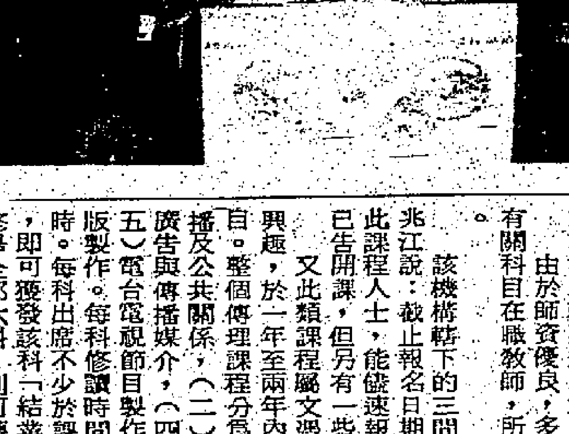
（新亞社訊）六名男女，涉嫌被控藏有偽護照及串謀使一批人士藏有若干偽造護照，結果爲廉政公署人員揭發拘控，日前解上維多利亞地方法院提堂時，第六被告棄保潛逃，被法庭下通緝令，將其拘捕歸案，日前第六被告在住所中爲廉署人員拘捕，昨日乃解上維多利亞地方法院提堂，第六被告認第五項串謀罪，但承認第九項藏有偽護照罪名，法官以案件已排期六月十九日開審，乃將其還押至該日，屆時才由主審法官審理，而被告自簽之兩萬元保款亦一併處理，但其一千元現金保則已於該案四月十九日提堂時被充公。

被告六人：（一）蔡強，卅五歲，商人，（二）梁女，卅三歲，（三）鄧玉麗，卅一歲，菲律賓出生，餅店東主，（四）唐孝謙，五十九歲，公司東主，（五）唐福細，卅五歲，（六）陳施地，卅九歲，海員。

九項控罪，（一）至（五）指全體被告於去年十月一日至十一月廿一日，串謀某些人士，使一批人士藏有偽造或經變改之護照，（六）指首被告於去年三月一日至九月三日期間，向入境事務處一名主任蔡白文，提供共九千元之金錢利益，（七）至（九）於去年十一月一日至十一月廿日期間，指首被告藏有一本偽泰國護照，第三被告藏有一本偽菲律賓護照，第六被告藏有一本偽造英國護照。

美心美國食品節 已舉行幸運抽獎

美心食品有限公司董事長總經理伍舜德先生之夫人及美國農業部參贊韓富瑞先生之夫人，日前在太古大廈JOCKEY KESTANRART，主持幸運抽獎，爲第七屆美國食品節抽出幸運得獎人。名貴獎品包括泛美來回機票，洲際酒店住宿及豐富獎品。本屆美國食品節仍由美心機構主辦，並由美國農業部、美國家禽蛋品出口協會、美國肉類輸出協會、泛美航空公司、新奇士橙、洲際酒店等聯合贊助。在爲期十四天之宣傳期內，推出多項以健康活力爲主題之精美食品，大受食家讚賞。



圖示：美心食品有限公司董事總經理伍舜德先生之夫人及美國農業部參贊韓富瑞先生之夫人主持抽獎時攝。

DREXEL 高級傢俬精品 大丸獲專利權

DREXEL HERITAGE爲全球最受信賴之高級傢俬，享有傢俬藝術品之美譽，在美國最高級百貨公司內，DREXEL HERITAGE爲不可缺少之貨品，同時在美國各大都市，更有超過二百間DREXEL HERITAGE STORE & GALLERY專售DREXEL傢俬。

日本大丸已獲得DREXEL專利權，並一直以嚴格及認真技術，製出極出色之高級傢俬，選用最高品質之木材，再經大師設計，最能表現出木之溫暖及質感。

此等費盡心血製成之傢俬，充滿光澤，歷代不變，年份越久，越能表現其美感。

現在，全系列之DREXEL HERITAGE高級傢俬已運至香港大丸家居廣場展出及發售，歡迎各界參觀選購。

聖類斯教育機構文憑班 傳理課程報名踴躍

（特訊）聖類斯教育機構，開辦傳理課程，爲本港造就更多人才，促進本港傳播事業發達。由於師資優良，多是傳播機構在職負責人或有關科目在職教師，所以，報名人數，極爲踴躍。

該機構轄下的三間聖類斯校友會中學校長鄧兆江說：截止報名日期接近，故希望有興趣攻讀此課程人士，能儘速報名。該課程有部份科目，已告開課，但另有一些科目，則會於七月開課。

又此類課程屬文憑課程，有志進修者可依其興趣，於一年至兩年內，隨意選讀，修畢全部科目。整個傳理課程分爲六科，計爲（一）大衆傳播及公共關係，（二）新聞翻譯及評論，（三）廣告與傳播媒介，（四）電台電視新聞製作，（五）電台電視節目製作，及（六）報紙及雜誌出版製作。每科修讀時間約七星期，每週上課四小時。每科出席不少於課程三分之二而成績及格者，即可獲發該科「結業證書」。若學員在兩年內修畢全部六科，則可獲頒發「傳理文憑」。

十項法案 三讀通過

（港訊）立法局前日通過十項法案。該十項法案爲：一九八四年應課稅品（修訂）法案；一九八四年應課稅品（修訂）（第二號）法案；一九八四年稅務（修訂）法案；一九八四年訴訟證據（修訂）法案；一九八四年香港演藝學院法案；一九八四年定額罰款（交通違例事項）（修訂）（第二號）法案；一九八四年業主與住客（綜合）（修訂）法案；一九八四年土地審裁處（修訂）法案；一九八四年司法人員叙用委員會（修訂）法案及一九八四年印花稅（修訂）法案。

另有一項法案：一九八四年抗生素管制、藥劑及毒藥（雜項修訂）法案提出二讀後，押後辯論。

途經葵涌迴旋處 三大漢持斧襲擊 青年被砍傷頭部

（特訊）一名青年昨日凌晨與友人途經葵涌迴旋處時，突遭三名手持斧頭從貨車跳下男子襲擊受傷，送院救治後情況尚好。

遇襲受傷者爲姓馮之十八歲男子，昨日凌晨三時三十分左右，與廿四歲姓吳友人途經葵涌迴旋處時，突然駛來一輛貨車，隨即見有三名男子從貨車跳下，其中一人持斧頭，不由分說向馮姓青年襲擊，他走避不及，爲持斧頭男子擊傷頭部，兇徒逞兇後，跳回貨車絕塵逃去無踪。

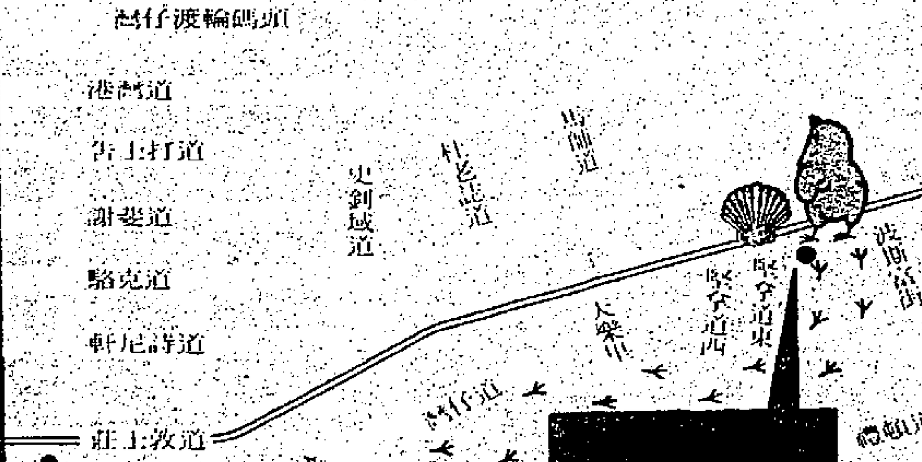
傷者由吳姓友人代爲報警，事後送往瑪嘉烈醫院救治，情況尚好，需留院醫治。（合）

禮賢區會訂新計劃 在美國設社區中心

（港訊）中華基督教禮賢會香港區會副總幹事黃福如牧師稱，數年前區會在美國三藩市及明尼蘇達州已設有教會，旅於旅美僑胞日衆，公餘之暇，有一叙會之場所，可資聯絡消遣，特別爲年老僑胞，日常生活有所寄托。區會計劃在美上述地點籌設「華僑社區中心」，爲僑胞爭取福利。

雙蝦商標　青草油
止血止痛・止癢消毒・功效神速・皮膚聖藥
凡牙蛀齒痛、狐臭暗瘡、香港腳、湯火燙傷、生蝨生痱、皮膚痕癢、疥瘡濕毒、無名腫毒、一搽見效、百發百中・各藥行有售・
新加坡大東亞私人有限公司出品・總代理瑞昌西藥行　香港永樂街四十一號　電話⑤四四四二四八

搬遷通告
震歐
震歐線衫廠
莊士敦道門市部於1984年6月15日（星期五）遷往：
灣仔軒尼詩道440號（消防局對面）
電話：5-729003



全書分十六類　內容包羅萬有
1984 香港年鑑
請購備——作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾捌元
售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書
圖片精華｜時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄
◁下列各處・告有代售▷
香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
香港外文圖書公司　蘇杭街19號14樓
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246一樓
東亞書局　書局街三十九號
淳華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號
九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
文華書局　官塘康寧道二十四號
恆遠圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

海天酒樓18週年紀念
父親節六月份特價酬賓
特別推出　家庭歡樂宴　用料上乘・取價公道
$680
合長楊清脆海鷄花紫百乳
時春州　蒸奶天翠膠羅花豬
海京一美會炒香大
甜喜炒　上都品鮑鴨雀芒拼
品麵飯鮮骨鷄片辣片卷盤
$1280
當紅燒乳豬全體、百花醸蚧拑、玉乳鮮蝦仁、西蘭花蝶片（以上熱葷任擇兩款）、玉環瑤柱甫、紅燒鷄絲大生翅、福祿鮮鮑片、五彩燒雙乳鴿、鮮蓮八寶冬瓜盅、清蒸大石斑、鳳香荷葉飯、上湯生麵、幸福綿綿、美點雙輝
$888
海蜇涼拚鴛鴦、式大熱葷（脆奶、鳳肝、香螺片、石榴蝦丸）、翡翠鷄絲生翅、鮮鮑片、海天一品肥鷄、冬裡奇珍寶、清蒸雙喜班、楊州炒飯、長壽喜麵、蜜瓜西米露、美點雙輝
特價魚翅海鮮晚飯　照常供應
四位用 $280　六位用 $420　八位用 $560
牡丹園晚飯廳奉送甜品
上列菜單歡迎喜筵壽酌、晚飯、雀局、夜總會選用
＊惠顧夜總會、茶芥及入場費全免＊
6月16日起夜總會精彩表演節目
9:30分　活力歌手蔡紫君小姐演唱
10:45分　陳陳魔術什技團演出
區志雄領導格蘭披士管弦大樂隊演奏及伴奏
海天酒樓夜總會　九龍海運大厦三樓　電話：3-670181

九龍灣廠房平售
快將入伙可按七成
弍千弍百呎售32萬平通九龍灣
一千一百呎至全層三萬一千呎，另1500呎
每呎只售156元起，地下每呎售220元
建築期間，不計利息，交通暢順，
近地鐵站及機場隧道未來巴士總站，貨物起卸處貨櫃碼頭海底隧道近如毗鄰。
有意請電：H—211181　H—263551　K—7549959
假日照常・金漢工業大厦

青山公路十七咪　聽濤邨
花園洋房、倚山面海、環境優美
三房二廳、特價租售
單位面積由1,771呎至2,074呎
特價每呎$238起
即買即住，歡迎參觀
洽購處：寶通實業有限公司
香港中區畢打街中建大厦408室
5-235235・5-243261・5-236866

本港新聞

港島東區兩宗地盤意外
釀成一死四傷
太古城地盤吊臂倒塌一死兩傷
北角地鐵地盤木方折斷傷兩人

（特訊）港島東區太古城及北角書局街昨日傍晚在個半小時內，一連發生兩宗地盤工業意外，共釀成一死四傷慘劇。

首宗比較嚴重的工業意外，發生於太古城第九期B建築地盤，上址正在興建三幢樓高二十多層的住宅樓宇；在昨日下午五時十五分左右，其中一幢興建的東海閣，正由工人以天秤吊架運送木板至頂部建築中的二十五層樓宇上，當時正由一名黃姓工人在吊架上操作，但不知何故，長約六十餘呎的架空吊臂突然鬆脫，整條數以噸計重的吊臂倒塌至二樓平台，而負責操作的黃姓工人，走避及時，在吊臂鬆脫前，立即跳離操作間，並未隨吊臂飛下。

但吊臂塌下平台時，適值有兩名木工正在平台上工作，其中一名陳姓工人因走避不及，慘被吊臂擊中，當場身受重傷，而另一名何姓工人則走避及時，僅在慌忙中跌傷。

意外發生後，地盤工人立即致電報警，消防員到場立即將三名傷者救出，但其中一名送院後證實不治，死者名陳添勝，四十歲；兩名傷者分別為二十五歲黃兆榮，情況欠佳，三十四歲何祺光，情況尚好。

由於地盤負責人恐防仍有工人被重型吊臂壓着，故消防員在場查察逾一小時後，證實無人被困後始告收隊離去。

據一些地盤工人表示，在事發時因適值接近放工時間，在平台上工作的大部份工人剛好離開，不久，旋即發生吊臂倒塌意外，否則死傷者情況更嚴重。

意外發生後，勞工處及地盤負責之機構亦派員到現場調查意外發生原因。

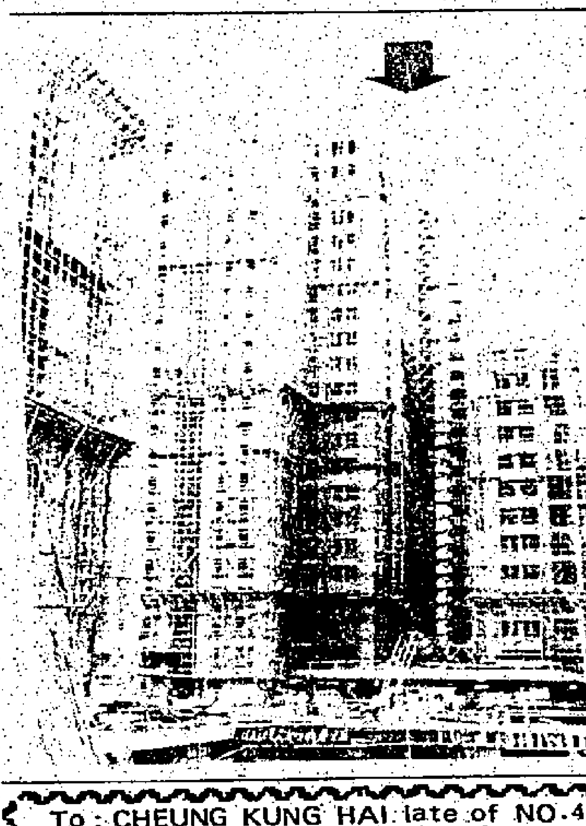
慘遭不幸工人陳添勝，四十歲，順德縣人與弟陳萬勝，卅六歲，兩人於十年前來港，投靠親戚住土瓜灣啟明街旺德大廈十四樓A座，鄉間現尚有叔父及一弟，兄弟兩人來港後，一直在地盤工作，於本月九日，兩人同在上址地盤工作，死者做釘板工作。據稱死者於去年返鄉「相睇」，準備今年回鄉成親，詎料慘遭橫禍。

次宗地盤工業意外發生北角書局街地鐵地盤，地盤現在興建地面商場，昨日下午六時四十五分，一名工人在離地三米高木架上在一幅鋼牆外，以風炮打石屎釘，備日後紮鐵，當時，另一名工人上前協助，兩工人所站立一條木方突然不勝負荷折斷，兩人應聲齊告墮下地面，更被塌下木方壓傷。

地盤其他工友聞慘叫聲上前搶救，並致電報警，消防到場將兩名地受傷工人救出送往鄧肇堅醫院救治，兩名傷者廖松和，卅歲，徐良好廿七歲，情況欠佳，轉送瑪麗醫院留醫。（合）

太古城地盤意外死者陳添勝。

圖示：太古城地盤一支架空吊臂凌空折斷塌下，一名工人被壓斃，另兩人受傷，箭咀所指為吊臂從大廈頂樓塌下至二樓平台。（本報記者攝）



圖示：被塌下吊臂壓傷工人送院救治。（本報記者攝）

反對設精神病康復者宿舍
新翠邨居民昨晚集會
發起簽名運動抗議

（特訊）雖然有關當局一再強調「精神病患復康者」中途宿舍「不會對附近居民構成威脅，不過沙田新翠邨的居民始終大力反對，昨晚該邨數百居民再度發起簽名運動，呼籲當局停止在新翠邨成立該等「中途宿舍」。

數以百計的新翠邨居民，由於知悉有關當局透過新翠邨界，表示邨民並不強烈反對「精神病患復康者中途宿舍」計劃，於昨晚八時許開始在新翠邨新偉樓集合，稍後並發起簽名運動，並且將會向有關當局呈遞。

席間一位居民代表對記者表示，他們強烈反對該「中途宿舍」計劃的原因，最主要是當局計劃在新翠邨第二期新俊樓建立「中途宿舍」，而新俊樓附近就有一間幼稚園與及一間小學，而年前發生在元洲邨的幼稚園慘劇，對香港居民印象猶新，而且報據記錄，香港部份暴力傷人案件的主角就是該等精神病患康復者，因此他們希望有關當局能順應民情。

另一方面，社會福利署高級社會主任冼太在較早前表示，該項「中途宿舍」並不會對附近居民構成威脅，因為入住宿舍的精神病患復康者是由醫生決定他們是絕對康復，同時在入住後有專業人士管理，若一旦發現出現問題，他們會立刻將患者送返醫院。

最後冼太指出，該項計劃已有九個地區實行，而到目前為止完全未有暴力紀錄。（合）

尖沙咀景福金行刦殺案挑燈夜審
陪審團商討15小時
判一人死刑一誤殺
法庭外戒備森嚴警隊荷槍駐守

（特訊）尖沙咀景福金行刦殺案，昨日在高院審結，五男二女陪審團，商討近十五小時後宣判，第三名被告兩項謀殺及一項行刦罪名成立，被判死刑，第一被告則被判誤殺及行刦罪，待今晨宣判，第二及第四被告則被判無罪，當庭釋放。

四名被告分別為（一）張世雄，廿五歲；（二）張家輝，廿八歲；（三）揭慶榆，廿六歲；（四）譚捷齊，廿一歲。四人同被控三項罪名：（甲）（乙）指各被告於去年六月廿七日，在九龍地區謀殺兩名巴基斯坦籍護衛員；（丙）同日在尖沙咀景福金行，行刦一批價值一百六十四萬元金飾。

基於保安理由，審判此案的最高法院設於亞畢諾道之西區裁判署，大隊荷槍實彈的警員到場戒備，而且警方更封閉位於亞畢諾道的出口，僅留中央警署的出口，可謂警衛森嚴。

另一方面，高院法庭昨特別下令中華電力公司延長供應電力，使西區裁判署能整夜大放光明。

根據往例，西區裁判署的電力供應在凌晨後便停止。

根據案情透露，四名被告與另一名轉作污點證人的男子黃志健，於去年六月廿七日，分持四槍行刦尖沙咀美麗華酒店商場的景福金行，刦得一百六十四萬金飾，逃走時更槍殺兩名巴籍護衛。

迄去年七月初，警方懸錢報首先拘捕第一、二、三被告與及污點證人，而第四名被告亦於四月上旬在羅湖落網。

此案由按察司何柏主審，陪審團則由五男二女組成。（合）

家庭不富有亦遭歹徒「垂青」
四歲男童遭匪綁架
五千元贖身獲釋放

（特訊）一名家境並不富有，父母甚至需要申請公共援助金維持生計的四歲大男童，竟會成為歹徒「綁架」的對象，勒索一萬元贖金。經過「討價還價」之後，事主家人付出五千元贖款，小「肉參」終於安全獲釋。

警方昨日已證實這宗「綁票」案，目前正根據各方面線索，追緝綁匪下落。由於事主家人並不富有，竟會成為歹徒垂注下手對象，因此警方不排除綁匪與男童家人相識的可能性。

據悉：被綁架的四歲男童，是於前日上午在觀塘順安邨家中門外被歹徒擄去。其後，其家人接獲綁匪電話勒索贖金，經過連番討價還價後，綁匪終於願意五折「收數」，以五千元放人，雙方約定前日傍晚在新界葵涌地區付錢，而綁匪收錢後，亦承諾釋放男童，使這名小肉參安然無恙返家。

被綁架的小童名葉美亮，四歲，與家人同住觀塘順安邨安頌樓七二×七室。其父葉遠平，有五子女，而被綁架的美亮排最幼，葉氏夫婦在北角一間女裝膠皮手袋廠接加工訂單，由於並非常有工開，而葉氏一家七口，食指浩繁，因此還要申請公共援助金，協助維持生計。

葉美亮是在同座大廈的地下的一間幼兒班就讀下午班，由於上午不用上課，他在遭歹徒擄去的當天早上，在家中門外附近玩耍，其後家人發覺小童失去蹤影，在附近找尋一番未獲。

未幾，其家人接獲一名男子電話，表示其子在他們手中，勒索一批贖金。

經過連番討價還價後，綁匪答應以五千元成交，並囑童參家人前晚八時，携款到葵興邨芳一間保齡球場外等候接頭。

匪徒並吩咐童參家人勿報警，在收款後便會釋放小童。

家人商量後，終向警方舉報，在探員監視下，童參家人依約携款於傍晚八時抵達該保齡球場外，未幾即有一名男子來收款。

在附近監視的探員鑑於男童在匪徒手中，未敢造次，目睹該男子登上一部的士向九龍方面駛去。警方雖有跟蹤，但卒被狡猾的綁匪擺脫。

二十分鐘後，綁匪致電到童參家，表示已將男童釋放，並着其家人到葵興地鐵站外領回男童。

警方與葉氏家人稍後抵達葵興地鐵站，果發現男童無恙在等候，遂將他帶返家中。

其後，警方立即根據綫索在九龍市區白田邨，尖沙咀等多個地區埋伏兜截匪徒，但無所獲。

迄今仍未有人被捕，警方調查工作仍在進行。（合）

慶合浦珠還的小肉參葉美亮。

元朗東方村斬人血案
重傷倒臥屋內
青年性命堪虞

（特訊）元朗東方村昨午一時許發生一宗血案，一名青年被人斬至重傷，左手幾乎折斷，送院救治，情況惡劣，恐有性命之虞。

初步相信，血案的起因，是與尋仇有關，警方現找尋五名較早時入村的陌生大漢，深入調查此案中。

案中傷者名楊×球，廿八歲，是居住於東方村五十五號屋者，他是被其十八歲姓盧女友發現他臥於屋內血泊中，重傷者，他被發現時身上有多處刀傷，左手幾乎被人斬斷，滿身鮮血，經報警送往博愛醫院後，再由直升機送出伊利沙伯醫院留醫。

昨午案發前，楊是約其十八歲女友往上址見面，不久其女友獨自一人外出午膳，於一時許始再返回上址，豈料即發現楊重傷倒地，報警揭發此案。

事後據警方初步調查所得，該村有村民於案發前，睹五名陌生大漢自上址走出離去，但因不以為意，並未知發生血案，現警方正找尋此等人，了解案情。（合）

清潔香港 人人有責 大家合作

英國駐華大使館
酒會祝女皇壽辰
談判團長周南出席

（本報記者長途電話）英國駐華大使伊文思昨傍晚在大使館花園舉行盛大酒會，慶祝英女皇壽辰日。出席嘉賓有三百多名，均是各國駐華使館人員，在中國方面，包括石油部長唐克，外交部長助理周南，及數位參加中英會談的中方成員在內的一批中方人士，亦應邀出席。數十位中外記者亦有出席。在香港記者更是穿梭在各嘉賓之中，特別與中方人士閒談甚歡。中方代表表示，會考慮安排記者在工作小組開會的頭天，前往拍照，但只是這一次。

To: CHEUNG KUNG HAI late of NO.4A, South Bay Road, Repulse Bay, HONG KONG.

TAKE NOTICE that an action has been commenced against you in the Supreme Court of Hong Kong, Civil Jurisdiction. No.696 of 1984 by The Bank of Tokyo Ltd., the 1st plaintiff of 1/F., Far East Finance Centre, 16 Harcourt Road, Hong Kong; First Canadian Financial Corporation Limited, the 2nd plaintiff of Alexandra House, 16/F., Hong Kong; The Toronto—Dominion Bank, the 3rd plaintiff of Hutchison House, 1/F., Hong Kong; Banco Di Roma, the 4th plaintiff of 18/F., Euro Trade Centre, 13 Connaught Road Central, Hong Kong; Daiwa Overseas Finance Limited, the 5th Plaintiff of 14/F., Wing Lung Bank Building, 45 Des Voeux Road Central, Hong Kong; Hang Lung Bank Limited, the 6th Plaintiff of 3/F.,United Centre, 95 Queensway, Hong Kong; Kincheng—Tokyo Finance Co. Limited, the 7th Plaintiff of 7/F., Sutherland House, Chater Road, Hong Kong; Liu Chong Hing BanK Limited, the 8th Plaintiff of 5/F., Liu Chong Hing Bank Building, 24 Des Voeux Road Central, Hong Kong; Nordic Asia Limited, the 9th Plaintiff of 3404 Gloucester Tower Pedder Street, Hong Kong; and Shacom Finance Limited, the 10th Plaintiff of 12 Queen's Road Central, Hong Kong, in which the Plaintiffs claim the sums of HK$35,839,166.10 and US$91.51 being debt due and payable by the Defendant in respect of a Loan Agreement dated 23rd December, 1980 made between inter—alia, the plaintiffs, hydegate Realty Limited and New World Development Co. Limited, Liu Chong Hing Invesment Limited, Chung Ming Fai and Cheung Kung Hai as Guarantors.

AND that it has been ordered that service of the Writ in the said action on you be effecaed by this advertisement. If you desire to defend the said action you must within 14 days from the publication, file an acknowledgment of service at the Supreme Court of Hong Kong, 8th Floor, United Centre, Queensway, Hong Kong. In default of such acknowledgment of service judgment may be entered against you.

Dated the 15th day of June 1984.

DEACONS
Solicitors for the Plaintiffs
6th Floor, Swire House,
Chater Road, Victoria,
HONG KONG.

通　告

「LOIS」商標　「牡牛圖案」商標

LOIS

啓者：TEXTILES Y CONFECCIONES EUROPEAS, S.A. 其辦事處座落於 C/BARCAS, NO.2, VALENCIA—2, SPAIN 已指定 CHECKMATE INDUSTRIES LIMITED（精美洋行）其辦事處座落於香港九龍民樂街凱旋工業大廈第三期十一樓爲其香港獨家代理處理及售賣該公司之貨品。

再者：JOAQUIN SAEZ MERINO 其地址爲 AV-18 DE JULIO, 45 MONCADA, VALENCIA, SPAIN 乃商標「LOIS」及「牡牛圖案」在世界各地之主權人且包括香港在內註册有關貨品衣服類及已指定 TEXTILES Y CONFECCIONES EUROPEAS, S.A.爲其唯一合法者使用上開各商標。

再者：商標「LOIS」已在香港登記註册有關貨品分類第二十五類之「各類衣服」其註册編號爲一九七六年第三零三號。

再者：JOAQUIN SAEZ MERINO 及 TEXTILES Y CONFECCIONES EUROPEAS, S.A.將會採取一切法律行動控訴任何侵犯及影射上開各商標權益之人士以獲取禁制令，賠償損失，充公有關貨品，提供清單及其他費用以保障主權人之法律權益而不再另行通告

再者：任何人士如觸犯商品說明條例第四、五、七、九、十、十一或十二節所列之事，經簡易訴訟程序而判罪者，可被罰款港幣十萬圓及入獄兩年，如再被檢控判罪者，更可被罰款五十萬圓及入獄五年。

TEXTILES Y CONFECCIONES EUROPEAS, S.A. 及
JOAQUIN SAEZ MERINO
之代表律師
孖士打律師行啓
香港九龍旺角彌敦道六七三號
匯豐銀行大廈六樓

一九八四年六月十五日

NOTICE OF TRANSFER

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance, 1980.

NOTICE is hereby given that LAI LEE GARMENT FACTORY LIMITED whose registered office is situate at 2 Tai Yau Street, 14th Floor, Block C, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong (hereinafter called "the Transferor") carrying on business at its registered office as above-mentioned has agreed to transfer All the machinery, tools, implements, furniture, fixtures, fittings, equipment, electrical installations, trade utensils and other chattels and effects as at present installed or employed or used in the said business now situated within the said premises (hereinafter called "the said Chattels") to WORLD WEALTH LIMITED whose registered office is situate at 2 Tai Yau Street, 14th Floor, Block C, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong (hereinafter called "the Transferee").

The transfer was completed on the 7th June 1984. The Transferee intends to carry on business at the said premises under the style or name of WORLD WEALTH LIMITED.

At the expiration of one month after the date of the last publication of this notice of Transfer pursuant to Section 5(3) of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance 1980, the liability of the Transferee for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferor shall cease by virtue of the said Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 11th day of June 1984

Y. K. FUNG & CO.
Solicitors for the Transferor and Transferee
Room 1502, Sin Hua Bank Building,
Nos.2-8, Wellington Street,
Central, Hong Kong.

QUALITY FOODS

美心 Maxim's

第七屆美國食品節
幸運抽獎結果
中獎號碼如下

頭獎	133769	袁江濤	四獎	150809	Joe Lau
二獎	117057	Ivy Kong	五獎	091887	劉德誠
三獎	163781	Eva Ho	六獎	64184	連秋萊

30份可口可樂「搖搖」精美禮品：

74346	096903	81411	32829	32654	32076	095355	096782
32825	62205	091566	64763	42672	15363	097808	62606
152324	40352	158059	173606	132296	147450	84782	42006
148683	72044	147140	25840	135787	02135		

30份新奇士精美禮品：

47112	179656	42650	45319	091097	164944	45859	70889
42561	096956	32854	096909	31748	32603	32446	120735
81834	06337	163081	30131	096904	32543	161051	32828
154167	30543	30090	30663	163213	30091		

憑票尾/身份証於一九八四年七月十五日前到中環太子行218室領獎，逾期作廢。

交易廣場建築地盤
廿多萬元電器失竊

（港訊）警方現正調查昨日上午八時三十分干諾道中一建築地盤的一宗竊案，地盤發現失竊廿六套電流過載保護器及漏電保護器，四十五套電掣及絕緣體，失物總值約廿四萬六千元。相信匪徒於前日下午六時三十分至昨日上午八時三十分潛入交易廣場，並利用一輛貨車搬走該批電器。

任何人士在該段時間內目擊任何可疑人物在建築地盤外搬動一批電器上貨車者，請速聯絡警方。承建商或地盤負責人如遇有人削價兜售上述電器，請即電五—二七七一七七與警方聯絡。

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES (WINDING-UP)
NO. 151 OF 1984

IN THE MATTER of Tam Laboratories Limited
and
IN THE MATTER of Companies Ordinance (Cap. 32)

BETWEEN VECTOR GRAPHIC INCORPORATED Petitioner
and
TAM LABORATORIES LIMITED
VIKING ELECTRONICS CORPORATION Respondent

Notice is hereby given that a petition for the winding-up of the above-named company, Tam Laboratories Limited by the Supreme Court of Hong Kong was on the 22nd day of May, 1984 presented to the said Court by Vector Graphic Incorporation, a company incorporated under the laws of the State of California in the United States of America and whose principal place of business is situate at 500 North Ventu Park Road, Thousand Oaks, California 91320 in the United States of America AND the said petition is directed to be heard before the Court at 9.15 a.m. on the 25th day of June,1984; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an order on the said petition may appear at the time of hearing by himself or his counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

NOTE — Any person who intends to appear on the hearing of the said petition must serve on or send by post to the abovenamed Petitioner, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named Petitioner not later than one o'colock in the afternoon of the 23rd day of June, 1984.

DEACONS
Solicitors for the Petitioner,
6th Floor, Swire House,
Central, Hong Kong.

IN THE MATTER OF
BOJAC OILFIELD SALES AND SERVICES LIMITED
AND
IN THE MATTER OF
THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

CREDITORS' VOLUNTARY WINDING-UP

NOTICE OF CREDITORS' MEETING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a meeting of the Creditors of BOJAC OILFIELD SALES AND SERVICES LIMITED will in pursuance of section 241 of the Companies Ordinance be held at 1101 Dominion Centre, 43 Queen s Road East, Hong Kong on Saturday, the 23rd day of June, 1984 at 11:15 a.m. for the purposes set out in sections 241, 242 and 243 of the Companies Ordinance namely:

(a) To consider an Extraordinary Resolution for winding-up passed by the Company on the 23rd day of June, 1984.
(b) To consider a Statement of the position of the Company's affairs together with a list of creditors of the Company and the estimated amount of their claims.
(c) To nominate and appoint a person to be liquidator for the purpose of winding-up the affairs and distributing the assets of the company.
(d) To nominate and appoint members of a Committee of Inspection.
(e) To consider the appointment of members of the committee of Inspection appointed by the Company.

Creditors may vote either in person or by proxy and forms of general and of special proxy are enclosed herewith. To be valid, a proxy must be lodged with the Company at its Registered Office at 1101 Dominion Centre, 43 Queen s Road East, Hong Kong not lated than 4:00 p.m. on the day before the meeting or adjourned meeting at which it is to be used.

Dated this 15th day of June, 1984.

By Order of the Board
MANSECO LIMITED
Director

建屋合作社樓契
政府將發諮詢函
徵求公務員意見

（特訊）銓敘司羅能士昨午表示，他擬於下月發出諮詢文件，正式徵求所有公務員建屋合作社和公務員職方對有關建屋合作社樓契的建議，提出意見。

銓敘司是在立法局答覆蘇國榮議員的詢問時，作如上表示。蘇國榮議員的問題為：本人在一九八二年五月十九日曾經提出，政府公務員的建屋合作社如果已將貸款全部清還，政府將可否准許這些合作社將樓宇出售或重行發展？請問政府目前進展如何？

銓敘司表示，有關建議如獲通過，將准許公務員建屋合作社樓宇法律契據，在若干條件下，可轉移與合作社的個別成員，然後該等人士就可自由處置他們的樓宇。這些建議亦使樓宇業主可重行發展他們的物業。

銓敘司說，這些建議是當局於一九八二年和一九八三年與數個有關的政府部門、多個合作社、公務員建屋合作社聯會和公務員職方代表討論後擬定的。

他說，其後的行動，就要視乎對諮詢文件的反應意見而定。

銓敘司說，倘建議獲得贊成，下一步就可能是草擬合作社條例的修訂，及向港督會同行政局請示是否應向立法局提出修訂法案。

銓敘並表示他經常與執行該條例的合作社註冊主任緊密聯絡。

本港新聞

伯明翰及韋斯米蘭節 十月舉行爲期廿天 促進貿易文化交流

（特訊）市政局與英國駐港商務專員公署十月十九至十一月十日，聯合舉辦「伯明翰及韋斯米蘭節」，希望促進兩地間的貿易及文化交流。

英國韋斯米蘭郡議員崔立時昨日在記者會上表示：香港是世界貿易及文化中心，相信到了下一世紀，其地位及重要性仍會維持及有所增長，韋斯米蘭郡希望和香港的連繫可繼續維持。這亦是選擇該節在香港舉行的原因。

伯明翰及韋斯米蘭節的重點是參與由香港交易會舉辦的工業周及消費品周內的貿易展覽。前者在十月十九日至廿三日止，後者由十月廿九日至十一月三日期間舉行。

據稱：目前已有超過六十間來自該兩郡的參展商預訂攤位。預料屆時由該區來港的貿易代表團會有四十五間公司參加，將是歷來最具規模的一個英國貿易使團。

另外，隨團來港採訪節目活動盛況的英國新聞工作者，亦將有廿六位，其中八位來自英國獨立電視公司。

市政局及英國駐港商務專員公署，昨公佈將在十月舉行的伯明翰及韋斯米蘭節詳情。左起：崔立時、區達誠，及張有興。（本報記者攝）

此外，伯明翰及韋斯米蘭節亦包括連串的文化及體育活動。據市政局主席張有興表示：屆時，本港市民可欣賞到米德蘭斯舞蹈團，梅納基奧樂團和藝術銀樂隊的表演，亦可欣賞到英國十九世紀浪漫派繪畫展，及著名木偶劇等。

另外，英國韋斯密蘭，香港和廣州的羽毛球及乒乓球健兒，亦會作賽；而英國的著名足球隊西布朗也會專誠來港作賽。

此外，由英國商務專員公署主辦的「今日英國」周，亦會與該節一同推出，宣傳並推廣英國貿易。

據英國駐港高級商務專員區達誠表示：英國海外貿易局副主席根德公爵，將於十月十七至二十日專誠訪問香港，並爲「今日英國」及伯明翰及韋斯米蘭節主持開幕典禮。（本）

工業發展委員 訪校正實驗室

（港訊）工業發展委員會委員昨日參觀現正成立中的政府標準及校正實驗室。

實驗室主管戴萊帶領工業發展委員會委員參觀面積九百平方米的實驗室，並向他們概述裝修和安裝器材的進展，現時的人手情況及技術人員的訓練計劃。

標準及校正實驗室是工業署按經濟多元化諮詢委員會的建議設立，並且經工業發展委員會同意。

實驗室位於灣仔告士打道一五一號六樓，將於今年稍後啓用，進行器材校正工作。

政府標準及校正實驗室主管戴萊（左一）帶領工業發展委員會委員參觀實驗室。左二起爲高致然、羅璧强、鄭維志、何鴻鑾及丁鶴壽。

美國高仕筆在銅鑼灣 連卡佛及松板屋 設免費刻字攤位

本月十七日星期日乃一年一度的父親節，美國高仕筆總代理美國有限公司，特別在銅鑼灣連卡佛，松板屋百貨公司，增設刻字攤位，即時免費爲顧客刻字。由即日起至十七日止，凡購買任何一款美國高仕筆，均可享有此項服務。美國高仕筆，備有一八K，一四K純金，一四K，一〇K包金，黑金，純銀，亮鉻的原子筆，鉛筆，墨水筆，大班筆，款款外型美觀，綫條優美，其機械結構，更傲視同儕，配合永久保用，更具永恆價值，允稱十全十美。高仕筆是父親節的最佳禮物。在筆桿上刻上賀語或名字，每當他提筆書寫時，一定慈顏大慰，無限歡欣。

袁麗華女士息勞 十八日追思大會

基督教徒鍾袁瓊華女士，早年移居星洲，不幸上月在星加坡息勞歸主，在港親友衆多，特發起追思大會，定本月十八日上午十一時正，假英皇道六號百利大廈三樓香港仁愛堂，舉行追思禮拜，由陳秉鈞牧師、李武凡牧師、鄧約誠牧師等，聯合主持，歡迎各親友校友等踴躍赴會，聯絡電話五一七五二〇四〇袁淑娟姑娘洽。（煥）

圖爲：西德威娜要員爲新貨倉剪綵。

港澳殷商何家森丁母憂 太夫人殯禮哀榮 港澳各界千人致祭執紼

港澳殷商，澳門榮興彩票公司經理，番禺同鄉會會長何家森先生，本港三電，星電，電子有限公司董事長兼總經理何兆駒先慈何門鄭綺雲太夫人，於本月十一日凌晨一時十分，壽終香港養和醫院，積閏享壽八十有一歲，昨午假香港殯儀館舉殯，蒞臨致祭及致送花圈花藍之親友千數百人，計有：利國偉、何鴻燊、TAN SR－林梧桐、何添、何善衡、胡漢輝、陸容章、何柏、張啓文、葉德利、許士芬、陳彬、尹任光、蘇煥、陳琼、區念祖、林家駿、董英東、何鴻威、何婉琪、崔德祺、飛歷奇大律師、何厚鏗、何厚鏵、南光貿易公司、順昌航業公司，大豐銀行、中建企業、澳門旅遊娛樂公司、匯豐銀行南郎山分行、海外信託銀行、恒生銀行、澳門恒生銀行、南通銀行、酒業集團、澳門市民日報、新晚報、大衆報、星報、正報、澳門日報、綠村電台、東方日報、澳門嶺南中學，何族崇義堂、番禺同鄉會、番禺縣政府各部門、沙灣僑聯會、同善堂值理會、澳門培正中學、嶺南大學同學會、蔡高中學、澳門順德聯誼會。

樂思富美化家居展覽 新世界中心展出四天

洪達（香港）有限公司之美化家居展覽，即於本月十五至十八日（星期五至星期一）一連四天假尖沙咀新世界中心地下舉行，是次展覽以「樂思富」貨族簾爲主題。「樂思富」貨族簾設計美觀實用，配件全部在歐洲及澳洲製造，質料上乘。所有配件包括頂槽、葉片簾繩等均作原色配搭，色調和諧，絕非一般貨品可比擬；特別設計活門方便拆除清理，每幅免費保用一年。

「樂思富」貨族簾的獨特設計，近年早已掀起現代居室選用百葉簾的熱潮，它具備十多種鮮艷顏色，能高度配合各式各樣室內設計，尤以炎夏之日，既可阻擋陽光直射，又可讓清風徐徐送來，室內倍感舒暢。在是次展覽會中，蒞臨嘉賓可透過產品示範而親身體驗「樂思富」貨族簾與衆不同的優點，歡迎光臨參觀。

西德威娜董事蒞港 專程爲新貨倉剪綵

西德威娜存貨中心喬遷新址，開幕酒會於日前在新址舉行，以酬謝各界友好，同業先進及廣大客戶的支持。西德威娜美髮及護髮產品，一向深爲美髮行業所推崇，而一般洗髮及護髮用品，在市面上亦廣受普羅消費者的愛戴和使用。爲更進一步擴展業務，該公司使用更現代化及更有效率的貨運存貨設備，將貨倉遷到佔地超過二萬呎的更寬大存貨地點，新址位於官塘大業街五十九號九龍灣貨運中心七樓C座。

新貨倉啓用當日，德國總公司的其中兩位董事更專程抵港，爲開幕典禮主持剪綵。他們是G POHL先生及E OLBRICHT先生夫人。酒會當中更有醒獅助慶，場面熱鬧非常，一時無兩。

紙業磨光生意招商

全廠日本機械設備齊全，廠房4500尺新寫字樓，原班生產人手。生意充足有餘由于此行單純容易上手打理確保資本穩固每月可盈純利三—五萬元以上有誠意請致電K八一〇三六七——八麥小姐洽

中區 高級寫字樓
環球大廈高層面積4,404平方尺
有意請電：5—252151

尚有港聞 刊二張二

承銀主命物業拍賣☎5-222088

謹訂於一九八四年六月十五日（星期五）下午2.30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣
九龍鳳凰新邨環鳳街54-66號
寶發大廈地下'C'號舖位
地段：內地段第5723號
實用面積：約506平方呎（祇供參考用）
此物業於交易清楚後交吉
關祖堯律師事務所（銀主代表律師）
香港遮打道11號太古大廈2001室 電話：5-221051
協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

謝

先慈何母鄭綺雲六老太之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
宗鄉友世戚姻紳官
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝
孝男 家森（兆忠） 媳 黎惠貞
兆麟 媳 徐惠儀
兆駒 媳 蔡月微
暨衆親屬 泣叩

多層大廈（業主組織法團）法例（香港法例第三百肆拾肆章）通告

召開香港北角七姊妹道一百至一百零四號天順樓（內陸樓宇地段五千三百七十八及六千零八至六千零九號）

敬啓者：茲遵照多層大廈（業主組織法團）條例第三百四十四章（一）（C）節：議於一九八四年六月二十九日星期五晚上八時正假香港北角七姊妹道一百至一百零四號天順樓二樓C座召開香港北角七姊妹道一百至一百零四號天順樓業主大會以便商討及如認爲適合可即席通過以下議案：
8.2.1.設立管理委員會；推選該管理委員會之主席及秘書；將各業主作團體登記。
（如台端因事不克親臨大會，可委派一位代表人出席及代表台端投票，惟該代表人需於會上出示其委任狀）
此致
七姊妹道天順樓各業主
召集人：陳炳基，陳聯珍
召集人代表律師：潘成達律師行
一九八四年六月十五日

香港高等法院
一九八四年公司清盤案第一六五宗
有關公司法例 香港法例第叁十二章
及
有關HAI KONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

啓者：TRUTH ENGINEERING COMPANY LIMITED于一九八四年陸月二日向高等法院呈遞申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定于一九八四年七月九日上午九時十五分在香港高等法院開庭聆聽上項申請，茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭，又如各有債權人及有關人仕如欲領取上項申請章程之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交現定費用領取是荷。

申請人代表律師蘇浩明律師行啓
九龍尖沙咀疏利士巴利道三號星光行一二〇四室

附註：任何人仕如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行，該通知書須列明姓名及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署，如係商號則須于一九八四年七月七日下午一時前送達與該申請人之代表律師爲要。

啓者協聯估值及拍賣行承明昌製衣廠有限公司接管人及經理人尹志強命（該接管人及經理人乃根據一份抵押契據由該公司於一九八三年十二月六日所簽立而委任）定於一九八四年六月十五日（星期五）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣廳內將現存於九龍官塘鴻圖道12號精棉工業大廈一字樓內之祖奇牌平車、鈒骨車、紐門車、釘鈕車、關西牌筒車士點爐反領機電鋸電剪壓領機打字機影印機光管吊扇等一大批照現況及拍賣目錄內分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌後即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君可於六月十三及十四日辦公時間到上址看貨本行備有拍賣目錄及章程備索
協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師
電話：5—222088

承銀主命交吉物業出投

啓者：承銀主命香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年六月廿六日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
座落：新界荃灣泉安街七十九號二字樓
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
銀主代表律師曾宇佐陳遠翔律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啟

通告

香港最高法院遺產庭

爲前寓香港九龍牛頭角立誠大廈四樓三〇五號已故杜梅棠之遺產事

啓者：如有權攤分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理官之遺款將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

遺產管理官班納德啓
一九八四年六月十五日

通告

香港最高法院一九八四年公司清盤案第一百六十六宗
有關公司法例第三十二章
及
有關INTERNATIONAL PROTEIN RESEARCH COMPANY LIMITED

啓者：WS ATKINS GROUP LIMITED於一九八四年六月五日向香港最高法院呈遞呈狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已於一九八四年七月九日上午九時十五分在香港最高法院開庭聆訊。茲登報通告該有限公司之債權人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上述申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師 的近律師行
九龍廣東道海洋中心八字樓

日期：一九八四年六月十五日

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要，通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，必須於一九八四年七月六日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

香港地方法院離婚案

一九八四年第陸百九拾宗
法律援助編號（LA/K/MAT 1723/83）

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人陳顏琼地址不詳
答辯人可向金鐘道統一中心九樓香港地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 班立德啓

通告

香港最高法院公司清盤案件
一九八四年第壹百六十三宗
有關香港法例第三十二章公司條例
及
有關FEDERAL AMALGAMATED CORPORATION LIMITED

啓者：恒隆銀行有限公司其註冊地址位於香港金鐘道九十五號統一中心三字樓，於一九八四年六月一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年七月二日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請聚章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師 孖士打律師行啓
香港遮打道十八號海富中心第二座十六字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名，地址，如係商號，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年六月三十日下午一時以前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八四年六月十五日

香港最高法院

高等法院民事訴訟案一九八四年第一七三二宗
原告人：GEM－INDIA（a firm）
被告人：馮慶芳經營寶琪行

致：被告人馮慶芳經營寶琪行其香港中環威靈頓街五十七號四樓
請注意原告人GEM－INDIA（a firm）委托位於香港中環皇后大道中五號恒昌大廈五〇五室之張恩純律師行入稟香港高等法院，一九八四年第一七三二宗，控訴閣下，於此案中，原告人追討總數港幣一十二萬二千五百八十三元正。
與及此案之訴狀之送達方式經已命令改爲以此廣告代之。假如你希望答辯此案，請於此廣告刊登之日起計十四天內將認收香送達高等法院登記處，位於香港金鐘道統一中心八字樓，否則將會申請對此案進行缺席判決。

原告人代表律師張恩純律師行
香港中環皇后大道中五號
恒昌大廈五〇五室

一九八四年六月十五日

OFFICIAL NOTICE –
PROPOSAL TO CHANGE A SHIP'S NAME

WE TRAFALGAR SHIPPING COMPANY LIMITED having our principal place of business at Clarendon House, Church Street, Hamilton 5-33, Bermuda, owners of the merchant vessel CAPE TRAFALGAR of Hong Kong, Official Number 389439 of gross tonnage 16023.89 tons of registered tonnage 10173.68 tons, propose to change her name to PORT ROYAL. Any objections must be sent to the Registrar of Shipping at Hong Kong, within seven days of the appearance of this advertisement.

Signed: David John Beaves
Authorised Officer
Trafalgar Shipping Company Limited
Dated: 13th June, 1984

攬勿兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.1703 OF 1983 準於一九八四年六月十五日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在香港北角CARSON MANSION 一字樓單位一二一（LINKASIA MARKETING AND AGENCY LTD.）（NATURE OF GOODS－DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封存者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

聞

先室劉母司徒霞女士於公曆一九八四年六月十一日（農曆甲子年五月十二日）下午二時壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月十九日（農曆五月廿日）（星期二）上午十一時半在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化
哀此訃

夫 劉望岳
子 斌 媳 線婉冰
女 綺莉 婿 譚榮基
綺薇 婿 彭振中
孫 立仁
外孫 譚思敬
外孫女 彭慧敏 彭慧明
泣告
親屬繁衍 恕未盡錄

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 地址：香港英皇道六七九號 電話：五一六一五二二六一八

聞

先夫李公景仁府君痛於一九八四年六月十一日零時壽終港寓正寢積閏享壽八十有四歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇本月十七日（星期日）上午十一時大殮全日正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化謹此訃

未亡人 李陳倚初
孝男 仲澎 媳 黃寶珠
叔航 媳 馮志敏
孝女 孟琬 婿 曾超節
季琰 婿 吳桐頁
孫男 文放 文光 文信
孫女 可瑩 孫婿 周庭竹
外孫男 曾蔭棠 外孫媳 李麗鸞
曾蔭香 吳智衡 吳智平 吳智均 吳智量 吳智準
外孫女 曾蔭韶 外孫婿 邵立達
曾蔭瑤 外孫婿 吳圖生
吳智文
泣告
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

本港新聞

環境保護諮詢委會改組並易名
環境污染問題委會 提高地位及權威性
霍士傑任主席．成員共十五人

(特訊)環境保護諮詢委員會由七月一日委員任期屆滿後，將有數位立法局議員，區議員及市政局議員加入，並改名為環境污染問題諮詢委員會。

新成員名單如下：

霍士傑(主席)蘇國榮議員，楊少初議員，葉文慶議員，莫雅頓教授，溫石麟，馮國榮博士，張熾標博士，楊孝華，吳灼棣，莊賢智博士，宋常康(經香港總商會提名後獲委任)，雷康侯(經香港工業總會提名後獲委任)，馮慶鉛(經香港中華廠商聯合會提名後獲委任)

首席助理衛生福利司(污染問題)(秘書)

委員會將繼續由霍士傑任主席。霍氏亦是交通諮詢委員會主席及市政局副主席。另衛生福利司或其代表及環境保護專員將永久列席。

至於任期滿約退位的成員為馬登；蘇偉傑；列顯倫；劉文龍；伍日照博士及李格致博士。他們在委員會服務由七年至十七年不等。

政府發言人表示，易名後，該會主要的任務在控制污染方面。

委員會將接管於八二年策劃清潔香港運動及進行接續工作的清潔香港策劃委員會之職責，而各方面的事項如控制飄浮垃圾等，預料在未來數月將會估去環境污染問題諮詢委員會頗多時間。

現時向環境保護諮詢委員會負責的水陸污染特別委員會、空氣污染特別委員會及噪音特別委員會均會被取代。取而代之者，新的環境污染問題諮詢委員會在認為有需要時可成立臨時工作小組研究特別問題，成員由委員會本身的委員組成。這樣的安排將更會有彈性。

政府內部高層成立 控制污染政策委會
環境保護處協助制定策略法例

發言人指出，作出這些更改的目的，加强環境保護諮詢委員會的地位，作為是向政府提供污染問題意見的主要諮詢來源，污染問題將能夠被更集中和更迅速處理，並進一步利便控制環境污染。而環境保護諮詢委員會諮詢角色的權威性亦因而可以確立。

政府發言人說，預料委員會會討論的建議，範圍甚廣，包括有關海面垃圾、新界河流的動物糞便污染、新草擬的噪音管制法案、在吐露港實施水污染管制、第一個水質管制區，及將新空氣污染管制條例下的管制措施付諸實行。

為配合諮詢委員會之改組，政府已成立一個內部高層之控制污染政策委員會，由衛生福利司擔任主席。該委員會將對控制污染計劃提供全面性統籌及指導工作，成為政府內部配合新委員會而成立之組織。成員包括市政總署署長班禮士；漁農處處長李德宏博士；勞工處處長布立之；工程拓展署署長蘇以德；地政署長杜迪及環境保護專員祇德博士。

至於擁有一百二十名職員及控制污染專家之環境保護處，將協助該兩個委員會發展防止污染之策略及法例；而污染控制政策委員會之政府部門成員亦各有控制單位，致力於實施及執行防止污染行動及法例。

發言人稱，對委員會之改組，不應孤立而視之，亦應顧及政府及外界對控制污染所擁有之全部資源，專業知識及所作之努力。

房委會接納 六億元投標

(港訊)房屋委員會屬下建築小組委員會昨日接納了總值達六億九千三百四十萬元的投標，以進行多項公共房屋計劃。

工程包括興建三個新屋邨和三間小學校舍、為一舊屋邨重舖電綫、加強電力裝置，以及為新屋邨安裝升降機。

會議由霍士傑擔任主席。

新加坡股市 大勢仍反覆

(新加坡六月十四日電)新加坡股市表現反覆，成交輕瘦。

卡甫二‧二五元(跌二仙)，LM三‧四二元(升六仙)，泛電器一‧九九元(升七仙)，森那美二‧一七元(跌一仙)，OCBC九‧九〇元(升五仙)，UOB四‧八〇元(跌一仙)，保域士九十八仙(升一仙)，城市一‧五二元(升六仙)，新加坡地產三‧九〇元(跌二仙)。

工商業指數二九九點二〇(升零點一〇)，財務類指數三三七點八二(跌零點零九)。

沙田駕駛學院 月底招商承辦
發展費估計一千五百萬

(特訊)政府已決定在沙田建本港第二間駕駛學院，並開出更優經營條件，以吸引投標者。

運輸署總行政主任(牌照部)裴士登表示，由於考慮學習駕駛人士數目不足，所以政府將沙田新駕駛學院的土地租約由最初建議的三年增至五年他相信這條件可以吸引更多投標者預料招商承建通告約於本月尾在憲報刊登

香港駕駛學院總經理表示，他們仍在研究經營第二間駕駛學院的財政問題，由於須與街外的教車師傅競爭，因此必須考慮學車市場下跌的問題。

這間學院在六個月前已開始籌劃，佔地二萬平方米。裴士登說，政府估計發展費將高達一千五百萬元。

他說：「沒有發展商會嘗試在三十六個月內收回投資成本，因為如果這樣做，所收的學習駕駛費一定會很高」。

裴士登強調政府並非想使現時一般的教車師傅失業，而是有了第二間駕駛學院後，可吸引更多人利用這種方法學習駕駛。

他表示，長遠而言，政府是希望所有學習駕駛者均參加這種駕駛訓練。

控制空氣噪音水質廢物污染
環境保護報告書發表 臚列十年來工作成就

(港訊)昨日發表的報告透露，本港在環境保護方面已有甚大成就，但仍有很多工作要做。

這份「一九八三——八四香港環境保護」報告書由環境保護處聯同十四個參與控制污染的政府部門共同編製，內容包括空氣和水質污染、噪音、廢物處理和環境保護策略及評估等。

報告書敘述自從環境資源有限公司十年前被委為顧問，就保護本港環境所應做工作提出意見以來的進展，並列出多項成就如下：

制定三項主要條例：以管制空氣及水污染和處理廢物；以及管制空氣流通系統之噪音、晚間建築噪音，和道路車輛噴煙之現有條例作出修訂。

設立環境保護處，為該處編配人員和購置器材，以提供一組多種學科的人員用以處理協調工作，發展策略，和監管有關環境方面的工作。

在各政府部門設立管制單位，負責執行新制訂的環境保護法例。

提出有關空氣和水質，噪音以及所引致各種廢物的範圍廣泛的監管計劃。

進行一項以數十億元計的工務計劃，以提供各項設施，處理污水及其他廢物，減少市內焚化爐噴出污物，及改善污染黑點地區。

把環境致感因素併入實際計劃過程的範圍內，有顯著改善。

由於香港的主要建設，如燃煤發電廠、水泥廠、化學廠、工業邨和多處之工廠已經結合各種管制措施，故能防止產生新的有害和不良影響。

在報告書中，有關空氣質素的一節，提及的成就有汽油含鉛量減少，紅磡區內以往二氧化硫高度集中情況改善，而堅尼地城焚化爐排出的微粒更顯著減少。

水質管理的一節主要叙述管制本港水道及海灘的污染工作，並提供有關紅潮出現及飄浮垃圾問題的有用資料。

報告書中有關噪音和震動的一節，主題為「對付噪音計劃」，解釋現正採用光學模型及電腦模型，以確保在新發展房屋區如將軍澳等的居民，儘可能免受過量的道路交通及鐵路噪音影響。

報告書廢物處理策劃一節內之廢物成份分析反映出本港在紡織及製衣方面之卓越成就。各種碎布共佔所有從私人機構收集之廢料的百份之三十五之多。

香港將來預期產生的垃圾及淤泥廢料的數量，顯示負責處理計劃人員面臨巨大之工作。在八十年代末期前需要處置之淤泥為數每年超過二百五十萬公噸，垃圾則每日超過一萬二千公噸。報告書並詳細介紹特為輔助這方面計劃而設立之先進電腦模型系統。

報告書第七章詳細闡明政府在計劃龐大發展工作時越來越着重考慮環境因素。該章列出經評核之發展工程數字，一九八四年首季較一九八二年首季增加一倍。

另一項可喜消息是再作改善，將來地區上進行之策劃工作亦需要考慮環境需要。同時，「香港城市規劃標準及方針」將首次加入一章有關「環境」之全面性專文。有關空氣及水質的首兩節已擬好，而其他專題亦預期在來年完成。

該報告書可在政府刊物銷售處購買。

尖沙咀東部添康樂場地
設計新穎市局花園 將於本星期六開幕

(港訊)另一個市政局花園將於本星期六開幕，為尖沙咀東部區內居民及工作人士提供一個綠化的康樂場地。

這個名為市政局永安廣場花園，將由市政局康樂委員會主席羅德璋及永安有限公司董事局主席郭琳弼一同揭幕。

新花園位於漆咸道南、梳士巴利道及麼地道交界，花園內廣栽花草樹木，並有寬敞的兒童遊樂地方。

兒童遊樂場有新式的遊樂設備，例如單座鞍及雙座鞍卡通動物彈盤、「太空網」攀架、「大象」滑梯以及一個由幾座滑梯和不同款式攀架組成的遊戲架。

此外，花園內還有噴水池、涼亭、棚架涼亭、長梳，及照明燈。

花園全部建築費用達四百八十四萬元，部份由永安有限公司捐出。

市政局永安廣場花園。

國際中藥研究會議圓滿結束
數宴廿三國中藥研究專家

(特訊)為期三天的國際中藥研究會議，昨日圓滿結束，主辦機構昨晚假星光行北京樓，設宴招待來自廿三個國家的中藥研究專家。

據主辦是次會議的香港中文大學中藥研究中心負責人表示：今次會議得到一定的成就，希望將來繼續舉辦類似的中藥研究會議。

昨晚的晚宴，筵開十多桌，各國代表均有出席。

國際中藥研究會議，在本月十二日開始舉行。出席的多個國家專家，超過一百四十人。會議的目的，在為研究自然產物的專家及學者提供交流機會，並藉此促進傳統中藥的科學研究工作。

會議的專題，包括中藥研究的一般方法，中藥研究的最新發展，中藥對肝功能的影響，天花粉與同類型墮胎蛋白，抗癌與其它中藥，人參中藥對微循環的影響，及棉 等。(本)

CANADA
20 ACRES RETIREMENT PARK SOUTHWEST ONTARIO
100 mobile home sites approved, 50 serviced. Positive cash flow. Rec hall, heated pool, paved roads, underground services. Ideal for those seeking active retirement lifestyle in quiet pollution free rural community. SIGNIFICANT OPPORTUNITY FOR CAPITAL GAIN. By Owner, R. Spear, RR 3 Wingham, Ontario, Canada NOG2WO. (519) 357—3700. Canadian $450,000 Cash or Terms.

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.393 OF 1984 準於一九八四年三月十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣僑景街(譯音)門牌二十一號 HANG KING COURT 五字樓F六室(FLAT F—6) MADAM WONG OI CHUN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.151 OF 1984 準於一九八四年六月十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣南昌園(譯音)門牌八十六號 NAN CHANG HOUSE 五字樓B室 SHEA YING LEUNG (NATURE OF GOODS—HITACHI COLOUR T.V. SET 貨物性質——彩色電視)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

MODEL TAXICAB COMPANY LIMITED
(模範的士有限公司)(股東自動清盤)

通告：該公司在清盤中，如有任何欠賬或要求等，請在一九八四年七月十八日前將其名稱或代表律師，通訊地址，證件及數目等詳細開列遞交本清盤人，否則作棄權論。特此通告

MODEL TAXICAB COMPANY LIMITED 清盤人 麥慶彰啓
清盤人地址：麥慶彰會計師事務所 香港德輔道中李寶椿大廈八一三至七室
一九八四年六月十五日

生意結束聲明

啓者：香港九龍葵涌和宜合道一五一至一五七號勝利工業大厦閣樓之永迅(合記)洗染廠向由馮成標寓香港九龍葵涌和宜合道一五一至一五七號，勝利工業大厦閣樓，馮鑒錦寓香港九龍鳳德道八十一號二樓，劉華寓香港東勝道二十一號三樓及孫旋達寓香港九龍葵涌和宜合道一五一至一五七號，勝利工業大厦閣樓合股經營，並定於一九八四年五月十六日結束生意，特此聲明。

代表律師陳劉韋律師行啓 香港中環德輔道中一六一至一六七號 香港貿易中心十八字樓
一九八四年六月十五日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓(保障債權人)法例第四及五節之規定茲啓者：關精齡(KWAN CHING LING)寓九龍鼓油街21B3字樓(以下簡稱出讓人)向在九龍通菜街十七號地下及一字樓(以下簡稱營業地址)以永樂海鮮菜館(WING LOK SEA-FOOD RESTAURANT)名義經營飲食業生意，現出讓人已于一九八四年六月一日簽署合約將該生意及所有生財用具全部轉讓與關麗娟(KWAN LAI KUEN)寓九龍鼓油街21B八字樓(以下簡稱承讓人)承受，該項買賣交易將在本告示刊出一個月後在毛雲龍律師行正式立契交易，該承讓人將用大新菜館(TAI SUN RESTAURANT)名義在上述營業地址經營飲食業生意，各界人士對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者，除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟，逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人代表律師 承讓人代表律師 毛雲龍律師行 地址：香港中環皇后大道中五號11字樓1103室
一九八四年六月十五日

力士地產有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九八四年八月十日(星期五)正午十二時假座香港希爾頓酒店泰國廳召開股東週年大會討論下列議案：

(一)省覽本公司截至一九八四年三月卅一日止該年度之結算書及董事與核數師之報告書。
(二)通過派發截至一九八四年三月卅一日止該年度之末期股息。
(三)選舉董事。
(四)聘請核數師。

由一九八四年七月二十八日至一九八四年八月十日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續。

有權出席上開大會及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人必須為本公司股東。但如股東為有限公司者，則其代表人不必為本公司之股東。

承董事局命 秘書 周 顏
香港一九八四年六月十三日

力士地產有限公司
派發末期股息啓事

本公司董事局宣佈截至一九八四年三月三十一日止之會計年度經審核除稅項後之純利為港幣二百四十六萬六千五百四十一元。

董事局建議派末期息每股八仙給予持有本公司於一九八四年八月十日在股東名冊內已登記之面值每股壹元之一千六百萬股股東。

本公司定於一九八四年七月二十八日至一九八四年八月十日首尾兩天包括在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命 秘書 周 顏
香港一九八四年六月十三日

轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓(保障債權人)條例第四及五節之規定茲通告如左：啓者：張奕利，張宗明，浦健，張耀東和張耀輝同寓香港太古城太湖道六號雅蓮閣二十字樓A座(以下簡稱出讓人)以華榮貿易公司(WAH WING TRADING COMPANY)名義在九龍彌敦道七二一至七二五號華比銀行大厦一二〇五室經營出入口。現出讓人同意將上述生意連同生財器具，傢俬雜物，商譽及所有裝置設備全部轉讓與於九龍彌敦道七二一至七二五號華比銀行大厦一二〇五室經營之海榮有限公司(OCEAN WEALTH COMPANY LIMITED)(以下簡稱承讓人)。承讓於本通告刊登一個月後正式交易，承讓人擬在上述之九龍彌敦道七二一至七二五號華比銀行大厦，以華榮貿易公司(WAH WING TRADING COMPANY)名義繼續經營。有關上述生意於正式交易之日及以前之任何債項及華洋轇轕概由出讓人承担，而於正式交易之日後之任何債項及華洋轇轕則由承讓人承担。依照上述法例本告示刊登一個月，承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提示。

出讓人 承讓人 代表律師林文傑律師事務所 香港中環皇后大道中三十三號 萬邦行五〇一至五〇四A室
一九八四年六月十五日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓(保障債權人)條例第四及五節之規定茲通告如左：

啓者：陳李戊帶寓香港新界汀角路龍尾村二十一號(以下簡稱「出讓人」)向在香港九龍窩打老道與亞皆老街交界以「醉華園」名義經營園圃及花店生意(以下簡稱「該生意」)現出讓人同意將該生意之所有生意權益連同生財用具轉讓予陳瑞娟其地址為香港新界沙田新田圍邨富園樓五樓六一八室(以下簡稱「承讓人」)此轉讓將在告示刊登一個月後生效承讓人將在上述地址以「醉華園」名義經營該生意。依據上述法例本告示刊登一個月承讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責除非法律訴訟於本告示刊登後一月內提出

出讓人 承讓人 代表律師 唐楚男 蔡克昭律師行 香港德輔道中七十一號 永安集團大厦九〇五室
一九八四年六月十五日

多層大廈(業主立案法團)法例(第三四四章)
協發工商大廈(大業街三十一號)
業主大會通告

敬啓者：下列業主擁有九龍官塘大業街三十一號協發工商大廈不少於百份之二十五之業權，茲根據上述法例第五段通告定於一九八四年七月二日(星期一)下午三時正假座九龍官塘大業街三十一號協發工商大廈地下停車場召開本大廈業主大會為商討與通過下列議案：
(一)依據上述法例第三段委任管理委員會。
(二)選出管理委員會之主席，副主席，秘書及財務。
(三)辦理申請註冊業主立案法團名稱為「協發工商大廈業主立案法團」。
(四)商討及通過任何其他有關委任上述業主管理委員會及申請註冊上述業主法團之議案。

各業主如未能出席上述會議得以書面授權代表出席及投票，但該授權書須在該會議上呈出。此致
協發工商大廈各業主台鑒

召集人：葉柏楊及謝玉萍 耀彩有限公司 時興實業有限公司
召集人代表律師：黃錦堂律師行 九龍尖沙咀麼地道好時中心六一四室
一九八四年六月十五日

法律援助編號：LU/WU 198/84 TLC/CYC
香港最高法院公司清盤案一九八四年第一六八宗
關於公司法案第三十二章 及 冠能製衣有限公司

敬啓者：唐近信寓九龍鯉魚門新市街10B及黃錦兒寓新界屯門安定邨福樓2117室已於一九八四年六月七日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八四年七月九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 (甘明輝代行)
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八四年七月七日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 200/84 TLC/KFW
香港最高法院公司清盤案一九八四年第一七六宗
關於公司法案第三十二章 及 富祥發展有限公司

敬啓者：趙德明寓九龍馬頭圍邨水仙樓一四三一室及陳靜嫻寓九龍九塘義德道八號五B座已於一九八四年六月十二日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八四年七月十六日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 (甘明輝代行)
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八四年七月十四日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港最高法院
高等法院民事訴訟案一九八四年第一七三三宗
原告人：霞雲公司(KAREEM'S (a firm))
被告人：馮慶芳經營寶琪行

致：被告人馮慶芳經營寶琪行寓香港中環威靈頓街五十七號四樓
請注意原告人霞雲公司委托位於香港中環皇后大道中五號恒昌大厦五〇五室之張恩純律師行入稟香港高等法院，一九八四年第一七三三宗，控訴閣下。於此案中，原告人追討總數港幣八十二萬九千四百一十二元四角正。
與及此案之訴狀之送達方式經已命令改為以此廣告代之。假如你希望答辯此案，請於此廣告刊登之日起計十四天內將認收書送達高等法院登記處，位於香港金鐘道統一中心八字樓，否則將會申請對此案進行缺席判決。

原告人代表律師 張恩純律師行 香港中環皇后大道中五號恒昌大厦五〇五室
一九八四年六月十五日

轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓(保障債權人)條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者：瑞和街醉瓊樓飯店有限公司該註冊地址為香港九龍官塘瑞和街十九至二十一號南華大厦閣樓(以下簡稱出讓人)同意將其在九龍官塘瑞和街十九至二十一號南華大厦閣樓經營之瑞和街醉瓊樓飯店有限公司商譽及全部生財用具傢俬裝修及什物等一概讓與商人劉錦文寓九龍翠屏邨二十四座四七五室商人劉錦鴻寓九龍翠屏邨二十四座四七五室及商人劉傳業寓九龍秀茂坪邨十七座一〇九室(以下簡稱承讓人)。是項交易訂於本聲明刊登之日起一個月屆滿之期完成買賣契據交易。承讓人將以官塘醉瓊樓酒家名義在九龍官塘瑞和街十九至二十一號南華大厦閣樓經營酒樓業務。再啓者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴，否則承讓人對出讓人因經營該業務所引致之債務及責任將依業務轉讓(保障債權人)條例而終止負責。

出讓人 承讓人 代表律師蘇秉樞律師事務所 香港砵甸乍街卅七至四十三號 嘉寶商業大厦一六〇一至二室
一九八四年六月十五日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VANESSA JEWELLERY MANUFACTURER & EXPORTER (FORMERLY KNOWN AS VANESSA JEWELLERY)之大帮首飾包括戒指、手鐲、耳環及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.2528 OF 1983準於一九八四年六月二十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在本行內屬於 1ST DEFT.-LI KING LO (ALSO KNOWN AS VANESSA KING LO LI) (A FEMALE), 2ND DEFT.-LI KING LO (ALSO KNOWN AS VANESSA KING LO LI) TRADING AS VANESSA JEWELLERY MANUFACTURER & EXPORTER (FORMERLY KNOWN AS VANESSA JEWELLERY)之首飾包括戒指，耳環，手鐲，吊墜及各物照法院所封者分號當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣高速製袋機一架廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.584 OF 1984 準於一九八四年六月十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴻圖道(譯音)門牌八十號 HUNG TO INDUSTRIAL BLDG.十三字樓單位三號 CHOW FUT CHIU (NATURE OF GOODS—HIGH SPEED BAG MAKING MACHINE 貨物性質——高速製袋機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣乾髮器冷氣機各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.198 OF 1984準於一九八四年六月十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌葵芳高芳街(譯音)門牌二十九號 KO FONG BLDG. 一字樓B室 MR. TAM HAU FUN (NATURE OF GOODS—4WALL HAIR DRYERS 貨物性質——乾髮器四個)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CENTRAL RAINBOW IND. CO. 之電子鎮電阻各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.1901 OF 1983準於一九八四年六月十五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣上鄉道(譯音) CHEONG WAH FTY. BLDG. (昌華工廠大廈)(譯音譯意)八字樓A二 1ST DEFT. —WONG DAK CHING AND 2ND DEFT. — CENTRAL RAINBOW IND. CO. (NATURE OF GOODS—RADIOS MAKING MACHINES AND 1 LOT OF ELECTRONIC RESISTANCE 貨物性質——收音機製造機電阻一單)(以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

電話公司機樓神秘兇殺案 十五分鐘之內殺人 兇手似有週詳部署

警方調查離職後生活不錯職員

（特訊）負責偵查電話公司高級技師梁榮發的警務人員，經過各方面綜合，將調查範圍擴大，除了繼續用問卷方式搜集電話機樓上下職員當日出入情況外，並根據公司的紀錄，訪問了一些離職的職員，尤其是一些離職後沒有繼續工作，但生活過得挺不錯的職員。

因為警方從多方面的調查，消聲斂跡了一個時期的一個「貸欵某團」，近年又到處向一些公務員及公共公司的職員兜搭生意，由於借了錢後，還欵利息高出政府所定，為法所不容，警方早已注意其活動，並暗搜集資料，而梁榮發這次遇害，會不會與此有關？警方正在調查中。

死者工作的電話機樓，其建築設計特別，從外面望進去，很少窗戶，裏面地方很大，座落位置，前面是軒尼詩道，後面是洛克道，地下面積一萬呎以上，其間不少通路，有因工作需要而封閉，有的是掘頭路，一些電梯是工作專用，不能隨便乘搭，在錯綜的小小通道兩旁，設立着無數機械，一個陌生人走進去，不易找到出路。

此外，根據電話公司的工時編制，這個電話機樓，最後一班工人下班時間是午夜十二時，會不會有人在這個交替時間混在裏面，匿伏不出，迫至梁榮發奉召返回公司緊急修理，才伺機下手襲擊。

另一方面，負責偵查的警員，從電話公司的紀錄中，發現梁榮發在當日凌晨四時至五時許，曾兩次出入電話機樓，第一次在四時，四時半留下紀錄離去，大約五時再從外面回來，並寫下紀錄，然而很奇怪，大約五時十五分，一輛路過的士，竟發現他伏屍機樓側的小巷。兇手在這緊迫的時間殺人，似有週詳的部署，而且非常熟悉環境。（合）

疑是一宗尋仇案件 兩漢闖鞋廠 斬傷兩父子

（特訊）一雙父子，昨午一時卅分左右，在荃灣沙咀道一宗血案中，同告受傷，幸兩人傷勢也不致太重。

此宗血案發生現場，是沙咀道四十號廿四樓一間鞋廠內，傷者名譚×志卅六歲，其父名譚逵，六十歲，他父子倆同在上址鞋廠工作者。而逞兇者是兩名持刀大漢，他們闖入上址行兇時，是指名找譚×志的，豈料譚父救子時，也遭兇徒斬傷，雙雙送院。據悉，逞兇者之一，有人認出他一度是上址鞋廠工人，故初步相信，血案起因是因舊日積怨所致，警方在調查中。

昨午案發時，上址鞋廠是午膳休息時間，突有兩持刀大漢闖入，指名找譚×志，向他斬斬，而譚父睹子遇襲，遂趨前救子，也被兇徒刀傷。待兩兇徒逃去後，有人報警，將兩人送院，幸也無大礙。

總值百多萬元 瓷器公開拍賣

（特訊）一批總值百多萬元的名貴瓷器、茶、餐具及水晶酒杯，今日將會公開拍賣。

據拍賣行的負責人指出，拍賣的瓷器共四百多件，其中包括由德國著名的MEISSEN瓷器製造廠出品的全套餐具。餐具上的圖案是彷照明朝的瓷器製作，全套餐具足供十二人用。市價在八、九萬元左右。

負責人表示：德國的MEISSEN瓷器製造廠，於一七一○年建立，為歐洲最古老的瓷器工廠。MEISSEN的出品之所以名貴，在於該廠的製品全由人手製作，出產數量甚少，加上手工精細，獲世界各地收藏家視為珍品。

除一套餐具外，拍賣品中亦有多套MEISSEN的茶具，瓷盆等。另外，更有大批水晶玻璃杯，花瓶，雞尾酒盛器等。

拍賣行負責人透露，該批瓷器將於今日下午五時在香港希爾頓酒店日本廳公開拍賣。

這套器具乃德國名廠製品，身價極高，今日公開拍賣。

社區活動彙報

盧少峰英志根結秦晉 盧品佳英月華締良緣

（特訊）殷商盧少峰、朱少勳伉儷之次公子品佳先生，與僑美殷商英志根先生伉儷之長女公子月華小姐，最近在美國紐約州立婚姻註冊署舉行結婚典禮，喜訊傳來，親友函電致賀，同祝一雙新人，百年好合。

乾宅於本月十三日假京華酒樓設喜筵歡宴親友，賀客盈庭，鬢影衣香。

新郎品佳與新娘月華，同就讀於紐約州立大學，先後分別考獲理工碩士、工商碩士，婚後再進修博士學位，兩人以志趣相投，宜爾同窗，今共諧連理，佳偶天成，珠聯璧合。（天）

救世軍樂華中心 七月將展開服務

救世軍樂華青少年中心將於本年七月正式展開全面服務，該中心為邨內首間展開服務之社會服務機構，服務包括興趣小組，中小學生訓練計劃及家庭活動。此外，中心尚提供各項設施（如自修室，黑房，康樂室，兒童樂園等）予區內青少年使用，現定於六月十九日（星期二）起接受會員申請及各項暑期活動報名，歡迎區內六至廿五歲之青少年及家長查詢及報名。電話：三—七五八○四八。

明愛父親節活動 親親爹哋 表孝思

香港明愛中西區及離島區家庭生活教育組特為家庭成員安排一項，名為「親親爹哋」活動，以促進兩代間的互相了解，建立和諧父子關係。是項活動於六月十六日（星期六）下午四時至八時假中環德輔道中月宮大酒樓舉行，有興趣參加的人士可親臨堅道、中區、堅尼地城或長洲明愛中心，索取報名表格，查詢電話為五—二四二○七一內綫二五三。

堅道明愛中心辦 高小功課輔導班

為輔導高小同學進修英文、數學、使能銜接升級後課程起見，香港堅道明愛中心小組及社區工作服務於七月十四日至八月廿四日舉辦高小功課輔導班，內容除了補習英、數外，還有旅行及結業禮，使學生能更多方面發展。時間逢一、三、五或二、四、六上午或下午。歡迎升小四，小五及小六的同學參加。查詢電話：五—二四二○七一內綫二五二或五三。

聖公會六至九月 辦夜間進修課程

聖公會麥理浩夫人中心特於六至九月舉辦夏季課程給有志於夜間進修人仕參加：六月：跆拳，小菜，東南亞菜。七月：跆拳，少年跆拳，電腦，兒童電腦，美容，國語，兒童槍術，週末兒童槍術，縫紉，高，豆腐花，社交舞，部記初（B），日文。八月：健體舞，中國民族舞，現代舞，布公仔，素描，編鈎，部記初（A），跆拳。九月：素描，跆拳，結他，室內設計。詳情請詢○—二三五二六五。

大環山坊會中心 辦中文打字訓練

大環山街坊福利會「中文打字訓練中心」特設「中文打字」暑期訓練班，目的是供與中學生，在暑假期間學習一項專門技術，對中國文字部首之識別及運用，以配合本港地方行政中英文字並用之政策。發揚我國傳統的中華文化。做日後參與社會工作的基礎，希望中學畢業生報名參加，九龍紅磡大環山邨第四座五十二號地下，或電話：三—六四九八二二查詢。

禾輋社署明晚辦 綜合晚會揚孝道

社會福利署禾輋社區會堂與香港青少年服務處特於六月十六日晚上八時至九時卅分假社會福利署禾輋社區會堂舉辦「親親爹哋」綜合晚會，目的是表揚父親之劬勞及促進家人的和諧關係，內容包括朗誦、歌唱、舞蹈、中樂表演，有獎問答遊戲等。歡迎各家庭成員攜同父親出席，入場券請向主辦機構免費索取，查詢請電：○—六○四一八六一或三—三三八一三六。

廣原閣關帝廟祝關帝誕聯歡

（港訊）荃灣廣原閣關帝古廟同人，昨恭祝關聖帝君寶誕，該閣全體理監事首長偕辦金豬三牲菜佛虔誠拈香叩拜，祈求合境平安，消災解刼，化戾迎祥，大眾安居樂業，社會安定繁榮，是日由晨迄暮，不少國術花炮會團體進香及醒獅賀誕表演，各界善信前往拈香者，異常擠擁熱鬧，並演戲助興，晚宴會聯歡。

黃大仙小販聯會研討會 下星期一更改地點舉行

（特訊）黃大仙區小販聯誼會，鑑於近日均紛紛提出討論有關小販政策重整問題，該會各區議會及各區小販會定於本月十八日（星期一）下午八時原定在該會會所召開特別小販研討會，商討小販有關問題，並歡迎各區同業參加。但恐防參加人數太多，會所不敷應用，現經該會決議，於是日（十八）下午八時改在黃大仙地鐵站樓上之大龍翔酒樓召開，歡迎各區同業踴躍參加。

該會主席林紹楠稱：鑑於近日各報章紛紛發表有關小販政策重整問題，該會為全港小販的前途設想，所以召開一次特別大會，研討小販將來的各項問題。該會除日前分函各會員屆時請踴躍參加外，並歡迎各區小販同業出席，提出寶貴意見，共商研究。（奕）

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）

（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第176TH號 大嶼山昂坪道改善工程

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH5716至5719號（兩者包括在內）內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：由羗山道口至昂坪道口之一段深屈道及通到寶蓮寺之一段昂坪道，如地形許可，則將其擴闊至六米，如地形不許可，則設路可通視之避車灣。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島地政處及香港德輔道中一七三號先施大廈十七樓離島政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時卅分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月八日

地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）

（根據第十一條第⑨款（A）段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第0243TH號（前為第DH28號）

修築私人住宅區內已收回街道之試驗計劃—燕安街

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日發表之憲示第三三五號內說明之工程。

日期：一九八四年六月十五日

副地政工務司 馬素

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第111TF號（前為第NPM22號）

沙田第四十七B區—前往臨時國際渡輪碼頭之通道及終站

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年二月二十四日及一九八四年三月二日發表之憲示第五四一號內說明之工程。

日期：一九八四年六月八日

副地政工務司 馬素

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第六十三宗

優先債欵派發預告

公司名稱—行通國際信用咭（香港）有限公司
註冊地址—香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓
債權登記截止日期—一九八四年六月三十日
清盤人—破產管理官
清盤人地址—香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

破產管理官 暨清盤人 紀禮遜

新界市政署招標佈告

招商在新界元朗公眾游泳池經營普通菜館

茲招標承投於一九八四年八月一日至一九八七年二月廿八日期內在新界元朗公眾游泳池經營普通菜館之專營權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈（康定商業大廈）3字樓新界市政署總部或新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈3字樓新界市政署元朗辦事處三二四室索取，一切詳情亦可向該處查詢（電話：○—七九二二六一內綫一七三）。

投標書須於一九八四年七月十三日（星期五）上午九時前投入設在九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈（康定商業大廈）3字樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

新界市政署署長 希活

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）

（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第111CL號 元朗發展第八批工程之道路工程

地政工務司現擬實施元朗發展第八批工程之道路工程，其範圍已在圖則第RU1334號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（Ⅰ）沿朗屏公共屋邨之西北界綫興建設有單車路之雙程行車道（L1路）。（Ⅱ）沿朗屏公共屋邨之西南界綫興建設有單車路之單一行車道（L2路）。（Ⅲ）將通往元朗工業邨之第二條通道沿朗屏公共屋邨東北界綫伸延之一段，由單一行車道重建為設有單車路之雙程行車道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界元朗青山公路元朗政務處大廈元朗地政處與元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五，上午九時至下午四時三十分；星期六，上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月十五日

地政工務司 陳乃強

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT135/84 供應彩色菲林

此投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八四年六月十五日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長 邵樂華

市政局招標佈告

本局茲招商承投大坑東遊樂場售賣小食之專營權，期間由一九八四年九月一日至一九八七年八月卅一日止。

二、投標表格及其他詳情可向九龍元州街五十五號五樓市政總署深水埗辦事處索取。如有疑問，請致電：三—八六一四二五五向區秘書查詢。

三、投標書必須於一九八四年七月十三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署總部詢問及接待處之投標箱內。

四、投標者請注意，現時之月租為五百壹十元正。

一九八四年六月十五日

市政局投標委員會秘書 余寶兒

香港最高法院

一九八四年公司結束事件第十二宗

優先債欵派發預告

公司名稱—阿根庭扎屋有限公司
註冊地址—香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓
債權登記截止日期—一九八四年六月三十日
清盤人—破產管理官
清盤人地址—香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

破產管理官 暨清盤人 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

擬在堅尼地道與灣仔峽道交界處進行之道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年三月十六日及一九八四年三月二十三日發表之憲示第七七八號內說明之工程。

日期：一九八四年六月十五日

副地政工務司 馬素

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第九宗

優先債欵派發預告

公司名稱—萬福來製衣有限公司
註冊地址—香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓
債權登記截止日期—一九八四年六月三十日
清盤人—破產管理官
清盤人地址—香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

破產管理官 暨清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八四年破產案件第一七五宗

關於 SOUTHSEA INVESTMENT COMPANY (A FIRM) 經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期—一九八四年六月五日
第一次會議日期及地點—一九八四年六月二十八日（星期四）上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行
所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

市政局招標佈告

茲招商承投在澤布灣公園售賣小食之經營權，由簽約日起，合約為期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二○三號四字樓港九市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六○九二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八四年七月十三日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為三千五百元。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投巴富街運動場小食亭之專營權，期限由一九八四年十月一日至一九八七年九月三十日止。

投標表格及其他詳情可向九龍農圃道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三—七一一三三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年七月十三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署總部詢問處之投標箱內。

投標者須繳付港幣二千三百九十九元正作為投標保證金。

一九八四年六月十五日

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍仔公園小食亭之專營權，期限由一九八四年十月一日至一九八七年九月三十日止。

投標表格及其他詳情可向九龍農圃道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三—七一一三三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年七月十三日星期五上午九時前。投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署總部詢問處之投標箱內。

投標者須繳付港幣七千三百九十九元正作為投標保證金。

一九八四年六月十五日

市政局投標委員會秘書 余寶兒

香港最高法院

公司清盤案一九八四年第一一一宗

關於公司條例（香港法例第三十二章）

及

關於百福保險有限公司事

經由鍾仕按察司於內庭聆訊

命令

破產管理官暨上述公司之臨時清盤人於一九八四年五月二十九日向本法院申請調整令。本席於閱讀有關申請後，頒佈調整令如下：

（A）委任破產管理官為百福保險有限公司之清盤人及不設監察委員會，而原須召開之首次債權人及出資人會議，則予以豁免；

（B）破產管理官有權刊登廣告，召開債權人會議，惟舉行會議之目的，祇限於向有關債權人報告本案之進展情況。破產管理官亦有全權決定是否准許可能為上述公司之債權人之人士出席該會議，而不論彼等是否已就本案呈遞債權證明書；

（C）破產管理官以本案清盤人之身份，得行使本法院一九八四年三月三十日頒佈之臨時清盤令所賦予彼之權力，且彼作為清盤人依據公司條例毋須獲得監察委員會或法院之批准而可採取行動之權力，亦不受損害。

一九八四年五月三十日

經歷司 班立德

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七○章）

（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第5013TT號 在獅子山隧道增設通行費繳欵處

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH5580A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：擴闊獅子山隧道北面引道之現有輪候繳費廣場地區，以及有關之道路及渠務工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路二號地下沙田地政處及新界沙田火車站九廣鐵路大廈七樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五，上午九時至下午四時三十分；星期六，上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月十五日

地政工務司 陳乃強

香港房屋委員會

世界最大建屋機構之一

●住戶人口：二百三十一萬人
●樓宇單位：五十二萬六千戶
●屋邨及居屋邨：一百四十三個
●每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）翠景邨銀行舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量
風景樓四及五號	一三二	一二六○○元	一百安培三相

（二）葵盛東邨舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
第十七座五號	七十三	四○○○元	電器用具及修理

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

（三）觀塘（鯉魚門道）邨舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
第三座地下二一二七至二一二八號	三十七	二五○○元	辦館士多

上開舖位因現時租客退出，由本會代為招標承租。

（四）興華邨（第一期）舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
恒興樓L一○三及L一○四號	八十八	九○○○元	白米及雜貨

（五）大漢龍田邨熟食檔位—

檔址 熟食檔位編號	大約面積（方米計）	最高電力負荷量	行業
二十五號	四十五	三十安培三相	可選擇下述其中一項：
二十六號	四十五	三十安培三相	（一）粥食
二十七號	四十五	三十安培三相	（二）潮州食品
二十八號	四十五	三十安培三相	（三）上海食品包括點心
三十號	四十五	三十安培三相	（四）油炸食品及粥麵
三十一號	四十五	三十安培三相	（五）甜品及涼茶；或
三十二號	四十五	三十安培三相	（六）茶餐廳

上述各熟食檔位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

投標表格可向九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八四年六月二十九日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

本會尚有其他商業單位招租，詳情請與下述屋邨辦事處查詢。

屋邨	電話
（一）彩雲邨	三—七五○七二一一
（二）黃大仙下邨（二區）	三—二六六三五○

房屋署署長 霍德

香港最高法院

一九八四年破產案件第一五八及一八四宗

關於 CHOI KING MO 以達成超級市場名義在香港北角英皇道三四○號經商事及前以達成公司名義在九龍土瓜灣下鄉道三十五至三十七號及香港英皇道三四○號地下經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期—一九八四年六月五日
第一次會議日期及地點—一九八四年六月廿九日（星期五）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行
所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港房屋委員會

世界最大建屋機構之一

●住戶人口：二百三十一萬人
●樓宇單位：五十二萬六千戶
●屋邨及居屋邨：一百四十三個
●每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述工程合約：

合約編號：一九八四年第八十六號

順安邨之粉飾樓宇工程

只限認可工務建築工程：建築、土木工程及水務工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格，投標章程及詳情，可向九龍公主道一○一號地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八四年六月二十九日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一○一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

本委員會將於短期內招標承投下述工程合約及分包合約：

合約編號：一九八四年第六十號

元朗朗屏邨第二期之建築工程

工程預算於一九八四年十一月動工，並於一九八七年二月竣工。工程包括建造兩幢雙「工」字型大廈、兩幢三叉型大廈、一座標準型小學校舍、兩個熟食檔位，連同有關之外部工程。

只限認可工務建築工程：建築、上木工程及水務工程之第二名冊內之「丙」類認可承造商或上述工程之第二名冊內之認可承造商參加投標。

有意投標之承造商，須於一九八四年六月二十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。

承造商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

合約編號：一九八二年第一二○號之分包合約

沙田第一乙區新翠邨第三期之公共天綫分佈系統設備安裝工程

工程包括為一幢二十六／二十八層高雙「工」字型大廈進行公共天綫分佈系統設備安裝工程。

只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之公共天綫分佈系統承裝商參加投標。

有意投標之承裝商，須於一九八四年六月二十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。

承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

合約編號：一九八二年第二七二號之分包合約

「居者有其屋計劃」青衣第七區第一期之樓宇設備安裝工程

工程包括為兩幢「居者有其屋計劃」塔式大廈進行樓宇設備安裝工程。只限下列之認可承裝商參加投標：

公共天綫分佈系統及閉路電視系統設備—只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之公共天綫分佈系統承裝商。

門口對講機系統設備—只限房屋署認可之門口對講機系統承裝商。

有意投標之承裝商，須於一九八四年六月廿二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。

承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

合約編號：一九八三年第二三九號及一九八四年第八十九號之分包合約

「居者有其屋計劃」青衣第七區第二期之樓宇設備安裝工程

工程包括為四幢新十字形大廈、一座停車場及一間離地盤界綫臨時水泵房進行樓宇設備安裝工程。只限下列之認可承裝商參加投標：

升降機設備—只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之「丙」類升降機承裝商。

消防設備—只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之「乙」類消防設備承裝商。

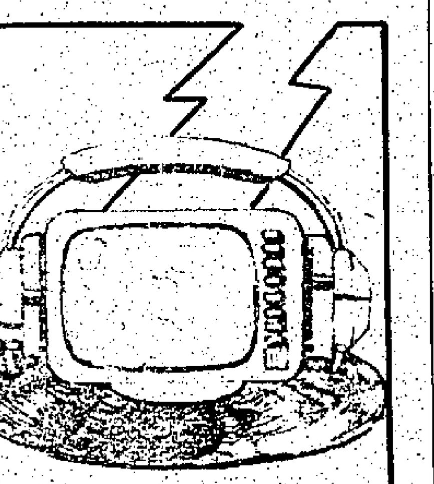
電力設備—只限認可工務材料供應及專家承裝商名冊上之「丙」類電力承裝商。

水泵設備—只限房屋署認可之水泵承裝商。

有意投標之承裝商，須於一九八四年六月二十二日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。

承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

房屋署署長 霍德



視聽

HI·FI PAGE

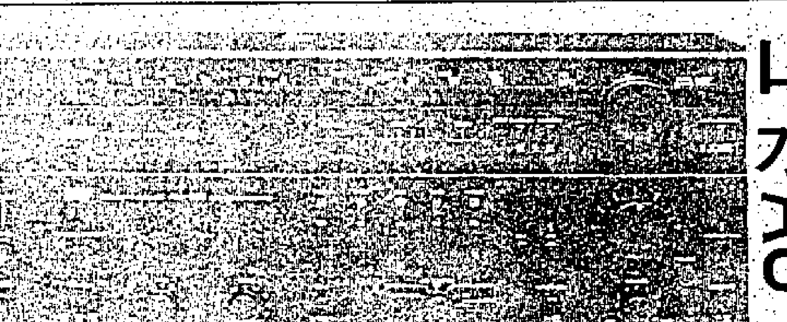
逢星期五出版

山水AU-D33擴音機

「山水」現在的AU系列擴音機由每邊三十五瓦的AU-D二二至每邊一二〇瓦的AU-D一一都採用了超前輸「特F-T」綫路，不論輸出功率大小，質素同樣傑出，性能的表現受到知音者一致讚賞。

AU-D三三是一部每邊額定輸出五十五瓦的中價擴音機，黑色面板上有一條四入的橫綫將面板分開上下兩部分，設備齊全，製作水準甚高，使人看上去覺得比實際的價錢要貴些，這部機有三種輸入，其中唱頭輸入可以選擇動圈或動磁式，兩部錄音座均可監聽錄音，並能操作，雙方向的過帶，低音和高音控制可用一個按鈕使訊號旁路，此外還包括高音濾波掣，響度補償掣和減二〇DB的弱音掣等，面板上的幾個LED分別指示揚聲器放音，音品控制，弱音和動圈和動磁唱頭選擇，電源指示燈在保護綫路啓動工作時會閃亮發出警告。

這部機的「特F-T」綫路不需要再用大量負回輸就可以降低失真，它特設的矯正誤差放大器用反相位的失真訊號在功率放大器的輸出端將所有剩餘的失真抵消，理論上可以做到失真爲



容。

機內的設計也非常好，保持着「山水」一貫的高水準，唱頭放大器有完善的屏蔽，綫路板上的連接端均用插座接駁，方便檢修，訊號通路中，採用低失真的電容器，沉熱器相當大，獲得良好的散熱效果。

唱頭放大級採用一枚低噪音集積綫路，它的增益和輸入負荷電阻根據動圈或動磁唱頭的選擇而改變，後邊的綫性放大器用獨立晶體管設計，以運算放大方式工作，功率放大器用全對稱式輸出級，錄音控制在它的負回輸環路中。

據測驗顯示，用八歐負荷證實AU-D三三的額定輸出足夠，當用一邊聲道推動時，中頻範圍的輸出高達九十六瓦，幾乎比廠方的額定輸出高了一倍，兩邊聲道同推仍升至八十一瓦，不過，「山水」的保護綫路限制了這部機的輸出電流能力，因此，用四歐負荷時不能達到更高的輸出，AU-D三三配搭一般八歐揚聲器都能工作良好。

在整個耳聞頻帶範圍內諧波失真和互調失真都非常低而且保持恆定不變，頻應十分寬闊，由一〇HZ伸展至一〇〇KHZ，唱頭均衡（RIAA）特性準確，由三〇HZ至一七KHZ，十〇·一DB，在同價範圍擴音機中罕見，用動磁唱頭，訊噪比高達八五DB，動圈唱頭約七〇DB。

AU-D三三用LINN唱頭，MISSION唱臂和天龍唱盤配搭QUAD ESL-六三靜電揚聲器和ROTEL九一五，二路低音反射式揚聲器重播作聆聽測驗，顯示這部機的音質在採用動磁唱頭輸入時更好，尤其中音非常清晰開朗，並有優良的音像定位，由於中音比較突出，使低音感覺欠缺重量，但可以用音品控制補償，在小音量和適中音量時，重播音質良好，使大多數人都會喜歡。

AU-D三三製作水準很高，外型也十分高雅，從測量結果顯示性能優良，在八歐負荷時可以輸出相當高的功率，聆聽測驗覺得這部機的許多特性都與高價的AU-D九或AU-D一相似，只是在最高輸出時的音像穩定性相遜而已，在正常聆聽響度，AU-D三三聲音清晰開朗並有寬闊的動態範圍，在這個價錢的擴音機中它是理想的選擇。

三洋W07微型音響組合 微型精選全能傑作

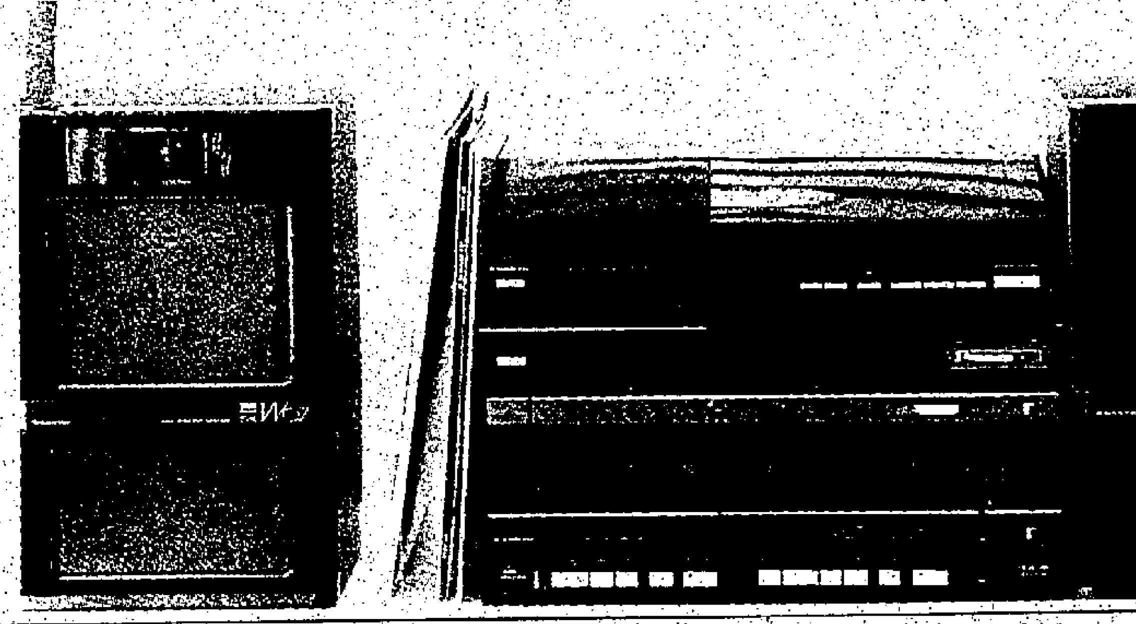
近日來微型音響組合的受歡迎程度日漸提高，顯示微型音響已爲大衆樂迷所接受。在市面上，一般微型音響在外型性能上都有所改革的時候。筆者發覺三洋一款微型音響組合已達致令人十分滿意的地步，值得詳細爲各讀者推薦，此組合的型號爲W07。

三洋W07微型音響組合，堪稱設備齊全。備有直綫循跡唱盤，調諧器及放大器，雙卡式座及二路二喇叭系統，唱盤是組合中重要的一環。三洋W07組合中的直綫循跡唱盤，採用帶動式DC伺服馬達推動，抖擺率：0.08%，自動唱片轉速選擇器，可根據唱片的大小自動調校轉速，自動重唱及顯示器，方便重播心愛的唱片，配備MM型唱頭，直臂有效長度爲130 MM。

雙卡式座的好處是能夠提供更方便快捷的帶過帶錄音程序。三洋W07不但具備帶過帶錄音功能，更可作連續播唱，當左邊的卡式座播唱完畢，右邊的卡式座便會自動連續播唱。此外，它更擁有杜比抑噪系統，訊噪比高達60DB，更可重播金屬帶及鉻帶，重播金屬帶時頻率響應爲40—14,000HZ。

微型音響的設計是適應香港的居住環境，三洋W07的放大器，輸出功率150W（P.M.P.O.），每頻道最大音樂輸出28W。頻率響應20—20,000HZ，爲適應不同的音樂品味及不同的聆聽環境，W07亦內設五段均衡器，可將50HZ—15KHZ的音頻提高或削減10DB，三洋W07更附有AM/FM立體聲調諧器，接收能力極強。

具有直接播唱功能的W07微型組合，可直接選擇播唱卡式，唱片或電台廣播，毋需調校放大器，提供更多的方便。喇叭是音響組合中的靈魂，直接反映組合的優劣，三洋W07備有二路二喇叭系統，包括140平方厘米的平面振膜低音及5厘米的圓錐高音，最大承載功率54W，頻率響應爲50—20,000HZ。三洋W07，全能音響，不愧是微型精選傑作。



圖示三洋W07微型音響組合。

希爾頓酒店劇場上演 桑漢歐舞名劇「肩並肩」

香港希爾頓酒店劇場六月十三日至廿九日（除十四日外），一連十六晚上演著名音樂劇作家史提芬·桑漢（STEPHEN SONDHEIM）編樂之歌舞劇「肩並肩」（SIDE BY SIDE）。

「肩並肩」歌舞劇以桑漢之名曲爲重心，其中包羅了他的作品逾廿多首如：SEND IN THE CLOWNS，LOVE IS IN THE AIR，ANYONE CAN WHISTLE等；除「肩並肩」外，他曾替多部名劇編樂如「夢斷城西」，「有美同行」等均膾炙人口。

「肩並肩」由英國影視紅星班納貝頓（BERNARD BRADEN）主演，貝頓從事影視工作卅多年，演技老練精湛，女主角安妮儷絲（ANNIE ROSS）歌藝超卓，尤擅演唱爵士音樂；其他成員包括享譽壇由馬田迪荷夫（MARTIN DYCKHOFF），積奇域絲（JACKIE REES）及加利揚（GARY YOUNG）三人組成之「麗斯公司」（THE RITZ COMPANY）。

英國CELESTION最新設計 三款中型高級分音揚聲器

英國著名廠家CELESTION近來推出多款外型醒目，音色悅目的優質揚聲器，價錢普及化，很適合一般人的需求。CELESTION除了製造成的揚聲器外，還生產驅動單元供應本廠及其他廠家，能從首先採用雷射凝聚分析喇叭震膜的內部活動後，更改善了設計及能夠控制振膜的特性，使各款DITTON揚聲器均提高了質素。

DITTON三三，四四，六六SERIES II三款中型三路分音揚聲器，密封式聲箱外表以桃木裝飾，包括前面障板在內，面網也採用透音性優良的布料製造，除去面網時也同樣整潔美觀。

DITTON三三，SERIES II採用八吋VHP塑膠料音盆低音喇叭，高音，中音頻由一隻半球形單元負責（一·三KHZ至十四KHZ），十四KHZ以上的超高頻則另有一隻單元負責，它能改善高頻擴散度。這款揚聲器的頻應十分平直，得六二HZ至三〇KHZ正負三分貝，一般阻抗爲八歐姆，效率中等，靈敏度是八六·五分貝（一公尺，一瓦），聲箱高二二·五吋，闊一〇·七吋，深一二·一吋，重三〇·六磅。

DITTON四四SERIES II採用與三三相同的八吋VHP音盆低音單元，中音單元直動五吋，採用圓錐形纖維震膜，表面加上一層膠膜去增加其硬度及能防潮，高音部份亦使用與三三一樣的半球形單元，這三個單元直綫排列裝在前面，另外聲箱背板上更裝有一隻十吋闊ABR被動式低頻輻射器，這種優異設計兼備了低音反射式揚聲器的高效率及密封式氣墊喇叭的深坑低頻效果。分頻點設在七〇〇HZ與四KHZ，頻應從四二HZ至二〇KHZ正負三分貝，一般阻抗爲八歐姆，靈敏度爲八七分貝（一公尺，一瓦）廠方推荐適合用每聲道二〇至一二〇瓦擴音機，聲箱高二六吋，闊一二·一吋，重三七磅。

DITTON六六SERIES II是三款中最大的一款，採用十吋闊VHP音盆低音單元，二吋軟性纖維震膜半球形中音單元，高音單元同樣與三三，四四一樣的半球形喇叭，聲箱背板亦裝有一隻十二吋被動式低音輻射器，來獲得更深沉之低頻。頻應從三八HZ至二〇KHZ正負三分貝，分頻點設在九〇〇HZ及四·五KHZ，一般阻抗爲八歐姆，靈敏度爲八七分貝（一公尺，一瓦）適合用每聲道二〇至一六〇瓦的擴音機，聲箱高三四·六吋，闊一三·六吋，深一四·二吋，重達六四磅。

五洲琴行普及音樂 鋼琴碩士即場演奏

專訊：一向致力於推展音樂活動之五洲琴行，爲了便其學生能在今秋舉行的皇家音樂學院考試中取得優異成績。特於上週日（六月三日）在其香港仔中心分行籌辦了一次免費示範講座，並敦請鋼琴家饒餘蔭碩士出席講授各級考試樂曲上須注意的細節如指法，節奏及風格，並即席示範演奏各首樂章，以饗到會師生之需求。同時，饒教授更指出每首樂曲須特別注意的地方，以供各位師生作爲參考。

查當日參加者凡百餘衆，除琴行師生外，外間數十位之老師和同學也蒞臨觀摩，場面堪稱熱鬧。

其間由五洲琴行有限公司之經理趙潘燕嫃女士向饒教授及各出席者致詞。文中除提及該行十年以來憑在穩健中謀進展，靈活中求實際的經營手法，現已擴充至三間分行及數間分銷商。除得各友好鼓勵支持外，德寶（TREBEL）鋼琴之上乘演奏水準亦爲一重要因素。故此次示範講座，特別選用德寶（TREBEL）特級之高身VETIGRAND鋼琴配合，饒教授的高深技巧，以臻完美無瑕之地步。

是次示範演奏講座，於該日下午五時正完滿結束。總行地址：中環奧卑利街二十一——二十七號地下。

耳筒機中的皇牌 愛華HS-J07

一九七九年夏天，日本音響廠家推出了世界第一款耳筒機，這種機身細小，而又富用耳筒聆聽之音響器材，的確使人對它的前境抱有懷疑，但是它竟像旋風似的風靡世界，頓使大部份年青人趨之若鶩，如蟻附羶，更成爲製造廠商的生產重點。

早期耳筒機性能比較簡單，祇具有重播，前/後捲帶，暫停，停止及音量輸出控制等設備。隨着電子技術及大型集積電路的高速發展，耳筒機的設備及機身體積大大改善，加上耳筒機市場需求的殷切，使製做廠口不斷推陳出新，產品款色更多姿多彩。

新一代的耳筒機性能衆多，效果超卓，諸如AM/FM收音功能，自動反向，杜比抑噪，自動反向重播等設備一應俱全。愛華音響新近推出之耳筒機HS-J07，可謂集各項先進設備於一身，而體積更爲嬌小，僅爲80·5（闊）×113（長）×29·9（深）厘米，是愛華音響的一款皇牌產品，更標緻着愛華音響在電子微型化的技術上，成就非凡。

愛華HSJ07的設備：

內置AM/FM收音功能——AIWA爲收音功能加強對微弱訊號的捕捉，設置了性能極高的集成電路，使接收效果更爲出色，絕不會有電台飄移現象。

立體聲錄音功能——AIWA爲使錄音效果更爲完美，特設置了一個插入式立體聲頭，錄音時祇需插入機頂，效果逼真。同時更可直接錄取電台節目或外接其它音源，作爲錄音座之用。

自動單向/連續/反向重播功能——AIWA與一般自動反向重播設計不同，內置的精密機械設備，能提供多種自動電播方式，更可作一按自動反向重播，省却一般翻帶的麻煩工作，方便實用。

前後行曲功能——AIWA內置的選曲設備更是同類機中少見，樂迷祇需按下前捲或後捲鈕，感應電路便自動尋找前後一首歌曲選播。

杜比抑噪功能——AIWA爲加強重播效果及減低磁帶嘶聲，內置了低耗電量的杜比抑噪電路，處理磁帶噪音效果，與大機比較，同樣出色，對喜愛古典音樂的樂迷，耳筒機也能提供極完美之音色。它亦有金屬帶功能，頻率響應更達到四十赫至一萬六千赫。

防振機械功能——AIWA工程師爲了使HS-J07在戶外劇烈振動下能保持良好的操作性能，馬達傳動系統及機械操作部份從新設計，俾能適應戶外需要。

愛華HS-J07其它超卓設備包括：普通/金屬帶選擇掣，自動停止裝置，輕巧式耳筒等。技術特性：電源，兩枚UM-3普通細電或交流電，無核直流伺服馬達；重量：285克（10·1安士）。

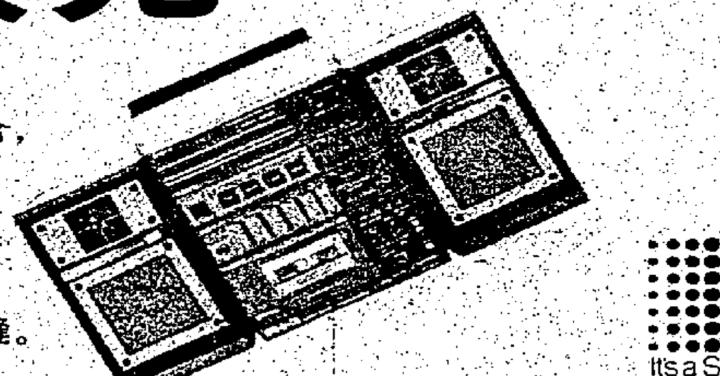
愛華新一代耳筒機HS-J07。

新力牌FH系列

大功率迷你組合

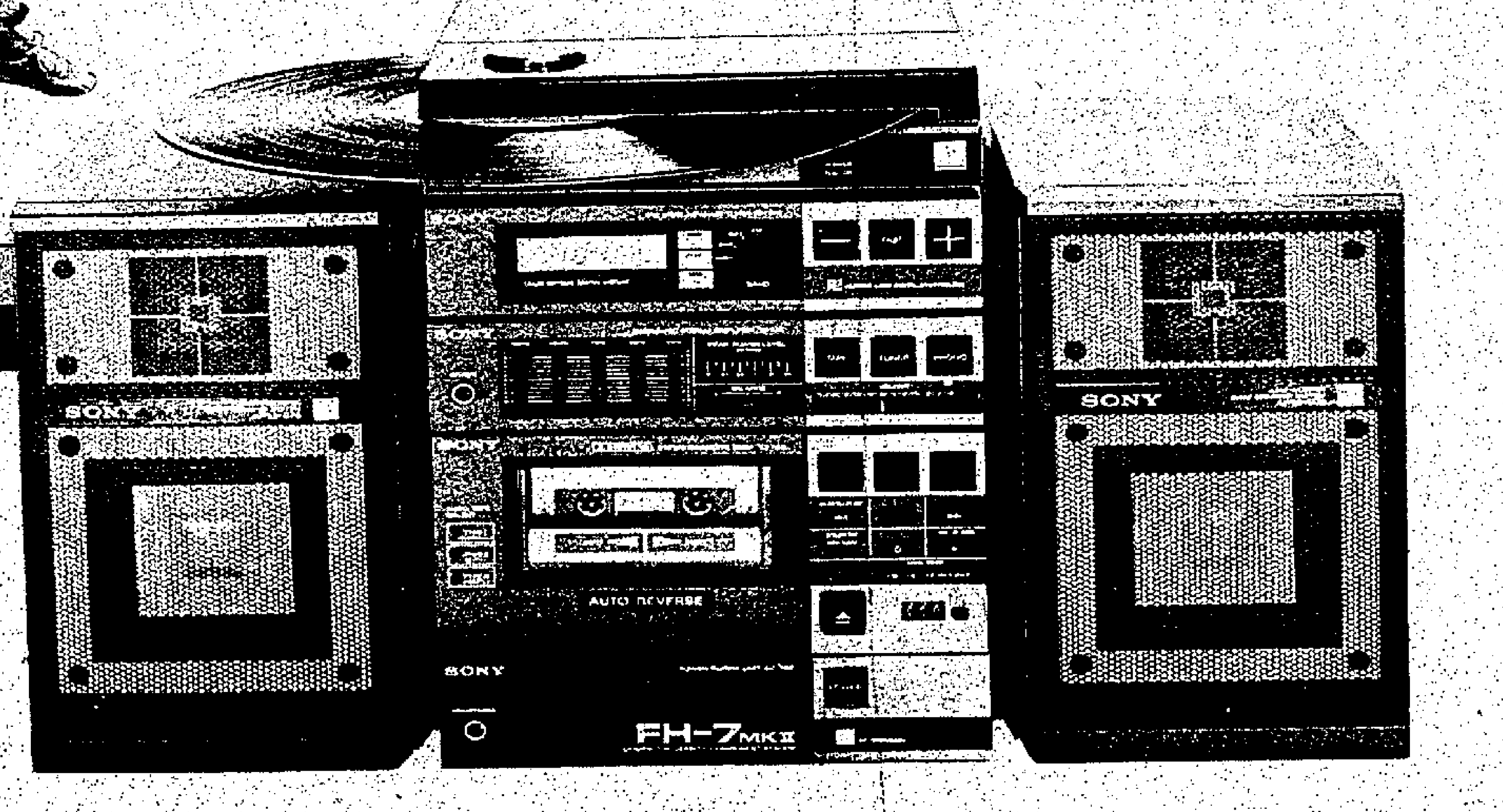
「部部」領先

新力牌FH系列大功率迷你組合，
功率輸出稱冠，氣勢磅礡。
俊雅機身配備多項超卓功能，
優點不勝枚舉。
FH-3，FH-7 MK II 均可選配
PS-03迷你唱盤，配搭天衣無縫。
完美音樂組合，部部領先。



It's a Sony

280W



FH-7 MK II

- 280W雄渾峯值輸出
- APM 70方型平面振膜喇叭
- 錄音座設有自動反向裝置，無須翻帶
- 石英鎖、數字調頻顯示，快慢速輕觸式選台。
- 五波段音調均衡器
- 附手提裝置，方便戶外欣賞

240W

FH-3

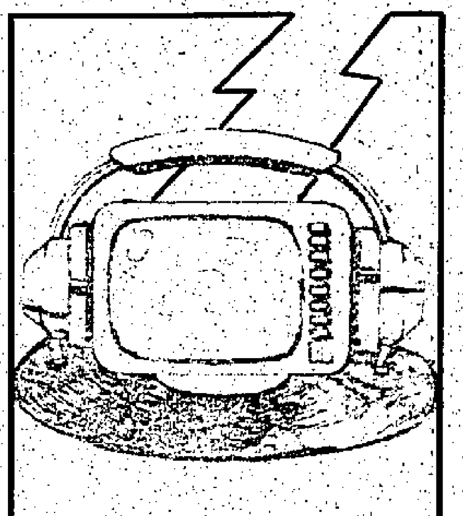
- 240W峯值輸出
- 五波段音調均衡器
- 錄音座自動反向，自動選曲裝置
- 擴音器MIC插口方便混聲錄音，自製音樂節目
- PLL綫路確保收音清晰無瑕
- 附手提裝置方便戶外欣賞

總代理：福原電業有限公司

垂詢：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半·星期日照常）
維修：5-632231，3-842276

新力牌 SONY®



視聽

逢星期五出版

秘密練兵兩載精品出爐音響界掀起熱潮
雷射唱盤新產品LUXMAN DX 103

鐳射唱盤自面世以來，已有兩年光景，到目前無論在世界各地都迭有CD產品的最新消息。在香港市面更因爲LUXMAN的CD介入而掀起了一陣熱潮。LUXMANDX 103是香港區代理與日本廠方幾經接洽，以空運形式迅速介紹予香港樂迷的CD產品，有着特殊的意義。LUX可以說是高級音響器材製造商的表表者，一直以來都以傳統的精品製作精神，製造高級的音響產品，要求之嚴格，就是今天每一件產品都有一定的水準，可以稱得上件件獨當一面，沒有所謂「套裝」機的產品，在過去兩年來，大家都LUX對CD所採的態度，似乎是不聞不問，只是自顧自的埋首苦幹，一直推出獲獎的多款真空吸力唱盤，對於外間，商業情報的詢問有關CD的製造，都只是輕描淡寫地略過，非常秘密似的。果然在兩年後的今天，LUXMAN推出了，或是說在萬衆期待。千呼萬喚下，終於推出了它的鐳射唱盤DX 103型號。

這部經過秘密練兵，經兩年時間的DX 103鐳射唱盤表現如何？

DX 103外型纖薄，綫條美觀，有著LUX一貫的典雅風範，極黑色面板與黑色機身，給予一種專業的印象。在聲頻放大綫路上使用了倍受推崇的DUO-BETA CIRCUITRY，並在數碼濾波性能上取得技術的突破，有效地加強了解像能力，除性能操作穩定外，音色更冠於同儕，有像LUX一貫自然通透的音色，耐聽不刺耳，筆者聽過LUXMAN DX 103的樣辦試音，驚訝它特別豐滿的音樂感並無數碼渲染，在云云CD唱盤中，料這一點就可以脫穎而出。

DX 103是水平入片式，搜曲功能快捷簡便。它可以隨意選曲記錄至十六首作程序式播唱，十分方便，搜曲速度具有適當的節拍，不太快也不太慢，是幾經考慮過詳。其他特別功能還有：快速前後方向搜索、前後向樂曲起點搜索、定時播唱、可調校音量耳筒輸出、重覆播唱等。在面板LED螢光指示顯示多種功能，可顯示樂曲號碼，段落號數。樂曲播放時間，全片播放時間，全片剩餘時間，程序編排狀況，程序編排數目等，各種數據一目了然。

LUXMAN DX 103這部鐳射唱盤的控製鍵安排十分獨特，爲兩排並列向內斜入形式，這種編排既有獨特的藝術風格，亦顧應有按錯的機會。按掣採輕觸式，操作得心應手。DX 103鐳射唱盤必要的設備已齊備，對AUDIOPHILE來說，正好是徹底地發揮CD所具有之優越性能的一款頂佳器材。

JVC最新型前後級擴音機
均採用GM線路減少噪音

·易·

JVC今年最新型的前後級擴音機均採用了GM綫路，這種綫路兩年前首先在該廠精品級的P-L一〇和M-L一〇分體式前後級放大器上使用，獲得崇高的評價。

GM綫路主要的作用是減少噪音，傳統式擴音器基本上是作放大電壓工作，從深入研究發現，如果使晶體管擴音器放大電流會獲得更佳的音質，現在JVC所用的GM綫路就是先將電壓轉變成電流再放大，然後再將放大的電流轉變回電壓，這種處理的結果可以顯著改善音質，因爲晶體管本身就是一種電流放大元件，但通常卻被用作電壓放大，GM綫路卻不同，它能使晶體管放大電流，正適合它的特性，所以表現最佳。

GM綫路可分成三種形式，包括GM音量控制，GM選擇器和GM驅動級，在JVC一級擴音機中，A-X九〇〇B採用了這三種GM綫路，A-X五〇〇VB用GM選擇器和GM驅動級，其餘功率較低的擴音機均採用GM驅動級。

由於今日的超級模擬唱片和雷射數碼唱片都具有非常寬闊的動態範圍，重播這類唱片如要達成理想效果，必須要求擴音機有更佳的性能，單是增加輸出功率並不能解決問題，因爲大音量重播時固然能遮蔽噪音，但平時用小音量聆聽時，如果擴音機的噪音不夠低，那就不能獲得最寧靜的音樂背景，我們知道，今日的雷射數碼唱片全無噪音，動態範圍超過九〇DB，雖然有不少擴音機具有這樣的動態範圍處理能力，但卻很少擴音機能在各種音量時均保持最寬濶的動態範圍，通常當音量降低時動態範圍也跟着縮窄，因爲擴音機的殘留噪音是保持恒定不變。

普通擴音機的音量控制只是一個可變電阻（電位器）它根據調節位置而改變訊噪比，只在扭到最大位置時訊噪比才最高，當扭在低位置時訊噪比即消化。

GM音量控制由最低至最高調節音量時都能獲得最高的訊噪比，因爲調節音量旋鈕時，增益是由電位器提供的電流，電壓轉換比而決定，也就是說，放大器本身調節增益，這與傳統式擴音機中的衰減器控制增益不同，GM音量控制，當音量減少時噪音也隨着減少，同時使擴音機達成最佳增益，故此較普通擴音機的音量控制提高訊噪比超過一〇DB，此外GM音量控制本身不在訊號通道中，所以不受不良的機械接觸導致的失真和串音影響音質。

GM選擇器的作用是在小音量聆聽時將不需要的擴音機增益作三級衰減（一〇DB，一六DB，一一二DB）因此進一步提高訊噪比五至一〇DB，GM選擇器總共將訊噪比改善了二五DB，既使音量控制旋鈕調在九點鐘位置或以下，仍然能保持非常低的噪音，你可以盡情享受到鐳射唱片的寧靜背景。

GM驅動級可將電壓轉變成電流，放大後再轉變回電壓，以恒壓低阻抗驅動輸出級，減少輸出阻抗達成更平直的頻應，它可以有效地防止受揚聲器反電動勢和阻抗變化影響，同時也使輸出晶體管的非綫性失真減少，配合JVC的動態超A類功率放大器消除開關失真，達成更理想特性。

錄影碟的未來

很多人認爲錄影碟在未來會成爲一種資料出版的媒介，因爲它能儲藏一本書的資料，各種工商業也能充份應用錄影碟的多種優點。而目前科學家正研究錄影碟機如何能連接微型電腦，如兩者適當地配合，它將會成爲一種最有效的學習——訓練器材。大家可想像在一所學校的實驗室裏，錄影碟能顯示在做實驗過程中的實際情況，學生能以慢動作操作或甚至定影來清楚地觀察某些化學作用的變化情形，而電腦更可向學生提出問題，幫助使學生能更有效學習。

National

修長俊雅‥‥
好用又有型！

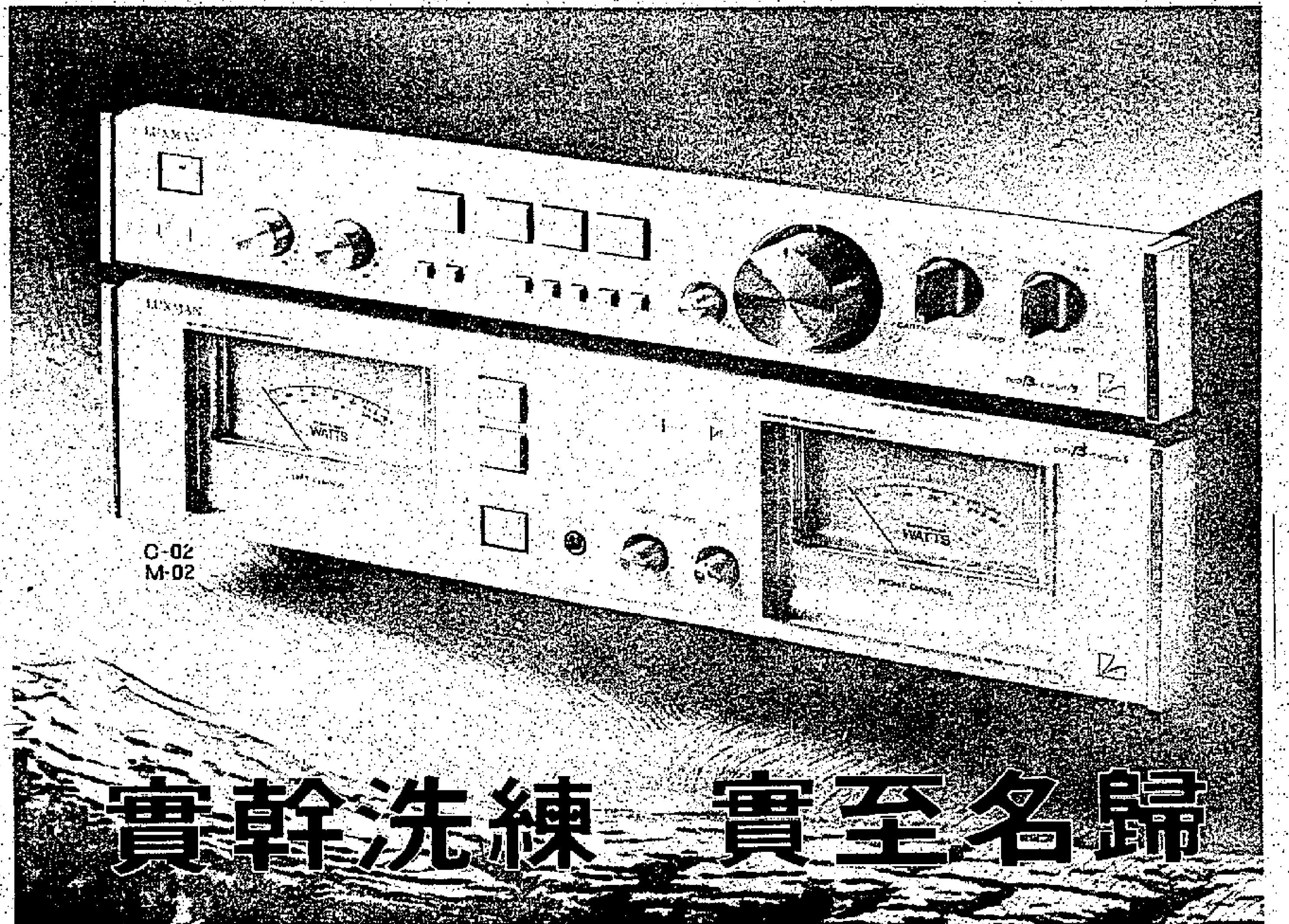
RX-F6F 手提收音卡式機

- 二路四喇叭揚聲器系統，10厘米低音喇叭、1.5厘米高音喇叭
- 每聲道7瓦輸出功率，雄渾強勁
- 擴展立體聲，扣人心弦
- 輕觸式操控
- 全自動停機、TPS自動選曲及按一次式錄音，設備齊全
- FM/MW/SW1/SW2四頻段收音

體積：(W)412×(H)131×(D)100毫米

樂聲牌

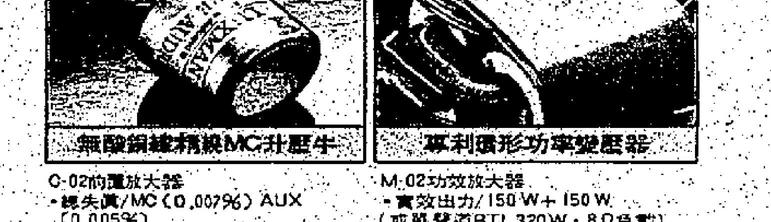
總代理：信興電器貿易有限公司　垂詢請電3-7217722第二營業部



實幹洗練　實至名歸

C/M-02高級音响代表作

十年樹木百年樹人，成功是靠不斷的努力與實踐。LUX把握大半世紀音响精品製作經驗，實幹洗練，推出全新C02、M02極品前、後級放大體系，匠心獨運；音色傳神。高級音响代表作實至名歸。
來！體驗LUXMAN魅力呈獻的每一分喜悅，分享純淨永恆的音樂神韻，逍遙於音樂世界。



無酸銅綫精繞MC升壓牛　｜　專利環形功率變壓器

C-02前置放大器
- 總失真/MC(0.007%) AUX(0.005%)
- 頻應/MC(20—20KHz±0.3dB) AUX(10—80KHz±0.3dB)
- 訊噪比/MC(74dB) MM(90dB) AUX(108dB)
- 無酸銅綫精繞MC升壓器

M-02功效放大器
- 實效出力/150W+150W (或單聲道BTL320W，8Ω負載)
- 總失真0.012%‧頻應/10—100KHz
- 訊噪比/120dB
- 液體冷卻式散熱系統
- 超高速LED偏流供應系統
- 大型峯值功率指示表

總代理：豪達貿易有限公司
荃灣葵涌葵豐街25—31號泰乘工業大厦A座13樓C、D室　電話：0-299811
特約試音陳列：旺角音响中心‧聯發音响中心‧阿二無綫電‧恆豐電業公司‧風行音响公司‧百利電業行(澳門)(輪流介紹)

LUXMAN
匠心獨運 音色傳神

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-2545969　九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室 電話：3-308311-6　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011

桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六 廣州——桂林 737噴射機 港——穗 直通火車 十天團$1490逢週五晚
海南島 暢遊茂·湛江·海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州 一天遊$165 兩天遊$350 兩天遊$295 天天出發 遍遊蛇口·水庫·深圳購物 週末介紹天半遊 坐嘆材食幽佳 電直料足雅得 氣通唔四客閑 化巴慳餐房朗 香蜜湖$350 西麗湖$320
澳門·中山·西樵·順德 石灣·廣州·從化·佛山 西樵三天·從化四天 $690 $760 住宿超國際水準之中國大酒店 噴射船去·直通車返 逢週二、六 北京七天遊$2890 逢週三、日
沙坪野味四天團 石岐·江門 $750 小欖·新會 高鶴·肇慶 逢四三日 廣州·鼎湖 捷威再接又再勵 1.龍虎鳳大會 2.清蒸海上鮮 3.炒白鱔王 4.家鄉肥鷄 5.炒八珍 6.鮮嫩油 7.豐富野菜 8.湯甜水味 9.即沖蛇膽酒 奉客野味九大盃 澳門噴射船入·直通車返港
珠海賓館·石景山·中山溫泉 國父故居 $420 長江樂園 獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐 珠海賓館$440 ● 中山溫泉$460 澳門兩天遊$290 ● 珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣。營業時間朝九晚七。星期日、例假照常辦公

金門平價機票 3-319151 旺角運輪處樓上 登打士街栢裕大厦20字
本公司代理各大航空公司經辦之 美加·澳紐 歐洲 旅行團 特價優待 免費協辦美加簽証

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華膽 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
星加坡每晚由250起 海景 國賓 美輪 薑宮 貴都 文華 假日 香格里拉
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

寶通 UTC 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發　特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發　韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180簽證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$1070 天天出發 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京 六天直航團$4090起 逢星期二、六 七天航空團$3290起 逢星期二、六 八天火車團$2090 逢星期一、五 南京上海杭州$4290起 逢星期五、六 南京無錫蘇州上海杭州11天$2840起 逢星期五、六 北京鄭州洛陽10天 $2590 逢星期三 桂林、陽朔5天 $1590 逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室 旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

敦煌 K-323388 H-266836 九龍公司假日照常營業
日本迪士尼 $3490起 北京，華東 $2188起 中山珠海 $420起 代訂世界各地機票及酒店
九龍彌敦道469號新光商業大厦601室 香港德輔道中51號金城銀行大厦502室

佳運旅行社 九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字 中區皇后大道中158號華英昌大厦806室 3-953227 3-916713 5-417060 特備：美加 澳洲·歐洲 東南亞各地旅行團
全台灣 四天$1670 五天$1880 七天$2300 參團台証$90 天天出發 住希爾頓·環亞飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $150 專辦台証 穩健可靠 機票十酒店 天天出發 三陽·麒麟·華麗 華國·來來·環亞

代訂世界各地機票及酒店
羅省	$1880	三藩市	$1850
紐約	$2580	夏威夷	$1850
倫敦	$2250	芝加哥	$2300
巴黎	$2250	西雅圖	$1650
荷蘭	$2250	溫哥華	$1950
雪梨	$3520	多倫多	$2850
墨爾本	$3520	哥本哈根	$2850

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4250　菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1920　泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2480 八天$2890
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀棉利士巴利道盈光行15樓1529—32室 分社：香港皇后大道中60—70號遮卡佛大廈17樓1701—3室 分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 分社：金鐘地鐵站商場中心商場150A—151及1701室 分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3490 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4250 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4480 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4680 日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大厦1505室 5-256243

永安
曼谷芭提雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1920 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大厦1505室 5-256243

加拼假期
美、加豪華團 由HK$ 6899 起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4，7，8天特級豪華團 美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星 $3299起　日本 $3490起　菲律賓 $1920起　夏威夷美加 $3490起　韓國 $2700起　歐洲 $6690起　泰國 $2120起　並代售世界各國平機票

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

東南 旅行社(香港)有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦 3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2300 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

馬策旅行社
國際民航協會指定代理商
代理世界各國航空公司機票 代訂各地酒店 代辦各國簽証 發售工商考察旅遊觀光學生移民機票
如蒙垂詢：請電5-432890，5-437243，5-438089，5-438226營業部鄭君洽。
香港干諾道中啓德商業大厦十二樓(按11字)

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天	$1670
台灣豪華團五天	$1890
台灣豪華團七天	$2450
東京廸士尼六天	$3490
曼谷芭堤雅七天	$2480
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6689
澳洲遊覽七天	$7889
歐洲十天	$7995至$9195

台北三晚·特價酬賓
	單	雙
太平洋/永安	320	350
麒麟/三陽	380	410
第一	350	450
康華	550	600
華國	1020	1140
富都	1140	1260
環亞	1200	1350
財神	1380	1440
希爾頓	1500	1530
來來	1800	1950

以上飯店全部包10%服務費
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

老字號 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 第一$100　芭堤雅：美輪$230 皇崖$300
曼谷：文華$270 第一$240　星加坡：亞洲$330 公爵$330
特快台證$170十天 泰證$80四天
多倫多$2850　羅省$1780　溫哥華$1950　紐約$2480　倫敦$2200　澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓(吉利市隔鄰)

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴電話：五四五八三八四

本港新聞

東華三院首次籌款活動 廿六日辦義映晚會 籌募目標六十萬元

優先獻映占士邦「鐵金剛勇奪巡航導彈」

（特訊）東華三院為籌募發展計劃建設費，本月廿六日（星期二）舉行義映籌款晚會，首映由辛康納利主演的占士邦名片「鐵金剛勇奪巡航導彈」。義映晚會於當日晚上九時四十五分假銅鑼灣明珠戲院舉行，副民政司賈錢其濂出任大會貴賓。

三院昨日（十四）日舉行記者招待會，報導義映會詳請，主席莫華釗致詞稱：各位都知道，東華三院每年需要龐大經費來維持各項社會服務的發展，以應付日益增強的社會需求，雖然政府有撥款援助，但董事局仍要籌募更多經費，來應付各項發展計劃建設費的不敷之數，故此極需要廣大市民支持。

東華三院董事局知道，籌款活動若得到傳播界友好的協助，必能事半功倍，故此各位新聞界支持三院今次籌款活動，廣為報導，使三院能籌到更多發展建設費，繼續為市民提供更好的社會服務。

義映籌款會主席曾金城稱：義映籌款晚會是東華三院本年度第一項籌款活動，首映由邵氏兄弟（香港）有限公司贊助及狄龍國際電影有限公司發行名片「鐵金剛勇奪巡航導彈」，並有健牌及東方荷李活贊助當晚晚會開支，使我們此次籌款活動得以順利進行。

晚會門劵分兩種，超等伍百元，堂座一百元，在東華三院香港上環普仁街行政總部籌募組出售（電話：五—八五九一八八八）。

「鐵金剛勇奪巡航導彈」是名演員辛康納利的最新作品，在歐美上映時，大受歡迎。辛康納利曾停拍占士邦式電影多年，世界各地的觀眾都非常欣賞和愛戴他飾演特務○○七的形像。這齣電影在港首映勢必轟動，市民亦想先睹為快。現在一方面可以做善事，一方面又可欣賞緊張刺激的好戲。

昨日記者招待會，三院主席莫華釗，副主席：詹金源、劉寶詠琴、曾金城、總理：黎國榮、張耀榮、竇天乙、關唐碧儀、李振強、劉奇喆、陳樹貴、蘇仲平、王忠椏、陳玉兆儀，招待嘉賓。

曾金城並透露，此次義映籌款目標為六十萬元。（明）

三院主席莫華釗（右三）在記者招待會致詞，旁為籌委會主席曾金城（左三）、邵氏兄弟（香港）有限公司代表袁文（右二）、健牌代表張大衛（左二）、狄龍國際電影有限公司代表洪祖星（右一）、東方荷李活代表楊莊儀（左一）。

東華三院招待青少年 余墨緣青年中心 暑期活動多姿采

（特訊）東華三院屬下余墨緣青年中心，暑假期內舉辦多項活動，歡迎青少年參加。

剛考過大學入學試及會考的同學，中心為青年安排「海外留學講座」及「職業輔導講座」，由海外留學教導中心和勞工處職業輔導組專人講解，日期分別為六月廿三日及三十日，時間在下午二時三十分起至四時，在中心閱讀室舉行，費用全免，限五十人，即日開始報名，額滿即止。

十歲至十三歲的小朋友，中心義工小組閃爍在七月七日至八月十一日，分別在星期六，日下午，辦「小領袖訓練計劃」，透過一連串的活動，發展兒童的領導才能，培養他們的良好興趣。訓練計劃內容豐富，有：小組認識，領袖探索，義務精神淺談，茶叙，領袖訓練營和結業聯歡日，完成訓練的學員，中心頒發證書鼓勵，每位收費用為三十五元，限三十五名。

此外，中心於本月十六日（是期六）下午七時半到十時，舉辦幸運迪斯舞會，費用五元，供應飲品及幸運抽獎禮品，參加者可自攜帶音樂盒帶，點播喜愛的音樂，限一百人，歡迎中心青年會員參加。

七月五日到九月六日期間，中心逢星期四晚七時至十時，開辦成人急救班，課程共十講，費用三十五元，限三十人，經考試合格後，可獲聖約翰救傷會頒發急救證書，歡迎十六歲至廿五歲青年報名參加。

以上各活動的報名表格，可在辦公時間內到東華三院余墨緣青年中心索取，地址：香港灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈頂樓。有關各項活動的詳細資料，可與中心聯絡，電話：五—一七四一六四二。（天）

用影片培訓員工 吸引效果更突出

（特訊）要成為成功推銷員，富值得技巧。首先，要掌握顧客的注意力，不妨提一些他們會希望知道的問題，跟着、和顧客打成一片，找出他們的興趣和需要，此外，儘可能給予直接參與，或試用推銷物品的機會……。」

教育科技國際有限公司昨日在怡東酒店，為一些公司代表播放一些培訓影片；而以上提到的，就是其中一部影片的內容。

昨日播放的影片，共有四部，主要是環繞着推銷技巧的訓練。在本月廿一及廿八日，該公司亦會分別播放有關領導才能和管理階層與下屬間的溝通，及電話提供服務的技巧等影片。

據該公司負責人稱：此等影片的對象主要是一些推銷界、中層管理人員、人事部主管等等；為他們提供管理方法、鼓勵員工方法等。

他表示：利用影片培訓員工，較為生動，員工吸收亦會較快較易，需時亦較短。現時採用這種方法的公司，有見增長。政府部門、一些大公司銀行，中資集團、及酒店等，都有採用這方法。（本）

甄妮海城爆棚滿一週 五週年慶抽獎廿九日舉行

「甄妮演唱會精選」于本月八日起在海城酒樓夜總會演出，晚晚爆棚，在觀眾眼中，甄妮益更成熟且更加具有魅力。每晚觀眾均于甄妮出場時報以熱烈掌聲。在整個演唱會過程中，甄妮除演唱電視主題曲「雞鬥」，「火鳳凰」外，並以「再度孤獨」，「夢想號黃包車」等，贏得觀眾同情。在百老匯歌劇「貓」，不惜耗用大量人力物力，致而空前好評。今場然運入第二週，欲免向隅，希早定座，電話三—六九九六八八。

海城大酒樓夜總會機構為慶祝創業五週年，隆重舉辦三百萬元連環大抽獎，第一期（五月）抽獎，已于去月廿五日舉行，第二期（六月）抽獎，定于本月廿九日（星期五）下午一時在夜總會舉行，歌視紅星鄧英敏司儀，著名舞蹈家潘潤明，陸健卿領導表演懷舊舞蹈，屆時當有一番熱鬧。

旺角天成大廈 今拆違例招牌

（港訊）當局今日將清拆懸掛於旺角天成大廈外街之違例招牌。是項清拆行動是該大廈之業主立案法團根據多層大廈（業主立案法團）條例而進行，並由旺角政務處統籌。

政務處發言人昨日說，類似的清拆行動於去年九月曾在該幢大廈進行。

他說：「在該次清拆行動後，大廈之環境曾稍為改善，但在最近招牌及雜物阻塞樓梯的情形又再出現。」

今日的清拆行動將由警務處及房屋署聯合進行。

潘錦池君飲水思源 捐款千元救童助學

華僑日報救童助學運動以扶助清貧子弟繼續學業為標的，舉辦以來，藉此運動得以繼續學業子弟無數，各界善長捐款復源源不絕，受惠學子，不少人已為社會棟樑，亦有得此資助，負笈海外，並完成學業，為居留地或回港作出一定之貢獻，潘錦池君便是過往受惠者之一，本其身受，更覺救童助學之意義重大，今潘君已完成學業，成社會中堅一份子，本人溺己溺之心，昨特捐來善款千元，資助華僑日報救童助學運動，飲水思源之心，固值嘉許，協助清貧學子之意復堪敬仰，茲將潘錦池君來函登錄如下：

敬啓者：貴報舉辦救童助學運動，非常卓越，鄙人於學童時代，因家境清貧，曾深受貴報大恩，至此也不敢忘懷，現附上微薄款項，敬祈代為處理，此致，華僑日報，辦事先生大鑒，潘錦池上。一九八四年六月十三日。

中大校外進修部 報紙課程 思想與行動（二）

報紙課程「思想與行動」之三十八 中國哲學裏的時間與人事

中大哲學系講師王煜博士

為了超越時間的限制，上古的占卜要預知未來的人事。初民常不自覺地預設定命論，「詩經」已有怨命的作品，「時」「命」兩觀念開始結合。「易經」六爻代表時命的六個階段，教人與日偕行，知進退存亡而不失其正，啟迪後世講究時中，但是未必影響老子謂「動善時」。「乾文言」說聖人與四季合序，「孫子兵法」也重視時勢，「國語」載范蠡云用兵「四時以為紀」。墨子抨擊定命論，鼓勵人替自身造命。儒道墨三家都刻意美化遠古帝王，作為當代帝王效法的典範。中國哲學主流慣於上溯時間之流。莊子學派認為時間是有綿延而無始終的東西。戰國墨家的抽象能力較低，只能用「古今旦暮」兩對相反字界說時間。莊周借米時以寓言暗喻及時的一斗水遠勝遲來的整條長江黃河，開啟後世及時雨的概念。莊門以「時為帝」揭示「真理——價值標準隨時勢轉移」。道家的缺陷卻在過早認命或消極順命，不珍惜時光去改善貧困的物質生活。應運而生的宋鈃、尹文學派遂折衷道墨兩家。近似宋尹的黃老學派主張維持體內「精氣」以延長壽命。儒門「中庸」「君子居易以俟命」教人耐心等待時機，避免片面安命及延命。孟子相信浩然之氣充塞宇宙，不受時空拘限。最能離開人事來思索時空的先秦哲人，就是惠施和公孫龍。相反地，法家陷溺於政治軍事，最欠抽象思維。荀子訶詭辯家玩弄誇張的抽象概念，暢言「坐於室而見四海，處於今而論久遠，疏觀萬物而知其情，參稽治亂而通其度，經緯天地而材官萬物，制割大理而宇宙裏（理）矣」。他勸人解脫時空諸因素造成的障蔽，雖以合理政治為終極關懷，但未忽略非人的事物。「荀子」「無奪農時」一語突顯儒家的務實。他像部分莊子後學反對厚古薄今，而韓非子則厚今薄古。

集大成的（呂氏春秋）調和儒法兩家思想，（察今）云：「時不與法俱至，法雖今而至，猶若不可法，故擇（釋）先王之成法，而法其所以為法。」「察已則可以知人，察今則可以知故。」（長見）亦云：「審知今，則可知古，知古則可知後，古今前後一也。故聖人上知千歲，可知千歲也。」作者斷定理性制訂的法律擁有不受時空限制的普遍有效性。黃老帛書（經法、論約）更談四季與刑法的關係：「四時有度，天地之李（理）也，日月星晨（辰）有數，天地之紀也。三時成功，一時（秋季）刑殺，天地之道也。四時而定，不爽不代（忒），常有法式：一立一廢，一生一殺，四時代正，冬（終）而復始。」（十六經）以「前道」指對天地人三項要素的充足理解，又倡「當天時，與之皆斷，當斷不斷，反受其亂。」「靜作（動）得時，天地與之，靜作失時，天地奪之。」此即清代惠棟概括（周易）主旨所謂「時中」。黃老學派的（淮南子）醜化漢代盛世為衰世，嚮往近似無政府主義的無為之治，絕不側重刑法。重德輕刑的董仲舒用時間數字比附人體：小節三百六十六如每年日數，大節十二分如月數，四肢如四季數，五臟如五行。從（春秋繁露）至（白虎通），漢儒利用夏商周三代曆法的差異，牽強類比自然現象，醞成「三統」「三正」「三教」的奇說，旨在闡述改朝換代乃是歷史循環。何休（春秋公羊解話）向上劃分三世——據亂（割據騷亂）、升平、太平，此倒退觀較具哲學義蘊。這三世配合（春秋）所分魯國十二公為見聞傳聞三期。

司馬遷「史記自序」云：「夫陰陽四時八位十二度二十四節，各有教令，順之者昌，逆之者不死則亡，未必然也。」他力主順應利用自然規律而消泯陰陽家的神秘主義，上承荀子且下啟王充的批判思維。揚雄的神秘宇宙觀以「玄數」講繁瑣的九天，「玄圖」談人類發展的九個階段，深受讖緯的感染。反對讖緯的王充說「帝王治世，百代同道」之「古之水火，今之水火也，今之聲色，後世之聲色也。鳥獸草木，人民好惡，以今而見古，以此而知來。千歲之前，萬世之後，無以異也。」此非歷史循環論，而是肯定人性和物質的普遍性不受時間囿限。然而他堅持漢代的道德功績凌越百代，漢代聖王已致太平，譏貶漢儒「信久遠之偽，忽近今之實」，壓倒盛行的歷史倒退觀。

韓愈認為聖人創造安排絕大部分的歷史文化，路柳宗元卻重視客觀時勢，謂社會發展「非聖人之意也，勢也」。康末道家「無能子」認為人類從「無奪害之心」的裸虫演變為爭奪相殘，作者似莊子悟出「猶猶夢也，百年猶一夕也。」他的社會演化觀比莊子更像盧梭（RHUSSEAU）的。

邵雍相信三十年為一世、十二世為一運、三十運為一會、十二會為一元（共十二萬九千六百年），每元必是自然史的一次生滅（相當於印度的「劫」）。首三會依次產生天、地、人，第六會乃唐堯黃金時代，第七會是盛極而衰的夏商周至唐宋時期，在最終兩會萬物和天地先後消滅。此宇宙循環與歷史退化論充滿宿命的悲觀色彩，「象數」化了（論衡）和（列子）的定命觀。邵雍又以道、德、功、力四個倫理概念依次界說三皇、五帝、三王、五伯（霸）四大歷史階段，強調人類隨時間而從自然、禪讓墮落到爭奪。

由於對付保守的司馬光，王安石強調世與世之間的關係非但是因循而且是變革——「新故相除」。他要模仿水和風的先弱後強。朱熹卻懷抱對歷史的退化觀，相信夏商周三代帝王心中「天理流行」，其後帝王由於「利欲之私」，從王道淪為霸道，所以光明盛世淪為黑暗衰世。呂祖謙反對此說。陳亮否定朱子的道統決定論，肯定神秘的氣運決定論——「天道六十年一變」，今必勝古。葉適擺脫消極的神秘主義，以積極創造代替「安坐感動」云：「時自我為之，則不可以有所待也；機自我發之，則不可以有所乘也。不為，則無時矣，何待？不發，則無機矣，何乘？」他覺悟掌握時機不如創造時機。

王守仁雖謂「知是行之始，行是知之成」，然而一旦知即能行，他素性主張知行合一不分先後，方便針對朱子的知先行後說。比較王陽明博學的王廷相云：「徒講說者，多失時措之宜，蓋事變無窮，講論不能盡故也，徒守心者，茫無作用之妙，蓋虛寂寡實，事機不能熟故也。」（「與薛君采二」）他洞察把握時機的艱難，提倡見幾。王夫之「思問錄」重時勢說：「天地之德不易，而天地之化日新。今日之風雷非昨日之風雷，是以知今日之日月非昨日之日月也。」「質日代（新陳代謝）而形如一，無恒器而有恒道也。」他稱量變為「內成」，質變為「外生」。這套宇宙觀投射於政治，便主張作為自然規律的永恒而替天行道（人道倫理）的豪傑驅促社會從量變「改良」過渡至質變「革命」。「春秋世論」發揮「易」和「老子」云：「天下之勢，循則極，極則反」。因循是量變，極反是質變。「周易外傳」遂謂君子「常以治變，變以貞常」，即奉常處變。王船山深信今勝於古，人類遠祖不外殘暴野獸的「植立之獸」。他的歷史哲學融合理與勢——靜定和變動。顏元猶慼宋儒太愛靜坐，指出皇帝王霸和周公孔子「皆教天下以動」。康有為強調變化乃天道，教人善變以應天，即勿不變而逆天。「上皇帝第六書」斷定無百年不變之法律，法隨時移。康氏門徒譚嗣同繼承王安石、王夫之的傳統，在「報貝元徵」云：「法之與時為變也，所謂『漢唐無今日之道，今日無他年之道』，道之可有而且無者也。且無則不能終無，可有尤以應亟（急）有。」隨朝代而變的道當然是法律。章太炎對法律的興趣較能中肯地宣稱善惡苦樂同時俱進。換句話說，道高一尺時魔高一尺。他避免過度悲觀和樂觀。孫中山先生將人類進化區分三期——不知而行、行而後知、知而後行，但是他關懷科學的認知甚於道德的認知。

總之，中國人對時間的興趣主要在四方面：物理上，古人已知時光不可預取或挽留。倫理上，以長生久視為五福之首；道德認知與道德實踐是同時還是先知後行，成為漫長的哲學論題。政治上，直線進步、曲線（辯證地）進步抑或進退循環又成爭辯。宗教上，道教（太平經）談「承負」——人皆擔負長輩祖先善惡行為的後果，修煉成仙則歲月不能摧人老朽；佛教強調前生的業影響而非決定今生，今世的業影響而非決定來世，保留餘地讓自由意志發揮作用。

× × ×

「思想與行動」第二部第十九篇專文下周五刊登六月十九日專題研討會由何文匯博士主講（周易，法）。有關講座附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國·加拿大·澳洲
移民·升學·投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pilzmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心 九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室 電話：K-7221141-3

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
名畫古玩特平售
漢代大瓶 唐三彩尊 宋明精瓷 元朝巨劍
展品包括：宋元古畫 董其昌 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
歡迎任何 出價洽商 七天之內 包退包換

深圳華僑醫院
痔瘻 中國著名肛腸專家被譽為「痔瘻患者福音」榮獲國家級科研成果消痔靈注射法發明者史兆岐教授主治痔瘻等肛腸疾病。
婦科 解決一切婦女疑難問題即日來回，驗孕即知。節育手術只收350元，
全身體格檢查 在香港辦事處免費檢查痔瘻
豪華冷氣專車由九龍至深圳免費接送
彌敦道574號三樓③885103③7780087

針棉毛織品經銷商
針織布 兔毛紗
平紋布 彈力布 棉麻紗 20/2精紡 雪蘭毛紗
棉毛布 毛巾布 T/C紗 絲兔毛紗 晴綸毛紗
中國中發有限公司
地址：香港港灣道二十六號華潤大廈十二樓
電話：5-8318562 5-8318555

加拿大公立學校
加拿大安大略省 NIPISSING BOARD OF EDUCATION NORTH BAY 所屬公立中學委託本公司接受香港學生申請入學，每年學費僅加幣四千元並協助安排食宿
方乃正（前任高級教育官）及伍楚生博士親自輔導
美英加留學中心
旺角彌敦道607號新興大廈203室 3-311317 3-858440

澳洲投資移民
專人免費解答一切有關投資、移民、置業問題。安排澳洲律師及地產顧問免費接指導。歡迎垂詢
新世界移民投資留學旅遊有限公司
旺角彌敦道607號 新興大廈203室 3-311317 3-858440

宮方老牌御眼珍品
九羊參
振氣不足·力不從心·恢復疲勞·五時見功
臟器大補丸
神龍丸

留學 加拿大·英國·美國
本中心代表公立中學，大學及著名寄宿中學，即日接受申請直接接見，辦理入學手續，九月份開課，由方乃正（前任高級教育官），伍楚生博士親自輔導，歡迎垂詢
美英加留學中心有限公司 (ABC STUDY CENTRE LTD.)
旺角彌敦道607號新興大廈203室 3-311317 3-858440

澳洲 活士薄荷止咳露
與別不同功效卓著 清涼潤喉傷風咳嗽特別有效
全球大藥房總代理 H四四四一八二
澳洲活士薄荷止咳露自一九〇〇年享譽至今 獨有清新薄荷藥力 確能舒暢喉嚨 傷風咳嗽特效 有效備有成人兒童服用兩款

外搽 生眼眉藥 兩星期見效（無副作用）
外搽 髮重生
脫髮再生顯著特效名老中醫鍾群芳用古老秘方多種名貴中藥提煉而成
內外科名女中醫鍾群芳監製
總經銷 鍾仁生大藥行
K942867歡迎本港及海外郵購
旺角花園街162號地下

Delicron 父親節
送一件令您父親開心的禮物，未必是鑽石金錶，名貴汽車，而是一條經你細心選購的領呔。
得利龍！無論品質、價錢、您父親一定會讚你識選擇！
請到各大百貨公司選購

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜，收口細
法國入口，款式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B，電話：3-440217-8
陳列室/營業部：香港告士打道235號地下，電話：5-8933317-8

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平 個教別授
自我催眠療法
集中精神·鬆弛身心·穩定情緒·改善自己
★預防精神崩潰·克服神經衰弱★
香港德輔道25—31號四樓C 電話H8919610 預約

P.V.C.膠簾
行銷國內 最受歡迎
電話：0-622214

SANYO 三洋
水冷式 凍
5-40匹
歡迎垂詢
特約經銷 藝華工程公司3-305138

中國貿易 必備工具
DZD-1B型 電動中文打字機
總經銷 宇昌企業有限公司
九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室
電話：3-7244584、3-7244616、3-7241458

閉路電視系統
名廠閉路電視 質優經濟耐用 適合各行各業 歡迎參觀比較 批發零售·無任歡迎
嘉信公司
H—455006 H—412152洽

執漏專門公司
樓房內外，天面地廠，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設舊樓翻新裝修工程·免費查察。
電話K849126 K849159港澳

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

華僑日報讀者 七海旅行團
84 獻新猷*享受第一流
台灣 阿里山 日月潭 逢星期六 日一出發 $1880 五折
5天大韓福星台灣豪華遊
本團特點：住五星級酒店·台北環亞飯店；內陸機飛花蓮·專車上阿里山；夜總會賞歌舞·超值豪華享受；早機往夜機返·台灣分社查看
7天台灣 $2350 8天阿里山 $2550
4天台北假期豪華遊 $1680（逢星期六）
環亞大飯店鼎力贊助
·住全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店
·遊遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光
·4天行程包括來回機票、食宿及全部旅遊節目
台北酒店五折 以指定酒店為限 特約代理：·台北希爾頓 ·環亞大飯店 ·富都大飯店 ·美琪大飯店
日本·韓國 $3490
6天本州廸士尼樂園逍遙遊 逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光廸士尼樂園及富士山高原遊樂場，乘地下鐵往淺草，參觀富有傳奇性之雷門觀音寺，行程豐富，一流膳宿，高級豪華，超值享受
*7天本洲廸士尼 $3990 *7天北海道 $4890
*7天鹿兒島九州 $4300 *10天九本州 $6250
4天韓國逍遙遊 逢星期三、五 $2700
5天韓國逍遙遊 四、六 $3000
特約代理：東京太陽城太子酒店，韓國新羅酒店
星馬 關丹 檳城 雲頂 浮羅交怡 $3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊 逢星期六出發
獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機，遍遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇
*7天馬星（檳城） 逢星期六 $3490
*8天馬星（關丹、檳城） 逢星期六 $3890
*9天馬星泰（芭堤雅） 逢星期六 $4290
*9天馬星菲（馬尼拉） 逢星期六 $4290
*10天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡） $4590
特約代理：新加坡貴都酒店、吉隆坡美倫酒店
泰國·菲律賓 $2490
7天泰國（芭堤雅）豪華遊 逢星期六出發
遍遊曼谷、大皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園
7天菲律賓豪華遊（逢星期六）$1920
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲及東南亞各地
廉價機票·專人主理·訂房服務·歡迎查詢
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081（四線）

新界版

英國會議員訪元朗緊張
村民請願不果
天水圍動員擬採取行動終告撲空
鄉領盼關注英新界鄉僑獲允協助

（特訊）英國國會下議院議員約翰卓拿等五人昨日訪問元朗區，考察元朗舊墟古老押店等舊商塲街道的風貌，又瀏覽新田鄉的古老祠堂文蔚峰祠，另訪問一個鄉村家庭，了解新界在英的鄉僑家庭實況。

在這五位英國國會議員訪元朗的同時，更出現一段外弛內張的話劇，劇情是天水圍的村民於較早時風聞五議員來元朗，認爲乃千載一時之機，準備了橫額標語旗幟及文件等，一早在元朗政務處各隘口等候，以便作一次大規模的請願行動。他們分成四、五組人，除在三個出入口等候外，另在政務處大堂樓梯，電梯之內放哨，又在政務處停車場對面與愛學校樹下各處等待，一有「AM」牌的車輛駛至，即採取請願行動。據報佈下這個網羅者，由姓甄的任指揮，希望這一次請願有效地迫使政府對他們遷拆作更高的補償。

可是，上述各批人馬大約由上午十一時半等到將近下午一時，只有枯候，却不看見國會議員出現，十分惆悵，乃廢然收隊。

另悉：卓拿等五人在新界副政務署長吳國泰及元朗政務主任袁銘輝陪導下，曾與若干鄉事會主席座談，包括：十八鄉主席戴權、錦田鄉主席鄧志良、屏山鄉主席梁焯培及新田鄉主席文伙泰等。雙方的話題，都集中新界鄉僑在英國的生活，應予關注。比如：言語上的困難，應該消除，並舉辦中英文特別課程，讓鄉僑子弟增加智識，也希望顧及他們的康樂活動，社區活動及就業機會等等。各議員對上述各點均允予協助。

官民人等當在舊城酒樓共進午餐。及後，他們同往元朗舊墟，參觀該墟塲古老街道及一間舊式押店「晉源大押」的建築結構和街碑牆壁的外型。

一行於下午再赴新田鄉，考察古舊鄉村，包括蕃田，永平等村落以及古色古香的文族宗祠「文蔚峰祠」。及後，又訪問一個鄉村家庭，了解該鄉的鄉民大部份在英國各埠謀生的實況。至下午三時半離開新田逕赴大埔林村作同樣的訪問。（君）

抵達林村鄉公所；大埔鄉事委員會主席張思霖，何容生，麥南，林村鄉公所會長張枝繁，主席梁世玉，陳興，區議員鍾奕明，鍾國榮，及全體委員，村代表熱烈歡迎。

張枝繁致歡迎詞指出：過去來港訪問的議員，都是參觀房屋建設，城市發展，近期來的多是談的是一九九七年的問題，甚少有關注到香港人到英國去謀生的生活情況的，今日來的五位聲明不是談一九九七問題而來，主要是想深入了解在英國的新界人一般生活狀況，這個關注，那是過去少有的，所以，本鄉人對今日來訪的幾位嘉賓，更極表歡迎，並深致謝意。

本鄉公所轄下，共有二十三條村落，根據本鄉公所最近約略調查僑英人數，包括家屬約共有二五〇〇人左右，多是經營飲食業的，由於肯努力勤奮，故其生活多較爲穩定，聽說在英國的香港人，去領取失業救濟金的人是很少，他們認爲領取「腐巴」是件很丟臉的事，所以，在英國的香港人，係沒有損害英國的利益的。

老一輩的新界人，對家鄉的觀念是極爲濃厚的，當其本人在英國的業務放得下時，都想回到家鄉看下他的田園和屋宇，年紀老了都想回來定居，他們不想他的兒孫忘懷家鄉，有假期時，都會遣他的兒孫回來小住，希望可以藉此機會多些去認識一下鄉村習俗和他的親戚，使他們對家鄉有個永不會遺忘的印象。

對於年少一輩的思想，也許有些改變，他是否願意繼續接替他父親的行業下去？抑或轉向其他工作？這會有多少疑問？原因他們有許多已接受高深教育，而且，最近在英國的飲食業不大好幹，加上英國政府最近推行新的稅制，使營業方面增加困難，稅務人員給這些香港人就是麻煩多多，似乎，很難以繼續幹下去。

在今日趁五位議員來訪之便，我是有幾點可以代表僑英人士的心聲提出，希望各議員回英之後，能給予支持並替留英的香港人爭取一些福利。（一）現在留英的鄉民，他們的父母和一些直系家屬（兄弟姊妹等）多是居留在香港的，隔別久了，就想去英倫探訪一下他的家屬，爲了方便這些直系親屬的探訪，希望英國政府減省目前申請入境需要辦理的繁複手續，使他們可以自由來往，或因其業務煩忙不能回鄉探望時，相反其家人便可以到英國去，放寬僑英鄉民家屬申請去英國的手續，希望到一九九七年以後都如此。

（二）凡已獲取英國屬土公民護照的香港人（即第二類公民）到一九九七年後已自動失效，故希望於一九九七年前能夠換取到英國的新護照（即第三類之英國海外公民）以便本鄉人士以後仍可以照舊自由探訪在英的家屬，並可順道往外地旅遊。

（三）僑英之許多新界人，常有許多難以解決的問題發生的，甚有人投訴無門的痛苦，由於英語說得不好，而又不熟門徑，往往使用困難無法解決。

目前雖然有香港政府的僑英辦事處，由於其人手太少，未能普及多個香港城市，最好英國政府方面有些社會福利專業人員能夠有機會去探訪一下他們，這也許可以帮助到他們。

卓拿等議員表示：彼等在來港前，在英會先後訪問過旅英各華人團體，並包括林村同鄉會，並指出渠等此次來港旨在瞭解實況，以便爲彼等爭取應有之權益。對何容生提詢旅英華人黑社會非法活動，常向當地華商恐嚇騷亂，勒索金錢，使華僑生活受到困擾之事，表示渠等亦有所聞，正進行深入調查，以便進一步對此嚴加以控制消滅。

關於在英工作生活經商之華僑，如其在鄉之子弟，父老欲申請赴英團聚或探親，如有疑難，或久不批准，可在英向當地之國會議員申訴。

卓拿等一行，隨後並參觀林村公立學校上課情況，復步往放馬莆，塘面村，鍾屋村，實地觀察村民生活實況，至五時始畢。（三）

英黑社會勒索華商
正作調查進行消滅
移民組主席韋拿訪林村公所證實
在鄉親屬申請赴英有疑難可申訴
張枝繁盼九七前能換英國新護照

（特訊）非法黑社會活動在英各地大小城市活動猖獗，不少旅英正當商民遭受勒索困擾，英國會下議院對此等不法活動亦有所聞，現正加以注視。

英國國會種族關係及移民小組主席韋拿及該小組議員五人，於昨下午訪問林村鄉公所，答覆大埔鄉事會副主席何容生提詢時，證實在英國各城市，有華人黑社會非法活動。

韋拿對有關旅英華僑如申請在鄉之子弟或父老往英探親，如有遭遇困難或久不批准時，可在其工作或居住地，向當地所屬國會議員申請，可獲秉公辦理。

韋拿主席等一行，由副新界政務署長吳國泰，大埔政務專員陳鎮源，政務主任謝斐明等陪同，於下午三時卅分

（一）英國會內務委員會種族關係及移民小組昨訪問林村鄉公所賓主在會所前合攝。（二）林村鄉公所主席梁世玉向韋拿致送紀念旗。（三）博愛醫院董事局總理暨社會福利署長湛保庶合照。

第二個鄉村公屋落成
長洲長貴邨首期入伙
次期續建九座進展順利

（港訊）房屋委員會轄下第二個鄉村公共屋邨——位於長洲的長貴邨，首期九座樓宇剛告落成，住戶正陸續入伙。

該會發言人昨日說：「這是房屋委員會建成的第一百一十七個租住屋邨。」

他說，這個現代化屋邨共有十八座平房式樓宇，將於今年稍後全部落成，可容二千四百二十人居住。這些樓宇由兩層至四層高，依山而建，視野遼闊。

長貴邨位於長洲北部，佔地二點七公頃，共有四百七十二個獨立單位，面積由二十三點三至四十一點六平方米。邨內並設有商店、幼稚園及警察報案中心。長貴邨次期九座樓宇的建築工程，進展良好。

第一個鄉村公共屋邨是大嶼山大澳龍田邨，已於一九八零年落成，共有一百八十四個單位，現有居民一千人。

元朗業餘歌唱賽
二百多人角逐熱
週末盛會鼓勵選民登記

（港訊）元朗區業餘歌唱比賽將於星期六（六月十六日）晚上假座聿修堂舉行。

在二百多名居住，就讀或就業於元朗的參加者中，大會選出十二人參加比賽。

當晚之冠軍將代表元朗參加八月十一日舉行的準決賽，與其他十七區代表角逐。

歌星張明敏及元朗兒童合唱團將爲當晚表演嘉賓。

星期六的比賽乃十八區業餘歌唱大賽的一部份，舉辦目的在於鼓勵市民多參與社區活動，並藉此宣傳即將進行的選民登記及區議會選舉。

主禮嘉賓爲政務主任袁銘輝。

是次比賽的免費入場券現已在元朗政務處及元朗大會堂派發。

教署特爲新界教師舉辦研習

（港訊）教育署之英語教學研究中心，下月爲新界區小學英文科教師舉辦兩個英語聆聽理解教學研習班。

每個研習班爲期兩天，內容包括講授聆聽教學法，及介紹各種聆聽理解習作。

研習班於七月十日和十二日，以及七月十七日和十九日，在九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈七樓英語教學研究中心舉行。

每班學員名額爲二十四人。完成課程者可獲發給聽講證明書。

新界區小學校長，如欲選派英文科教師參加研習班，須於六月二十七日前向香港般含道九號，英語教學研究中心高級督學申請。

如有查詢，可與英語教學研究中心聯絡，電話爲五——四八二五三七。

城門河施工清沉沙
闢旱季水道防積聚
建費百七十萬．年底旱季可竣工

（港訊）清除沙田城門河沉砂的工程已展開。

工程包括在下城門水塘至大圍附近九廣鐵路橋間一段二公里長的混凝土鋪砌河道，清除積聚之淤泥及其他沉積物。

此外還要在該段河道中央開鑿一條闊二點五米，深一米之旱季水道。其作用是在旱季河水位通常極低時作爲去水道，避免因河水流動緩慢而引致泥砂等物積聚於主要河床內。

工程可於十一月旱季來臨時完工，費用達一百七十萬元。工程拓展署已委託益基建設工程有限公司承辦。

博愛總理訪社會署報告
建護理安老院年底落成
湛保庶鼓勵續建第二間

（特訊）博愛醫院各總理昨晨拜謁社會福利署長湛保庶，除報告院務及請示機宜外，並提及院方在元朗興建的護理安老院兩個月後可落成，準備收容無依無靠而需個別照顧的年老病人一百三十六名。湛署長對該院總理服務社會的精神，加以讚揚，並勉他們再接再厲，籌建第二間護理安老院，以應社會的急需。

各總理抵達社會福利署時，由湛保庶署長，社署福利專員徐永文等接見。該院主席鄧兆棠致詞說，本院創立至今已有六十五年歷史，年來地方發展，人口不斷增加，除加速擴展醫療服務外，對社會福利事業等，亦急不容緩，尤以老人醫護問題，極爲需要，本院董事局得貴署協助下，去年籌建護理安老院，工程進行順利，約兩月後可落成，照顧無依無靠老人一百三十六名，而這些老人是需要個別照顧的病者，鑑於參與此項社會服務，本院尚屬首次，盼湛保庶署長及各級首長多予指導及協助。

湛保庶亦致詞述及他本人年前服務於新界民政署，故對新界有親切感，並讚揚該院不斷發展善業，事實上，近年需個別照顧的老病人頗多，護理安老院的設立，極盼志願團體多所籌建。故鼓勵院方續建第二間，予以協助。及後，各總理提出多項福利問題，均由各首長詳細解答。

赴會者尚有該院副主席梁安福，劉昌，鄧海泉，彭春榮，總理劉承森，單曉眉，吳文化，鄧培鉀，鄧英榮，黃澄智，鄧福超，關基榮，陳庭洲，游式凝，梁定安，鄧英喜，梁煒培，王文正，戴展華，戴耀正，周敏，陳國威，李祖鴻，賴文素娟，楊誠，田文忠，陳慈芳，駱鑑球，朱世熙等。（君）

屯門新慶村訂藍圖

（港訊）屯門區議員將於今日（星期五）舉行之會議上，討論屯門至元朗走廊發展大綱圖則。

該項發展計劃之目的是爲元朗至屯門之間地區提供井井有條的新都市發展架構，並改善該處的環境。

新界鄉鎮拓展工程處高級城市設計師布禮賢將會向區議員解釋該發展圖則的詳情，包括改善及擴展現有房屋區及工業區、私人樓宇及公共房屋，以及社區和運輸設施。

區議員並會獲悉新慶村藍圖的內容，該村位於屯門新市鎮界線以北，在青山公路北面。

該藍圖內撥出特定地區供工業及房屋用途，目的是改善新慶村的環境。

會議上，區議員並會討論屯門新市鎮第三十七乙區之修訂藍圖，第十區行人橋加建上蓋，第十六區興建巴士站上蓋，以及第廿八及四十四區之行人區及臨時交通設施。

區議會屬下之社會服務委員會亦提交一份文件，摘要提出應付區內中學學位不足的建議。

新荃威酒樓設音樂雅座

（港訊）經營酒樓飲食業，是平等的對待客人，客人光顧，而店子供應食物，誰也不欠誰的。可是，客人長期光顧，店方就不能無以回饋。所以一些有頭腦的酒樓主政，爲了酬謝客人，一年中在節日中會定一個時間做酬賓日。這樣做，當然有你敬我一寸我敬你一丈的感覺。

以荃灣柴灣角的新荃威酒樓來說，由于荃威花園的坊衆均以之爲光顧對象，長期光顧「新荃威」，爲了酬謝坊衆的盛意，特增設音樂雅座，每晚八時至十一時，聘請著名歌手演出，以娛坊衆。上週六及週日，更不惜重金聘請影視歌星廖安麗隆重登台演出，雖開近百桌的大禮堂，來個滿堂紅。

「新荃威」每週將聘請時下影視歌唱紅星演出，光顧晚飯酒席，不另收費。

短期租約大幅加租
西貢商會敦促減低
指出廠商各業艱窘加幅難以負担
呼籲鄉議局社會人士正視

（特訊）西貢商會對於政府最近向區內的短期租約廠戶大幅增加租額表示不滿，認爲政府此舉有爭取時間斂財之嫌，並呼籲新界鄉議局及社會人士正視此問題。

西貢商會於日昨召開的理監事聯席會議上，有理事提出上述問題時，認爲政府對於短期租約的加幅過大，有些甚至非廠商所能負担。並舉例指出：在一九八〇年每季付八千餘元者，至八四年其租額竟然高達二萬餘元。

與會者謂：承批此等短期租約者，多爲一般廠戶，由於廠地不敷應用，乃向政府訂立短期租約，承批官地，以增加廠地面積，但現在本港正受政治因素影響，百業艱窘，廠戶已不易經營，今再加重廠商負担，無疑落井下石，實非政府所爲。

對於政府最近徵收新界鄉民農地、屋地、及鄉村屋補地價均告減低的情況下，與會者認爲政府對短期租約廠戶亦應一視同仁，減低租金，以昭公允。

商會總表示：本港在面臨一九九七問題困擾下，而政府此瘋狂加租之舉，更令人產生政府有爭取時間斂財之感，後而對政府失去信心，實非政府之道。因此，商會議決除紀錄在案外，並籲請新界鄉議局及社會人士正視此一問題。（新）

本港新聞

東廊巴士收費過高
三個學界團體請願
責運輸署漠視民意

（特訊）本港學界三個團體，昨日聯名前往運輸科請願，抨擊運輸署漠視民意，獨行獨斷地訂立東區走廊巴士票價，且收費訂得過高，缺乏充份理由，實難令人支持。該等團體，又說運輸司施恪任職期內，屢犯大錯，故要求他引咎辭職。

該三個團體等七名代表，昨日下午三時，前往中區運輸科請願，並由布政司署內務副秘書長黃偉强代接請願書。該封請願書主要內容有四點：（一）東區走廊巴士票價訂得過高，難以令人理解。（二）對運署採用特權訂今次票價，懷疑是否用得適當，且今次票價問題帶來的後果，運輸司需要負責。（三）訂票價前，未有徵詢區議會及市民意見，顯示運署漠視諮詢制度。（四）運輸司施恪過去屢犯大錯，如的士牌、電子道路收費等事件，所以，要求他引咎辭職。

上述的團體，包括香港專上學生聯會、社會事務委員會、中大學生會時委會、及港大時委會。（家、東）

美景街火警兇殺案
警方呼籲提供消息

（港訊）警方現籲請市民提供一宗本星期一在土瓜灣發生的兇殺案消息。

該日中午時分，美景街美景大廈第一期三樓一單位發生火警。火警於中午十二時十五分被撲滅。有關人員在屋內發現一名五十四歲男子。

該男子稍後被發現頭骨爆裂及頭部有瘀痕。

任何人士如在星期一早上在案發現場附近發現有人形跡可疑或聽到任何可疑聲響，請致電警察熱線：五—二七七一七七。

立法局二讀修訂法案
澄清藏有抗生素情況

（特訊）衛生福利司程慶禮前日在立法局會議上動議二讀一九八四年抗生素管制、藥劑及毒藥（雜項修訂）法案，目的是要澄清藏有經醫生處方而購得的抗生素或毒藥的人士的情況。

他說：根據抗生素管制條例和藥劑及毒藥條例，藏有多種指明的抗生素及毒藥均被禁止。在一九八二年九月一宗刑事上訴案的判詞曾指出，這項禁止規定，亦可能施用於即使獲得適當發出的處方而藏有抗生素或毒藥的病人。該病人如果被控藏有此類物質，亦可能因技術上違例而被定罪。

程氏說：「很明顯，當局決非有意阻止任何人藏有憑適當處方而取得的抗生素及毒藥，因此，法案規定任何人藏有按照兩條例而取得的受管制抗生素或第一類毒藥，不屬違法。

法案押後辯論。（東、佩）

代客申請勞工賠償
保險公司經理漁利
被判罰款二千元另繳付堂費五百

（新亞社訊）一名保險公司經理，代客向公司申請更多勞工賠償，從中斟酌收取酬勞，爲廉署揭發拘控，兩週前解觀塘裁判署審訊，被告認罪，故押候至昨日宣判，韓敬善法官審閱感化官對被告之身世調查報告後，判其罰款二千元，另須繳付堂費五百元。

被告陳梓輝，卅三歲，先衛保險有限公司小組經理；被控一項罪名，指其於一九八三年九月，向卓强索取其所得之勞工保險賠償金的一部份，作爲協助卓向先衛保險有限公司索取勞工保險賠償之報酬。

案情透露：被告於一九八二年受聘於先衛保險有限公司爲經紀，一九八四年晉升爲該公司人壽保險部一單位經理，八三年三月廿三日，被告向公司建議接受任職於大成紙品廠的卓强之勞工保險賠償之投保，而其公司亦接受該項投保。

一九八三年八月四日，卓被機器切去右手姆指，此意外之報告，被告亦接獲。九月間被告與卓在紙品廠叙談，被告向卓期望獲得多少賠償金。卓謂一至二萬元，被告謂會協助卓申請獲得更多的賠償金，但要求在超出的賠償金額中，撥百份之二十給他，但被告沒有索取一指定之數目。在八四年二月廿二日給予廉署之徵詢中承認上述索取款項之行爲，而被告任職之公司亦表示不容許其僱員在其公司之業務上向申請保險賠償之者索取任何利益的。

華僑彩色

本期目錄：

封面專題：
充滿神秘的沙田曾大屋

洗澡奇趣錄
快速美容術
餚菜多姿（食在香港）
趣味無窮的甘迺廸中心遊
麥翠嫻的兩件小事
"秋瑾"故事感人肺腑
每週星座
鑽石品味
岩崎宏美的現在和過去
思古幽情
電視節目表
兒童週刊
標域Electra 豪華房車
移動的屋（科幻小說）
黑底（星期掌篇）

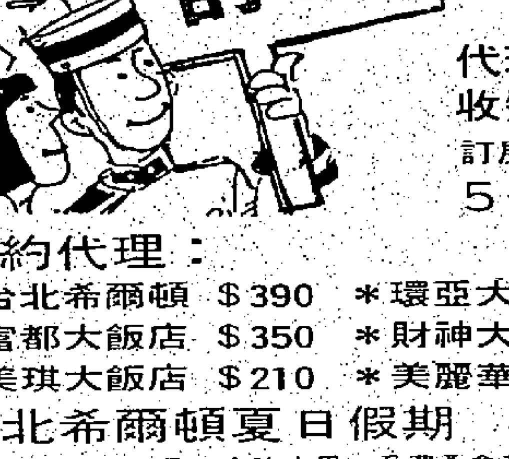
全新姿態
迎接新歲
逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團

酒店＋機票

日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。

天天出發．渡假公幹．最佳選擇



五折

（以指定酒店爲限）

代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083

特約代理：
＊台北希爾頓 $390　＊環亞大飯店 $480
＊富都大飯店 $350　＊財神大飯店 $420
＊美琪大飯店 $210　＊美麗華酒店 $310

台北希爾頓夏日假期　只收 $390
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等　（單人房每晚計）

三晚四日富都假期　祇收 $699
酒店＋早餐＋接送　（天天出發）　（雙人房每位計）

十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械

＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全

七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室　5-413081（四線）

蔬菜價格便宜

在供應充沛市民消費節儉下通脹有和緩勢

生產迅速供量充足需求却平淡

三個月來最少有二百餘噸蔬菜遭受毀掉

（特訊）最近半個月來，本港副食品市道十分平穩，供應充足，價格偏低，這旨實是市民通貨膨脹趨向和緩的好消息。

綜合市場報告，較早本港華南及台灣連場大雨，使人發生副食品生產、運輸的不利傳說，大家恐怕副食品供應減少而市道俏升，造成增供季節反常形勢。但是，幾天來，各途副食供應頗見良好，實況調查說明各地生產與運輸大致正常（僅有荔枝失收），市道遂告好轉，大多數批發做價止漲回跌，而最近兩天零售價格也已隨着積水難消的事實而出現穩性下降現象了。除了肉類、三鳥、魚類供暨外，蔬菜瓜菜與鮮旦都見供過於求而送見降價的表現。隨着天氣炎熱刺激作物生長關係，今後半個月至一個月時間內，副食品價都有保持廉宜的可能。

（特訊）近期間蔬菜供量充足，價格偏低，而市道則平淡。

據市場消息說，近期間由於天氣良好，蔬菜及瓜類、豆類生產迅速，產量頗為充裕，市場上市量頗多，而大陸來貨增加，亦是主要原因。由於貨量有時太多，故此需要毀掉，以維持一定的價格，否則價格太低，不但工夫多，而且無利可圖。不過亦有部份蔬菜是由於質素太差所致。

據蔬菜市場組織發言人稱：在過去三個月，有二百廿多噸港產菜蔬被長沙灣菜蔬批發市場拋棄海中。菜蔬之拋棄係因其不再適宜於食用。此等被拋棄之菜蔬價值難以估計，但受損失者係本港菜農。拋棄菜蔬無損於菜蔬批發市場，因其祇任中介人之地位。

菜蔬市場合作社聯會將損失歸咎於深圳之大量輸入。若不賣出，則存於市場內自會變壞。聯會會建議限制深圳蔬菜之輸入，以保障本港菜農，但市場發言人謂，由於本港係自由市場，不能因競爭之故而加以限制。

據市場統計，港產菜蔬佔供應百分之卅至四十，其餘均來自大陸。據了解，自去年起，深圳即有大量菜蔬供港，其售價平均每斤比港平一、二毫。與此同時，深圳用貨車將蔬菜直接運港，較比港產菜蔬運至批發市場為早。

近日本港市場各類蔬菜價格均頗便宜，菜心每斤為三、四元，白菜二元多，瓜類及豆類在二元左右。

商人說，現時由於天氣炎熱，市民需求少，飲食行業亦平淡，故蔬菜市況較為呆滯。

蛋品市況續淡

炎熱使食慾減退菜價廉更不利

鷄蛋價格兩次輕微調低後轉穩

皮蛋供完全恢復存倉漸厚

（特訊）來港蛋品市況最近隨着天氣轉熱而趨淡，皮蛋供量已完全回復正常，價格平穩。

據蛋商表示，每逢晉入夏季，蛋品市道亦轉淡，原因是天氣炎熱市民食慾退縮，對蛋品的需求減少，另一個原因是在夏季的供量較多，造成市道呆滯。事實上，在春節過後，蛋品的銷量已逐步減少，目前的銷量起碼較春節前少兩成，另方面，現時蔬菜價格比較便宜，亦對蛋市有不利作用。商人說，蛋市除了與天氣有關係之外，與各類副食品的價格亦有關係，不過天氣的情況則較為固定，副食品價格的變化則較波動。而在各類副食品中，又以蔬菜的變化較大和較頻密，故此蛋市實際上是與蔬菜價格的變化關係較為密切。

商人表示，在各類蛋品中以鷄蛋的銷量最多，現時每天為七千箱左右。其次分別為鴨蛋，成蛋及皮蛋。鴨蛋及咸蛋的吐泱市基本上亦與上文所述差不多，但其在端午節及中秋節前的銷量會較多，因製糭及製月餅的需求增加。現時端午節已過，距中秋節尚遠，市道亦轉淡。

商人說，大陸皮蛋經過差不多半年的缺供後月前已復增，近來的供量已頗為充足，存倉亦漸增多，現時批銷價每隻為一元一角至一元二角，零售則為一元五角。而在較早前的缺供期間，零售價每隻為三元至三元五角。另方面，近來泰國及台灣貨供量已告減少，因為現的價格下降，來貨已無化算。

商人表示，鷄蛋價格在近兩三個月以來兩度輕微調低，近來已轉穩。另方面，經年在端午節前後鴨蛋及咸蛋先數次調高後又降低，但今年的變動輕微。

港外匯市場交投普通

美匯牛皮歐日幣升

同業拆息全面報軟

歐洲美元與亞洲美元利率均下調。美國經濟復甦似有放慢迹象，金融界認為若往後實況如此，不單有利緩和國際債務危機，對港息價也有舒緩作用。

（特訊）港市美元交投普通，做價牛皮，其他主要貨幣多告調高，港匯指數下跌一小點。銀行同業拆息全面報軟，歐洲美元與亞洲美元利率亦調低。

據金融業消息報道：昨（十四）日，業內美電以七八一點一〇至七八一點三〇開成，收市報七八一點一五至七八一點二五，比上日收市價無升跌。英鎊成一〇點八三〇，升〇點一〇港元。馬克成二八七點八〇，升〇點三〇港元，日元成三三點七〇，升〇點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六〇〇點七五，升〇點七〇港元。每百澳洲元兌六九六點四〇，跌〇點六〇港元。每百瑞士法郎兌三四四點七五，升〇點七五港元。每百星加坡元兌三七一點一五，升〇點七〇港元，每百法國法郎兌九三點五六，升〇點一一港元。

港匯指數報跌〇點一而為六十九點六。

外匯業人士表示：昨日港市美元交投普通，做價無甚變化。反觀外國美元却受到市場利率回軟及經濟統計數字的影響而下跌。上日紐約市場的六個月期國庫券利率由十厘六三跌十厘四四，加上商務部公佈五月份零售值增加百份〇點二，不單比四月份的升幅百份三點一為細，也較市場估計的增幅為低。使若干貨幣分析師認為美國經濟成長已出現放慢的訊號，意味商業借貸將下降，及緩和利率上升的壓力。結果美元在紐約收市時報跌，港元兌歐日貨幣比值也因此稍調低。

銀行同業拆借活動交投平穩，昨（十四）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘半，跌半厘；隔晚錢以十二厘半至十三厘開成，大部份時間在十二厘半至十二厘七五之間交易，尾市時一度跌至九厘半至十厘，最後以十一厘至十二厘收市，比上日收市下跌半厘。長錢拆息，一個月期拆十二厘七五，跌八分一厘；兩個月期拆十二厘八七五，無升跌；三個月期拆十二厘八七五，無升跌；六個月期拆十三厘，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十一厘二五，跌十六分一厘；兩個月期十一厘三七五，跌八分一厘；三個月期十一厘五六二五，跌八分一厘；六個月期十二厘三一二五，跌八分一厘；九個月期十二厘八一二五，跌十六分一厘；十二個月期十三厘三一二五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘九三七五，跌十六分一厘；兩個月期十一厘〇六二五，跌十六分一厘；三個月期……六分一厘；六個月期十二厘〇六二五，跌十六分一厘；十二個月期十二厘七五，無升跌。

本港的金融界人士表示：美國剛發表的五月份零售值統計及六月份首十天汽車銷減的數字，似乎已响起了經濟放慢的訊號，但實況如何，相信還要多看一兩個月的經濟指標才可明朗。如果事實如此，美國利息終會止升回跌，這不但有利於緩和國際債務危機，同時，對本港的息價也有舒緩作用。

據美國財政部長說：當美國經濟復甦放緩，美國利率很可能在今年內下降。假如共和黨政府在十一月大選之後繼續執政，「我們便將致力削減聯邦預算」。李瑾說，美國經濟復甦，最低限度，會持續至一九八六年。自從一九四七年起，復甦期平均為三十六個月。今次復甦會比一般的強勁，而且較一般時間長。如此，便會持續至一九八六年。

他談及倫敦高峯會時說，自從一九八二年起，美國的復甦已創造了超過四百萬個職位，將失業率削減至百分之七點六，已令到西方盟國「震驚」。

另方面，伊利諾州一個參議院委員會已通過一項立法法案，該立法法案容許一間州外的銀行去接管「大陸伊利諾銀行」。

現時該州的法律，實際上是禁止州外的機構，收購伊利諾銀行的，但在剛通過的法案之下，這條款於一年內，將不適用於「大陸伊利諾銀行」。

該委員會所通過的，包括一條由伊利諾衆銀行家所要求的條款。該條款規定，在一間州外的機構欲收購之前，會給予他們兩星期的時間去獲得「大陸伊利諾銀行」。

美國第八大的銀行——「大陸伊利諾銀行」，在諸傳其財政狀況影响存款問題之後，聯邦管理人員及其他商業銀行，於上月均以七十億美元的援助計劃去挽救他。

曾要求改變州法律的「大陸伊利諾銀行」，在獲得挽救之後稱，它為了尋覓一個合夥伙件以求永久擺脫困境，曾與全球五十家最大的銀行接觸過。

貿易場今休市

舉行員大會

胡漢輝將作工作報告

（特訊）香港金銀業貿易場，定於（十五）日舉行七十七次行員大會，理事長胡漢輝將作一年工作報告，行員大會於當日上午九時半舉行，並選舉新任理監事，下午二時開票。是日貿易場全日休業一天，故金市亦休假一日。連週六至週一的公衆假期，貿易場共休市四天，下週二復市。

港人外遊近仍乏勁

東南亞旅行團七月加價

因今次加幅不太大，未足以推動有意往東南亞旅遊港人提早成行，甚至對暑假期間出發之旅行團預訂也不理想，與東南亞綫吸引力下降及旅遊目標擴闊有關。

（特訊）東南亞旅行團收費會在七月開始提高，惟未能刺激港人趕在七月未加價前往東南亞旅遊，甚至暑假期出發的東南亞旅行團預訂情況也不理想，主要原因是受內地旅行綫不斷開發所打擊，加上有消息指出七月以後東南亞旅行團會加價，更不利東南亞旅行團的招徠。

據旅遊業商說：東方航空協會已決定在七月開始提高東南亞旅行團的團體機票價，此舉將會令七月開始東南亞旅行團收費會上升，升幅為七十至一百五十元，但加價消息却未刺激港人趕在加價前往東南亞旅遊，相信與今次加幅非太大，不足以推動有意往東南亞旅遊的港人提早出發。

據旅遊業商稱：現時東南亞旅行團生意受到內地及歐美旅遊熱所影响，以致招徠較前困難，即使是旅遊旺季將臨，其預訂情況也見冷淡，七月開始加價深招徠壓力，此情形反映出東南亞旅行團的吸引力已下降，而在暑假將臨的旅遊旺季，東南亞旅行團的收費提高對預訂情況也有不利。

旅遊業商表示：東南亞旅行團招徠較困難原因有多個，第一就是東南亞各綫旅行團對港人已不陌生，曾遊覽港人為數不少，因此發展已放慢。第二是收費近一年多以來有顯著上升，也不利其吸引力，特別是對重遊興趣有較大打擊，第三是內地旅遊點不斷地開發，也爭取到不少港人旅遊興趣轉向內地發展，其收費豐儉由人並選擇多亦為重要因素。此外港人旅遊興趣向更遠發展，如歐美，澳紐等地，也分散了東南亞旅行團的生意。歸納以上多個不利因素，形成港人旅遊興趣雖仍高昂，惟東南亞綫却表現失色的關鍵所在。

旅遊業商指出：在東南亞各綫旅遊點中，以台灣，日本及泰國為港人最熱門的選擇，可是今年以來的生意亦見遜色，即使發展潛力尚佳的日本綫也不例外，相信是收費高昂所致，由目前的暑假東南亞旅行團的預訂情況而言，今年暑假東南亞旅行團的生意也難樂觀的，特別是七月開始加價對生意也有不利影响。

歐洲金融開市

美匯報跌　金價微升

倫敦白銀升五美仙

（特訊）倫敦六月十四日電：美元在西歐各主要金融市場開市時均報跌，黃金價略升，而白銀價平穩。

外匯經紀稱：美國五月份零售值增幅比預期細，加上獲利回吐，使美元匯率受抑下跌。

法蘭克福美元開市時由二·七一七五跌至二·七一三五馬克。蘇黎世美元開市時由二·二六八〇跌至二·二六六〇瑞士法郎。

阿姆斯特丹美元開市時由三·〇七二五跌至三·〇五九五荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一六八六·三〇跌至一六八五·二五里拉。

巴黎美元開市時由八·三五七五跌至八·三四九五法國法郎，布魯塞爾美元開市時由五六·〇五五微升至五六·一二五比利時法郎。

倫敦英鎊開市時由一·三八五五升至一·三八六〇美元，加拿大元開市時由一·三〇〇九五升至一·三〇〇四五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三七六美元，比上日收市價三七四·二五，上升一·七五美元。蘇黎世每安士報三七五美元，比上日收市價三七四·五〇，上升五十美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報八·六九美元，比上日收市價八·六四，微升〇·〇五美元。

美國商務部報告

五月零售值微升

總額達一〇七二億元

美國商務部宣佈，五月份零售總額比四月份增加了一億九千一百萬美元，即上升了百分之零點二。經季節性調整後，零售總額達一千零七十二億九千萬美元。

商務部修訂四月份零售總額，新數字顯示四月份銷售量比較早估計為佳，零售總額增加三十二億二千萬美元，即上升百分之三點一。

據最初估計，四月份零售額只增三十億美元，即上升百分之二點九。

上月零售總額比去年同期多百分之十點三。但汽車的零售量差不多全無增長。

除了汽車以外，五月分零售總額八百五十一億美元，比四月分的八百五十億九千萬美元只上升少許。去年五月分為七百八十八億九千萬美元。

耐用貨品零售量增加了七千六百萬美元，即上升百分之零點二，調整後零售總額為三百七十三億三千九百萬美元，比去年五月增加百分之十七點九。

國內增種西瓜

產量大售價降

（北京電）今夏中國城鎮居民可望多吃到一些西瓜，據商業部提供的行情說：據京、津、滬和廣東、廣西等十四個省、市、自治區的不完全統計，今年西瓜種植面積達二百三十五畝，比去年擴大百分之四十三，預計總產量可達六十七億三千三百零四萬斤，比去年增長百分之七十六點三。由於產量增長幅度大，今年西瓜市場將是購銷兩旺，價格穩中有降。

美棉產區天旱出口棉價繼續上漲

港廠三季用棉準備足夠

不受影响空紡紗價尚穩

明年二至三月期貨價隨新棉訂價而調低

國際棉價使消費者受創牛仔布一年來漲二成六

（特訊）美國主要產棉區德州持續天旱，棉花生產量將會影响減少，紐約市場棉花價格繼續上漲，出口價亦告提高。但本港棉紡業在第三季內需用棉花已有充分準備，未受美國棉花價格上漲影响，特別是空氣紡棉紗現貨價格尚告穩定，但明年二至三月期貨，價格調低，因為今年十二月美國新棉訂價，較低之故。

據棉花商人透露：美國主要產棉區德州持續天旱，倘若本月內仍未降下甘霖，棉花生產量將會影响減少，紐約市場棉花價格繼續上漲，每磅漲至八十美分，與今年二月中旬價格比較，漲了百分之十三。現時美國出口商報來的七至九月付船棉花價盤，C及F香港，一吋纖維三點八微米上檔棉花每磅八十五美分，一吋又八分一長纖維棉花每磅九十五美分。受美國棉花出口價上漲影响，其他地區棉花，訂價亦告提高，墨西哥棉花每磅九十一美分，中美洲棉花每磅九十一美分，東非洲AR二級棉花每磅九十五美分，土耳其棉花每磅一百美分。

棉花商人指出：今年首季時，國際棉花專家曾經預測一九八四至八五年度世界棉花增產，尤其是中國大陸棉花增產最為顯著，今年中國大陸棉花出口量將告激增，對美國棉花出口將有影响。可是最近美國庫存棉花減少，估計到了七月底，美國庫存棉花將會減至二百九十萬包，為三十年來的第四次庫存棉花低於三百萬包的水平。故此美國棉花今年下半年出口亦將比預期減少。

本港棉紡業今年第三季需用棉花，在較早時候已經充分準備。即使需用美國棉花較多的空氣紡棉紗，近期生產成本亦未有影响。

現時港產空氣紡棉紗價格尚告穩定。昨（十四）日一家大紗廠在報價表中特別指出：本年度多數產棉地區歉收，以致舊花價格堅挺。但本年十二月份乃美國新棉出口旺季開始，市價較為便宜（裝船後的明年二月到廠使用）目前一般織造來難於接獲遠期訂單，為使本港公司客戶易於解決上述問題，特將新花與舊花之差價利益貢獻給客戶。故本公司將V五年一、二、三月份交貨之棉紗價格大幅降低。

所以，六至七月交貨的OE盤頭棉紗，每包比明年二至三月交貨價格每包高三十元至一百元。例如七支OE人近期價每包三、〇〇〇元，遠期價每包二、九七〇元，十支OEV近期價三、〇九〇元，遠期價三、〇六〇元。七支OEN近期價三、〇七〇元，遠期價二、九八〇元，十支OEN近期價三、一六〇元，遠期價三、〇七〇元。十支OEY近期價三、二〇〇元，遠期價三、一弍〇元，十二支OEY近期價三、三〇〇元，遠期價三、二二〇元，十四支OEY近期價三、四四〇元，遠期價三、三六〇元。七支OEL近期價三、二六〇元，遠期價三、一六〇元，十支OEL近期價三、三五〇元，遠期價三、二五〇元，十二支OEF近期價三、四五〇元，遠期價三、三五〇元，十四支OEF近期價三、五九時元，遠期價三、四九〇元。十二支OET近期價三、〇九〇元，遠期價三、一四〇元。十支OE RC近期價三、二〇〇元，遠期價三、一壹〇元，十六支OEL近期價三、七七〇元，遠期價三、八八〇元。

（紐約電）棉花在美國黯淡的農業經濟上顯出是異常明亮的一點，但是美國農民和經濟學家均說棉花市場的榮景可能曇花一現。

目前美國棉花出口量比一年前增加三分之一以上，而許多其他農產品的出口量則下降。美國主要棉花產區德州西部發生乾旱，助長棉花價格漲勢，紐約棉花交易所自二月中以來棉花價格攀升十三%而為每磅八十五美分。許多分析師說，若西德州不立刻下雨，棉花價格可能還會上漲。

棉花價格上揚使消費者受到打擊。例如，牛仔布價格比一年前漲上二六%。

但是棉花市場隱約可以看見來自中共的激烈競爭。中共今年棉花出口量可望增加六倍，使美國自營商和農民感到驚慌。德州路勃克棉花合作社業務經理凱爾說：「我最大的憂慮是中共。過去十年來中共棉花產量已倍增。中共可能把美國農民排出市場。」其他國家今年也可望增加棉花產量。

密蘇里大學經濟學家伍馬克說：「棉農已度過艱難時期，他們正在喘口氣。但是這可能只是短暫的現象，長期展望不會如此樂觀。」

目前的統計數字看起來令人樂觀。美國棉花出口量比一年前增加三八%，小麥和玉米出口量均下降。黃豆出口量則減少十四%。交易所棉花存貨降至二年半來最低點，到七月三十一日棉花供應量可望比一年前銳減六三%而為二九〇萬包。美國農業部棉花專家湯生說：「自韓戰結束以來美國棉花存貨只有四次低於三百萬包。」

（布來梅電）棉花交易所在半月發表一次的報告中說，過去兩週來此間棉花市場各種棉花的工業需求殷切。

不過，目前棉花價格堅俏導致加工業對棉花價格的看法不一。交易量仍低於加工業需求量。

港匯指數

跌一小點

（特訊）一九八四年六月十四日（星期四）的港元實際匯兌指數為六十九點六（較昨日指數下跌零點一）。

高德測計師行

麥當奴廈代理

麥當奴餐廳公司宣布：委任高德測計師行為新近落成麥當奴大廈之物業代理。該大廈樓高二十層，座落銅鑼灣區。

大廈地庫全層連同地面商場約七百五十平方呎已租予東亞銀行，廿七、地面商場其餘部份則租予三間零售商店；大廈一樓將闢為麥當奴餐廳，面積達四千七百平方呎，最高三層亦為麥當奴自用作寫字樓。

可供出租辦公室面積共四萬八千五百平方呎，位於二樓至十六樓，租價由每平方呎八元起。

用工程塑料

製造鑽石機

據杜邦公司宣佈，工程塑料在更多方面取代金屬，本港製造商亦已越來越多地採用工程塑料，以求滿足海外市場需要。

瑞典ATLAS COPCO公司最近製造鑽石機，有十二種以上之零件，係以杜邦公司生產之高級工程塑料作為材料。

鑽石機之七種零件係採用杜邦「鎂特」超級韌性工程塑料作為材料，這些零件以往用鋁合金合及鎂金製造。用「新特」工程塑料製造之風扇蓋放在混凝土板上並用大錘敲打，惟風扇蓋毫無損壞。

杜邦生產之其他工程塑料包括「特鋼」及「萬能」工程塑料則用來製造節流閥零件，火花塞蓋，燃油箱隔熱板，燃油箱蓋及能自動調節燃料及空氣混合物之進氣閥門等。

由於鑽石機許多零件用工程塑料製造，鑽石機重量較以往輕，噪音較低，同時操作人員可以免受熱度之影响。另外，工程塑料本身為有色物，因此這些零件毋須上油漆。此外，鑽石機活動零件數目亦已減少百分之二十五，來鑽石機更易於維修，從而削減維修費用。

日鋼建人造礁

吸引魚類

日本鋼管株式會社最近已生產人造礁，用以吸引魚類。人造礁用鋼架結構組成，高三十呎，結構包括鋼條及鋼板。

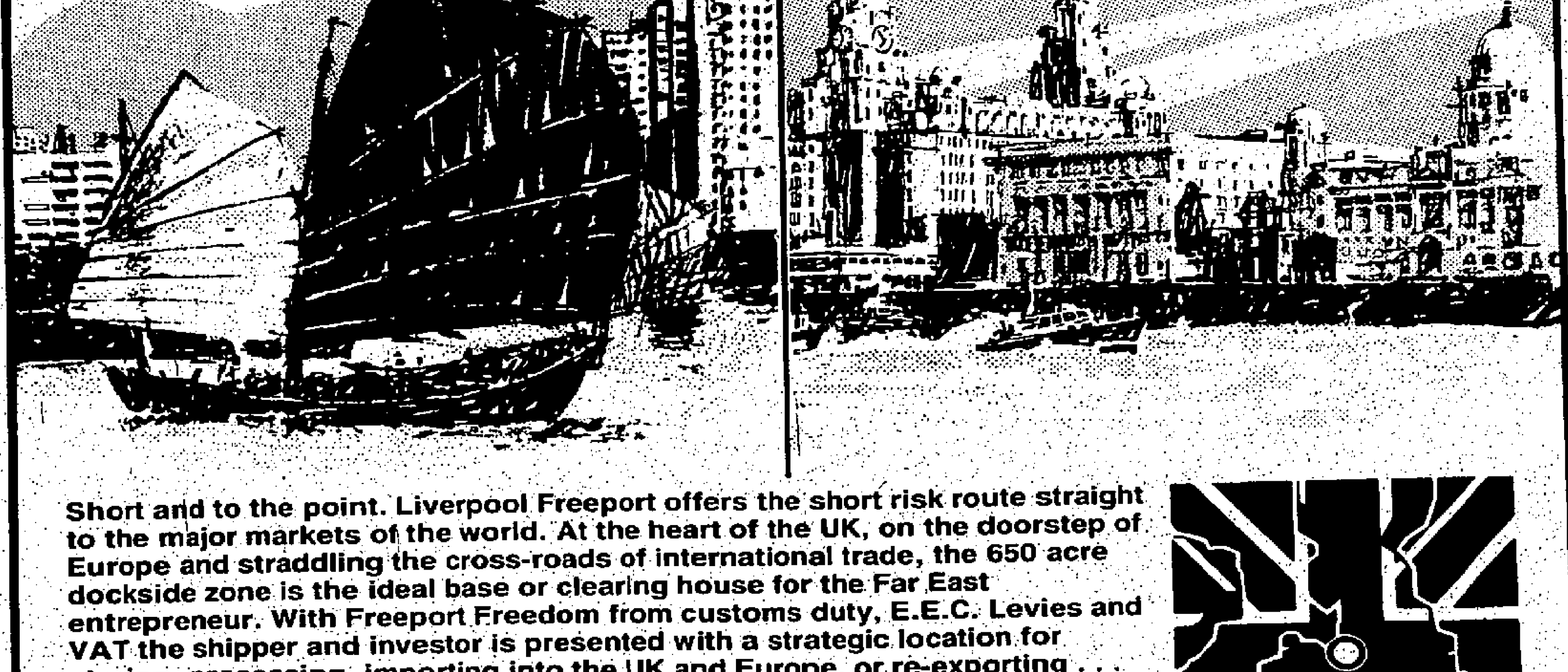
試驗證明，人造礁一放入海底即刻吸引大批魚類游進鋼架內，以之作為棲身之所。

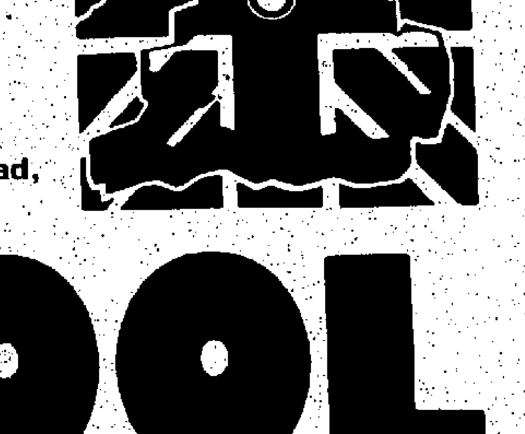
該種人造礁可望受到漁民之歡迎。

該公司已成立附屬機構，即美濃海洋開發公司，負責在世界各推銷及安裝人造礁。

圖為日本鋼管公司生產之人造礁在日本離岸放入海底時之情形。

H.K. to the U.K? use the freeport of LIVERPOOL-O.K!





Short and to the point. Liverpool Freeport offers the short risk route straight to the major markets of the world. At the heart of the UK, on the doorstep of Europe and straddling the cross-roads of international trade, the 650 acre dockside zone is the ideal base or clearing house for the Far East entrepreneur. With Freeport Freedom from customs duty, E.E.C. Levies and VAT the shipper and investor is presented with a strategic location for storing, processing, importing into the UK and Europe, or re-exporting . . . in response to the demands and vagaries of international trade. Liverpool Freeport representatives will be in Hong Kong shortly to discuss opportunities for your business.
Why not contact Freeport Manager Frank Robotham at the Mersey Docks and Harbour Company, Port of Liverpool Building, Pier Head, Liverpool L3 1BZ. Telephone 051-200 2142, Telex 627013 MDHC G.

LIVERPOOL

THE UK FREEPORT WITH MUCH MORE TO OFFER!

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	11.500%	10.3750%	三個月	12.000%	11.2500%
一星期	11.750%	10.7500%	六個月	12.000%	12.0000%
兩星期	11.750%	10.7500%	一年	12.000%	12.7500%
一個月	12.000%	10.8750%	兩年	11.500%	12.7500%
二個月	12.000%	11.0000%	五年	11.000%	12.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港夏慤道和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 12.25% p.a.

近日飲食業生意依然欠佳
特價菜式紛紛推出 遊藝抽獎也要出齊
海鮮餐乳鴿餐競爭更具白熱化 實需既縮對副食品銷流有影響

（特訊）近日飲食業生意依然欠佳，酒樓夜市生意尤見明顯，因此最近不少酒樓又再紛紛推出特價菜式，部份並效法一些高級海鮮小菜館排出供二至八位用的特價海鮮餐或乳鴿餐以廣招徠，由此反映出現時酒樓競爭仍見熾烈，由於飲食生意欠佳，以致對各類副食品銷流也有影響，未因婚嫁酒席略增而有所改善。

據酒樓業商表示：近期飲食業生意表現仍見平淡，相信與天氣轉熱及學校處於考試期間有關，以致夜市如無酒席生意落行就顯得更爲平淡了，甚至圍局菜生意也無起色，由於生意未如理想，因此現時同業又紛紛排出特價菜以廣招徠，不少特價菜更有遊藝節目及抽獎，以吸引家庭式顧客。

酒樓業商稱：除以特價菜爭取酒席生意外，現時不少同業也效法一些高級海鮮小菜館所排出供二至八位用的海鮮或乳鴿特價餐，以方便人數較少及家庭式的顧客，藉以改善晚飯市的淡態，此外也設一些特價圍局菜，以爭取這方面的生意落行。

副食品供銷商指出：最近酒樓生意一般並不理想，以致對各類副食品如三鳥、猪、牛肉、魚、蔬菜、凍肉及海味需求多見減少，其中以凍肉及海味需求減少較明顯，此種情形亦與酒樓業商減少備貨有關，照目前形勢而言，相信生意要待七月以後才會有較大轉機的，在目前而言，副食品銷流仍會較緩慢的。

價格漸降至一般水平 錄映設備銷量續增
競爭激烈設計必須不斷創新

（港訊）錄映設備業人士認爲，本港的錄映設備市場潛力頗大，售價亦會降至一般消費者能夠接受的水平。

柯達（遠東）公司梁字國表示，現時本港一百三十萬個家庭中，擁有錄映機的不足百分五。錄映機在港的總銷售額僅六萬至七萬部，因此，錄映機在本地銷售潛力可觀。

他說，目前市面上的錄映機，部份牌子只售二千元，價格大幅下降。而錄映帶方面，去年初每盒批發價約五十二元，現時已降至四十二元，相信錄映產品售價會繼續下跌至一般消費水平。

他說，各類產品之間的競爭頗爲激烈，除在價格方面競爭外，新面世的錄映機在設計上具備更多功能，以迎合消費者的需要。爲了配合市場需求，美國伊士曼柯達公司將在本港推出該公司產製的錄映帶，以及小型攝錄機。

他估計，同時擁有攝影機與錄映機的本港家庭不到六千個即低於總數的百分〇點五，因此柯達將於明年初推出一款揉合攝影及錄映功能的八毫米攝錄機，機身重量只有五磅。

結實之際遇連場大雨 新界荔枝失收已成定局
妃子笑產受影響最大

（港訊）新界荔枝「妃子笑」今年失收。由於月來雨水太多，影響新界各區收成。很多荔枝未熟先爛，鄉農現正作繼續防護，以免影響來年生產。

每年農曆五月，是新界荔枝成熟時候，元朗、屏山、廈村、十八鄉一帶鄉區，茂密如珠的荔枝，嫣紅一片。

可惜今年自開春以來，雨水頻密，尤其是農曆四月初，正當荔枝結實時候，連天大雨，下個不停，令新界每年盛產的「妃子笑」收成大受影響。

鄉農說，許多荔枝蒂，未熟先爛，更甚者會霉爛生虫。他們須加以防範，以免影響來年生產。

不過市民欲啖荔枝，市面上仍有供銷，貨源主要來自中國內地和台灣。

蘇聯穀物收成稍低 今年一億九噸 爲六年來次位

（華盛頓電）美國農業部稱：蘇聯今年的穀物收成，料將高達一億九千萬公噸。

官員說：這個最新的預測與今年五月間所作之預測，在數量上無甚差異。

這一產量，雖較諸一九八三年的高達一億九千五百萬公噸的產量稍遜，但仍不失爲蘇聯過去六年來，第二大的穀物年產量。按蘇聯一九七八年的穀物產量，締下二億三千七百萬公噸之高產紀錄。

電腦犯罪防不勝防 美商損失逾百億

（華盛頓電）美國律師協會警告說，利用電腦盜用金錢，毀壞紀錄，或欺騙顧客的犯罪活動，造成美國商業界的損失每年高達數十億美元。

律師協會調查了一千名私人及政府主管，半數人說，他們相信電腦犯罪造成的損失每年超過十億美元，有百分之十四的主管相信每年的損失在百億美元以上。

律師協會電腦小組主席里查．顧說，電腦犯罪「可能成爲二十一世紀最猖獗的犯罪活動」。

美國現有九百十萬台個人電腦，其中三百五十台用在商業方面，聯邦政府使用一萬六千台大型電腦，民間的大型電腦超過五萬六千台。

今年首季遊艇業 外銷達三三九艘 值二千四百萬元

（台北訊）根據海關統計，今年首季我國遊艇外銷共三百卅九艘，合計金額達二千四百餘萬元，比起去年同期的二〇二艘，一千二百餘萬美元，平均成長百分之四十五，台灣區遊艇公會預估今年遊艇外銷將成長百分之十五。

遊艇公會指出，今年四月份單月遊艇的出口數量爲一二〇艘，金額爲八百卅餘萬元，比起去年四月份同期的一二七艘，略顯微幅衰退，不過合計今年一到四月份的總數四五九艘，已經超過去年一到五月份的合計四三三艘。

英國零售量 四月創新高

英國貿易及工業部說，四月份英國零售量的最後數字上升百分之三點六，零售量指數經季節性調整後達到一一二點二的高紀錄。三月份的零售量由二月的一〇九點五降至一零八點三。

英倫銀行公佈，英國M三貨幣供應在截至五月十六日爲止的一週上升百分之零點七五。銀行向英國私營業別的英鎊借貸共六億英鎊。

首季日製造業 利潤再次大升

日本財政部調查報告指出，本年首季的日本公司經常性收益年長率上升百分之二十五點四，八三年最後一季的升幅爲百分之三十點四。該項調查是根據一萬三千三百二十間抽樣的公司意見所作出，其中不包括銀行及保險公司，所有接受調查的公司資本均超過一千萬日圓。首季的製造業經常性利潤比率上升百分之四十一點八，對上一季的升幅爲百分之二十五點五。

這是自一九七九年十月至十二月以來，製造業利潤上升超過百分之四十的第一個季度。

印尼降低 蒜頭入口稅率
今後一年內 稅率僅一成

（港訊）據雅加達中華商會表示：印尼政府爲穩定國內的蒜頭價格並滿足實際市場的需要，其財政部於一九八四年五月十九日頒佈第四五〇號決定書，宣布將蒜頭進口稅率，由原來之六十%降至十%，有效期限爲期一年，自一九八四年四月廿八日起至一九八五年四月廿七日止，以調節其國內蒜頭價格。

台灣存油四個半月
足夠應付時間

（台北訊）行政院長俞國華指出，國內存油已達四個半月，電力對石油的依賴程度已降至廿五%，足可應付相當時間的原油變動情勢。

立法委員謝生富昨日向行政院長俞國華提出質詢，表示兩伊戰爭自五月上旬演成國際化以來，波斯灣原油供應危急，政府因應對策如何？

俞國華指出，兩伊戰爭延續到現在已經三年八個月，雖然波灣已開始攻擊中立國的油輪，不過在美國及西歐、阿拉伯產油國家、聯合國等的干預之下，大家都希望這種威脅不致拖得太久。

東京匯市 美元做價略跌
收市價比上日低〇點三八日圓 成交一十一億餘美元

（特訊）東京六月十四日電：美元在東京外匯市場略回軟，收市報二三一．九七日圓，比上日收市價二三二．三五，下跌〇．三八日圓。

外匯經紀稱：由於美國的五月份零售值升幅較預期細，使美元開市時低報二三二．一〇日圓，隨着進口商吸納，做價稍扳高爲二三二．一五，但接着出口商沽售遠期美元，做價再度受抑回軟。是日美元的基調無明顯的走向可尋，因中東局勢稍緩和，市場參與者較觀望與及美國利率的中期去向也不明朗，加上市場仍等候美國公佈更多的最新經濟統計。

是日美元全日在二三一．八五至二三二．一五日圓之間上落，全日總成交十一億一千六百萬美元，比上日的十二億七千三百萬爲少。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$9.61
對現價：$9.16
（根據1984年6月13日之估值）
下次估值日爲1984年6月20日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

南洋 5-737388｜南華 K881755｜凱旋 荃灣 0-461419｜新光 H632959｜總統．麗聲 旺角｜普慶．明珠｜海運．百樂 H704646 K678091｜倫敦．國都．影都．宇宙
今天五場獻映 秋瑾 獲選參港居第八國際電影節巨片
今天五場獻映 秋瑾
絕早滿座 反斗星逐春 反斗星淚嬉
今天五場 近代傳奇名人故事片 秋瑾 獲選參加第八屆香港國際電影節
爆滿 公僕 李修賢 艾迪 金興賢 主演 莊靜而 客串
場場滿場 明晒醋丈夫 俏嬌妻
最後五場 未看請速 天蠶變
連日滿座五場請早 危情 雙龍出海
新大華 3-841199｜華聲 K617169｜香港仔 H551449｜九龍旺角 香港灣仔 京都．凱聲｜寶石．新樂 K657116 K618167｜新都．快樂 K666148 H773496｜樂聲．富都．美都｜龍華．福星．油麻地
片約關係最後三場 奪寶龍虎榜 雙龍出海
今天五場 撒哈拉
絕早滿瀉 公僕
連日大滿 撒哈拉
今天五場 公僕 李修賢 艾迪 金興賢 莊靜而 主演 永佳出品製作認真
今天五場 公僕
美都戲院 快將開幕
今天五場 公僕
今天五場 公僕
大華｜域多利 屯門｜南昌．光華｜新蒲崗 柴灣 大埔 英華．榮華．寶華｜銀都．珠江 ③891187 ③7123941｜京華 ①②③｜金冠｜利舞台．華盛頓｜國泰．金門．民樂
大爆滿！五場請早 一味夠放
最後三場 甄子丹 太極笑
今天獻映 傻探出更 紐約風情夜
今天五場 明晚 公僕
今天五場獻映 秋瑾
今天獻映 第七場 九龍出場站8
最後三場 鹹濕學生
今天獻映 逐浪嬉春 反斗星
爆滿 公僕
聯華 元朗｜碧麗宮｜帝國 帝后｜嘉華 大古城 H670421｜嘉年 大古城 H6704211｜麗華 3-921958｜紅磡 黃埔新邨｜國際 K820749｜皇后．皇都．嘉禾｜順利｜蘭宮｜明月｜寶聲｜黃金｜文華｜娛樂｜翡翠
最後三場 唐朝豪放女
最後今天 電話情殺案 青春激光
帝后最後今天三場 小樓夜夜望春歸 帝國最後今天三場 鹹濕靚妹仔！
最後三場 唐朝豪放女！ 今天三場 雙龍出海
最後今天三場 第8站 雙龍出海
最後三場 第八站 最後三場 越玩越旺 雙龍出海
最後三場 第8站 今晚優先獻映 雙龍出海
蘭宮最後今天五場 最後三場 雙龍出海 唐朝豪放女
萬勿錯過 最後三場 雙龍出海 唐朝豪放女

股市專欄

港股市交投大幅回增
做價先升後轉急降

恒生指數回降八點〇七，以九五三點一五收市。全日開做總值回增至一億三千六百七十一萬元，比前日增六千二百萬元。上午開市後大市表現頗暢好，其後賣家沽售壓力不斷增强，做價普轉回落。遠東發展跌勢突急激，影响所及，部份二三綫股低跌亦明顯。

（特訊）昨（十四）日香港股市交投大幅回增，指數則轉現回降。整日交易數值有一億三千六百七十一萬元，比前日半日交易數值回增後近一倍。據恒生指數回降略過八點，收市爲九五三點一五。大市走勢更感反覆，大致爲先揚後抑，上午十一時恒生指數尚報升略過八點，惟下午收市之指數反見低降。各項股票開盆做價尚屬穩好，隨着稍見扯升，然約於開市後一小時後，賣家沽售壓力漸增，繼而轉見輕微性低抛，尤其是約於下午收市前半小時，市勢顯感軟弱。上午開市後做價之扯升，一則是接承前日收市前轉好之餘勢，另一方面則是中英關於香港前途第十六回合談判結束後發表之公報，雙方同意成立工作小組的消息，局部股市人士產生敏感的反應，由於一般股市人士對後市仍缺乏信心，是以，經開市短時間之扯升後，迅而引致賣家沽售壓力增晉，做價低跌轉明顯，從成值大幅回增的數字，可反映賣家拋售之情況。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億三千六百七十一萬元，比前日半日交易數值增加六千二百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔三千三百六十一萬元。遠東交易所佔五千一百八十六萬元，金銀交易所佔五千一百一十二萬元，九龍交易所佔十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時仍見報升八·四二而爲九六九·六四，上午收市指數已回降爲九五九·九六，反比前日收市指數跌一·二六，下午收市指數續降至九五三·一五，全日共跌八·〇七。遠東指數收市爲四二八〇·〇五，比前日收市指數跌三〇·七二，遠東分類指數中只銀行及紡織類仍微報升外其他各類俱見報低。金銀綜合指數收市爲七六四·七二，比前日收市指數跌七·三一，金指數爲八三四·七〇，比前日收市指數跌七·五五，銀指數爲六四〇·〇七，比前日收市指數跌七·五〇。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者只有十九項，下降者則有四十九項，無變動者有二十六項。

整日成盆雖仍多集中數項一綫股，惟部份二三綫股交投亦有顯著增晉，做價普見明顯反覆，收市價雖比前日各該項收市價低跌明顯，惟最感突出乃遠東發展，跌幅高達兩成，開盆尚以三角八分半成交，午後做價急轉直下，最低做三角，收市價亦只能回升至三角一分半，比開盆價跌七分，而比前日收市價則跌六分半。由於遠東發展做價之急降，遂影响二三綫股做價低降明顯，如環球電子跌九角，世紀城市跌二分，忠德石油跌八角，康力投資跌一分半，依利安達跌一角〇五，愛美高跌一角半，第一太平財務跌五分，廣君跌二分，國際城市跌二分，能達科技跌一角，美迪臣證券跌一分七五及王氏工業跌二角等。至於其他股票收市價普遍低跌一兩個價位。

在昨日續有多宗較大額，兩邊客成交，在香港交易所方面計有長江實業以八元七角成交三萬八千股，置地公司以三元一角二分半成交二十三萬三千股，滙豐銀行以六元三角半成交十七萬股，太古洋行A以十六元六角成交三萬股及南聯實業以五元三角成交三十八萬八千股等。遠東交易所方面，計有康力投資認股證以二角成交一百萬股，港燈集團以五元八角半成交二十萬二千一百一十七股等，金銀交易所方面，計有怡和以九元六角半成交五萬股，華光航業以二元八角成交二百五十萬股等。

紐約股市轉呈反覆
經濟前景未明朗影响人心不定

杜瓊斯工業平均指數一度見提升，惟收市同企於上一天之一一一〇點五三水平。成交量減至六千七百五十一萬股。

（紐約六月十三日電）華爾街股市受美國經濟增長放緩的指示影响，早盤高開，但隨後市場仍然担憂利率會提高，收市時，大部份股價下挫。

杜瓊斯工業平均指數曾經上升六點，但稍後回落至一一一〇點五三。與上天收市指數相同。

下跌股佔七百五十三隻，較上升的六百七十八隻多。總交投量由八千四百六十六股減至六千七百五十一萬股，是本年最少的成交量之一。

開市時，勞工署宣佈五月份零售銷量增幅僅百分之零點二。

經濟學家先前預期零售銷量會至少增加百分之一，而僅增百分之零點二令開市時出現小量買盤，促使股市反彈然而分析家說，投資者隨後担憂五月份銷量數字並未眞正顯示經濟放緩，以致出現獲利回吐。

投資者依然觀望其他確實經濟增長緩慢的數字發表，而投資者下一項監察的數字是週五公佈五月份的生產價格指數。

假使經濟數字持續顯示增長放緩，及通脹無多大升跌，分析家認爲華爾街的利率憂慮將緩和。

分析家說：季尾往往出現市場緊張態度，令交投量大減，及基金投資者裹足不前。

其他投資者可能在明日公佈美國貨幣供應數字之前，採取審慎態度。

奥派海麻公司說，投資者仍然關注國際借務情況，並且不相信利率會下降。

外債的憂慮繼續導致華爾街銀行股表現疲弱。

美國證券交易所下跌零點二，報二百點八八。

倫敦股市交投慢
做價止跌轉穩定

金融時報三十種工業股指數收市爲八三四點五，微升零點四。

（倫敦六月十三日電）倫敦星期三股市劇降，交投呆滯，但收市前止跌回揚，使下降的股票獲得某些程度的彌補。

大部份主要股票下降一至三便士，部份無買賣。

政府債券穩升一至四便士，主要石油股下降一至五便士。

甚至獲利較高的股票，也不能制止主要的股票下降。

金融時報三十種工業股平均指數，收市報八三四點五，升零點四。

寶威國際公司宣佈
完成收購凱隆貿易

（特訊）寶威國際有限公司宣佈接管凱隆貿易有限公司（日後將易名爲凱隆國際有限公司），這是寶威首次進行收購行動。

寶威收購凱隆價格，是以海隆資產淨值計算，凱隆商譽值將來自該公司未來三年溢利。寶威擬擴充凱隆業務，並增加其營業額與溢利水平。

凱隆主要從事出口業務，將中國消費品及輕工業貨品輸往中東。

據該公司主席秦萊表示，寶威在中國貿易業務已十分廣泛，是次收購使該公司即時擴大中國貿易貨品種類，藉着從中國增購貨品，可提高與中國往返貿易潛力。

凱隆截至一九八三年十二月卅一日止年度營業額爲五千八百萬元，同期內除稅前純利爲四百四十萬元。

六月十四日 遠東分類指數	收市	起/跌
銀行指數	5489.63	+15.53
公用指數	5075.98	-24.63
地產建築指數	4299.46	-69.26
工商業指數	3421.68	-39.21
金融指數	14103.93	-96.60
酒店指數	3214.26	-12.33
投資指數	2371.97	-9.91
航業指數	695.63	-7.53
紡織指數	3261.07	+3.26

高院已委任破產管理官
爲食品工業臨時清盆人

（港訊）註冊總署署長紀禮遜昨日表示，高等法院已委任破產管理官爲食品工業（遠東）（有限公司）ALLIED FOOD INDUSTRIES（FAR EAST）LTD.之臨時清盤人。

食品工業（遠東）（有限公司）曾在金銀證券交易所及遠東證券交易所掛牌，但根據該公司之要求，在一九八四年二月已暫停該公司股票買賣。

該公司爲食品工業集團（ALLIED FOOD GROUP）之主要控股公司。該集團在可可產品，可可豆，各類粉末及牛油的製作有廣泛投資，並於新加坡、印尼及菲律賓有附屬公司。而且被認爲是世界上最大唐可可豆公司之一。清盤申請係由二名債權人美國銀行提出。

德智發展積極擴展
港泰英各地區業務

（特訊）德智發展有限公司昨（十四）日宣佈，耗資三千二百萬元，進行多項收購，大力擴展在香港、泰國和英國的業務。

德智發展繼去年購得本港一家註冊接受存款公司呂氏香港財務有限公司的百分之二十股權後，現在又以港幣一千六百六十萬元價格，收購其餘八成股權。

在泰國方面，該公司增購當地一家大規模電器用具裝配製造商聯益電氣的六百六十萬股，使到名下擁有聯益電氣股權達到百分之四十點八九。

德智發展的董事會又在昨日同時宣佈，公衆購入英國布萊美兄弟公衆有限公司的百分之二十一點四六股權。布萊美是一家在倫敦證券交易所掛牌上市公司，其業務是產製高級單車，單車零件和其他專門用途工程及模製產品。

經過本週初在新加坡舉行董事會會議後，德智發展又宣佈委任鄒德榮爵士爲該集團主席，而英國上市公司眞時佳公衆有限公司主席魏益勛則獲委爲副主席，眞時佳公司在英國經營的主要業務爲製造手提花園工具及流動房屋，現爲德智發展的第二大股東。

德智發展於一九七三年在香港註冊成爲公衆上市公司，其股份現時在遠東、金銀及九龍證券交易所掛牌買賣。

該公司在截至八四年三月卅一日止財政年度之盈利爲四百七十七萬元。（註：該公司曾於一九八三年十一月供股集資五千萬元。）在該財政年度內，該公司之股東資金共達五千五百六十四萬元。該公司一向以來的主要業務爲投資於本港、新加坡、馬來西亞、加拿大和英國各大證券交易所掛牌的股份。在去年間，該公司董事會採取多項行動，擴充該公司在財經金融、地產及工商界各方面的業務。

澳洲股市仍屬疲靜
賣家抛售壓力增强

（雪梨六月十四日電）雪梨股市週四先揚後軟，市場交投疏落。

大部份一級資源股於開市時攀升，但在收市時則未能保存較大升幅。

礦務股中部份漲升股票有CRA四、八八元（升點〇三）、MIM二、八〇元（升點〇二）、碧高四、四〇元（升點〇五）、NMC三、二三元（升點〇一）。

石油及煤氣股普遍報跌，三島斯五、六四元（跌點〇六）、卡洛蒙一、六〇元（跌點一五）、墩加士二、七〇元（跌點一〇）。

金股成交淡靜。至於市場領導股BHP九、五四元（跌點〇二）、CSR三、〇三元（跌點〇七）。

東京股市再續大幅低跌

杜瓊斯平均指數續跌一二七點二〇，以一〇一四八點七三收市。全日成交亦減至二億八千萬股。

（東京六月十四日電）東京股市連續第三個交易日下挫，股價大幅回落。

東京杜瓊斯平均指數繼上日下跌四八點九〇後，是日再大跌一二七點二〇，以一〇一四八點七三收市。新市場指數則跌七點四三，報七八四點五二。

市場成交轉爲疏落，全日總成交量從週三的三億三千萬股減至二億八千萬股。

經紀稱，投資者關注着華爾街股市的波動，日本交易所孖展借額處高水平，以及海外投資者拋售股份，影响到市場走勢變得疲弱。

電子、精密儀器、汽車、機械工具及藥業股表現偏軟。化學、貴重金屬及建築類股報低。針織及船務股則報升。

茲將是日常部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一四九〇圓（無起跌）NEC一一九〇圓（無起跌），松下電器一六八〇（跌一〇）圓，東京海上五六五（跌一〇）圓，日本鋼鐵一五八（跌二）圓，日立八二〇（跌九）圓，東芝三七八（跌八）圓，新力三三〇（跌二〇）圓，TDK四八二〇（跌一〇）圓及日電器一〇〇〇（跌一〇）圓。

縱橫談

賣家沽售力强反映

六月十四本港股市走勢與前日恰成背向，前日走勢先跌還見報升，而昨日則升而復跌。而市價波動之幅度雖非巨大，惟亦非細小。據恒生指數上午十一時續見報升八點而晉升至九六九點六四，下午收市指數則回降至九五三點一五，反比前日收市指數低跌八點。以收市之指數與十一時之指數比較，則回降十六點之多，可想見十一時後賣家拋售壓力之强大。是以成值則增至一億三千六百餘萬元，亦比前日成值增加幾達五成。

中英有關香港前途第二階段第十六回合談判結束後，雙方發表新聞公報，內容打破以往談判後新聞公報沿用「有益」及「有建設性」字句慣例而宣佈成立工作小組，專責討論各輪會議之個雙方所提文件的消息，被局部股市人士認作利好消息而產生敏感性反應，致形成昨日上午開市做價即扯升型態。無可諱言，此次談判後所發表新聞公報與以往顯著差異，且亦顯示談判已有進展。但是，有關香港前途的各種問題，仍未獲得協議，換言之，此次談判進展不大，工作小組的設立只是藉此以求加速達成協議，消息雖有新的感覺，惟未能被視爲利好的消息，故市價略見扯升後已乏力支持，反而引致賣家沽售之增晉。

在另一方面，目前之國際經濟表面上雖似感穩好，但前景仍是未明朗，尤其是金融波動仍在持續，利率提升的壓力仍未消除，使投資者難以安心，這亦可能促使昨日市價升而回落成因之一。

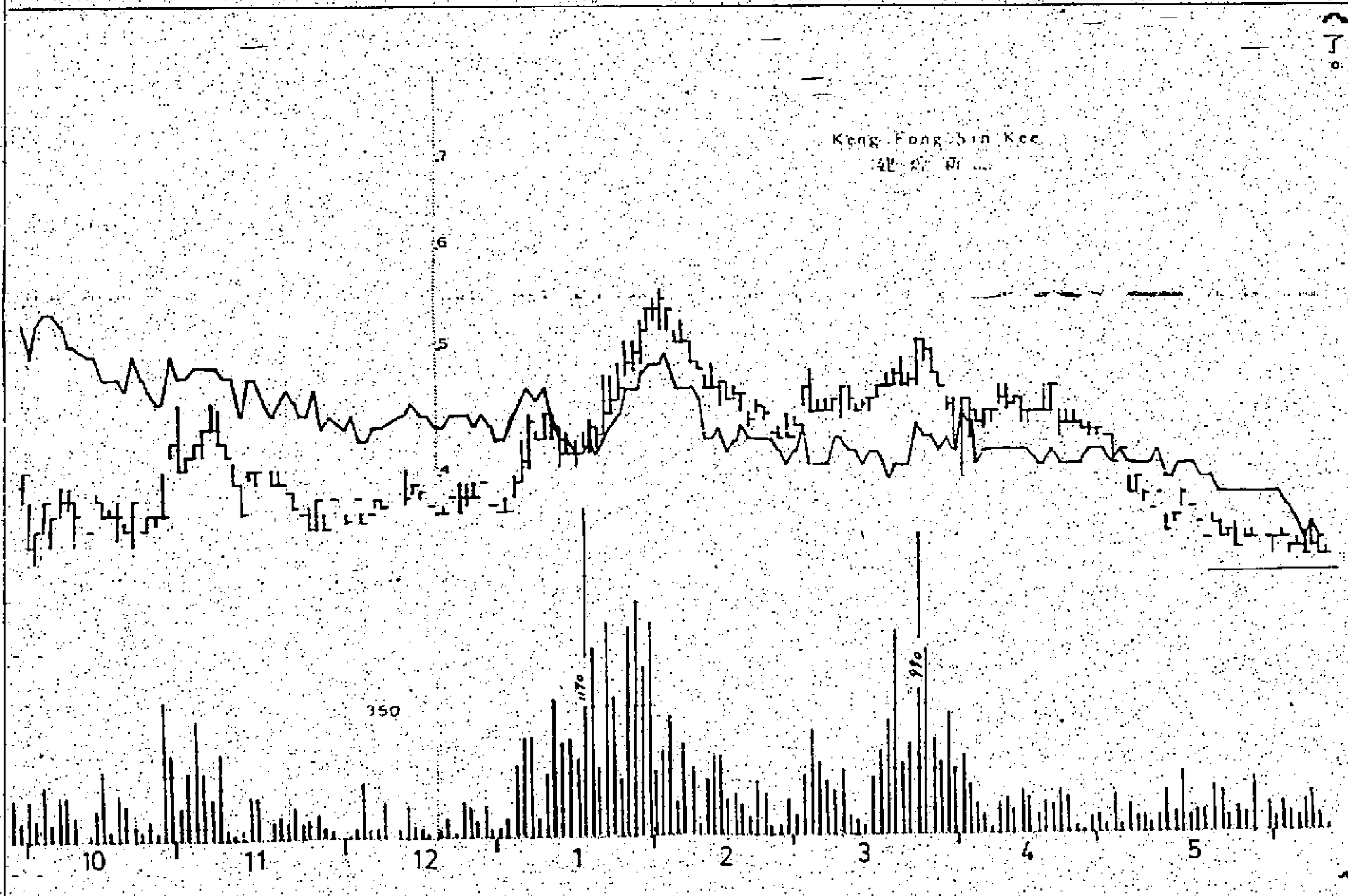
此外，在昨市中細價股普遍的突感受較大的沽售壓力，遠東發展市價之急降，對人心不免稍受影响，亦是昨日市道特殊表現。

從昨日恒生指數而觀，十一時已晉升至九七〇關，下午收市指數已跌近九五〇關，是否這兩個高低跌關口被突破，大市隨而產生新型態，尚有待顯示。

建煌新記

大市在現水平所受壓力很大，若然未來低於九三〇則後市不可樂觀。

建煌新記：大弱勢股低於三角則未來跌幅將會很驚人，因此持有此股者則不宜再死守不放了。



置地股東週年大會上
小股東提出質詢

主要質詢有關減少持有怡和控股數量，美麗華舊翼發展情況以及一筆退職補償金額等問題。

（特訊）置地有限公司主席西門·凱瑟克在昨（十四）日該公司舉行股東週年大會上，遭到三名小股東提出若干問題質詢，整個大會歷時一小時。

質詢之小股東主要是環繞着置地減少持怡和公司控股數量，美麗華舊翼發展計劃情況，怎樣解決公司負債及一筆退職補償金額等問題提出多項查詢。

西門·凱瑟克在答覆詢問時表示，置地公司在本年一月透過其全資附屬公司，將所持有怡和股權出售，因此現時置地持有怡和股權由原有的百分之四十三減至百分之二十五點五。

他表示，在八三年內置地並無運用對怡和之財政及營運決策的影响力，同時對該項投資的入賬方式亦有所改變，經過減低持有怡和股權後，此外，置地將不會再增加對怡和控股股權，並視作一項長期投資。

至於美麗華酒店發展計劃情況，凱瑟克表示，有關計劃目前正進行訴訟，而置地公司於去年度會撥出三億六千萬元的撥賬準備。關於解決負債問題，他回答謂，該公司將會儲蓄出售資產，增加營運資金。他說，該公司是有足夠的資金償還銀行貸款利息。

在答覆質詢的同時，西門·凱瑟克證實，置地會給予前公司總經理鮑富達一筆爲數達四百萬元的退職補償。他强調，並不如提出質詢的小股東所言，鮑富達是被迫辭職，而是經商討後才作出的。

另外，西門·凱瑟克在回答另一項詢問時表示，猶太會所的興建計劃，經過磋商後決定不發展。另該公司向公司前董事購入南中國海物業，買價爲八至九百萬元，並已作出二百萬元的撥賬準備。提出詢問的小股東建議，當有重大收購行動公司須向股東呈報，凱瑟克答謂，會將記錄在案。

西門·凱瑟克在會上表示，牛奶公司業務正按計劃發展，進度較往年爲佳。他强調，置地集團業務是與本港政治和金融氣候息息相關，香港在這兩方面情況祇可稱爲微妙，而且商業決策經常受到社會情緒不安影响。在種種情況下，集團將難在公司中期報告業績時，對全年業績作出預測。

他表示，目前雖交易廣場尚有多月才開幕，不過出租情况令人滿意，而集團海外業務亦有良好發展。在酒店業務方面，集團屬下酒店正達致發展，文華酒店及怡東酒店本年度業務較預期理想，不過雙谷方面之市場需求則有放緩趨勢。澳門怡東現時經營情況較預算爲佳。

置地公司八三年度除稅後但未計入非經常性項目之綜合純利爲港幣一億六千八百萬元。計入非經常性虧損港幣十四億五千萬元後之虧損爲港幣十二億八千二百萬元。會上通過建議派發末期普通股息每股一仙。

六月十四日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
富豪酒店	2,246,000
國際城市	2,076,000
遠東發展	1,638,000
希慎興業	1,135,000
滙豐	1,013,900
德智發展	858,000
[illegible]	728,000
康力投資	660,000
置地	526,000
長江實業	499,320

股市成交價目表（六月十四日 星期四）

香港會成交：33,610,000元　遠東會成交：51,860,000元
金銀會成交：51,120,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：136,710,000元

恒生指數：953.15跌8.07　遠東指數：4280.05跌30.72
金指數 834.70跌7.55 銀指數 640.07跌7.50 金銀指數 764.72跌7.31

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.90	23.00	22.70	——	22.70	22.70
第一太平財務	1.42	1.43	1.36	1.43	1.36	1.40
恒生銀行	36.50	36.75	35.25	35.50	35.25	35.25
匯豐銀行	6.35	6.40	6.30	6.30	6.35	6.35
工商銀行	2.50	2.525	2.50	2.50	2.50	2.50
嘉華銀行	1.31	1.32	1.30	1.31	1.31	1.30
海外信託銀行	3.00	3.025	2.90	2.90	2.925	2.90
美迪臣證券	0.17	0.17	0.155	——	0.155	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	4.75	4.75	4.75	——	4.75	——
永隆銀行	28.00	28.30	27.50	28.00	27.50	28.00
怡和證券	6.85	6.90	6.70	6.70	6.75	6.70
和黃認股權證	5.05	5.05	4.85	4.95	4.85	4.95
（二）債券類						
港燈債券7.25%	——	——	——	——	——	——
港燈認股權證	8.75	8.80	8.50	8.60	8.50	8.60
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
和黃債券	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	64.1%	64.5%	64.1%	——	64.5%	——
置地認股權證86	3.70	3.75	3.70	3.725	3.70	3.70
怡和認股權證92	1.42	1.42	1.36	1.39	1.37	1.36
（三）公用事業類						
中華電力	12.30	12.30	11.90	11.90	11.90	11.90
中華巴士	6.80	6.80	6.80	6.80	6.80	6.80
海底隧道	10.60	10.60	10.60	——	10.60	10.60
港燈集團	6.00	6.00	5.80	5.85	5.90	5.90
中華煤氣	6.30	6.35	6.10	6.10	6.15	6.15
電話公司	44.50	44.75	44.50	44.50	44.50	44.50
油蔴地小輪	2.675	2.70	2.65	2.65	2.65	2.65
九龍巴士	6.25	6.25	6.15	——	6.15	——
（四）工商企業類						
聯合企業	——	——	——	——	——	——
雅利發太平洋行	——	——	——	——	——	——
依利安達	1.98	2.025	1.88	1.93	1.92	1.92
蜆殼電器	2.05	2.075	1.98	2.00	2.025	2.025
寶威	1.46	1.47	1.40	——	1.46	——
愛美高	2.575	2.60	2.45	2.475	2.45	2.50
王氏工業	2.20	2.25	2.05	2.20	2.05	2.05
第一太平實業	2.90	2.925	2.90	2.90	2.925	2.90
周生生（除息）	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.81	0.81	0.79	0.79	0.79	0.79
和記黃埔	11.70	11.70	11.30	11.30	11.30	11.30
能達科技	2.60	2.65	2.55	——	2.55	2.55
怡和	9.55	9.65	9.35	9.40	9.35	9.35
利豐	——	——	——	——	——	——
麥創興	1.70	1.70	1.67	——	1.67	——
連卡佛A	——	——	——	——	——	——
志正	——	——	——	——	——	——
太古洋行A	16.60	16.60	16.30	16.30	16.50	16.30
新鴻基	1.28	1.31	1.25	1.27	1.25	1.26
瑞興公司	1.55	1.55	1.55	——	1.55	——
先施公司	23.00	23.00	23.00	——	——	23.00
會德豐A	3.30	3.325	3.25	3.30	3.25	3.25
永安公司	——	——	——	——	——	——
永安集團	——	——	——	——	——	——
仁孚	1.14	1.14	1.13	1.14	1.14	1.13
（五）地產建築類						
亞細安	0.255	0.265	0.255	——	0.265	0.25
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.13	0.13	0.11	——	0.11	——
長江實業	8.60	8.75	8.45	8.45	8.50	8.50
莊士置業	0.15	0.15	0.15	0.15	——	——
四海地產（除息）	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.38	0.39	0.30	0.365	0.315	0.315
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
德智發展	0.465	0.465	0.45	——	0.46	0.46
廣君地產	0.36	0.36	0.335	——	0.34	0.36
恒隆	2.40	2.45	2.40	——	2.45	2.40
夏利文	1.75	1.75	1.74	——	1.75	——
恒基兆業	1.30	1.32	1.27	1.27	1.27	1.27
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司（除息）	3.20	3.225	3.10	3.10	3.10	3.10
信託A	4.125	4.125	4.10	4.10	4.10	4.10
合和	——	——	——	——	——	——
新昌集團	0.83	0.85	0.82	——	0.82	0.83
新昌地產	0.19	0.20	0.19	——	0.20	0.1925
希慎興業	0.39	0.39	0.375	0.38	0.375	0.38
國際城市	0.57	0.58	0.54	0.55	0.54	0.55
明輝發展	——	——	——	——	——	——
李隆地產	1.05	1.05	1.05	——	1.05	——
啓明建築	——	——	——	——	——	——
建煌新記	0.35	0.355	0.345	——	0.345	0.355
利興發展	1.90	1.90	1.90	1.90	——	1.90
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	——	——	——	——	——	——
萬邦投資（除息）	——	——	——	——	——	——
新城市地產	0.74	0.74	0.73	0.74	0.73	0.73
新世界發展	3.15	3.20	3.075	3.10	3.10	3.075
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	0.51	0.51	0.48	0.51	0.50	0.48
保華建築	2.875	2.95	2.825	2.875	2.825	2.85
聯邦地產A	3.275	3.30	3.20	3.20	3.30	3.20
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.37	0.37	0.355	0.365	0.37	0.355
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	3.75	3.85	3.75	——	3.75	3.75
新鴻基地產	6.35	6.50	6.25	6.30	6.30	6.25
太古地產	7.25	7.35	7.25	7.30	7.25	7.25
大昌地產	0.92	0.92	0.89	0.90	0.89	0.89
大生地產（除息）	1.42	1.42	1.42	——	——	1.42
泰盛發展	0.88	0.90	0.88	0.88	0.90	0.89
德榮建築	0.63	0.63	0.63	——	0.63	0.63
大寶地產	0.215	0.22	0.20	——	0.20	0.215
華光地產	0.42	0.42	0.40	——	0.41	0.40
永泰發展	2.70	2.725	2.65	——	2.70	2.70
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.56	0.56	0.56	——	0.56	0.56
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.98	0.98	0.98	——	0.98	0.98
維達航業(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
九龍倉	3.70	3.75	3.675	3.65	3.65	3.625
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外(除息)	2.35	2.35	2.325	2.325	2.35	2.35
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	2.80	2.80	2.775	2.775	2.80	2.80
會德豐船務A	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	2.10	2.10	2.05	2.05	2.05	2.05
偉進航運	0.10	0.11	0.10	——	0.105	0.105
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
遠東酒店	0.70	0.70	0.65	——	0.65	0.67
海港企業	32.50	32.50	32.50	——	32.50	32.50
大酒店	19.00	19.00	18.90	——	18.90	18.90
美麗華酒店	——	——	——	——	——	——
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	0.33	0.335	0.325	0.325	0.325	0.325
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.10	5.10	5.00	5.00	5.10	5.00
南豐紗廠	13.00	13.00	13.00	——	13.00	——
南洋紗廠（除息）	——	——	——	——	——	——
南海實業	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	5.35	5.35	5.30	5.30	5.30	5.30
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（九）其它						
淘化大同	——	——	——	——	——	——
環球電子	4.45	4.50	4.00	4.00	4.00	4.45
忠德石油	3.60	3.70	3.40	——	3.70	——
康力投資	0.45	0.46	0.43	0.43	0.43	0.435
青洲英坭	9.20	9.20	9.00	9.20	9.10	9.00
港機工程	7.40	7.50	7.35	7.40	7.45	7.35
香港電視	3.70	3.75	3.675	3.70	3.70	3.675
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	4.55	4.60	4.50	4.55	4.55	4.55
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯頓	——	——	——	——	——	——
生力啤酒（除息）	6.60	6.65	6.55	6.60	6.60	6.55
邵氏	——	——	——	——	——	——
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	5.40
南華早報	29.00	29.00	29.00	29.00	——	——
寶光實業	——	——	——	——	——	——
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加利膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

連跌七天共七百元後

港金微升七元 收復三千五關

收市價三五〇七，波幅四十元，低開高收。各月份期金結算價較前日持穩或稍升，飾金牌價無變動。週四歐洲金銀市價均稍高報。

（特訊）經連挫七天共一百七十五元後，昨（十四）日本港九九金價微升七元，收市價重上三千五百大關。各月份期金結算價較前日持穩或稍跌一美元，飾金牌價無變動。

週三黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十四點一美元，上升二點六美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十四點五美元，下跌一美元。紐約黃金每盎斯收市報三百七十三點二五美元，下跌一美元。

金商表示，金價經連跌已暫轉穩，但金價的支持力仍薄弱，如不利因素有新發展，金價將會再降。

在利率方面，紐約伊利諾大陸銀行經紀放款息率由十一厘半加十一厘七五。

萬國寶通銀行主席則推測年底前美國利率不致超出目前價位，甚至大有可能稍爲下降。他說，個別國家財政雖有困難，但整體而言世界並無債務危機。

昨日九九金開市價三四九二，較前日收市價低三元，最高價三五〇四，最低三四九〇，波幅十四元。收市價三五〇二，較上午開市價高十元，較前日收市價高七元，低息十四元。

期金方面，全日共成交廿一手（十月四手及十二月十七手），總値一百萬美元。六月期貨結算價每安士三七七美元，較前日無變。七月三七七，跌一。八月三八〇，跌一。十月三八八，無變。十二月三九六，無變。二月四〇四，無變。四月四一二，跌一。

飾黃金價每両三千七百元，無變動。富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三〇三〇及三〇四五元。

週四倫敦黃金開市價每安士三七六美元，較週三收市升一．七五。蘇黎世三七五，升〇．五〇美元。

倫敦白銀開市價每安士七．六九美元，升五美仙。

工業生產總指數 創一二八點新高

比四月份再晉百分五點九九 較去年同月晉百分十六點一九 電視成衣鐘錶電腦衣車增幅最大。

（台北訊）今年五月份工業生產總指數創下歷年來最高紀錄，達一二八．〇九，顯示國內產業活動熱絡，工業產品產量大幅增加。

行政院主計處表示，自今年開春以來我國出口貿易蓬勃成長，其中尤以電機電子器材及機械產品最爲可觀，初估生產量比去年的二至五月增加三分之一以上。

主計處工業生產統計速報顯示，五月份工業生產總指數爲一二八．〇九，較四月份再增加五．九九%；若與去年同月比較則增加一六．一九%。另外，五月份製造業類指數估計爲一三四．七六，比四月份增加六%，也較去年同月成長一七．〇五%。水電煤氣業類指數爲一二二．六，較四月及去年同月分別增加七．六七與六．五三%。礦業類指數爲七三．〇五，由於台灣礦源已逐漸枯竭，因此維持過去水準未見增加。

主計處強調，五月份房屋建築業類指數估計爲七三．〇五，已顯見快速成長，比四月份增加五%，而且也較去年同月成長二〇．一七%。

五月份工業主要產品產量受到國外市場需求強勁影響，紛紛出現大幅增產，其中電視機增產一九．〇三%，各種成衣增加一八．卅一%，電子鐘錶增加一八．一%，終端機增加一七．七%，縫紉機增加一四．五二%，積體電路增加一〇．八九%。

香港金融行情表

一九八四年（六月十四日）

九九金每司両（開市）三四九二（最高）三五〇四（最低）三四九〇（收市）三五〇二

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	七八一．一〇
美單	一〇〇	七八〇．一〇
美鈔	一〇〇	七八〇．六〇
英鎊	一〇	一〇七．六〇
加拿大圓	一〇〇	五九九．五〇
法國法郎	一〇〇	九二．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三四三．三〇
西德馬克	一〇〇	二八六．八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二五四．三〇
澳洲圓	一〇〇	六九〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．六三
菲律賓披索	一〇〇	三七．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇六．〇〇
坡圓	一〇〇	三六九．三〇
台灣圓	一〇〇	一八．五〇
泰國銖	一〇〇	三四．五〇
印度勞啤	一〇〇	五九．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

摩洛哥買食糖 刺激期糖 造價回升

交投更淡，全日共成四百一十八手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨交投更淡，全日共成四百一十八手，較上日減少一百四十五手，期現價稍中微升，現貨價報五點六美仙，上升十點，市場消息指出摩洛哥買入三萬六千噸食糖，糖商在紐約套買合約，另外部份空倉客獲利平倉，做成糖價向好。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份收市無報價，共成九手，九月份六點〇八美仙，共成八手，十月份六點二二美仙，共成四十一手，一月份七點二二美仙，共成三十五手，三月份七點九二美仙，共成一百二十九手，五月份八點一二美仙，共成一百九十六手。

香港會計師公會公佈 最新專業行爲守則

香港會計師公會宣佈五項最新的專業行爲守則：

一、二〇一　大綱

一、二〇二　稱號

一、二〇三　獨立性

一、二〇六　獲取專業工作

一、二〇八　收費

守則第一、二〇一項主要是促請會員注意專業會計師條例及附例上指示有關專業行爲和紀律程序的條文。

守則第一、二〇二項提醒會員在引用專業會計師之專用稱號時的權利及限制，並對會員在信箋上端所印文字的表達形式有所指示。

守則第一、二〇三項不單止要求會員要有獨立性，並且希望其獨立性爲公衆所承認。它告誡會員在某一些環境下可能會處於一種很容易會違反專業行爲守則的情況，在衆多的可能情況之中，該守則特別提醒會員：

——假若會計師事務所之合伙人，該合伙人的配偶或未成年子女是某一間公司的股票受益人，該會計師事務所便不應接受上述公司作爲其核數客戶。此外，會計師事務所在審核公司賬目時，不能僱請該公司的股票受益人爲核數職員。

——會計師事務所或其合伙人不應該貸款予其客戶，或接受其客戶的貸款。

——上市公司的核數師不應該參與該上市公司的會計賬目結算。

——如一間公司在無償債能力情況下結束營業，該公司之核數師不應接受聘請作爲該公司之清盤人。

守則第一、二〇六項訂明，會員不應該以任何不合符專業守則的方式來獲取專業工作。會員亦不應因第二者（不包括其僱員或另一位執業會計師）向其介紹客戶而付出任何佣金、費用或報酬。

守則第一、二〇八項訂明，除法令所批准或普遍已被接受的幾類特別工作之外，其餘的收費不應該以百份比或類似方法作爲基準。在大多數情況之下，最適當的做法便是以每一個參與工作人員的日薪或時薪作爲收費基準。

國際金融股市行情

一九八四年六月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市 －8.30（826.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.20	6.35
怡和	H.K.$	11.25	11.45
和黃	H.K.$	9.25	9.45
會德豐	H.K.$	3.15	3.25
置地	H.K.$	3.025	3.125

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －9.59（1101.04）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 －127.20（10148.73）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋2.00	（376.00）
尾盤	U.S.	＋1.60	（375.60）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.7145	馬克
倫敦	1.3860	美元
東京	232.10	日元
巴黎	8.3500	法郎

尚有經濟新聞刊在第五張第一頁

期豆價上升

市況仍淡，全日共成七百七十五手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所大豆期貨市況仍淡，全日共成七百七十五手，較上日增加十七手，造價上升。

六月份大豆合約開收市價同報一六一點四元，共成三十三手，七月份開收市價均爲一五七點二元，共成八手，八月份開市一五七點四元，收市一五七點二元，共成十六手，九月份開收市價皆爲一五八點八元，共成四十一手，十月份三市一六一元，收市一六一點四元，共成二百零開手，十一月份開市一五三點四元，收市一五二點八元，共成四百七十四手。

米市無變動

暑季爲實銷例淡季 存倉較低壓力可免

（特訊）昨（十四）日米市，尚無變動。現時本港食米實銷雖然是暑季中的慣性淡月，但存倉食米量比正常水平低一些，米市不致受較大壓力。

據米業人士指出：現在二、三艭商等待第三季入口米額發表，但一般估計，將會與基數增減不大，由於下半年米價可以看穩，不必輸入較多食米。

現時泰國新香米，每担最高價二〇五元，最低價一九三元，新大米每担最高價一八六元，最低價一八〇元。中國大陸米，金稻絲苗每担最高二〇九元，天字絲苗每担最高一九〇元，最低一八六元，洪字絲苗每担最高一八五元，最低一八〇元，慶字絲苗每担最高一八一元，最低一七八元，利字絲苗每担一七一元，福字絲苗每担一七三元，展字絲苗每担一七〇元，日字油粘每担一八〇元至一八二元，大運油粘每担最高一八〇元，最低一七三元，江西絲苗每担最高一八二元，最低一七三元，玉字油粘每担一七四元至一七六元，才字油粘每担一七六元，桂花粘每担一七五元，梧字絲苗每担一八〇元。

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：6月17,24(星期日)

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場

◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園

◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司　香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

香港仔廠房

377呎至687呎・即用現貨

平售$9萬餘起
月租$900起

金來工業大廈・黃竹坑業勤街33-35號

鷹君物業代理有限公司

5-552303, 5-720361

租　安福樓

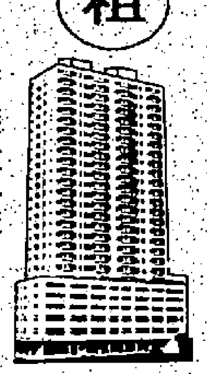
英皇道18－22號

鋪位：五百餘至一千呎

二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎

八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電齊可即入住

歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）



九龍出租

俊福樓（山林道1號）旺舖1700呎 住宅800餘呎

福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎 住宅600呎

俊三樓（柯士甸道）旺舖2000尺

香港大道西112號地下旺舖800尺

接洽處：香港房屋管理有限公司5225546

美景新邨

新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）

仍照原價低至八折出售

每層由十七萬餘元起

每單位面積393呎－523呎・即買即住・

・鄰近火車站・巴士站・交通方便

・電氣火車前往九龍只需卅分鐘

優美村有限公司

電話：5-415028-20(2線)

地盤設有示範單位・歡迎參觀・電話：0-927280（假日照常）

廠房招租

長順街19號

楊耀松第六工廠大廈

旭日街15號

順煒工業大廈

由2500呎至8400呎招租

洽租處：5-438960洽

山頂環翠園

租售

2,811呎四房二廳

新裝修 環境優靜

向南附車房

請電 5-633129

秀竹園道

出售高層千六呎有裝修傢俬冷氣機齊連有蓋車位一百二十五萬實交吉有意下午三時至五時

請電3-426271何小姐洽

香港西區旺舖

德輔道西243－245號

適合 銀行 財務 酒家
快餐店 超級市場 傢俬
葯行 海味 各行業

地下實用面積1400呎 閣樓720呎

共只租30,000元

永安祥置業有限公司
永安祥集團成員

香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓

電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

威享大廈 大道中138號

高層地下，一二樓共16000呎

售2000萬租每呎12.5元

（最合酒樓夜總會百貨超級市場）

旺舖625呎售370萬

高層寫字樓1257呎租售

電話H252497 H226009洽

香港西區新舖

售60萬

保德街41號

面積1247呎 每呎480元

請於10A.M—5P.M

電 5—420858洽

百萬行商業大廈

荃灣青山道189號

（荃灣地鐵站對面）

由599至1,884呎

特平 每呎$480.00起

電：5-448711

旺角中心

全新高級寫字樓地鐵站口中層大單邊1433呎

旺角中僑

新裝修間格寫字樓地鐵站口高層1500呎 各每呎620元免佣 ③453103 楊小姐洽

西貢金寶閣

十二樓，二樓尚餘少數單位

特價廉售

地下九號舖位出租

電話 K 2816464 葉先生洽
K 7211822 劉小姐洽

商業樓宇

軒尼詩道423・425號

一、二、三樓

共約5500呎

月租15,000.（免租6個月）

電：5—448711

九龍灣 偉業街

楊耀松第八工業大廈

招租

由千餘呎至式萬餘呎

德福花園地鐵站對面 員工充裕

直通啓德機場及海底隧道

交通便利 電梯六部 上落快捷

洽租處：本廈管理處或電 5—435244

灣仔寫字樓租售

金星大廈2142呎全層海景售160萬租12,000

不交吉樓宇售

九龍窩打老道萬基大廈頂樓1200呎另天台售49萬

有意者請電 ⑤751668 張小姐洽

中環威靈頓街39號

六基大廈

寫字樓450呎及650呎

廉租$2,800起

電 H252497六基公司洽

寫字樓租售均可

香港中環德忌笠街58號協興大廈四樓大單邊全層獨立式千餘呎

洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

舖位租售

1. 大角咀，櫸樹街48號單邊四佰餘呎。52號承租約售。

2. 荃灣，沙咀道榮豐工業大廈15號地下連閣一千餘呎。16—22號地下三千餘呎，樓底高22呎，向沙咀道。 3—929646

火炭高級廠房・貨倉 特價廉租

單位由2300呎起・歡迎參觀比較

貴重物業・設計週詳・伙數簡單

業主管理・廠商洋行・租用滿意

洽租請速：③841935・③889238

地下廠房出租

長沙灣道782號通利工業大廈約4800呎

六月底交吉合意請到上址管理處鄧先生引看或電5—249111內綫28號洽租

沙田廠五樓吉售每呎$140

八千六百呎歐洲式寫字樓

佔二千呎貨車位多個選擇

(0) 617251

跑馬地黃泥涌出售

1138呎全馬場景，三面單邊，向西南，兩廳三房，售85萬。

電5—8255423恒生信託

中區 萬宜大廈 招租

寫字樓旺舖實用面積計

電話5—239859 5—226917

海景新商厦

面對港澳碼頭

每層面積：1464呎

租金每呎：$4.4

金鏡玻璃，中央冷氣 5—241237

華僑教育

工業學院技術學員 暑期接受實務訓練

可使學生與僱主能作直接溝通與接觸
不少僱主樂於在彼等畢業後予以聘用

（港訊）職業訓練局屬下各工業學院，大約有一千四百名全日制技術員程度的學生，於暑期間被分發到各工廠及機構實習，藉此吸取工作經驗。

該局發言人指出，對所有工業學院的學生來說，實務訓練在每一個綜合工業教育課程中，是十分重要的一環。

他說，因此僱主應担當重要工作，提供此等實務訓練職位，以補充學生的學術知識，而此舉最終亦可為工業界培養人才。

發言人稱：「今年僱主的反應相當踴躍，目前在酒店，旅遊業及紡織業已獲足夠職位供學生實習。

「但其他行業包括製衣，印刷，建築，設計，電機及機械工程和商業等，仍需要少量實務訓練空缺。」

他補充，根據經驗顯示，暑期實務訓練計劃可使工業學院的學生能直接與僱主接觸溝通。實習期間有優良表現的學生，很多僱主亦樂於在其畢業後，予以聘用。

如僱主有興趣參加是項計劃，可直接與下列五間工業學院聯絡：摩理臣山工業學院（五—七四五三二一），葵涌工業學院（○—二四六三二一），觀塘工業學院（三—四一四三三一），黃克競工業學院（三—六一五一六一一），李惠利工業學院（三—三八三六一一一）。

歷史科新修訂課程 試局列八七年綱要

為使各校對課程能作充分適應
新訂課程將順延至八八年實施

香港考試局公佈一九八八年歷史科建議課程之含義與特色。該局及屬下之委員會對有關建議課程作出最後決定前，將先詳細考慮各有關學校之意見。各有關學校如有任何提議，可能於六月卅日前將意見寄回該局。

歷史科建議課程旨在使學生對影響今日世界之歷史大事與趨勢，有一概括之認識，並為學生奠定日後學習歷史之基礎，內容盡量顧及學生之學習興趣。通過學習該課程，學生應能掌握若干技能，如認識史事間之相互關係；根據現有之歷史資料，對史事作有條理之分析；和以懷疑精神及切身處地之態度思考歷史問題。

建議的考試目標在測驗考生認識及了解歷史大事及其趨勢，選擇及組織有關史實以解答問題及運用適當之歷史資料，以建立合理之論據。

該課程之特色包括：（一）擴闊學生研讀之範圍，其目的在使學生為日後研習歷史奠定良好之基礎，現行課程過份強調十九世紀中業後之歷史發展而對較早期史實有所忽略，因而令學生未能對歷史發展獲得較全面之認識。（二）內容編排不再按地區或國家分組。（三）課程分為兩組，即一七六零年至一九一九年及一八一五年至一九七零年，其中部份綱目為兩組所共有。其目的在照顧學生之不同興趣，此外，考生所選之組別雖異，然部份共同綱目，有助試後之分數調整及等級評定。

建議課程中，卷一考試時間為一小時卅分，考生需從九題中選答兩題「論述式」題目，此改變使歷史科與其他社會科目在考試時間方面相若。又該卷共設九題，其目的在使考生擴大其研習範圍，並避免「猜題」之陋習。此外，該卷不按時期或綱目劃分組別，其用意在避免史實割裂，或使題目局限於個別綱目。現行建議可使選讀任何一組之考生，皆可以從至少七題中選答兩題；若考生研習範圍能作適當之伸延，則可供其選答之題目將更多。至於試題二（多項選擇題）保留組別之劃分，其目的在避免對考生造成過大之壓力。

該考試課程之內容及範圍，乃根據教育署課程發展委員會頒佈之課程綱要及教學提示而編訂。

該課程原擬定於八六年實施，而該課程之大綱亦早於八零年五月發送至各學校，以收集各方面意見，結果顯示支持該課程首達百分之九十。香港考試局屬下中學會考歷史科委員會根據所得建議對課程作適當修改；該等修改包括：（一）建議該課程延遲至八七年實施，俾教育署能有較充份時間編寫教學提示，並使出版商能有充足時間出版課本；（二）增加命題數目，使考生有更多選擇；（三）修訂其中一個課題。香港考試局會考委員會於八一年一月二十日會議中，原則上接納該經過修訂之課程綱要。最後，為使學校有更充份時間對課程作出適應，該課程將順延至八八年實施。（水）

童軍東九龍地域、黃大仙區議員及政府新聞處合辦青少年同樂日大型活動，圖左起：許宗盛、麥當勞叔叔、馬兆林、羅福然、周滋燊、王霖、余志穩、陳傑柱、馬興強、陳陸昌等聯合剪綵。

華僑日報教育版 初中課程綜合練習

雄風社出版「暑期綜合作業」
中英數三科共九本溫故知新

為華僑日報教育版主理「初中課程綜合練習」之雄風出版社（HAWTHORN PRESS），為使本港中學生，能夠善用悠長的暑假，作溫故知新，作好下學年升級的準備，特根據教育署公佈之中學課程，針對實際需要，編纂一套適合本港初中學生用之「雄風暑期綜合練習」，以供各校採用。

雄風社之中學暑期作業，分中國語文、英文及數學三科，每科分中一（升中二），中二（升中三），中三（升中四）三冊，分別適合英文中學或中文中學中一至中三學生用，每冊定價四元，學校購買，特別折扣優待，現八四年度新版樣本已寄出，各校反應十分熱烈，已有多間著名津補校及具規模之私立中學集體訂購，各校如尚未收到樣本或擬訂購者，可電：五—七五一一四四雄風出版社接洽。

中國語文園地

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

第二三九期

賽龍奪錦 代表廣東音樂之名譜

高國華來稿

粵譜——賽龍奪錦，乃二十年代由廣東琵琶名家何柳堂氏精心撰作。何氏世居沙灣鄉，其弟與年姪少霞，三人皆擅琵琶，有琵琶世家之稱。三人畢生浸淫於琵琶，並撰寫名譜不少。何柳堂之譜，除賽龍奪錦外，有七星伴月，烈文錦，胡笳十八拍等。何與年譜，則有將軍試馬，午夜遙聞鐵馬聲，一彈流水一彈月，浪蝶等。少霞則有陌頭柳色，白頭吟，垂楊三復等，皆入唱片。約五十年前，賽龍奪錦初入唱片時，省港各處，日夜播放，筆者聽之，深為神往。

該譜原意為描寫端午節日，中國民間習俗舉行龍舟競賽時之熱鬧氣氛，以音樂語言寫出，每句每段皆附註解。如首句為吹號集合聲，次為象徵鑼鼓聲，浪花濺槳聲註解，整隊龍舟中有甲乙二船最為突出，初則乙船領先，繼而甲船奮勇向前。密鑼緊鼓中抵達決勝終點，奪得錦標，乃鼓棹言旋，欣然相慶，將整個比賽過程，一一以象聲象意寫出，其雄壯激昂之優美旋律，不祇悅耳動聽，更可振奮精神，百聽不厭。筆者在四十年前，曾見一報章論及此譜，謂何氏作此譜歷時三載，後於廿餘年前獲識何與年，詢及此事，據與年云，吾兄作此譜實費時半年云。以撰一譜而費時半年，不可謂不久矣。何氏會在鐘聲慈善社授樂以誘掖後進，本港不少粵樂名家，皆出其門下。何氏四十餘年前已歸道山，而其不朽名著，賽龍奪錦一譜，每當端午節日，由電視播出不絕於耳，筆者稱為粵譜之王，亦非過譽也。

更正：「園地」第二三五期「破釜復原」一文末段，「馱式」印鑑也依樣葫蘆一句中，「馱式」一詞係「馱識」之誤，特此更正。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號 電話：五—一一二八 四八五三 五—一一二九 一六三八

香港醫學會教育署華僑日報

運動與健康徵文賽 定本月二十日截件

分中小學組每組設冠亞季及優異獎
中小學組冠軍各獎一千元及五百元

香港醫學會、華僑日報及教育署（以下簡稱主辦團體），為提倡運動與健康之關係，促進學生對兩者並重，使有強健體魄，俾能日後對社會作出重大貢獻，特聯合舉辦徵文比賽。

本比賽分中學及小學兩組，歡迎各在學青少年參加。

獎品方面 中學組：冠軍一千元，亞軍六百元，季軍四百元，優異獎共十名，各可得一百元。小學組：冠軍五百元，亞軍三百元，季軍二百元，而優異獎共十名，亦各可得一百元。

作文比賽 只限用中文撰寫，文體不拘。題目為「運動與健康」，字數限額如下：甲、中學組不超過二千字；乙、小學組不超過一千字。

參賽規則如下：

（一）參賽文章，請用原稿紙以正楷繕寫，直行，標點符號佔一格，一紙不能寫兩面，稿末註明：甲、真實姓名；乙、就讀校名；丙、級別；丁、電話；戊、地址；己、筆名（如有需要。）

（二）參賽作品，須屬作者創作，並以前未有發表為限，如違例經投訴屬實，主辦團體保留權利取消資格。

（三）得獎作品之發表權歸主辦團體所有。

（四）主辦團體將禮聘學者及派出代表組評判團，依劃一標準甄審徵文，評判結果不得異議。

（五）參賽文稿必須不遲於六月二十日送交或郵寄到華僑日報總社（荷李活道一一〇號），並請於信封上註明「徵文比賽××組」字樣。

（六）評選結果將於七月十五日前在本報刊登，頒獎日期及地點屆時公佈。

（七）本簡章乃由主辦團體共同擬訂，倘有未盡善之處，得隨時更正。

天恩會教育中心 辦體育遊戲課程

天恩會學前教育研究中心和天主教修會學校聯會在今年暑假特別邀請台灣輔仁大學體育系，幼兒教師訓練課程講師王健次教授來港，主持「最新幼兒體育遊戲——具象性體育音樂應用」，介紹最新體育音樂和遊戲創作等。

該中心希望透過此一課程，能夠使更多幼兒教師和關心孩子體能活動的父母，了解怎樣用體育遊戲配上音樂來啓發兒童的體能活動，從而引起本港人士對幼兒體能訓練的注意，並深切體會寓遊戲於健康身體的道理。

課程將會在八月一日至五日間，假借深水埗近地鐵站之德貞中學大禮堂授課，詳情請電：三—三八七一〇六，內綫十九。

童軍大同地域計劃 為日韓童提供服務

該地域工作主要加强外籍旅團聯繫
予港外籍及越南兒童提供童軍活動

（特訊）香港童軍大同地域會務委員會於昨日假九龍金域假日酒店琥珀廳舉行第一屆週年大會。大會由地域主席夏利里嘩太平紳士主持，除多謝各委員及有職守人士在過去一年的努力及支持外，並於會上檢討過去一年之會務及財政狀況等。

席上並委出八四至八五年度有職守人士及地域執行委員會之委員，由三童司令布樂民少將及夏利里嘩太平紳士分別蟬聯該地域會長及主席。

隨後，由童軍總會執行委員會主席周滋燊太平紳士及地域主席夏利里嘩太平紳士分別頒發委任證予該地域各有職守人士。

大同地域之設立，主要為給予本港外籍兒童包括越南難民兒童，提供童軍活動，以及加强與美國及印尼等外籍童軍旅團的聯繫，同時更協助澳門復興童軍運動。為了配合未來拓展之需要，該地域更計劃來年為本港之日本及韓國兒童提供童軍服務，使之達到「大同」之真正目的。（成）

內外篇

阿芸

猪嘴國

仍是「書影」中的一則，記西方來的一位僧人，來到南京，有人問他沿途經過一些甚麼地方？僧人說：「經過二十四個國家，才到中國。」人們再問各國的風氣和中國比較有甚麼不同？他答道：「那些國家沒有中國的繁華，可是都不像中國這麼會說謊。」

這和尚就是不會說謊，才說得如此坦白。中國的確是一個說謊國，從古到今，載之於史籍冊的謊言真是難以統計。許多謊言，不但他人難以分辨，連說者自己因為說得多，也忘記了那本是騙人的鬼話。

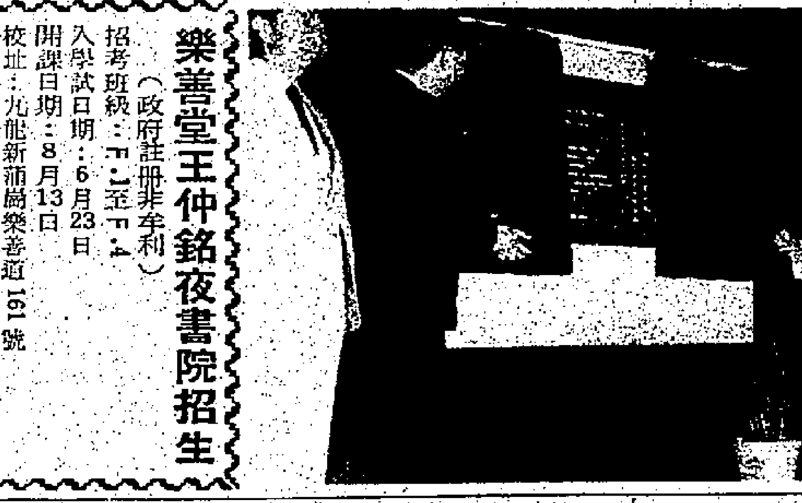
在「大躍進」期間，謊話也「大躍進」。牛皮吹破了之後，此風稍戢，而積習未消。巴金先生為了強調要說真話而寫「真話集」，但仍有地位不及巴金者因說真話而喪失了發言權。

「鏡花緣」中有猪嘴國，據說是「三代以後，人心不古，撒謊的人過多，死後阿鼻地獄容留不下；若令其好好托生，恐將來此風更甚。因此冥官上了條陳，將歷來所有謊精，擇其罪孽輕的俱發到此處托生。因他生前最好扯謊，所以給他一張猪嘴，罰他一世以糟糠為食。」

筆者倒希望這班謊精的嘴，如木偶奇遇記中那巧的鼻子，即說即變，讓他們不待來世，今世就變成豬八戒的族人，豈不妙哉！

中大校外部辦 護理課程招生

中文大學校外進修部為有志從業護理專職人士進修，特開設護理預備班課程，以理論與實踐並重，使學員修完本課程能充實護理的知識與技能，尤對欲覓選護士學校等參考資料與補充會在醫院修讀未完有關此項課程之主要目的。其內容：（一）護理職業與歷史，（二）護理種類——附介紹選讀本港及外國大學的護理學比較，並由導師帶領學員前往本港部份醫院參觀，（三）護理綱要與護理行業的趨勢，（四）醫院組織機構之功用及護理員的工作崗位守則等，冀能為醫務界服務及對社會有所貢獻。由關港子女士主講，講授語言粵語輔以英語。本課程共十四講，每講三小時。由七月六日起每星期五上午九時三十分至十二時三十分在九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十四樓上課。詳情請電：三—六八七九五九，三—七二四四五六〇查詢。



中大科學館東座大樓開幕禮。圖為港督夫人（右二）主持開幕儀式。參與儀式者尚有中藥研究中心主任張雄謀教授（左一）、校長馬臨博士（左二）及校董會主席利國偉博士（右一）。

新亞文商書院 招生

一、招考系別：本科下列各院系一年級新生：
㈠文學院：文史哲學系、英文學系、藝術系。
㈡商學院：工商管理學系、會計銀行學系、市場學系。
㈢社會科學院：社會及社會工作學系、經濟學系及新聞學系。

二、投考資格：
（甲）本港五年制中文或英文中學畢業，並在中六或第六級（FORM VI）肄業一年，成績及格，或本港以外各地高中畢業者。
（乙）中文高中肄業二年以上，具有原肄業學校成績表，離校證明書，曾經自修一年者，得以同等程度報考，惟取錄名額以不超過取錄人數百分之二十為限。
（丙）本港中文大學及其他英聯邦各大學或台灣各大學及獨立學院入學試及格，並經本校口試及格者，得免筆試入學。

三、報名日期：由即日起至考試前二日止（除例假外，每日上午九時半至十二時，下午二時至九時）

四、考試日期：六月廿四，一天考完。

五、考試科目：
（甲）文學院各系：國文、英文、歷史。
（乙）商學院 社會科學院各系：國文、英文、數學（代數、幾何、三角）

六、校址：九龍農圃道六號。電話：三—七六〇〇九二三

七、校外課程部繼續招收新生。（簡章備索）

樂善堂 余近卿英文夜中學招生

招收班級：中一至中四（中三以上分文理組）
報名日期：由即日起至六月廿九日止到校領取報名表辦理報名手續
考試日期：六月卅日（星期六）下午六時卅分。
考試科目：中文、英文、數學
校址：橫頭磡富裕街三號
校監：許賢瑛

樂善堂王仲銘夜書院招生

（政府註冊非牟利）
招考班級：F.1至F.4
入學試日期：6月23日
開課日期：8月13日
校址：九龍新蒲崗樂善道161號
電話：③822898
校監：許賢瑛
副校監：李會桃

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年九月份全部英語課程新班
現已接受報名。

入學測驗日期：七月八日（星期日）
開學日期：九月廿二日

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前携備拾元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

軒尼詩道255號本會 電話：5-738815，5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時

佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五 下午五時半至八時

香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

恩物店 中環德輔道中環球大廈商場③字樓
星期一至六 上午十一時至六時

崇文英文書院

政府派位生中一至中三免費
別校轉學生轉報亦可獲准免費
招F1—F4男女新生
（F5暫未招生）

報考：報考生須携備成績證件及相片二張
試期：六月廿三日（星期六）下午二時
校址：北角七姊妹道281號（由英皇道886號側巷入）
電話：5—613351

現代漢語基礎知識短修課程

從語音知識、語法修辭、邏輯與病句修改，朗讀技巧到現代文學作品等作專題介紹，為有興趣進修現代漢語的朋友提供系統的研習機會。

項目及內容簡介

①題目：普通話語音知識（共三講）
日期：6月23日（逢周六下午2：30—4：30）
內容：介紹普通話語音系統，拼音知識，音變現象及拼寫規則
講者：張家城先生

②題目：漢語的詞類漫談（共三講）
日期：7月14日（逢周六下午2：30—4：30）
內容：介紹詞的分類，構詞法以及普粵詞匯對比分析。
講者：嚴居强先生

③題目：句子結構（共三講）
日期：8月4日（逢周六下午2：30—4：30）
內容：介紹單複句，病句修改等。
講者：張美玲女士

費用：每個項目45元
名額：40名
查詢請電：3—917379

香港普通話教學中心 地址：九龍旺角彌敦道719號銀都商業大廈7樓

升學加英美

加拿大、英國、美國大學，中學聯合接受入學申請

＊本會榮獲加拿大、英國、美國著名大學及中學委任為駐港辦事處，可直接在港審核學生成績及辦理入學手續。
＊凡中三或以上學生可憑最近成績單親臨本會報名。

升學講座

＊本會將於本週六上午10：00－12：00舉行加拿大升學講座。本會於同日下午2：00－4：00舉行加、英、美升學講座。解釋各國學制，申請入學辦法，所需費用及辦理學生簽証須知，及所需學費及生活費、查詢講座詳情及訂位可致電本會。

日用英語課程

＊本會舉辦日用英語課程，由外籍專業人仕以小組形式，配以先進器材任教，歡迎各學生及就業人仕索取章程及報名。

前程教育輔導專業顧問會

地址：德輔道中302號華傑商業大厦11字樓B（近上環街市電車總站）
電話：5-419415 5-435832

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院 ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

● 本校為加拿大B.C.省政府津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
● 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
● 本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
● 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
● 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於85年5月直升加拿大及美國各省大學
● 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請
● 成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
● 七月一日前辦理入學手續，可趕及本年度九月份入學。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
●學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生●

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（麵包舖樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程，已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

New Classes Commence on 22 June 1984 （六月廿二日新班通告）

SUMMER DAY COURSES 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微形電腦示範及簡介）

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Commercial Education Studios 商科教育電影室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室

加拿大 十大中學聯合招生

（溫哥華）Dorset College, Columbia College, VLI International College, Marian High School,（多倫多）Cantab College, Danforth College, Southern Ontario College, Dominion College,（沙省）Rosthern Junior College,（阿拔達省）St. John's School of Alberta.

☆我校等之香港辦事處，即日起辦理九月份入學申請手續。
☆凡已在港澳完成F.3或以上班級學習者，可携同學校成績表及旅行証件，到來申請G10－13各級學位。
☆我校等早經加拿大各省教育部核准註册，特許招收海外學生。各校教學設備齊全、師資優良、校風嚴謹。歷屆畢業生均可直升美加著名大學。
☆我們的駐港辦事處派專員協辦簽証申請、安排住宿、機票、接機及多種生活指導。一切查詢，完全免費。

西太平洋海外升學指導中心
九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：3—696477
各校簡章・歡迎索閱・到校參觀・更增了解

體育

洛杉磯奧運前市道冷淡
一切消費高昂 各國遊客却步
商人乘機謀暴利可能祇得反效果

（路透社洛杉磯十四日電）運動員在賽場上爭奪洛杉磯奧運的金牌時，當地商人則同樣盡力的在場外參加另一種比賽。

該賽是爭奪估計在奧運期間由旅客帶來的六十萬美元，唯一賽例是供求定律。

洛杉磯平時已非廉宜生活消費的城市，更恐怕在七月廿八至八月十二日期間，需求增加，價格上揚，令平價貨更比金牌難求。

洛杉磯奧運稱爲「簡樸奧運」，因成本低廉，支出五億美元，但八〇年莫斯科奧運和七六年滿地可奧運的成本，皆以十億計。

但對那些小心支出的遊客來說，「捉襟見肘運會」更爲適當。

遊客一到洛杉磯便會發現住宿昂貴。很多酒店收平常雙倍的租金——近市中心唐人街的通常每晚五十三美元，但奧運期間要收二百卅美元。

體育迷若仍未有門票，仍可買到，但要不惜腰錢。黃牛黨在當地報章登廣告，重大賽事如開幕禮的門票要六百美元或以上。

汽車仍可以常價租用，但泊車則另一回事。接近主運動場的停車場東主，將會收每架車每天一百美元。該主要場地舉行田徑賽並且沒有公共泊車設施。

就是本地的電話公司亦想謀取暴利。新聞組織想安裝場地電話，每綫每具電話收費高達一千美元。

一較遠的場地每具電話費用更高達二千四百廿七美元。該費用並不包括每次使用的收費。

奧運及市職員亦明白生活指數天般高，可以嚇走人，因而推行運動，游說酒店，餐廳和其他旅客服務，不要乘機謀暴利。

他們又印行數百自願穩定價格的公司的名單。

但至終，市場仍決定價錢——有跡象顯示市場力量正趨向對消費者有利的一方。

奧運期間仍可在洛杉磯租得酒店房間，剛與坡壞打算相反。洛杉磯遊客及會議局本月初報告超過七千五百房間仍未租出。

近週奧運門票需求下降。票務代理說，他們接到持票人詢問出售或轉手多於希望購買的人。

黃牛黨担心原想的發達記，會變成倒霉記。

幾項原因，全部都可能是短暫的，促成這情況。首先很多想到洛杉磯看現場比賽的人担心花費太昂貴，太擠逼，因此不嘗試購票和訂房。

其次，蘇聯帶頭的杯葛，少了不少世界最強選手，減低了公衆興趣。

所以，有些價格降低。在洛杉磯南租出一渡假地點的派治拿說：原想奧運期間以月租二千美元租出的豪華住宅，至終以一千五百美元交易。

有些更租不出去。她說：「通常這時間我們已訂滿額。在奧運熱潮中，這的確叫人失望。」

但奧運開始前，住宿和門票市道會轉好，價錢亦可能回到高峰。

奧運旅館的總經理摩達沙維總結了本地的態度。「奧運在其他國家舉行時，總是一樣。「我認爲洛杉磯想賺點錢有甚麼大不了。我們需要錢。」

意大利國際田徑賽
摩洛哥阿昆達五千米獲佳績
當地新星薩比亞八百米創紀錄

（美聯社意大利佛羅倫斯十三日電）摩洛哥跑家阿昆達週三晚在此間國際田徑賽上，創出男子五千米跑世界第二快時間。

廿四歲的阿昆達跑出十三分四秒七八，比英國摩確夫保持的世界紀錄慢四秒三七。

該摩洛哥運動員擊敗伊索匹亞的貝迪以及比利時的奴斯雷，他們分別跑十三分十秒〇八和十三分廿四秒八一。

阿昆達 表示過，有信心今年能創新世界紀錄。

芬蘭老將華連奴以廿七分四十一秒七五贏一萬米錦標，以七秒之差，壓倒意大利的安迪布。

超過一百名非意大利運動員，包括古巴老將尊杜倫拿，參加此間的賽事。距奧運僅四十五天。

去年在世界賽足踝斷裂的奧運冠軍尊杜倫拿，八百米跑第三。

薩比亞 意大利新星薩比亞擊敗荷蘭戴巴斯和比利克，該古巴好手，他的成績創造意大利紀錄一分四十三秒八八。

綽號勁馬的尊杜倫拿比薩比亞慢一秒。該古巴好手不能到洛杉磯參加奧運，因該國追隨蘇聯杯葛。

曼尼亞 奧運冠軍意大利曼尼亞贏二百米短跑，錄得今季歐洲最佳時間廿秒五一，但他的起步不佳。

希望在洛杉磯第四次入奧運決賽時曼尼亞，擊敗古巴的干沙尼斯。

胡朗連 賽事其他勝利者，包括波蘭老將胡朗連一百米短跑，古巴沙拉亞女子鉛球，古巴先奈尼斯男子跳高。

最近創歐洲紀錄的胡朗連跑十秒二〇，擊敗拉拿，他跑十秒二四。

該波蘭短跑家亦退出奧運。

羅馬尼亞 運動員在女子長距跑佔盡優勢。米連特以一分五十七秒九七贏八百米，擊

先泰尼斯跑越二米二五。波蘭塞蘭卡二米二居次。

富林明高祖尼亞轉會意國杜連奴

（美聯社巴西里約熱內盧十四日電）本地球會富林明高週三透露，他們已經與意大利杜倫球會杜連奴簽訂合約，以一百一十萬美元轉讓巴西球星後防球員祖尼亞。

球會會長夏里爾表示，轉會費將分三期清付。

廿九歲之祖尼亞在爲期三年之合約內，可獲獎金十一萬美元及薪酬達九十三萬美元。

下週日英田協賽前 爭入奧運千五米賽 高爾拉傷右腿肌肉

（法新社倫敦十三日電）奧運千五米冠軍高爾拉傷右腿肌肉，希望在下週末（六月廿三至廿四日）水晶宮英國業餘田協錦標賽前康復。

若高爾想衛冕他的奧運錦標，必須在金姆和奧偉以外爭最後一個代表位置。

他計劃在本週日參加千五米賽，但現在看來令人懷疑，雖然他每天接受治療兩次。

他說：「週日極之疑問，但我會在最後一分鐘決定，祇要可能便參加。但爲了要衛冕我的奧運錦標，我一定要緊記必須要在英田協千五米賽第一個過終點。」

高爾週日練一千米時受傷，另外世界紀錄保持者奧偉和摩確夫亦有傷。

奧偉的支氣管炎正在康復中，力求完全回復狀態，而摩確夫骨盤傷亦接受過骨骼掃描。

世界及歐洲一萬米冠軍高華亦參加英田協賽，對抗麥里奴，他上月在奧運選拔賽輸了給高達和鍾斯。

夏令盃賽今續四仗

市政局與華人足球聯會主辦夏令盃賽今日續有四仗上演，下午五時半開始（旺角場）石峽尾對榮記，（大坑東場）光華對業理，黃大仙對雅景，花花對新興，今晚各場比賽實力左右有千秋，到時定然會拚盡全力作戰，未知鹿死誰手，比賽是不收門券，歡迎免費參觀，球迷值得前往一觀也。

全港官中教職員競技 龍翔工業總冠軍

由官立中學學位人員協會主辦之一年一度全港官中教職員運動比賽，已於六月九日完滿閉幕。本年度參賽官校共十七間，健兒人數逾二百。比賽項目包括籃球，羽毛球，乒乓球，中國象棋及橋牌，全部賽事均於官塘官立中學舉行。是次比賽承蒙多位校長捐贈獎杯及蒞臨頒獎，增加不少熱烈氣氛。主辦機構「官位會」主席杜鄺蕙哲在閉幕詞中稱讚各項比賽活動非常成功，各教師在繁忙工作之餘，藉此得以使身心鬆弛，更可增進各校間之密切聯繫，實爲教育界中極有意義之盛事。

各項比賽成績臚列如下：——

籃球（潘煒業校長杯）：冠軍：皇仁，亞軍：育才，季軍：少警訓練，殿軍：荃灣。

羽毛球（江紹忠校長杯）：冠軍：龍翔工業，亞軍：金文泰，季軍：何東工業，殿軍：少警訓練。

乒乓球（華任役校長杯）：冠軍：龍翔工業，亞軍：維多利亞工業，季軍：何東工業，殿軍：官塘工業。

中國象棋（黃景添校長杯）：冠軍：英皇，亞軍：筲箕灣，季軍：龍翔工業，殿軍：少警訓練。

橋牌（趙東成校長杯）：冠軍：龍翔工業，亞軍：皇仁，季軍：伊利沙伯，殿軍：金文泰。

全場總冠軍：龍翔工業，亞軍：皇仁，季軍：金文泰，殿軍：少警訓練。

全港官立中學教職員體育競技，龍翔工業膺全場總冠軍。

艾巴斯頓女子網賽 維麥嘉擊敗嘉里遜

（合衆社英國十四日電）賓治向重返世界網榜前十名的機會邁進了一步，那是週三在獎金十二萬五千元艾巴斯頓盃網球賽次週以六比三及六比四打敗侯斯頓麥妮奴。

現居於摩勒哥的西德公民賓治，她於世界電腦女子網球榜跌落第卅位後在今年正密謀東山再起，在過往多年，賓治頻在世界網榜列於前十名，直至因耳部須動手術使她停賽約半年。

她於此處作賽是爲溫布頓網賽前一試身手，並對在艾巴斯頓的快草地場上所獲得的成績感到滿意。

星期三才慶祝廿一歲生辰的賓治表示麥妮奴是一名好球手，她有力爆冷使任何人吃驚，她說任何人俱無必勝之道，每一球手俱有力打敗對手。

賓治說她將希望能重奪昔日的排名，由一場一場艱辛的比賽去爭取，今天可說向前邁了一步。

次種籽嘉里遜，是麥妮奴的好朋友及雙打老拍檔，爆冷以六比〇二比六及六比二負於南非維麥嘉。

五呎的維麥嘉以引鐵的救球打退嘉里遜，那於世界女網榜列第六位。

首種籽舒妮花以六比二及六比三輕取澳洲敏達。

香港滑水健兒赴肇慶參加邀請大賽

香港滑水會將派出一隊九人健兒前往廣東省肇慶市角逐在六月十五至十七日在七星岩舉行的分區邀請賽。該項賽事由廣東省體育運動委員會舉辦，除本港應邀參賽外，北京市、湖北、湖南、河北、雲南、四川及廣西自治區體委亦派隊參加。

香港滑水會將參加在七月八日由康樂體育局舉辦的水上安全日外，還會派出三至四名滑水健兒參加在七月十九至廿二日馬來西亞舉辦之第二屆東南亞區公開滑水大賽。在八、九月間，香港滑水會與康體處協辦五個滑水訓練營，以推廣本港之滑水活動，在十月十一月間，香港滑水會將舉辦週年性的滑水比賽。

港滑水隊代表出發前留影

總會盃小球四强今決戰

香港小球總會主辦第廿二屆總會盃小球賽，四强今日決賽，在灣仔修頓場交鋒，六時，官涌華南對燈聯。七時，卜公全記對修聯，今晚乃是決定總會盃名位的賽事，到時定將拚盡全力爭勝，一時不知誰能取勝，爲了要爭取錦標定多緊張的演出了。

市政局盃青年籃球賽本月下旬揭幕

市政局與籃球聯會合辦，一九八四年度第十一屆「市政局盃」男女青少年籃球賽，將於六月下旬揭幕，連日報名者甚踴躍，凡有意組隊參加者，可於本月二十日截止報名前，到灣仔愛羣道十八號伊利沙伯體育館一〇一一室籃聯會索取報名，每隊報名費二十元，另保證金二百元，（保證金如依賽程比賽完竣者發還）。依章程規定參加少年組年齡十五歲至十九歲，青年組年齡由十六歲至三十五歲，據籃聯會公佈，六月十八日公衆假期仍照常辦公。

香港學界體育協會辦多項暑期裁判訓練班

香港學界體育協會將於暑期內舉辦籃球，排球及手球初級裁判訓練班，旨在訓練一批有志服務於學界運動之裁判。現正式接受報名。申請人必須年滿十八歲，對有關運動有一定之認識。各訓練班詳情如左：

（一）初級籃球裁判班：日期：七月廿三日至廿五日　時間：上午九時至五時　地點：銀禧體育中心大坑東桃源街香島中學。本班由香港籃球裁判會委派資深導師主持。

（二）初級手球裁判班：日期：八月七日至十日　時間：上午九時至下午五時　地點：銀禧體育中心　本班與香港業餘手球總會聯合主辦。

（三）初級排球裁判班：日期：八月廿八至卅一日　時間：上午九時至下午五時　地點：銀禧體育中心及界限街室內場。本班與港九排球聯會聯合主辦。

訓練班學員須於課程結束後參加筆試，合格者將被邀請註冊爲學協會裁判，並於來年担任校際比賽之裁判作爲實習考試。

申請表格可到旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十一樓1114室學協會辦事處索取。填妥之表格須於六月廿九日前連同報名費港幣二十元正交回上址。如有任何疑問，可電三——三〇二三八一查詢。

英國足球簡訊

（法新社電訊）英格蘭足總國家委員會主席狄克卓格明天將會飛赴智利，以便清楚英格蘭隊在星期日於聖地牙哥對智利之比賽是否能夠如期進行，因爲南美國家之球員正發出罷踢威脅，如果球賽未能進行，將告取消。×××××

歐洲足球錦標賽第一組 新陣合作完美奏捷 比利時2—0破南斯拉夫
上半場雲丹巴治根尼斯奠勝基

（法新社法國北部蘭斯十三日電）被視爲悶戰的一役結果拼發生氣——比利時今天在此間歐洲國家足球錦標賽第一組初賽，合理地以二比〇擊敗南斯拉夫。

比利時 除在標準列治假波醜聞案後，幾乎潰不成軍，但突然一切完美，令散漫的南斯拉夫隊無以適形。

雲丹巴治在廿八分鐘和新入選的根尼斯在半場完前一分鐘的入球，本來看似下半場會有更大斬大斬獲，因南斯拉夫後防越來越脆弱。

雲丹巴治在七十五分鐘又幾乎攻破南斯拉夫門將西蒙域的五指關，該安德烈治中鋒及施偉宗隊的卡尼遜在最後十五分鐘，曾有大好入球機會。

比利時暫列第一組榜首，壓倒主辦國法國，他們在昨天揭幕戰僅一比〇勝丹麥。

以比利時今天的演出，週六在能斯對法國，將是第一組決定性的一役。

憑固若金湯後防打入八〇年決賽的比利時隊，數日前由於標準隊事件，大受打擊，因而損失了隊長吉域斯和漢迫佚美胡斯，以及兩名中場及幾名後備。

加上日內瓦沙城拉隊拒絕放左後衛芘尼及新人根尼斯歸隊，使困難更爲苦腦。

南斯拉夫 來法國時，已未被看好，他們在外國賽用過卅七名球員，而看來兩隊都不會有令人難忘的足球演出。

但比利時在千計擁躉聲援下，演出意外的高水平，因比賽場地距比國國境甚近。

開賽不久中場混戰，僵局持續，並不樂觀。南斯拉夫的蘇錫熟悉場地，因曾隨巴黎聖捷艾來過，他努力作戰，徒勞無功。

雲丹巴治的入球在劣勢下產生，他勁射彈中後衛卡坦力，西蒙域空嘆奈何。

南斯拉夫有幾分鐘從亮中抓出，力求扳平，半場前數分鐘賀力奴域本有機會。

這却成爲比利時更進一步的訊號，由國際米蘭的施科開出角球。他開出的球落在根尼斯頭上，一頂入網。

比利時下半場佔盡優勢，至六十分鐘史杜高域入替巴達維域，之前華組域又替代域高域，亦未能爲南斯拉夫增添生氣。

比利時領隊泰斯說：「我非常滿意。我們隊型合作佳，交傳又暢順。後衛甫位精準。」

南斯拉夫教練華素連奴域說：「我們在上半場浪費不少機會，兩入球都是我們後衛的錯誤」。

他批評蘇錫，說他上半場太「低調」，但說未計劃進行重大變陣。

比利時：撲夫，根尼斯，迪基夫，基斯達斯（林比捷），迪示夫，施科，雲達維堅，華吉達倫，古里文斯（隊長），卡尼遜，雲丹巴治。

南斯拉夫：西蒙域，卡簡力，少積（隊長），赫斯比積，根達力，巴達維域（D史杜高域），蘇斯迪，蘇錫，賀里奴域，華祖域（域高域）。

歐洲錦標賽第一組初賽形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
比利時	一	一	〇	〇	二	〇	二
法國	一	一	〇	〇	一	〇	二
丹麥	一	〇	〇	一	〇	一	〇
南斯拉夫	一	〇	〇	一	〇	二	〇

戰果：六月十二日法國勝丹麥一比〇，六月十二日比利時勝南斯拉夫二比〇。

剩下賽程：十六日法國對比利時，丹麥對南斯拉夫。十九日法國對南斯拉夫，丹麥對比利時。

傷健協會七至九月舉辦多項活動比賽

香港傷健協會柴灣傷健中心爲使港島東區青少年能於暑假期間能善用餘閒，學習新知識及參予社會服務，特於暑假期間舉辦多項活動，詳情如上：

傷健領袖訓練 日期：七月十三日，逢星期五晚上八時至九時卅分及七月廿一，廿二日宿營。地點：本中心及薄扶林傷健營舍。內容：人際關係，程序設計，帶領小組技巧，角色扮演等。費用：卅元正（包括宿營）。

兒童小天地 日期：七月廿八至八月十八日，逢星期六下午三時卅分至五時。地點：本中心及戶外。內容：遊戲，手工藝，參觀海洋公園。

傷健游泳大賽 日期：八月十二日（星期日）。地點：薄扶林傷健中心。費用：三元正。

海上逍遙樂 日期：八月十九日（星期日）。地點：暢遊南風灣（中環上船）。內容：遊泳，集體遊戲，抽獎，垂釣。費用：四十五元正。

天才小畫家 日期：八月廿六日（星期日）。地點：北角電照街公園。費用：免費。

兒童繪畫大賽 日期：九月二日（星期日）。地點：柴灣漁灣邨。費用：全免。

除上述活動外，本中心並設有暑期學術班，包括：攝影初班、國語初班、瑜伽班、美容班、簿記初班、雜技班、髮型設計班及救傷班等。

以上活動歡迎東區青少年參加，如有查詢，歡迎於周一至周六下午二時至十時電：五——五七一六三一或五八二六二八；或親臨本中心（柴灣興華村景興樓低層一〇二室）。

3—1 意大利盃戰果 羅馬勝杜連奴

（合衆社意大利十三日電）意大利盃於六月十三日舉行之準決賽首回合戰果如下：羅馬勝杜連奴三比一。維朗拿以二比一擊敗巴里。

四八人代表團參加奧運
牙買加短跑最突出
青年奮鬥盼他日負笈美國脫貧寒

（美聯社牙買加京士敦十四日電）對一些年青的牙買加人來說，脫離窮苦島國到美國闖天下的道路，祇有百米長，問題你要在十秒內跑完。

牙買加 的黃金短跑家，一直是奧運名手，他們不單爲光榮而戰，更爲了更佳生活。

雖然牙買加熱愛木球——京士敦貧民窟都可見沙地木球場和襤褸的青年球員——所有牙買加人都知道「離開島國」的超級大道是要在艱苦而孤獨的體育運動稱徑賽上，贏取大學獎學金。

麥千尼 第一個獲美國徑賽獎學金六十一歲的麥千尼說：「這是小伙子常提及的東西。這是他們飛煌騰達的辦法。」他後來贏得四八及五二年贏回四塊奧運獎牌。

現任保險經紀及牙買加業餘田協會長的麥千尼說：「這並非我們提高田徑水平的唯一機會，但要獲更多教育機會。」

對遊客來說，這加勒比海島是花的勝地。但對大部份本地人來說，生活艱苦。最低的時薪約美金三角，能獲這薪酬已倖運，牙買加三份一工作失業。

史超活 雷文·史超活更加幸運。

從佛羅理達至愛達荷州十多間大學的徑賽教練，都注視這位修長十九歲孩子氣的好手，他一百米跑十秒一九，下月在奧運一百米，有力與美國明星史勿夫和路易斯一較高下。

史超活是京士敦一窮苦木匠四個孩子之一，他讀高中，希望學商業管理。

他在國家運動場練習，在標場上面，架着「牙買加之地我所愛」字樣。場外，大過眞人的人像，紀念牙買加的運動員，他的標誌與麥堅尼的廟相像。

麥千尼說：「傳統是自然形成的，由於傳統着重短跑我們最佳的小伙子也在這方面。」

這傳統叫人起敬：牙買加，短跑得四金，七銀及兩銅牌，在奧運短跑榜上僅次於美國。

傳說是由中學担任教育，這海島唯一的大學的徑賽安排形同虛設，又沒田徑會。

史超活的教練米斯說：「我們必須送他們到外國。」「若到美國的路綫不存在，便要被逼在本地安排，但這不過是機會問題。」

爲了給他們的運動員機會，牙買加儘量送運員參加費城的查尼接力賽，希望獲美國大學教練垂青。

每年，十五至廿名年青牙買加男女子獲美大學獎學金。但每四年他們都脫去大學制服，在奧運爲牙買加比賽。

牙買加透過音樂會等已籌得六萬美元供派出四十八人隊伍參加奧運，包括單車手，拳手和泳手。

金瑪朗 牙買加金牌最大熱門是金瑪朗，他是八三年世界四百米金牌。

柯迪尼 另一牙買加突出好手是女短跑家柯迪尼，由於東德退出奧運，二百米賽柯迪尼有力入三甲。

史超活對洛杉磯和以後，有積極的想法。他說：「我一直覺得越來越有信心」。那麼世界紀錄？（史勿夫第下九秒九三）

該年青牙買加人說：「不是今年，但可能下兩年。我以此爲目標。」

傷健教育日

香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心爲促進健全人士對傷健概念及服務的認識，特舉辦「傷健教育日」，藉以向各界人士介紹傷健服務並透過活動推廣傷健概念。

該活動將於七月十五日（星期日）假該中心（香港薄扶林水塘道七十五號）舉行，內容方面包括傷健講座，幻燈及電視錄影帶放映，問答比賽，填字遊戲，營地遊踪，小組討論及康樂活動（游泳，射箭）等。

凡對上述活動有興趣而年齡在十三至四十歲的人士，皆歡迎參加，名額四十名，費用全免，報名辦法可以團體名義致電本中心索取報名表或查詢詳情五——五一四二〇九。

聖誕咭設計比賽

爲了提高及發揮傷殘和健全人仕對繪畫美術設計之興趣，香港傷健協會特於本年六、七月期間，舉辦一項聖誕咭設計比賽，同時並會選取一些優異的作品，印製成爲本會之聖誕咭，在本港及海外推廣傷健訊息。是項比賽並邀得大一設計學院校長呂錫權，理工學院設計系講師畢子融以及香港傷健協會總幹事朱鴻章担任評判。茲將比賽詳情列後：

（一）主題：以能表達聖誕氣氛及具有中國色彩爲主。

（二）組別：學生組——凡中學生，大專生及美術設計學院之傷健學生均可；公開組——任何傷殘和健全人仕均可參加。

（三）作品：規格——請用七寸半乘十一寸的紙張對摺繪畫，聖誕咭之設計須以平面設計形式進行，立體設計恕不接受（來稿亦可按上述尺寸之比例放大）；顏色——以不超過三種顏色之設計爲原則（不包括底色）。

（四）參加辦法：請於作品後寫上姓名，性別，年齡，參加組別，學校名稱（學生組），聯絡地址，電話等交到本會各中心。

（五）收件地點：藍田傷健中心——藍田邨十七座八至十四號地下，電話：三——四〇一五五。深水埗傷健中心——深水埗麗閣邨麗羅樓S102號地下，電話：三——六一二三三。西區傷健中心——香港薄扶林水塘道七十五號，電話：五——一四一六一。柴灣傷健中心——柴灣興華邨景興樓L03號地下，電話：五——五七一六三一。上述各中心辦公時間爲下午二時至晚上十時。

（六）截止收件日期：八四年七月二十一日。

（七）獎勵：每組設冠，亞，季軍及優異五名。獎品包括獎座及精美紀念品乙份，優異作品並會被選印成爲本會之聖誕咭。

（八）結果：八四年八月中旬公佈。

（九）查詢：藍田傷健中心（三——四〇一五五）。

慶祝英女皇壽辰 康樂體育事務處舉辦體育活動日

慶祝英女皇壽辰，康樂文化署康樂體育事務處於六月十六日（星期六）假摩士公園舉辦「英女皇壽辰體育活動日」。

上午九時十五分開始軍樂隊表演後舉行開幕典禮隨展開連串體育活動項目包括有（一）舞蹈表演（二）電單車表演，（三）舞蹈同樂，（四）兒童遊戲競技，（五）幼童歡樂日，（六）女皇壽辰杯足球賽，（七）降傘表演，（八）太極劍表演，（九）環團接力障礙賽，（十）女皇壽辰杯男女子排球賽，（十一）女皇壽辰杯男女子籃球賽，（十二）獨木舟技巧示範表演，（十三）五十及一百公尺試泳獎勵計劃，（十四）水上競技大會，（十五）耆英體育大會串，（十六）傷殘兒童康樂體育日，（十七）網球新秀賽，（十八）女皇壽辰杯乒乓球比賽。

各項活動均歡迎市民報名參加或臨場參觀，費用全免，此外，凡報名之參加者可於活動後獲贈精美紀念品。參加者可向中環干諾道中一一一號永安中心十一樓康樂文化署康樂體育事務處辦事處或九龍東（觀塘黃大仙九龍城）各分區辦事處查詢。

王華生（中）日前宴請上海游泳隊，席上致送紀念品。

前英格蘭國腳在紐西蘭病逝

（路透社紐西蘭渥克蘭十四日電）前英格蘭國家隊足球員簡岩士唐昨日以六十歲之齡去世。

岩士唐在一九五五年曾代表英格蘭以七比二勝蘇格蘭，同年亦爲球會修爾斯打上甲組之列。

在他移民到紐西蘭之前，會爲修爾斯踢過四百七十四場比賽，他亦會由球員晉身教練。

八四年度會長盃排球賽
羣力勇奪寶座
南華警察消防分獲亞季殿軍

由港九排球聯會主辦八四年度會長杯排球賽日昨舉行總決賽，首場由消防及警察爭奪季軍，消防隊雖擁有榮華富重擂手，由於排陣變動使他苦無發揮機會，而警察則以新人代替，防守嚴密，球員發揮高度合作精神，第一局以十五比十二勝消防，隨後消防以十五比六扳平手，惟消防隊中球員年齡較長，氣力不繼，連輸二局，以一比三見敗，季軍由警察奪得。

第二場 羣力對南華，南華仍以盧嘉盃、麥俊榮爲主將而羣力主將揭文宙因傷未能出場作賽，首局未能適應陣形，以十二比十五見敗，第二局開始，羣力合作較佳，一直領先，但南華愈戰愈勇，雙方多次打成平手，直至十四比十四刁時，羣力本有勝出機會但未能把握，終以十四比十六見敗，羣力連輸兩局，開始陣腳大亂，南華以九比一領先錦標，觀衆以爲南華順利奪標，羣力教練示意暫停，鼓勵球員努力作戰，果然扭轉局勢，一直追成十一比十一。在場觀衆紛紛爲羣力打氣，終以十五比十三拉成二比一，南華銳氣受挫，攻擊努力減輕，第四局，羣力多次封網成功，終以十五比七拉成二比二，經過五分鐘休息，兩隊球員嚴陣以待，羣力乘着氣勢，開始領先，雙方頻頻轉換發球權，在場觀衆各爲南華及羣力打氣，羣力運用快攻及攔網，終反敗爲勝，以三比二力挫南華奪得會長盃冠軍寶座，比賽時間長達二個半小時，在場觀衆看得如痴如醉，大飽眼福，入場觀衆多達一千五百餘名，令會長盃在熱鬧氣氛下圓滿結束，賽後隨即舉行頒獎禮，由排聯會會長石振遠，顧問李鎮安，副會長張戲新分別主持頒獎。冠軍：羣力，亞軍：南華，季軍：警察，殿軍：消防。

本港新聞

持假槍劫超級市場 青年劫匪判囚三年

需匯款返大陸鋌而走險

（特訊）本年一月一日光天化日下，沙田大圍道一間超級市場發生劫案，一持假槍劫行青年，闖進超級市場，指嚇兩名女收銀員，迅速劫去現款六千二百元，與徒得手後正擬逃去，即被超級市場少東協同途人將其截獲交警。該案昨在高院刑庭審訊，被告直認控罪，法官以其無案底，且行劫並無傷人，輕判入獄三年。

被告：張水華，廿三歲，無職業。被控於本年一月一日，在沙田大圍道，向超級市場兩名女收銀員行劫現款六千二百元。

檢察官中述案情：被告當日持假槍闖進超級市場，指嚇兩名女收銀員，命令打開收銀機，掠去現款共六千二百元，被告得手後正擬逃走，但該超級市場少東在途人協助下，將被告截獲交警檢控。

案由按察司彭亮廷主審，被告直認控罪，辯稱，彼急需匯款返大陸接濟母親，故迫得鋌而走險向超級市場行劫。（均）

香港中藥聯商會 歡宴各國藥學專家

（特訊）來自中國，日本，南韓，美國，西德，瑞典，奧地利，瑞士和香港之國藥學專家，科學家百多人，昨日在參加由中大主持召開的國際中藥研究會議閉幕禮及首天研究工作會後，在中大中藥研究中心主任張雄謀博士陪同下，訪問香港中藥聯商會，中藥聯商會會長：李俊國，劉本章，郭水猷，理事長：周錦耀，傅振光，曾富城，監事長：陳祥，李培僧理監事，幹事在會設茶會歡迎，賓主茶叙，交談甚洽。

是晚，中藥聯商會假銀石酒家歡宴嘉賓。理事長周錦耀致歡迎詞，熱烈祝賀國際中藥研究會議成功召開，並向參會之各國學者專家，科學家致敬。繼稱：本會成立五十六年，作爲一個商業團體，我們爲着宏揚和推動中藥的發展，團結一致，攜手前進。本會的成員包括：進出口商，批發商，零售商及加工作業，會員六百多。五十多年來，舉凡對發揚中醫中藥，爲人類健康服務的事，只要力所能及，我們都大力的支持，例如：創辦廣東中醫藥學校，歷年來更舉辦贈醫施藥，設立中藥研究基金資助獎大研究「杜仲」獎學金，贈藥予中大中藥研究中心及中藥博物館，舉辦多次中藥展覽會，並多次組團訪問東南亞，日本，南韓，中國，台灣，美國，加拿大，包括參生考察日本京都藥科大學，武田京都中草藥園，星加坡中醫院，台灣必安研究所學院，廣東省市中醫學院，台北市國醫學院等中藥科學化的試驗工作，出席在台灣舉行的世界中醫中藥學術大會，今次作爲國際中藥研究會議的贊助團體，都爲推廣中醫中藥，服務人類健康宗旨，悉力以赴，本會同人爲能在促進中醫中藥的事業中盡一點協力，感到快樂與光榮。

中文大學楊顯榮博士代表國際中藥研究會議參會者致謝詞，盛讚香港中藥聯商會在宏揚，匡扶和促進中醫中藥科研工作起模範作用。

理事長周錦耀致送會刊及會係予全體貴賓，由中大張雄謀博士代表接受。

中藥聯商會永遠名譽會長：何忠全，石振如，趙廣海，王文山，名譽會長：趙吳杏蘭，王韓秀蘭，義務法律顧問朱國熙及理監事出席，賓主歡像一堂，觥籌交錯，充滿友誼氣氛，場面熱鬧。（宇）

中藥聯商會歡宴各國藥學專家，理事長周錦耀致送紀念品與中大張雄謀博士。（本報攝）

當年今日

一九六九年六月十五日 名導演秦劍失意自殺死

名導演秦劍，今日上午九時許，被人發現自縊於影城宿舍內，噩耗傳出後，社會人士深表震驚，從影圈內的友好，亦爲之惋惜萬分，秦劍死後，在他房內發現遺書多封，其遺體由警方移交殮房，其居所則由邵氏公司當局封鎖，并派出一名警衛人員看守。

警方即將大舉掃蕩毒品

警務處長薛磯輔就任以來，大展新猷，首先組織警察總部直屬行動組，積極展開除三害運動，掃除所有一切睹博毒品，色情等不法活動，由於風行，約半個月間，大小睹檔經已全部絕跡，現繼續展開下一步行動，實行撲滅紅、黑、白各種毒品，及一切色情不法活動，澈底掃除，以免遺害社會。

新界貨客車盼減低牌費

新界區龐大的九座位貨客車業，對於九人車合法化，及增發十四座位車新牌問題，表示歡迎，但認爲每年牌費訂爲三千元實在太高，希望有關當局能予減低，事實上在新界區而言，若牌照費高達三千元則將影響成本，十四座位車每年牌照費最高以九百元爲合理。

香港皮具工廠增至百家

本港皮具製造業，近年來發展迅速，就業人數亦隨着出口數量的增加而成直綫增長，迄今本港有各大中小型皮具工廠及工場近百家，就業工人約達一萬二千人，雖然此項工作以男工爲主，但女工亦復不少，估計在業女工人數約佔全行工人的三分之一，該行工作乃爲一門專門手藝，故此工人待遇亦每視其個人技術經驗而定。

利栢明有限公司委任 吳旭華廣告宣傳經理

利栢明有限公司入口部宣佈委任吳旭華小姐爲該公司屬下瑞士廣告有限公司之廣告及宣傳經理。吳小姐將負責所有廣告與及公共關係事項，包括策劃並執行傳播，和廣告活動。吳小姐受教育於加拿大，傳理系。未加入利栢明有限公司前，爲馮秉芬飲食業務有限公司之公共關係經理。瑞士廣告有限公司處理利栢明有限公司之所有廣告戶口，包括其合拼公司，包括時裝稍品店與及利栢明廣泛系列之入口名牌貨品，包括：時裝，手袋，眼鏡，旅行喼，打火機，手表及香水等。（圖吳旭華）

英國會種族關係組 參觀本港福利服務

（港訊）日前在港訪問的英國下議院種族關係及移民小組委員會五名成員昨午參觀政府及志願機構所提供的福利服務。

他們在社會福利署西九龍福利專員馮家正陪同下，首先參觀該署屬下的荔枝角社會保障辦事處，了解該處職員答覆市民詢問及處理有關申請公共援助，高齡津貼及傷殘津貼的情況。

隨後，他們又參觀啟鄉的麗閣社區會堂，該會堂是作爲區內居民參與各類文娛康樂及社區活動的中心地點。

最後，他們又訪問由志願機構辦理的明愛荔閣老人宿舍。該宿舍爲超過八十名能自我照顧的老人提供住宿服務，由政府給以資助。

議員在訪問前曾會晤社會福利署署長湛保庶，湛氏向他們概述本港的各項社會福利服務。

陸智夫國術社恭祝關帝誕聯歡宴，張建源主禮後與陸智夫及各首腦合照。（本報攝）

陸智夫國術社同學會 慶祝關帝誕會員聯歡

（特訊）陸智夫國術社同學會，昨日下午七時，假灣仔富年華酒樓，恭祝關帝誕舉行會員聯歡會，與會者有紳商名流、社團首長、武林前輩、影視紅星五百多人，監督陸智夫師傅、社長陸松茂、會長：陳卓均、唐兆維、陳少華、馮榮、陸容標、鄧紀泰，主席：甄球、何婷、區明幹、李添、李錦榮及分院院長何背光、范鏗、吳文彪款賓。請水遠名譽會長張達源主持醒獅點睛及簪花掛紅。

會長陳卓均致詞。陸智夫師傅講述關聖帝君事略。副主席何婷致謝詞。禮成聯歡，有醒獅及國術表演娛賓，場面熱鬧。（奕）

中國廣告聯合總公司委 遠東廣告集團港總代理

遠東廣告集團中國事務部日前宣佈，獲中國廣告聯合總公司委託，香港總代理，負責引進外商在國內的廣告業務。

查中國廣告聯合總公司是中國唯一的全國性廣告專業聯合公司，於一九八一年二月成立，由國務院直接管轄的工商行政管理總局領導，總公司設在北京，其成員公司六十八間，分佈在全國幾十個主要的大中城市，是專營和代理國內，國際的各類廣告業務及提供有關勞務。主要的業務範圍包括代理全國中央級和省市級報紙，專業雜誌，電視及廣播電台等廣告，專營霓虹燈，路牌，及橱窗，直接郵遞，印刷，其他各類形的戶外廣告類展覽會，同時亦承包國內外各室內裝飾設計，公共場所和佈置或提供技術服務與有關勞務。

由於中國廣告聯合總公司的成員公司遍佈全國各省市主要城市，所經營的廣告媒介和服務項目齊全，所以對於需要在國內多個城市採用多種不同的媒介進行廣告活動，可提供最大的方便，及得到最滿意的安排，就以遠東廣告集團最近在國內六大城市同時推出瑞士梅花嘜表的廣告爲例，廣告活動包括路牌，報紙，廣播電台及橫條廣告等不同的媒介，在中國廣告聯合總公司的協助及安排下，以其在國內龐大的聯絡網及所提供的勞務，配合該集團的專業廣告經驗，無論在質素，效率，時間及費用等各方面，均能爲客戶取得滿意的成績。

（圖右起中國廣告聯合總公司韓昌滿，遠東廣告集團鄧友賢，聯合總公司何經沛，李延，樊昌滿，李文及遠東廣告集團楊鏡波簽約後合攝）

漢城國際交易會 有意參展歡迎查詢

「漢城國際交易會」將於今年在韓國漢城隆重舉行，展覽期由九月十八日至十月十七日，爲期長達一個月，出產品範圍極廣，從消費品以至輕工業及重工業產品一應俱全，包羅萬有，其中韓國參展廠商有七百二十家，外國參展廠商爲數亦達二百八十家，分別來自三十六個國家或地區；香港貿易發展局及四家私人公司亦設有攤位，在場參展。

大韓貿易振興公社香港韓國貿易館館長朴贊奕稱：世界各地對此國際性展覽反應極佳，屆時香港及澳門兩地均組團前往參觀，估計自世界各地到訪商人超過一萬人，韓國當局已作好各方面安排以款待客人，出入境手續亦相應簡化。爲方便有意與韓國發展商務來往之港澳工商界人士蒞韓參觀，請來函或電香港韓國貿易館，地址香港干諾道中一一九號韓國貿易大廈二一九室，電話五—四五九五〇〇。

東區籌備組織文藝協會

（特訊）東區政務處日前舉行籌備茶叙，就在區內組織「東區文藝協會」，推廣東區文化藝術事宜，招待區內四十九個文化藝術機構代表，交換意見。

該些機構涉獵古今中外文化領域，範圍廣泛，由蘇州彈詞、粵劇、歌劇、中樂、西方管弦樂、舞蹈、繪畫、書法，以至攝影不等。

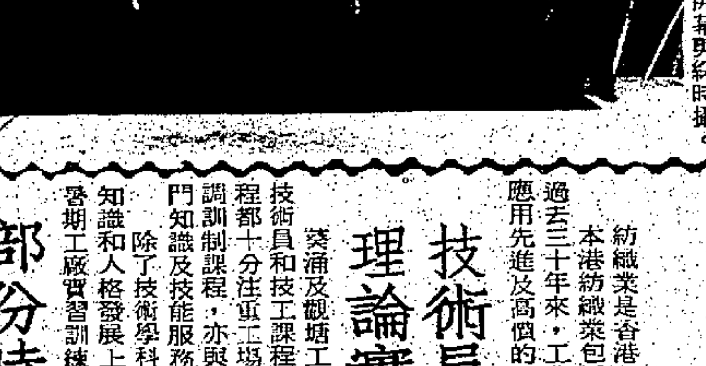
東區政務專員呂孝端指出，東區區內之文化藝術機構，在區內不同層面推展文化藝術活動不遺餘力，而在區內籌備成立文化藝術協會的組織，更可充份利用區內的資源，有效地向居民提供服務。

此外，社區建設委員會主席陳麗玲在致辭時說，隨着東區人口急劇增長及市民之生活質素普遍提高，東區居民對於文化藝術活動之需求亦已顯著增加。在區內成立一個文化藝術之統籌機構，除了令東區居民享有平衡之文化藝術活動，更能有系統地發展及培育區內在此方面的潛質。

當日與會者還包括區議會轄下社區建設委員會主席陳麗玲女士、東區區議員、區內十個分區委員會主席、文化署與及其他多個政府部門代表、東區政務處各個分處主管等。

廣安銀行擴大分行網 尖沙咀東部分行開業

廣安銀行對香港前途之安定繁榮，充滿信心，決繼續擴大分行網，尖沙咀東部分行，日昨開業，此爲該行之第廿五間分行，位於尖沙咀東部加連威老道東海商業中心，十二號至十三號，廣安銀行創立於一九三八年歷史悠久，一九七三年與日本富士銀行合作，規模更大，發展更快。分行日昨開幕，盛況空前。富士銀行常務取締役平野貞雄先生，亦專程由日飛港參與開幕儀式，並致詞平野貞雄，五熊谷組有限公司副董事長于元平氏，會同廣安銀行董事長梁定邦，副董事長大內長二，聯合剪綵。參與主持儀式者，還有董事總經理近藤重孝，董事副總經理梁定誠，董事張蘭生、梁定江，分行經理黃炎健，其他出席者還有渡邊恩二，清水進，蔡劍雄，宿俊明，張治平，楊國泰，黃潤生，鄧炳權等多人。



圖爲廣安銀行尖沙咀東分行開幕剪綵時攝。

涉嫌禁錮毆人案 棄保潛逃未出庭 警方找尋劉帶富

（港訊）一九八二年八月三十一日，旺角發生一宗串謀禁錮及毆打引致他人身體受傷案，警方現正找尋一名二十三歲涉嫌與案有關之男子劉帶富。

警方於一九八二年九月二日在石硤尾拘捕劉與另外四名男子。他們經已落案控以有關罪名。

同年十一月九日，劉帶富未出庭應訊，棄保潛逃。此後警方未能獲他。

任何人士如知悉劉帶富之下落者，請致電警察熱線，五—二七七一七七。

圖示：警方急欲找尋男子劉帶富，涉嫌與串謀禁錮及毆打案有關。

華僑日報讀者救童助學 大專學生貸款 定期接受申請

六月十八起辦理新舊生申請

在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿七年，歷蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童感恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八四至一九八五年）第廿二屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月十八日至卅日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生爲限。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額爲四千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一零六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助八百四十七名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使學有所用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表贊揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之華葦學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

工人世界

紡織工業員工七萬 部份接受技術訓練

工場設有新式機械技有專精始可適應

紡織工業課程分設日學夜學在職受訓

紡織業是香港其中一大工業，僱用員工約七萬人，因此，可以說提供了大量的就業機會。本港紡織業包括由各種纖維原料至各類出售的梭織和針織布與及針織衣物製造的生產工序，在過去三十年來，工業及科學知識發展迅速，這可以說紡織工業已由依賴勞力轉變爲高度自動化，而應用先進及高價的機械，從業人員必須接受高度的技術訓練，始能發揮機械的最高效能。

爲了供應足夠的紡織業技術人員，學院開辦了廣泛的紡織課程，其中包括紡紗，梭織，針織，針織衣物製造，漂染，印花及整理等技術，工場及實驗室備有現代化的新式機械，以適應訓練紡織人才的需求。

技術員及技工課程 理論實習同等重視

葵涌及觀塘工業學院開辦的紡織工業課程，包括各種日學，夜學和日間部份時間給假調訓制課程，技術員和技工課程，技術員課程入學資格爲修畢中學五年級，而技工課程則爲中三程度，這兩種課程都十分注重工場和實驗室的實習，使學生同時接受理論和生產工序的實踐，同時，日間部份給假調訓制課程，亦與學徒訓練計劃有密切的連繫，因此，學徒可以接受在職訓練及畢業後以所學的專門知識及技能服務於工業界。

除了技術學科外，課程更包括一般性的學習，以增進學生對書寫和語言的表達能力，而在全面知識和人格發展上，可以收到相輔相承的效果，兩所學院的紡織工業系均時有安排學生參觀工廠和暑期工廠實習訓練，其他特別課程則敦請工商界和政府各部門人員講述。

部份時間給假上課 開明雇主方便僱員

全日制畢業生及部份時間給假制學員大多受僱於工廠生產，保養，品質控制及營業部任職學徒和見習技術員或其他與紡織行業有關的商業機構工作，大部份技術員完成工業訓練於任職工目或初級管理階層，而個別在繼續深造後將來有更多機會晉升較高職位。

日間部份時間給假技工學員多數担任機器保養，裝配，維修和安裝重要工作，完成工業訓練後，他們便成爲某類機器維修的專材，繼而成爲保養部門的主任工目，大部份技術員畢業全都繼續在香港理工學院攻讀高級證書課程，而一些成績優良者更被取錄進修高級文憑課程。

兩所學院的紡織工業系均設有短期課程教授特別科目，申請就讀紡織課程表格，夜學課程可於本月索取，而日學及日間部份時間給假調訓制課程則於八月在工業學院或校務處取。（晴）

接收自動三速變速箱 九巴訓練工程部學徒

九巴總經理雷覺坤（左）自捷成洋行董事夏傑手中接過一部和夫D851型變速箱。該變速箱由和夫公司製造，爲全自動三速變速箱，配備轉矩變換器及減速器，九巴將用以訓練工程部學徒。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供的免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員

新界及離島。男女均可。小六程度，持有效之皇家救生會銅章證書及急救證書，體格強健及視力良好，年卅五歲以下，須通過技能測試。

臨時救生員

港九各區。男女均可。小六程度，持有效之皇家救生會銅章證書及急救證書，體格強健，視力良好，年卅五以下，須通過技能測試。

管工

屯門。男女均可。小六程度，一年有關工作經驗，年廿五至卅歲，月薪二千二百元。

包裝

屯門。女性。年四十五歲以下，日薪五十五元。

包裝

屯門。女性。年四十五歲以下，日薪五十五元。

雜工

屯門。男性。小學程度，十八至卅歲，日薪六十元。

查衫

屯門。女性。年卅至四十歲，日薪四十五至五十元。

看更

屯門。男性。年六十歲以下，識中文，月薪一千二百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記—此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈下。電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華蘭大廈。電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下。電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下。電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下。電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下。電話：三—二六五一二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政圍三十一號地下。電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。電話：〇—六〇四〇七九

畢奇藥費奇昂貴 二百餘萬乃部份

八卦網

畢奇策騎「銀星一號」早課墮馬受傷後，入住養和醫院凡三個月有多，其間曾聘請一流腦科專家治療，所以離院之日，埋單結數達二百餘萬港元，由於馬會曾承諾全部負責畢奇醫藥費用，所以此二百餘萬元全部要馬會找付，馬會便曾經表示養和醫院開出費用太昂，頗有微言。

主診畢奇的醫生有見及此，便向馬會解釋謂，單是腦科專家的醫生費，就要四十五萬元，餘外昂貴的特效藥，專門照顧畢奇的日夜班護士、病房租金、儀器費用等等，二百餘萬實不爲過，馬會感覺費用太昂，未免有點敏感。

其實馬會付能此二百多萬元，並不表示畢奇之過案已完結，因爲畢奇轉赴澳洲長期治療，所需之費用，仍是由馬會負責，換言之此條長手尾，陸續有來，先前付之二百餘萬，估計是畢奇治療費的一小部份，在澳洲所花費的才會是大數目。

由此可反映聞出名堂的騎師，待遇有天淵之別，倘是半黑不紅的牌仔，相信必不獲此優待，甚至早已身亡也未可料。

畢奇已轉赴澳洲療治，不知何時才可重返綠茵場上。

直路賽考究騎功 李森朴仕能特擅

排大外檔馬較佔便宜

沙田馬場跑一千米直路賽事，人皆共知並非靠快放便可食糊，還須要有毅力及後勁，所以，跑此程出色之騎師多數會由告東尼、李森、摩加利、朴仕能、鄭仲謀、畢奇等大師傅，較爲睇高一綫，上季賽事與本季賽事都是如此一面倒，大師傅之勝出率較大。

本季賽馬，沙田馬場一共舉行過二十六場一千米直路賽事，李森贏大家好、英勇雄師、五福、永鵲、龍及人馬星皇，共五場，其中祇有英勇雄師六倍半冷，餘下四駒均屬熱門取勝。朴仕能亦贏五場，與李森不相伯仲，計爲鍾意寶兩場、萊茵河、新郎、火狐各一場，鍾意寶四倍熱門贏一次，六倍贏一次，餘下三匹俱是半冷及大冷，成績雖然同李森一樣，但賠率則以朴仕能四騎較爲有味道。摩加利勝出三場，三文治兩捷及秦始皇。鄭仲謀兩勝包裝之星，金頓亦勝兩場，一是利是旺，一是春暉，前者全熱門取勝，後者兩匹俱冷。其餘馮耀正贏金羅漢，曹達贏鳳調雨順，畢奇贏威揚，洪國興贏勝驕，王君適贏迎運佳，容天鵬贏天佑，潘納贏聰明神駒，施泰浦贏飛山，告東尼贏心寶貝。

從上述戰績來講，表現最好的兩位是李森及朴仕能，摩加利、金頓、鄭仲謀算係不俗，反而覺得最差的一位騎師是告東尼，跑一千米祇勝出一場，跑入第二之次數則頗多，可能欠運。

一千米直路佔檔位都是取勝關鍵之一，能夠得檔位之利勝出的有十一匹，此十一駒均是排近外欄邊，通常係九至十四檔。排五、六、七檔勝出的有六匹，排第一檔的有兩匹，第二檔的有兩匹，第四檔的有三匹，最差是第三及第八檔，未有頭馬紀錄。

李森及朴仕能騎直路有其一手，下季此程賽事，上述兩位騎師值得優先注意。（老惠）

幕後人合記

文就歐洪合作好 人手佳馬房坐大

譚文就去季之成績極佳，是騎師龍虎榜上之第五名，勝頭馬達廿四場，其主坐騎當以歐庭馬爲主，次爲李庭，而伍、張、陳、登等庭馬亦可涉獵，尚有間中客串之馬不計，是一位綫路相當廣的騎師，而且去季常有機會與告東尼之馬成連贏，此種路數各位亦不妨留意。

論騎功

譚文就去季確有進步，而且後上功夫不差，「飛鳳」老馬能勝亦是文就將一隻前速馬以後上方式勝出，騎歐庭馬更是每一班起碼有一匹佢贏過，相信下季文就之坐騎仍不會少。

既說譚文就亦不妨一談歐洪，此馬房去季之成績亦相當好，有三十幾場頭馬，此庭有一優點，是夜馬特別出色，不少馬是沙地奇好者，甚至老馬「大亨」亦能勝回一仗，上季佢新馬祇得一匹「肱籌」，亦能勝出，第一班佢的馬唔算好高，但「威霸龍」能勝回一仗，有一個時期，歐庭馬祇得廿餘匹而已，但上季形勢一變，歐庭竟成一個擁馬四十六匹之馬房，如以之與擁馬數目相等之陳庭相較，歐庭就好得多了。

可見馬房之主帥手風順否與馬房之興衰大有關係，歐庭係以文就爲主之外，還有告東尼，洪國興等助陣，三位均是當起之人，而呢三位騎者又是經常有爲別庭出戰者，在了解敵情方面者數不少，故歐庭馬出擊亦相當準，有好成績出現自然非偶然，如下季人手不變，歐庭亦是值得睇好的一個馬房。

如說馬房用人單純，相信首推方祿麟了，佢啲馬幾乎全由朴仕能出擊，「金滿贏」就唔使講，甘銘馬一定係朴仕能騎㗎啦，「沛旋」、「破慈」亦一樣，而「好而穩」、「新郎」、「世界仔」等均是由朴仕能勝出，祇有「大律師」、「大武士」係由李森有時騎下而已。

自前此庭擁馬十九匹，戰鬥力自然唔算强，但尚算有一優點，就是除「萊茵河」一匹之外，佢其他班次的馬都唔算老弱殘兵，是可以在形勢有利之情況下出擊者，半冷留意呢個馬房最妙。

莫侯仁

匡公講馬

公爵前後勁兼備 班次上已見合適

八二年度來港之自購馬中，除昨日所談及的「好友」之外，尚有不少潛龍伏虎份子按兵未動，其中所挾名氣者甚衆，祇是辯後人亦具無比忍耐力。在未有十足把握情形下，輕洩一點實力，不過相信於來季時間裏，此類馬匹於成熟漸進，班次上有利後，必然會謀起發難，使歲數較大馬匹難攖其鋒，所以前季度自購馬絕不能忽視，有優先注意價值。

羅拔臣馬房旗下的「公爵」與「好友」情況大同小異，去季此駒參戰凡九仗之多，惟是祇得一役頗接近，跑回一席第三位，所負距離三馬位，是賽之眾數不勁，估計根本絕未有意進取，因此顯見「公爵」在第二班裏，擁有可爭之實力。

由此駒來港後迄今之表現，既擁快放速度，如留前亦有後勁，適應路程相當廣泛，千二米以至千八米路程內，均有纛旗嶄將本錢，至於場地方面則好地爲佳。

此匹來自愛爾蘭的自購馬，形格與長相俱予人好感，四肢修長均勻，應有相當質素，奈何馬房緩進手法，致上季未有任何建樹。倘然下季在改變作風下，應可於第二班內有迴旋之力。

展望在來屆六歲當打之年，健康正常，狀態易於催谷，必可打開勝利之門，惟是負磅不宜太重，否則有碍取勝。

吳廐喜洋洋 昨轉往艾廐

申力星

馬會賽事秘書郭力勤昨日宣佈：第三班的「喜洋洋」，由吳子林馬房轉入艾廉思馬房。喜洋洋下季爲九歲，過去一季未勝頭馬，且看轉廐後能否將形勢扭轉。

航訊

為英國空軍產製百五架練習機
北愛巴西兩飛機廠 合作競投承造合約
總值逾二億鎊發展計劃持續至廿一世紀

（本報訊）北愛爾蘭索特兄弟飛機廠（SHORT BROTHERS）與巴西最大規模的飛機廠安布耶公司（EMBRAER）現已締約合作，進行一連串廣泛的航天工程計劃。這些發展計劃將會持續合作至廿一世紀。

計劃中首要的一項工程，是由該兩公司聯合投標，競投承造英國皇家空軍所需練習機共一百五十五架。這批飛機連同零件及後勤服務的總值逾二億英鎊（伸港幣二十二億）。

索特與安布耶合訂的競投計劃書是將巴西計劃的土千諾式渦輪增壓螺旋槳飛機重新改良，交由貝爾法斯特的索特飛機廠全力建造。索特公司相信，這項計劃將會壓倒瑞士，澳洲及英國等飛機廠同業的競爭，因為索特斯土千諾式渦輪增壓螺旋槳飛機是根據現役飛機發展而成，該種飛機的原有機種迄今共售出三百架。

此外索特與安布耶兩公司更正在加緊合作，拓展索特斯土千諾式飛機的出口，以期供應其他國家需要。同時相互合作發展，加強技術交流及合作發展彼此專長的先進客運飛機。而今次索特與安布耶簽署的合作協定更將會進一步加強英國與巴西的聯繫。

加拿大旅遊局一高級行政人員指出
東南亞遊客已成為 加國主要旅遊資源

（本報訊）加拿大旅遊業一位專家稱，東南亞旅遊客已成為加拿大的主要遊客來源之一。

據加拿大旅遊局董事羅斯頓稱：「八三年間，有逾九萬六千位來自東南亞的遊客往加拿大觀光，比前一年度增加百分之九，預料本年度更會有百分之十的增長。」

「據熟悉東南亞旅遊業的人士認為，往加拿大旅遊的趨勢預料會持續到整個八十年代東南亞旅客成為加拿大的主要遊客來源之一。」

羅斯頓在富麗華酒店舉行的午餐例會中，多謝加拿大太平洋航空公司，國泰航空公司及加拿大國家航空公司致力推廣加拿大為旅遊勝地時，作以上表示。

他解釋說：「該等航空公司均已制訂若干新的市場發展計劃，鼓勵遊客往加拿大旅遊，例如國泰航空公司今年五月開闢往溫哥華的直航服務，使往該地的旅客顯著增加。

「除此，新加坡與加拿大最近亦訂立一雙邊航空協定，俾使這兩年內兩國間可維持空中服務。

此外，加拿大太平洋航空公司及國泰航空公司亦將香港往溫哥華之班機增至每週六次。」

又日前假富麗華酒店舉行的加拿大旅遊展銷會有一百多位來自香港加拿大及東南亞國家組織的高級旅遊代表出席參加，除介紹加拿大若干大旅遊供應商予東南亞之旅遊買家藉此鼓勵此區旅客往加拿大旅遊。

此外，這些旅遊買家或貿家并見參加了多項活動，包括一個介紹溫哥華世界博覽會情形的「八六年世界博覽會大展」，與及「加拿大旅遊貿易展」和介紹東南亞旅客往遠方旅遊的未來增長情形的「太平洋區旅遊協會展」。

凱悅酒店九龍廳 自助餐別饒風味

（本報訊）香港凱悅酒店二樓之九龍廳，逢星期一至六，每日由中午十二時至下午二時三十分，供應物超所值，豐富精緻的自助午餐。

九龍廳自助午餐的各式餚饌，包括三文魚，白灼鮮蝦，生蠔，燒牛肉，中式臘味，各類中西熱葷，精美沙律，各類餅點，甜品，雪糕，合時鮮菓，款款精美可口，美不勝收！

九龍廳除備上列各種美食外，六月份為配合宣傳印尼椰加達凱悅酒店，更推出印尼精選：除每日供應各式串燒沙爹，印尼炒飯外，多款地道印尼食品如椰汁辣雞，辣椰汁蝦，炸釀蕉蝦，辣味醬煮雞等每日輪流推出。

七月份，九龍廳會介紹韓國食品，各種精選韓國食品，將會輪流介紹。

九龍廳星期一至六的自助午餐，成人每位收費港幣六十元，十二歲下小童每位港幣四十二元，加一服務費。

圖示：香港凱悅酒店九龍廳自助午餐，六月份推出印尼食品精選。

民航界用機械人 參與飛機製造業

（本報訊）美國洛歇飛機公司在航空及太空工業技術方面不斷精益求精，首着領先，即如在製造飛機方面，最近使用機械人來裝配零件，開創了此方面的先河。

該公司自動化系統小組工程師賓爾理表示：「據本人所知，本公司是首家，也是目前唯一使用這種機械人裝配飛機的機構。」

這座 接機元件的基本機構，包括：一具辛辛那提美拉克朗T三型機械人，一些簡單的機架，一座定位台及一部GEMCOR自動 接機。

首先應用這種機械人自動裝配技術的飛機是洛歇C—一三〇大力士運輸機上的貨倉隔壁腹板部份，每一塊腹板共有十二個細微的零件，需用 釘達一百五十四顆之多，而這部份被認為是飛機上最宜使用自動化技術的金屬板裝嵌工序，其他裝配部份，包括機窗隔壁和同類的結構部位。

據賓爾理指出，典型的 接工序如用人手處理需時二十二分鐘，但由機械人操作則節省一半時間。

賓氏又透露，洛歇公司目前正嘗試，利用一種三度空間影象聲納，裝配在一具實驗性的機械人系統上，以發展這種設備的視覺能力，不過這方面的發展預料仍須待數年後才能正式採用。

太原將經獅城來
新墨爾砵今放澳洲
利來利文訂廿四到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之太原（TAIYUEN）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期日）從新加坡到來，碇泊在A號泡上落貨及例檢，翌日開行，前往台灣及日本。

新興行船務有限公司代理之新墨爾砵（ZIM MELBOURNE）號貨櫃輪，於本月十五日（星期五）由新加坡抵達，停泊在現代橋起落貨，即日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、兼收阿得雷特貨物。

中央航業有限公司代理之利來利文（NL CLEMENT）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期日）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日啟航，駛往阿拉伯灣的杜拜、達文、科威特、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

約克城下週抵埗
英偉雅士訂十九赴岷
利民怡美利星期日到

（本報訊）香港海運有限公司代理之約克城（CITY OF YORK）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期四）自台灣入口，碇泊在A號泡上落貨，即日啟碇，直放中南美需達貝拉、巴爾加索、聖多明高、波多哥素、阿卡租拉、聖羅蘭素、哥連多、波多及體倫。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期二）自台灣入口，停泊在現代橋起落貨，即日開行，經馬尼拉及日本往美加西岸洛杉磯、西雅圖、溫哥華及體倫。

福來輪船公司代理之利民怡美利（RAMONEVERETT）號貨輪，於本月十七日（星期日）由日本抵港，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港前赴孟加拉灣吉大港、加爾各答、孖納、兼收曼谷、新加坡貨。

台交通部預測85年後航運復甦
目前宜採穩重政策 期渡過黎明前黑暗

（莊訊）台灣交通部表示，各種跡象顯示，國際航運到一九八五年以後才能逐步走向復甦的途徑。現階段台灣航運發展，宜採穩紮穩打政策。

交通部說，在二期國輪國造計劃逐步推動後，今年國輪載重噸，可達六百萬噸。

不過由於今年世界經濟處於復甦初期，國際貿易保護風氣仍然相當盛行，經濟成長緩慢，國際海運要到明年才會好轉。

該部稱，對海運界而言，目前正是復甦前低迷階段，業者應密切注意航運市場變化，靈活經營，以渡過當前難關。

交通部分析，未來國際航運市場競爭，將集中於貨櫃運輸，競爭將白熱化，加上世界各地區運費同盟的阻礙，未來國內航運業者將面對更大壓力。幸而國內陽明、長榮等公司，已紮下良好的基礎，將可應付新挑戰。

國營的陽明海運公司，已計劃向中船訂購四艘全貨櫃船，以適應未來營運的需求。

卡拉克與南韓協議 製造開拓叉車市場

（特訊）卡拉克（譯）船舶設備公司與韓國三星（譯）重工，於昨日在南韓簽署一項協定，去製造卡拉克的叉車。

據卡拉克船舶設備公司主席兼行政首長連林特（譯）表示，這項協定可順理成章地去維持該公司的製造及市場，以支持該公司在該區的服務，他相信卡拉克與三星可以提供最佳產品質素。

他又說，在亞太地區比如韓國，製造叉車是最有成本競爭力，因為卡拉克在北美洲是最大叉車製造商，在拉丁美洲，歐洲和澳洲均有地區性製造及市場的業務。

該項協議所建造叉車的能力範圍，是二至五噸。都是這兩間公司認為迎合特別市場所需。

清潔香港 人人有責

海皇瑪瑙與亞洲翡翠 星期日分從台菲運抵

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期四）自馬尼拉入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啟航，返回馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期日）由高雄駛到，碇泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

本港新聞

香港十家攝影學會聯合主辦
中國攝影藝術展覽
香港展覽中心今日剪綵開幕
展出中國大陸攝影名家佳作

（港訊）由香港十家攝影學會，香港（大公報）和（新晚報）聯合主辦的（中國攝影藝術作品展覽），定於今日（十五日）下午五時半，在灣仔港灣道香港展覽中心舉行開幕禮，剪綵後設酒會招待來賓。展覽由十七日該至二十三日止，每日上午十時至下午六時開放，星期日及公眾假期照常。

為影展剪綵的有新華社香港分社社長許家屯、香港（大公報）副社長兼總編輯李俠文、香港中華攝影學會名譽會長陳復禮、（中國攝影藝術作品展覽）贊助人利銘澤夫人。

應邀來港訪問的中國攝影家協會代表團將出席今日的開幕禮。代表團團長徐肖冰，副團長吳印咸，秘書長呂厚民，團員高進、楊紹明、王文瀾、王茵一行七人，他們將在港進行參觀和交流活動。

影展展出中國大陸和港澳的二百五十多名攝影家的作品三百餘幅，作品包括風景、人物等。主辦展覽的香港十家攝影學會是：香港攝影學會、香港中華攝影學會、香港三十五米厘攝影研究會、香港沙龍影友協會、香港大衆攝影會、中青攝影學會、香港（國際）幻影會、九龍攝影學會、海鷗攝影會和影聯攝影學會。

遨遊新界東北 觀光客破萬關
德州來客獲贈送紀念品

（港訊）香港旅遊協會拓辦的遨遊新界東北觀光綫，自開辦以來，深受遊客歡迎，參加人數最近更攀升至一萬名。

訪港旅客亨斯利太太，偕同丈夫、女兒和兒子到港後報名參加該觀光綫，誰料由新界暢遊返回市區時，一走進下榻的海景假日酒店，就立即成為一項頒獎儀式的主角。

當日，香港旅遊協會拓展部經理文何意欣，早已來到酒店的太古旅遊辦公桌上等候亨斯利太太同來，他們一家人就是在該處報名參團，那時，亨斯利太太才知道自己是第一萬名參加的幸運兒，可以得到香港旅遊協會送出的紀念獎品，自然，她和家人都不禁喜出望外。

亨斯利一家人原居美國德薩斯州，目前卻是澳洲居民，住在雪梨市。當日談起他們來港旅遊的經驗，亨斯利太太高興的表示：「我們玩得非常開心，香港真是一處教人興奮的地方，我們參加遨遊新界東北觀光綫也十分有趣，只可惜今次來香港時間有限，很多想去的地方或者想見的事物，恐怕或有所錯過。」

遨遊新界東北觀光綫於八二年十月開辦，一年後，參加人數已達五千人。當時香港旅遊協會亦曾頒獎予第五千名參加的旅客。有趣的是，該名得獎遊客是遷居美國的澳洲人，而今次得獎亨斯利太太，卻剛巧是遷居澳洲的美國人！

自從上一次的頒獎，轉眼七個月，參加該觀光綫的旅客已倍增，可見行程深受旅客歡迎，而另一方面亦證明訪港的旅客人數不斷增加。本地的遊覽團業務亦相得益彰。

旅客是可透過旅行社或親臨香港旅遊協會各辦事處，報名參加遨遊新界東北觀光綫。

遨遊新界東北觀光綫第一萬名參加者亨斯利太太（左），及家人歡欣地接受香港旅遊協會旅遊拓展部經理文何意欣（右）頒贈名貴紀念品。

港督今主持 海港城開幕

（港訊）海港城及太子酒店的盛大開幕典禮將在明（十五）日舉行，將會有超過五百名嘉賓出席此開幕典禮。港督尤德爵士屆時將為海港城開幕典禮主持剪綵儀式。

儀式後，將有舞獅助慶。此外，港督亦會為設在海港廣場的紀念銅牌主持揭幕儀式。一個以一八八〇年至今尖沙咀海旁發展為主題的「海港城今昔展覽」亦同時在海港廣場舉行。

海港城是一個包括有二百萬平方呎寫字樓面積，二百萬平方呎商場，一千六百五十間一流酒店房間及四百個豪華住宅單位的商住中心。今次的開幕典禮標誌著海港城中心的完成。

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
☆亞迪巴輪 六月船已抵港 泊B7泡 十六日中午開行
M.S. "ALDEBA" (VOY-7)
安利達一號輪 六月十九日抵港 二十日開行
M.S. "ANITA 1" (VOY-3)
新巴利輪 六月廿六日抵港 廿七日開行
M.S. "SUN GERBERA" (VOY-7)
永光輪 六月卅日抵港 七月一日開行
M.S. "EVER LIGHT" (VOY-34A)
☆此輪祇往星加坡
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
紅勝	ACHIEVE	台灣	十五	利達
波倫磨坊	BORREN MILL	台灣	十五	美輪
渥達	MARIS OTTER	基隆	十五	日郵
卡娃娜	KAWANA	基隆	十五	日郵
瀘定	LU DING	南通	十五	招商局
雯琮	MIN TSUNG	大連	十五	招商局
利來得	NL-DEJIMA	日本	十五	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十五	日郵
柯華巴	AL WAJBA	台灣	十五	怡和
東方為業	ORT-MPORTER	台灣	十五	港郵
新海寧	NEW HAI NING	上海	十五	華夏
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	十五	新興
克勞迪亞	CLAUDIA KOEGEL	新加坡	十五	安快
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	十五	新興
美西美	MAH 11	曼谷	十五	振盛行
巴隆星	BARON STAR	基隆	十五	亞聯
興榮	SIMBER STAR	印尼	十五	茂安
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十五	寶隆
東京丸	TOKYO MARU	日本	十五	日郵
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	十五	亞聯
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
黑龍江	HEI LONG JIANG	大連	十五	招商局
江民	HANKIANG CAREER	上海	十五	汎洋
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十五	東洋
飛馬	SKY HORSE	日本	十五	東源
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	十五	捷成
台春	TAI CHUN	台灣	十五	太古
太平口	TAI PING KOU	上海	十六	新僑
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	日本	十六	東亞
渣華萊利	NL-LOIRE	新加坡	十六	渣華
國利	KUO LIE	高雄	十六	海昌
海興	SEA PRELUDE	基隆	十六	太平
民利	MIN LIE	台灣	十六	緯利
金星	VENUS	日本	十六	美邦
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十六	欣洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十六	馬士基
若浪丸	WAKANAMI MARU	基隆	十六	日郵
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十六	三寶
南進	HP NAMJIN	釜山	十六	東發
耐能	SL-ENDURANCE	美國	十六	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十六	馬士基
華安	HUA AN	福州	十六	華夏
廈水運十二	XIASHMI YUN 12	汕頭	十六	招商局
百丹娜	ARYA PERDANA	印尼	十六	亞利來
天躍	TIAN YUE	天津	十六	輝騰
威震亞	ARYA WIJAYA	印尼	十六	亞利來
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十七	大三
蘭丹拿	LANTANA	基隆	十七	日郵
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十七	華夏
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十七	沙唔
三光	SANKO SCORPIO	日本	十七	天祥
明壽	MING LONEVITY	歐洲	十七	華海
萬利	WAN LIE	台灣	十七	緯利
富山	TOYAMA	歐洲	十七	寶隆
錦江	JIN KIANC	上海	十七	金鋼
海雄	SEAMASTER 1	台灣	十七	川崎
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
海勇	HAI YONG	台中	十七	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	東海
友誼九號	YOU YI 9	蕪湖	十七	招商局
金星	GEMINI STAR	印尼	十七	五洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十七	馬士基
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	十七	天祥
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	十七	福來
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十七	香島
美國寶星	AM-AQUARIUS	美國	十七	美輪
東方專家	ORT-ERPERT	澳洲	十七	港郵
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太古
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十七	永裕
錦春	CHIN CHUN	基隆	十七	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十八	欣洋
海隆	HAI LONG	基隆	十八	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
海運	HAI YUN	基隆	十八	永裕
麥迪遜總統	PRES-MADISON	美國	十八	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十八	華林
保羅騎士	CHEVTLIER PAUL	高雄	十八	沙唔
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	十八	三寶
長佳	EVER BETTER	台灣	十八	利達
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	台灣	十八	川崎
長衛	EVER CUARD	歐洲	十八	利達
銀灣	SILVEY CULF	美國	十八	百保利
東方教育家	ORT-EDUCATOR	美國	十八	港郵
德利施亞	DELICIA	新加坡	十九	捷成
白銀山	BAI SHAN	大連	十九	華厦
天翔	SKY HOVER	天津	十九	輝騰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十九	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	欣洋
萬利	WAN LIE	台灣	二十	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
海王	HAI WANG	台中	廿一	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	廿一	東洋
海皇瑪瑙	NEP- AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
海皇子玉	NEP-ZIRCON	曼谷	廿二	港恒
怡春	YI CHUN	台灣	廿二	太古
木星	JUPITER	釜山基隆	廿二	港興
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
海順	KAI SHUN	台灣	廿四	太古
海春	HAI CHUN	基隆	廿四	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿四	美邦
中利	CHUNG LIE	台灣	廿五	緯利
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿六	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿八	中央
海皇黃玉	NEP- TOPAZ	曼谷	廿八	港恒
東運	EASTERN LUCKY	塞班島	七日	東源

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	十五	日郵
約翰遜總統	PRES- JOHNSON	西北太平洋加州	十五	總統
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	十五	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	十五	新興
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十五	中央
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	十六	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
渣華長崎	NL.NAGASAKI	加勒比海南美	十六	渣華
若浪丸	WAKANAMI MARU	智利	十六	日郵
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	十七	麥逑初
耐能	SL-ENDURANCE	西北太平洋	十七	海陸
美國寶星	AM-AQUARIOUS	加州紐約	十七	美輪
長佳	EVER BETTER	加勒比海	十八	利達
海雄	SEA MASTER	加勒比海	十八	川崎
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	十九	川崎
東方教育家	ORT-EDUCATOR	西北太平洋	十九	港郵
銀灣	SILVER GULF	加州西北太平洋	十九	百保利
沙烈達	SARITA	加州	十九	偉特
探險者	SL-EXPLORER	西北太平洋	二十	海陸
長堤	C-C-LONG BEACH	加州西北太平洋	二十	嘉慶
美國精兵	AM-LEGION	加州紐約	二十	美輪
中國風	CHINA WINDS	加州	二十	成風
茵尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	二十	寶隆
長生	EVER VITAL	紐約	二十	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國西岸	廿一	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	中央
約克城	CITY OF YORK	中南美	廿一	海運
歐洲綫				
菲航	PHIL-OCEAN	歐洲英國	十五	汎洋
東方琥珀	EASTERN AMBER	地中海	十五	懋德
旋風	LEO TORNADO	泛馬加士達	十五	輝騰
海參威	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	十五	華林
利來得	NL-DEJIMA	歐洲	十五	寶隆
卡娃娜	KAWANA	地中海	十五	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	大三
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	十六	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十七	馬士基
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十八	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十八	沙唔
自由	LIBERTY	地中海	十八	海柏
蘭丹拿	LANTANA	亞歷山大	十八	日郵
平江	PING JIANG	英國歐洲	十九	招商局
長宇	EVER GLOBE	歐洲	廿二	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿二	麥逑初
漢堡快輪	HUMBOLDT EXPRESS	歐洲	廿二	捷成
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	廿二	海柏
澳洲綫				
協和順風	KYOWA BREEZE	新磯內亞	十五	大煦
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十五	新興
太平口	TAI PIAG KOU	澳洲	十七	新僑
東方專家	ORT-EXPERT	澳洲	十八	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	十九	川崎
印·巴·中東綫				
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	十五	日郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十五	新興
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	十五	怡和
渥達	MARIS OTTER	喀拉貴印度	十五	日郵
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	加爾各答	十五	展達
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	十六	太平
東方為業	ORT-IMPORTER	阿拉伯灣	十六	港郵
蘭丹拿	LANTANA	遮打	十八	日郵
利民怡美利	RAMONEVRETT	吉大港印度	十八	福來
麥迪遜總統	PRES-MADISON	阿拉伯海	十八	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	十八	華林
綠洲王子	OASIS PRINCE	吉大港	廿一	安快
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	廿一	嘉聯
芬濱	FENBANK	紅海	廿二	大三
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿二	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	廿二	百保利
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿六	新興
東南亞綫				
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十五	港郵
海皇黃玉	NEP-TOPAZ	新加坡曼谷	十五	港恒
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	十五	港恒
金星	TROPICAL VENUS	加新坡巴生	十五	大源
東京丸	TOKYO MARU	印尼	十五	日郵
飛馬	SKY HORSE	馬尼拉	十六	東源
亞迪巴	ALDEBA	新加坡	十六	中央
士必信	SPECO TRUST	亞庇山打根	十六	國光
新海和	NEW HERO	印尼	十六	聯航
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	十六	太平
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	十六	協成
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十六	海陸
馬士基天保	MAERSKO TEMPO	馬尼拉	十六	馬士基
興榮	TIMBER STAR	雅加達泗水	十七	茂安
百丹那	ARYA PERDANA	印尼	十八	亞利來
黑龍江	HE LONG JIANG	馬尼拉	十八	招商局
三光	SANK SCORPIO	新加坡巴生	十八	天祥
利民怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十八	三寶
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	新加坡巴生	十八	朝陽
威震亞	ARYA WIJAYA	印尼	十八	亞利來
美西美	MAH 2	曼谷	十八	振盛行
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	十八	緯利
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	十九	東宇
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十九	中央
海誠	SEA CASABELLA	古晉汶萊詩巫	二十	海信
安利達一號	ANITA 1	新加坡巴生庇能	二十	中央
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
吉海丸	YOSHIUMI	新加坡	廿一	海聯
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿一	五洋
友誼九號	YOU YI	曼谷	廿一	京滄
台灣·日本·釜山綫				
台春	TAI CHUN	日本	十五	太古
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
金華	KING HWA	高雄	十五	東源
金星	VENUS	日本	十六	美邦
建華二號	KIEN HWA	高雄	十六	永裕
克勞迪亞	CLAUDIA KOEGEL	日本	十六	安快
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十六	欣洋
民利	MIN LIE	高雄基隆	十六	緯利
渣華萊利	NL- LOIRE	日本	十六	渣華
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	十七	東發
華利	HWA LIE	高雄基隆	十七	緯利
天躍	TIAN YUE	天津	十七	華潤
遼河	LIAO HE	上海	十七	招商局
陶南一號	DONAM	釜山	十八	港興
錦春	CHIN CHUN	日本	十八	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆台中	十八	欣洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十八	永裕
萬春	WAN CHUN	日本	十八	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	十八	天祥
廈水運十二	XIA SHUI YUN 12	汕頭	十九	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	十九	華潤
非洲綫				
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十五	大三
巴薩星	BARON STAR	南非	十五	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	十七	馬士基
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港留尼汪	廿一	大三
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿二	欣洋

今日空郵（星期五） 截郵時間

	郵包	信件
夏威夷		上午十一時
馬來西亞半島、西澳洲	上午十時	上午十一時
印尼、沙巴、台灣、汶萊、泰國、緬甸、寮國、菲律賓	上午十一時	正午十二時
新加坡、刁拜、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勞越		下午四時
斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、印度、英國及北愛、芬蘭、意大利、以色列、奧地利、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑙魯、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、伊拉克、吉布地、雷尼汪		下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、阿根廷、巴西、荷屬安底列斯、蘇利南、委內瑞拉	下午四時	午下六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時
烏拉圭、圭阿那、千里達、智利		下午四時

今日平郵

新加坡、馬來西亞半島、沙勞越、汶來、沙巴、斯里蘭卡、智利、厄瓜多爾、毛里裘斯、巴西、阿根廷、烏拉圭、雷尼汪、巴拉圭、埃及、希臘、利比亞　下午五時

娛樂圈

勝利年粵劇團昨百麗殿响鑼
謝雪心搬演嫁粧戲
廣州粵劇團演員今抵港

（左中棠）

由謝雪心，吳千峰，新海泉，南鳳，陳劍聲，招石文領班的勝利年粵劇，昨晚正式在百麗殿舞台响鑼。爲了加强對觀衆的信心。謝雪心，吳千峰，昨日下午三時起先行化粧拍劇照。

謝雪心對演「帝女花」一劇相當重視，拍完劇照之後，順便也排演該劇尾場「香夭」。此場重點是文武生及正印花旦戲，再次排練，穿起服裝，响起鑼鼓排練，昨亦招待記者前往百麗殿參觀一番。

謝雪心十二歲開始學戲，到現在也差不多二十年了。一九七二年，她正式挑大樑，與龍劍笙合演「紫釵記」。兩年後，她結婚便退出「雛鳳」，直至一九七八年才復出。

謝雪心的最大願望，是在台上做戲的時候，能感染台下觀衆，令他們產生共鳴，她認爲這是一個藝人的最大目的。

由昨（十四）日至十八日，一連五日，她與吳千峰在百麗殿舞台演出「帝女花」，「醉打金枝」，「紫釵記」，「百花亭贈劍」，「三年一哭二郎橋」及「蠻漢刁妻」。這些劇目中很多都是師傅白雪仙的首本戲。這次揀選出來演，據謝雪心說是爲了一嘗多年心願，希望能將師傅當年所教授，在舞台上表演一下，看有否辜負仙姐的教誨！

百麗殿舞台六月另一鉅獻，是廣州粵劇團，將於二十八日起，一連五日演出首本名戲。

廣州粵劇團今日主要演員來港作宣傳這次來港獻技，主要以青年演員爲班底。他們有倪惠英，陳少棠，郎秀雲，羅偉華，鍾康祺，王凡石等。

該團的花旦倪惠英，是粵劇壇上近年來崛起的新星。在七十年代中期初次登台，便嶄露頭角，是目前中國粵劇藝壇上最矚目的青年演員。

吳千峰、謝雪心，昨拍「帝女花」「香夭」的造型照。

新藝城驚人發現
羅明珠挑重担

·七怡·

羅明珠，一個只有十五歲半的女孩子，被導演高志森羅致爲「開心鬼」的第一女主角。這個發現，新藝城宣佈這是驚人大發現。

這不用說是誇張一些，不過作爲新藝城本身稱作驚人大發現也是未嘗不可的，因爲究竟那是新藝城的發現。

羅明珠在祖母的陪同下出席記者招待會。她雖然只是一個中三的學生，但在「開心鬼」中她竟扮一個比現實還大的角色，是一個中五的學生。

新藝城的宣主李居明說，他們因起用羅明珠拍戲，令她忐忑不安了好幾個月，因怕她所讀的官立學校反對，現經過新藝城與學校接觸後，且得到校長的諒解，羅明珠可以光明正大的拍片，當然要以不妨碍學業爲原則了。

看羅明珠的一舉一動，記者們都幾乎一致的說她像戴良純，連聲音也相似，所不同的她是香港人，戴良純是台灣來的。

羅明珠與新藝城簽了一年拍片兩部的合約。能否一片而紅，那要看高志森的導演功夫了。

黃柏鳴扮鬼，被杜麗莎的修女收服，昨日穿着戲裝會記者時扮相。

青春小姐徐婉薇的男朋友——陳迪匡表示，自徐婉薇當選之後，由於應酬繁忙，所以他們也較少見面。不過，徐婉薇還是非常關心他的。不管她有多忙，總會與他通電話，或是透過傳呼機找他。雖然有人担心徐婉薇成名之後他們會情變，但陳迪匡表示，他對於這段感情絕對有信心。

港台籌辦司儀訓練班
邀得劉家傑編課程
訓練DJ担任戶外節目司儀工作

香港電台目前正籌備舉辦司儀訓練班，並已邀得劉家傑編寫課程及担任教授。

據知，港台方面開辦司儀訓練班，目的是在於訓練旗下DJ担任司儀，鑒於港台DJ近年有很多機會担任戶外節目的司儀，但港台內，司儀人手不多，每次都是那幾個人，因此便決定特別開設一班司儀訓練班，讓各人得以接受司儀訓練。港台邀請了劉家傑編寫課程，初步計劃派出麥潤壽、沈金鈴、譚偉華參加這個課程，港台方面稱之爲「司儀深造課程」，因爲，各DJ本身已經有他們的一種基本的條件，再學的也是深造形式進修。

至於劉家傑方面，他表示，他所教授的演講技巧課程，已經結束，他的學生還說要請他吃飯，並說要在日後保持聯絡，劉家傑訓，在這個演講技巧課程結束之後，他們曾經進行檢討，主要列明要點，乃是時間問題，因爲學生每課個半小時，但他往往說了三小時（其中却有不少是廢話），因此，他決定將上課時間改爲兩小時，相信這個安排會較爲適中。

至於學員在學習之後，應用如何，劉家傑表示，在現階段來說，這個問題是很難說的，要待各學員實際應用過之後才能有答案。

葉德嫻盼假期早臨
因兒女將返港團聚

葉德嫻在德寶公司的創業作「雙龍出海」中，雖然是個「差婆」，但是却是個「賢妻」，看過該片的人，都很喜歡她那個角色。

葉德嫻在其真實生活中，也是個「良母」，對其子女，十分愛錫。

目前，葉德嫻的兒子正在英國讀書，大約下月可回港探母了，她的女兒却在加拿大讀中學，到九月間，也可放假回港了。

葉德嫻很盼望假期早日到臨，她們母子就可以團聚，屆時她們或許會一同到外地去旅行，以往，每逢節日，葉德嫻都會與兒女一起。但有時由於工作，抽不出空來，她便向兒女解釋。他們也很明白，並不會怪責她。

兒女分別到英，加讀書，葉德嫻是爲了訓練他們的獨立性。但她很記掛着他們，每週會與他們通一次長途電話。她最高興的是：母親節期間，兒女都寄了張賀咭給她。

下半年，葉德嫻會更忙，因爲除了她本身演出工作外，她還爲德寶公司任製片工作。

一九八四少年警訊之聲歌唱比賽的龐大評判團。

自認無本錢做花花公子
張國榮要踏實工作

「儂本多情」於下週推出，無綫昨日在外攪園遊會作宣傳活動，全體演員出席，但張國榮很遲才出現。

張國榮解釋說，他並非有意遲到，只是擺了烏龍，他很早便抵達目的地，見一個人也沒有，遂返無綫。那時專車已開出，他只有自己乘車前來。

張國榮對「儂本多情」甚是喜歡。他在劇中扮演花花公子，惟現實生活裏，他自覺沒有條件做花花公子。新劇雖然尚未推出，但張國榮的朋友都說新劇宣傳片已十分吸引，張國榮放下心頭石。並相信新劇可以提高他的知名度。

張國榮近年星運好轉，觀衆亦已開始接受他。

張國榮將於七月赴加拿大剪綵，回來後便籌備在年底推出的新唱片。他表示，華星建議他每半年出一張唱片，不貪成產量多。

螢影星聲

儂本多情 被稱爲鬱金香愛情劇，監制吳昊解釋「鬱金香」是一種美麗而又容易凋謝的花朵，正比喻劇中的愛情故事。他並謂，編劇陳鴻楷會建議，下部新劇目以鬼爲題材，但他考慮不適合在黃金時間播映，已叫他不用花腦筋度這部新劇。

黃偉良 完成「儂本多情」後，便忙着搬屋。近日才較爲清閒，他表示：已接獲通知演出王天林新劇。

蔡倩兒 日前出席天堂鳥的慶功宴，在街上被兩個藍帽子警員故意留難，一方面叫她做蔡小姐，一方面又要查身份證，她又氣又惱。而她在「熱綫九九九」，扮演CID，爲了配合角色，特意把頭髮剪短。

汪明荃抱着契女婷婷的高興狀。

新藝城宣佈是驚人發現的羅明珠。

韻文粵劇學苑
增導師添教材

勞韻妍重振「韻文粵劇學苑」，最近招兵買馬，大張旗鼓，羅致不少粵劇前輩藝人担任教師。

加盟該學苑有李艷霜，唐琳，鄭綺雯，李芬芳，曾玉女等。

勞韻妍昨與全體導師舉行記者招待會，講述重振學苑的主要目標。勞韻妍表示，香港喜愛粵劇，粵曲，藝術的青年男女實在不少。爲了培育更多粵劇愛好者，於是特別聘請更有資深導師來上課。

課程分開有「粵曲班」由李艷霜，蔡柏榮任導師，「北派班」由曾玉女任導師，「水袖身段班」由唐琳，鄭綺雯任導師，「粵劇戲曲班」由李艷霜，李芬芳，曾玉女任導師。所收學費均大衆化。

勞韻妍爲院長，她表示「韻文粵劇學苑」成立至今已有三年多，初時也是爲了輔助「龍翔劇團」而培育人才，如今更擴大課程由專人導師主理云。（棠）

韻文粵劇學苑主理及導師昨會記者。（右起）曾玉女、李艷霜、李芬芳、勞韻妍、唐琳合攝。

與苗僑偉再度合作
梅艷芳望不再尷尬

這一陣子，梅艷芳非常忙碌，馬不停蹄的往來各地登台演唱。昨日，她剛自澳洲回來，休息數天，便要參加王天林新劇的演出。她表示，這次回來，她會在香港逗留幾個月，大概八九月左右才再出外登台。拍完王天林的新劇後，她便要爲新秀歌唱大賽總決賽表演，但目前她仍未知道，該表演詳細內容。

梅艷芳表示，她這次到澳洲登台，十分成功，觀衆反應熱烈，她在雪梨留了六天，唱了三場，在她登台時，有些餐館連生意也不做，東主關上門而去看她表演，當地還有人告訴她，她的演唱是雪梨開埠以來，華人歌手去登台最成功的一次，還得她十分開心。

在王天林的新劇中，梅艷芳與苗僑偉合演一對。說來也巧合在「三面梅艷芳」特輯中，她與苗僑偉合作，結尾之時還有一個接吻鏡頭，梅艷芳表示，千萬不要她在王天林的新劇中，再拍這些鏡頭哩。

在拍那個特輯時，梅艷芳知道要拍接吻鏡頭之後，曾經要求編導改以另一個方式表達，但編導不肯，結果要求只拍一次，不許NG，梅艷芳謂，從未有過這類鏡頭，十分尷尬的，以後她也不肯再拍了。

德寶電影公司，於前（十三日）晚，爲該公司創業作「雙龍出海」舉行「大功告成宴」，款宴該片全體演員及工作人員，席設海城酒樓。圖爲葉德嫻（左起）、陳欣健、岑建勳、出品人潘迪生、忠英紅、黃錦燊在筵前合攝。

格力哥利柏 納粹特務門主教

明珠台今（十五）晚八時三十五分推出之「納粹特務門主教」是由格力哥納柏，基斯杜化廳馬，會基吉及巴巴拉寶叙主演，外景在意大利羅馬拍攝「納」片獲梵蒂岡教廷答允，拍攝教廷私家花園和聖彼得廣場鏡頭。

當選了港姐季軍
唐麗球要小心說話
自認過往說話不經大腦

香港小姐季軍唐麗球，應邀担任歌唱比賽的評判。她表示，她自己對歌唱也有頗大的興趣的。

當選港姐之後，開首的兩個星期唐麗球一直忙於領獎。昨日，她透露到上個星期要領獎活動都完了。他便趁週五去海灘游水，她以爲閒日海灘不會太多人。而且沒有化粧，應該沒有人認得她，豈知她上到海灘，仍然有不少人注視她，令她十分尷尬。雖然如此，但她表示，只要有時間，又在閒日，她還是要去游泳的。

目前，唐麗球沒有工作做，十分清閒，她表示她不打算去找工作，因爲如果現在她去見工，可能會引起一些不方便，至於無綫方面，她相信，如果無綫認爲有適合她的工作，不用她開口，無綫也會給她安排工作的。反正她不急於找工作。現時，這些時間，她便用來學東西，除了學日文外，她不打算學現代舞。

當選港姐之後，唐麗球的最大轉變是，她知道自己說話要比以前更小心。她表示，過往她說話是不經大腦的，很易得罪別人，但現在成爲港姐，她在說一句話之前都得考慮清楚，所以在一些應酬的場合，她索性不說話了。

張堅庭有心願
將編導主角集一身

張堅庭說：「如果我到了五十幾歲，要做甘草演員，一定死梗。」何解？我才廿幾歲，已經記性奇差，唸對白，每次都不相同，再過幾十年，怎搞？」

阿庭戲癮大，放着千五萬大導的十幾萬導演費加分紅不賺，跑去當演員。

他拍梁家樹的戲，才四萬；演「三十歲男」，當已第一男主角，身份漲了一倍，也不過八萬。

問張堅庭，當演員是否過癮些。

「認眞說，當然是導演滿足感大。做演員，要讓導演點，有意見，也須導演接納才行。」他有次在港島大廈拍「三十歲男」，與記者聊天時說，演完這部片，還是做導演去了。

不過，王晶又已在打他主意，欲將他的新片「叠天換日七金剛」中，演出七金剛之一。

目前，阿庭正在考慮中，考慮錢，還有時間。王晶部片是羣戲，七位金剛都要是有來頭之人，例如阿庭本身，編，導，演俱忙；王晶在戲份安排上會重質不重量，希望阿庭「將就」一些價錢；

阿庭聽見不收足，正在打算盤。「我希望製一部片，編，導，演都自己做齊，這樣，便可以完全自我滿足，等拍完這部片，不過，我便不演戲了！」張堅庭吐露他的心願。當記者問，他戲癮如此大，捨不捨得浪費了自己的演戲調晚時？他又補充一句，「到時，價錢不算認眞正的不拍」。

警訊少年之聲歌唱大賽
影視紅星任評判

由香港電台、皇家香港警察，國際扶輪社三四五區聯合舉辦的「一九八四警訊少年之聲歌唱大賽」，定於本月廿三日假灣仔伊利沙伯體育館舉行，當晚除了邀請到梅艷芳及小虎隊爲表演嘉賓外，還得到十七位影視紅星担任評判，劉家傑出任司儀。

在記者招待會席上，香港電台第一台節目總監邵盧善表示，今次少年警訊歌唱大賽，大會很高興能夠邀請到劉家傑担任司儀之外，更得到羣星滅罪委員會的十七位影視紅星担任評判，包括出爐應屆港姐徐婉薇、唐麗球、劉淑華、歌影視紅星鄭少秋、關正傑、鍾鎮濤、張國榮、蔡楓華、區瑞強、麥翠嫻、惠儀、米雪、雷安娜、何家勁、莊靜而、葉倩文，他們出席爲評判嘉賓外，還會分別成爲十七個警區的代表，爲其隸屬區域的參賽者打氣。

警察社區關係助理總主任謝燦輝警司表示，今年是「少年警訊」成立十週年紀念，警察公共關係科將會展開一連串慶祝活動，警訊少年之聲歌唱大賽則會是揭開慶祝活動的序幕，爲使這次大賽更具意義，大會增設「十週年特別獎」，頒贈予當晚表演最佳的參賽者，作爲紀念。

在警訊少年之聲歌唱大賽當晚，將由警務處長韓義理，廣播處長尹建新及國際扶輪社三四五區總監雷康侯主持頒獎。

曾在港居住小難民
關繼威將來港訪問
爲「魔域奇兵」宣傳

在荷里活華裔演員中，沒有誰像十二歲的關繼威那樣，第一次上銀幕，就担當重要的角色，並因電影賣座大受注意了。

當關繼威於本月下旬來香港時，他的小小心靈，可能會有很多感慨。上次他是從怒海中逃生，到了香港，就給押去住難民營一年，這次，他會香港聯合國際發行公司的貴賓，因爲他是目前美國賣座冠軍「魔域奇兵」的主角之一。

小關出生於戰火連天的西貢市，天天在恐懼及死亡中長大，西貢到一九七八年易手，六歲的小關，隨着家人坐上漁船逃難家鄉。在海上，他們受了不少的苦，幾次陷於死亡邊緣，那也是小關永世難忘的。

在香港，小關一家住了一年難民營，才去洛杉磯。然後，這小傢伙的機會來了，他說：「我聽見學校同學說，一些拍電影的人在找個中國小孩，演個戴棒球帽的扒手，我就決定去試試，我入選了，我很幸運，也很快樂。」

小關演「魔域奇兵」的主人公，印第安納鍾士的小拍檔，綽於扒竊，外號叫「細圈仔」，跟鍾士及歌女潔蒂卡芸深入印度魔教士王的禁地，這部片上映後，「人物」周刊說他和「ET外星人」的童星亨利湯馬斯一樣的熱，導演史提芬史畢堡捧自已人：「他好像生下來就是在電影機前表演的。」拍這部片的小關在母親，教師的陪伴下，跟着大隊去三大洲拍外景，包括澳門，斯里蘭卡，英國及美國等，現在，他又要四處去宣傳這部電影了。

八月灣仔演出後
八爪魚應邀赴北京演唱

八爪魚製作公司在本年度八月四日，邀請了「CHYNA」在灣仔新伊館作一場表演，目的是爲了證實本港是有衆多搖滾樂迷的，而他們可以欣賞本地「樂與怒」樂隊表演的機會實在太少。舉例，五月廿日「AIR SUPPLY」在紅磡體育館的演出，何嘗不是座無虛設呢？而「CHYNA」這個土產組合是活力的表現，他們四人「DONALD」，單立文、黃良昇、當奴、蘇德華，在本地流行樂壇，擁有一定地位，而「DONALD」更被譽爲「東南亞首席鼓王」。

昨日該樂隊的成員單立文、黃良昇、當奴、蘇德華，與記者敘會，彼等透露：彼等將於本年十月份會到北京演唱，現時已初步與北京體育館洽談。

彼等表示，他們的樂曲有中國韻味，而樂器方面也取用古箏及中國一些古典樂器，所以北京方面也很希望彼等到國內作表演唱云。（棠）

CHYNA樂隊昨招待會時合攝。（右起）單立文、黃良昇、當奴、蘇德華。

拍電視劇較辛苦
錢慧儀喜歡拍電影

戴隱型眼鏡不當，引起眼睛缺氧發炎。

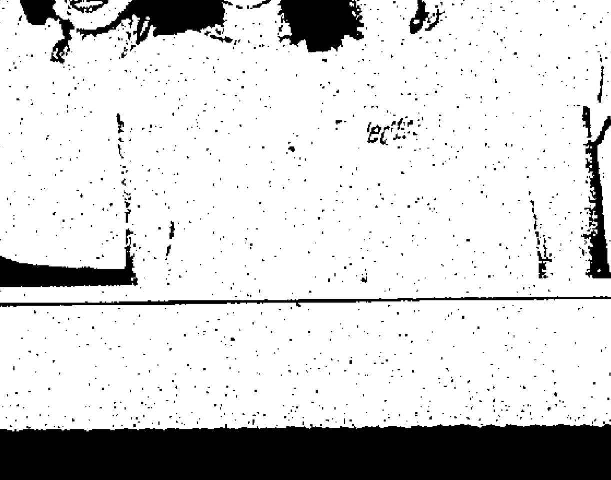
錢慧儀昨日進入港台的記者招待會，她是最遲到場的一位。錢慧儀表示，她的眼睛前些時發炎，起因是她佩戴隱形眼鏡不夠理想，所以致眼睛缺氧發炎，所以她戴着有框的眼鏡。

較早時，錢慧儀剛拍完「傾城之戀」，她是飾演這部電影中：她是飾演繆騫人的妹妹，她表示，經過拍這部電影，因爲她很重視的心理負担，對手與繆騫人有很多，很緊張，在她的印象中，很投入，拍戲也很緊張，這使她也變得緊張起來。

錢慧儀暫時未有新的電影拍完該部電影之後，工作，現時，她只協助父親處理公司的生意，她強調，對於演出電視劇，她的興趣也不很大。

較早一時亞視因爲「蝴蝶血」一劇而產生的問題，早已解決了，雙方也沒有任何芥蒂，不過她對電視劇的興趣不大，因爲拍電視劇比較辛苦，主要自己跟着各場戲所穿的戲服，這些瑣碎問題令她很傷腦筋的，所以她還是喜歡拍電影。

前些時，她曾經表示申請往瑞士讀書，錢慧儀表示，有關的手續，現在還在進行中。她有空便休息，好時，她便做健美操，操FIT自己身裁。



林利、唐麗球、胡沼康，都充滿青春氣息。

錢慧儀、唐麗球及沈金玲皆是港姐出身的，三人之間際遇和機會均有很大的分別。

沈海鍵、李影一對新人與到賀嘉賓及家人合映。

「秋瑾」演員簡介（之二）

藍天天

△言一青在「秋瑾」中演秋瑾的丈夫王子芳。

言一青的祖父是喜愛京劇人士都知道的言菊朋。他是言派的創始人。父親言少朋，母親張少樓都是著名言派演員。言一青很年青，經歷却多而曲折：他下過鄉，當過車工，唱過越劇等，他演王子芳一角，演得很好。

心願聲影

△石維堅演孫中山。石維堅畢業於大陸中央戲劇學院，除了演出舞劇之外，還在電影「熊迹」，「天雲山傳奇」等影片中演出主要角色。他爲了演好孫中山這一角，事前曾精研「孫中山倫敦遇難記」，了解孫中山胸懷大志，遇事不驚的偉大性格，所以，他在「秋瑾」中的演出，很有風度，予人好感。

△施正泉飾演李鍾岳。施正泉畢業於以前的上海戲曲學校，演過不少京劇，在「智取威虎山」中，他演主角李奇勇，非常成功；他與導演謝晉曾在「盤石灣」合作過，他有豐富的舞台經驗，對他演出的角色，塑造形像，比別人佔了許多便宜。

△凌雲飾演章瑞年。凌雲是上影廠的老演員，曾在「羊城暗哨」中飾演一個冒充算命先生的潛伏特務，演得極爲出色，大獲好評。他在「秋瑾」中演一個利慾迷了心竅的縣官，充當殺害秋瑾的劊子手，那衰相，十分乞人憎。演得很成功。

康樂家庭

綫針織衫大行其道
款式多多有 自織更相宜

相信大家都有見到，今年婦女的服裝，很流行針織品，尤其是綫衫更大行其道，各大小時裝店，甚至街邊賣成衣的小販，亦多售針織衫，此類衫不但女裝流行，男裝也不後人，所以，今年可以說是針織衫的天下，其實，此類衫在前年已開始出現，由於當年針織衫的用料是屬於棉綫質，穿着起來較熱，使人有一種毛衣的感覺。因此不大受歡迎，及至去年，用料質地有些改變了，有些是滲入蔴質，有些則加入絲質，而在織法方面，也大為改變，本來那類衫，是織得很密蔴蔴的結實，去年已開始織得較為疏通，已給人有一種清涼的感覺。直至今年，更給人耳目一新，因為今年針織衫的織法更多樣化，花款多，而且顏色也多，甚至質地也有粗幼及一條綫有幾樣色素的。總之綫質越來越多姿彩，款式也越來越多，所以，越來越大受歡迎。

不過，此類針織衫的售價可不便宜，普普通通的每件都要幾十元，街邊貨式都要三、四十元，如果在精品店所購的則以三、四百元居多，但如果走到大百貨公司買那些來路貨更高至一、二千元以上也不足奇。其實，這類針織衫是貴在新興及款式方面，如果論綫球則不是太貴的，所以，很多懂得織毛衫的婦女，今年的夏天也流行在織綫衫。故此，毛冷店在夏天也不愁沒有生意，因為他們多兼售那些綫球，在店中堆積得比毛冷還多，大家如果有興趣不妨去買些來織，包保可以織到一件合心意的衫。尤其是喜歡穿與別不同款式衫的人，現在更是大顯身手的時候了。

何況，現在每一間毛冷店及大百貨公司都有綫球出售，還有各種款式的樣本任供選購，而且還教大家在織綫衫的時候，可以加些絲帶或蔴綫或帶子之類的用料兼上同織，更可以織出很別緻的針織衫。

至於綫球的售價，每個約售六、七元至十餘元，一件衫要用六、七個綫球至十餘個，欲要兼織多少絲帶或繩子。亦可向店員詢問，他們可以詳詳細細教大家買合量的用料，如果要看樣本才懂得織的，那不妨買本針織綫衫式款大全。每本二三十元，已有幾十個樣本，總之，如有興趣，不妨花一百幾十玩玩吧。

（附圖為針織蔴紗上衣，混色間條圖案，配同色質料直身裙。）

分享為父之道
如何做個好阿爸？

男主外，女主內，大男人主義思想等，今天已不被接受，而且受到鄙視。尤其是你已經身為父親，更要和母親共同負起照顧和教養孩子的責任，這個星期天（六月第三個星期天）就是父親節，這個節日的來源，我想大家都很熟識，雖然說父親節是為孝敬父親而設，然而身為父親者，假使自己不知道如何去做個好父親？那又怎樣會令兒女去孝愛你。在今日進步的社會裏，年輕父親仍只顧事業應酬，將孩子全交給母親那就行不通。年老父親只知固執與埋怨，也永遠得不到年輕一代的歡迎。現在且讓我們來分享為父者之道吧。

（一）年輕的父親：

年輕的好父親要學習怎樣照顧嬰孩，和孩子一起玩耍，講故事給他們聽，讓幼小的兒女能感受到父親溫暖的愛。

年輕的好父親對生活要有計劃，不隨便生兒育女，並積極努力工作，為兒女建立一個幸福愉快的家，在婚姻方面，盡量達至和諧美滿，以免孩子成為父親婚姻失敗的犧牲者。

（二）中年的父親：

中年父親最需要做到的，就是對年輕一代良好的影響和教養。由於西洋文化中科技改變的衝擊，拉長親子間的距離，而且兩代間溝通的機會迅速的減低到極點。最近，因為營養良好，十二、三的小孩，生理上的發育已經像個大人，可是他們的經濟獨立，必須在二十四、五歲以後，才能完全脫離父母。

為了使孩子能夠扮演高度複雜的社會角色，把孩子隔離保護，倒也是無可厚非的，但以後遭受挫折及失敗的可能性卻相當大，我們不禁要問：「為什麼許多享有特權的孩子，長大成人後，無法面對現實？」理由之一是他們缺乏自我塑造的機會和經驗。更不幸的是，他們根本就沒有機會與父親一起工作。

研究顯示：父親不在家常會產生毒害的效果，（尤其對小男孩）他們自尊心低落，對團體又疑神疑鬼，生理上又不能滿足，像嬉皮士多是從沒有父親家庭逃跑的，失望的母親不是過份督促，就是把他給寵壞了。

一般而言，父親在孩子生活期望中所佔的地位，是較孩子在父親的生活期望中要來得重要。他們以為避免「殘害」孩子，是把自己深深的關閉在成人權力及聲色犬馬的象牙塔中。更令人恐慌的，有些柔弱的父親，遮蓋自己一連串的醜陋行為，而且是一個用珍貴禮物賄賂的惡棍。還有一種妙爸爸，竟然和孩子一起嗑L．S．D．另外一種孩子背棄的人，他根本剝奪孩子突破枷鎖的機會。

對孩子的管教方式，由最愚蠢的放縱到最惡劣的壓抑都有人採用，甚至孩子只是他情緒上的出氣筒。他們從不停下來看看，聽聽孩子純真的話語，更不會盡到父親的責任，他們無法領略這項挑戰的意義，教導孩子誠正簡樸，尊重別人，尊重自己。

要如何做個好父親呢？主要關鍵在於與孩子溝通，許多父親無法瞭解孩子的想法，因為他們根本沒給孩子解釋的機會，「你難道沒有看到我忙嗎？」應該從你的字典中剔除。「施捨你的時間吧！而不是金錢」，常與子女在一起，子女才肯吐露心聲。

（三）年老的父親：

中國人傳統上尊敬老人，但身為年老的父親是否值得子女尊敬，那就要看他是否能面對現實，敢於承擔本身應有的責任，對生活仍積極而不事事依賴子女。年老的父親不要盲目排斥新潮流而嘗試去了解和採納它們，並培養良好嗜好，擴闊社交圈子，令心境保持開朗，除此之外，還須注意身體健康，生活有一規律，飲食有節制。

重要的一點是，與兒女相處不強持己見，不倚老賣老，對事對人必抱客觀中肯的態度，那才是個值得尊敬的好父親。（文）

美容話朱唇
怎樣塗得巧妙些？

朱唇是女性面部的重要部份，因為面部化粧，塗唇亦屬於其中步驟之一，加上每個人的口唇樣子各異，還有不少女子口唇多少有缺憾，那麽，在塗唇時便要以巧妙之手法去顯現優點，掩蓋缺陷了。

大致而言，口唇化粧，要貫乎自然，切勿過於矯揉造作，倘若你的唇形沒有特別缺憾時，最好是依照自己的唇綫清楚描繪出來。

塗口紅的方法：（一）在未塗之前，要用一紙索乾咀唇，先塗上唇，由上唇中央方向左右按照唇綫塗開，然後始塗下唇，下唇也是照樣由中央向左右兩方塗去。

（二）口角應塗得略為向上傾，這樣，便能使咀角看來樂觀而常笑容。

（三）把咀唇張開，連唇的內邊也要塗勻，不然的話，笑起唇脊，看來口唇半紅半白，難看得很。

（四）塗過唇脊後，拿一張潔淨的面紙輕按咀唇，吸收唇脊，這樣便可保持唇脊不脫落。

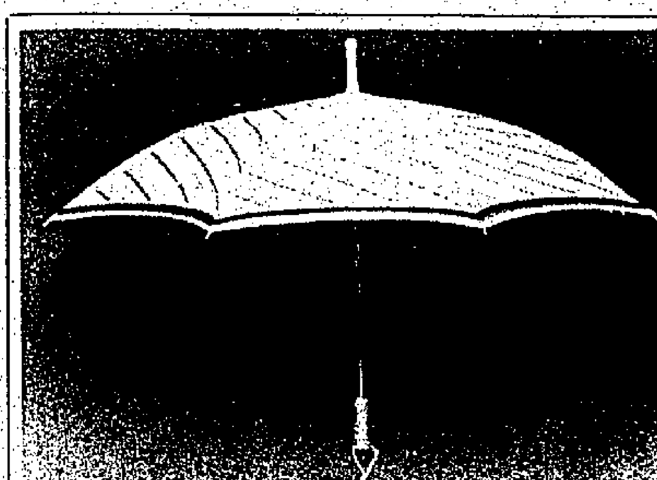
修改缺陷唇形，要視乎口唇的缺點而修改，如果你的口形太小，而希望使之看來大一點時，可將唇脊塗到口唇之外，方法是先在口唇外邊沿着口唇原來綫劃弧綫，劃好之後，再拿唇脊填滿弧中，所用唇脊色澤宜濃不宜淺。

上唇過厚的人，可將下唇綫納大，下唇唇綫以外，口紅塗到下唇看來像厚一點，同時塗用兩種色澤唇脊，上唇色澤宜淡，下唇色澤宜濃。

下唇較上唇凸出的話，在塗口紅時，上唇該塗得厚一點，利用濃淡二色修正也可以，上唇塗色深濃的口紅，下唇塗色淡的口紅。

至於口唇過薄的人，塗口紅時與口形過小的人塗法一樣，可將唇綫擴大到原來唇綫之外，口唇看來便像厚一點，所以選用鮮紅色為佳。

口唇過厚的人，應該先用粉底霜在原來的唇綫之內劃弧綫，這樣一來，原來的唇綫便像收窄了，隨着再用口紅填滿弧內，所用的口紅色澤應該較濃。



逢雨・展傘・瑪麗關

又是雨季的來臨，瑪麗關早已為妳準備好一款自動開展的雨傘，輕巧悅目，方便攜帶。

只要妳購買一百五十元瑪麗關化粧品，再加十元即可換取一把了。

醫藥顧問　任卓琪

鼻敏感與慢性支氣管炎

△張志成君：

你來信說：你懷疑患上鼻敏感，每當早晚天氣轉涼時，鼻子就感到很癢不適，接着大打噴嚏，流清涕。看過西醫，在服藥期內，不見發生，但停止服藥兩日，又告復發，希望提供治法。

你又問可否在夏天從事游泳等活動？

答：欲根治鼻敏感之法，平日須特別着重攝取豐富維他命A食物，像紅蘿蔔、番茄、菠菜、魚肝油、枸杞菜、綠葉蔬果、動物的肝類、鮮奶等，並服下方，至於游泳活動，由於海水較涼，恐怕不適宜。

方用：辛夷花三錢，蒼耳子三錢，白芷三錢，薄荷葉七分（焗服），白菊花四錢，防黨參三錢，浙貝母三錢，花粉三錢，殭蠶三錢，川黃連錢半。（清水煎服）

△心急人銅鑼灣陳女士：

你來信提出問題如下：

（一）現年廿八歲，最近所有手指都起刺和爆裂甩皮及粗糙，爆裂處裂痕很深，有不停被刀割的痛楚。

（二）你的口唇最近感乾燥而且爆裂。

（三）令公子三歲半，年前曾發燒兩次後，他開始咳嗽甚劇，不分日夜，多痰，白色有泡，有些醫生說是肺炎，有些說是支氣管炎，但服藥兩個多月仍不好。現在他差不多每天都有咳，有時咳得很厲害，有時只咳兩聲。

又早上起來，必是鼻塞，跟着就咳，間中有痰及有鼻涕，原是沒有發涼的，為甚麽會如此？他患了甚麽症？

以上症狀，有何方法使其停止發作？如何治療？又有甚麽食療方法，望提供意見。

答：你的來信，是在去年底從姿采轉來的，擱延至今，很抱歉，茲提供治法如下：

（一）（二）可用紅蘿蔔半斤，乾地黃一兩，百合一兩，煲瘦肉湯佐膳，一星期二、三次。此外，平日可常飲魚肝油及蜜糖，以收滋潤之效。

這是慢性支氣管炎，可服下方：

方用：紫菀錢半，白菊花錢半，瓜蔞皮三錢，枇杷葉錢半，北杏仁二錢，甘草七分，雲苓三錢，薄荷梗七分，川貝母錢半，前胡一錢，殭蠶錢半，素馨花錢半。（清水煎服）

至於食療方面，在咳嗽未愈及外感未清之前，尚非適宜。

為表孝思　親親爹哋

父親往往因工作關係，很少有機會和家人共聚，享受天倫之樂，父親節快將來臨，為人子女的是否正為如何安排與父親共渡此節日而費盡心神呢？香港明愛中西區及離島區家庭生活教育組特為家庭成員安排一項寓教育於娛樂的活動，名為「親親爹哋」，希望透過家庭問答比賽、全家合照、自助餐，講座及家庭遊戲等多元化活動形式，促進兩代間的互相了解，建立和諧父子關係的機會。

是項活動於六月十六日（星期六）下午四時至八時假中環德輔道中月宮大酒樓舉行。有興趣參加的人士可到堅道、中區、堅尼地城或長洲明愛中心，索取報名表格。（查詢電話為五－二四二〇七一）。

培育好兒童　你我都有份
「模範兒童獎勵計劃」

堅道明愛中心小組及社區工作服務屬下的婦女服務組－－寶愁社有見今日兒童深受電視文化影響，日常除上課時間外，對參與有益身心的活動較小，對如何培育成一個完美人格的道途亦缺乏；為此，特於暑假期間舉辦一項名為「模範兒童獎勵計劃」，透過一連串的活動，鼓勵兒童發展各方面的修養。

活動內容非常輕鬆有趣，包括有選圖、翻皮、分類、說故事、參觀食品公司、種植花苗、看模型等。會後亦有遊覽公園的活動。凡能完滿通過各項活動要求的兒童均獲贈精美紀念品，優異的模範兒童獲選出席該中心於八月廿五日舉辦的「多才多藝競爭輝」中表演及頒獎。

歡迎八至十二歲的兒童踴躍參加，報名及查詢可到或致電香港堅道明愛中心小組及社區工作服務（五－二四二〇七一）。

・家事小常識・
熨衫技巧

大家都熨過衣服，不過，熨衣也有要訣的。可能有些人不大清楚了，譬如，什麽衣服可用高溫熨？什麽衣服適宜低溫？那些衣服熨要蓋上濕毛巾，熨衣服的程序又怎樣？這種的問題都是關乎家事常識。所以一個主婦應要懂得一些普通的熨衣技巧，才能使衣服光滑耐穿，以下是有關熨衣的問題。

首先要注意衣服的質地，一般棉織品的衣服，不妨用溫度高的熨斗來熨，便可使衣服變齊。至於絲織品不宜用高熱溫度，要蓋上濕布或毛巾來熨，尼龍類可以不熨，如要熨時也盡可能用極低溫，以防止其燒毀，毛織品多用極低溫熨，同時要加上濕布或毛巾隔着才好，如果毛織品較厚，使須要用高熱的蒸汽熨斗熨平。若蒸氣熨後不乾，便須再掛起來，待其陰乾，以下是一些有關熨衣的程序。

襯衫：先熨袖口裏邊，再熨外邊，然後熨袖身，熨完兩袖後套在袖架上熨肩部，繼而後身，前身，最後領由裏向外平熨。

長褲：將褲放平，翻起一褲腳，先熨下面一隻的裏面，注意熨好前後褶縫，再熨外面，然後照樣熨另一隻，最後套在熨板上熨褲身。

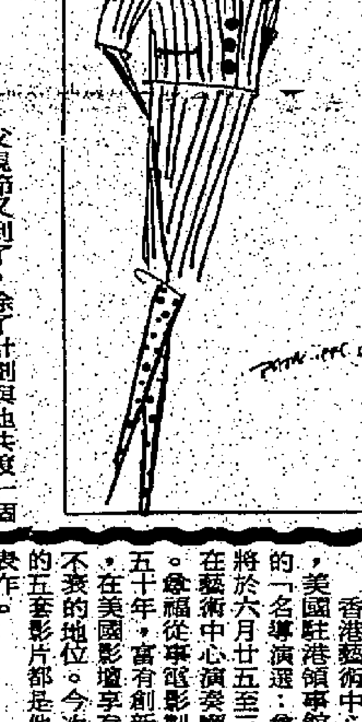
西裙：先把熨斗尖端伸入逐褶褶部份，不可把全部的褶一次全面熨平，這會不能平服，高服起來，要逐一來回熨滑，然後才套在熨板上來回熨平裙身。

男仕鑽飾——父親節的恩物

父親節又到了，除了計劃與他共渡一個羅曼蒂克的燭光晚餐外，你可有打算送他一件具有紀念價值的禮物？鑽石諮詢中心為妳提供圖中數款設計別緻的男仕鑽飾，作為參考。

鑽石象徵永恒的愛，亦有永久的價值。時下流行的男士鑽飾，包括以綫條及幾何形狀為主題設計的袖口鈕，或富有金屬質感的鑽介及鑲鑽煙盒等。款式種類繁多，價錢豐儉由人。

（圖為幾款設計充滿綫條美的鑲鑽袖口鈕，戒指，鎖匙和煙盒。適合活躍男士及忙碌的行政人員配戴哩。）



（這是一件直身斑馬紋短褸，襯以直身裙子，褸內可穿恤衫，配以紫底黑點頭巾，類似的黑底紫點絲襪。看來頗有新意。）

法律問題　你想知嗎？

如果你想知道某方面的法律常識，最直接而又最簡單的方法，就是馬上打電話給「香港律師會」了。該會提供免費電話法律諮詢服務，熱綫電話號碼：五－二三三三三。

現該會備有廿六種法律知識錄音帶，可就大家需要而播給你收聽，包括：（一）婚後的配偶權利；（二）分居；（三）有關離婚的一般知識；（四）離婚後的一般問題；（五）離婚訴訟；（六）離婚後的贍養費；（七）婚姻破裂後的財產分配；（八）外國婚禮、文明及習俗結婚以及離婚；（九）業主收樓的權利；（十）商業樓宇；（十一）對戰前樓宇住客的保障；（十二）對戰後樓宇住客的保障；（十三）新建成及高級住宅樓宇的住客；（十四）對住宅樓宇三房客的保障；（十五）拆卸重建的程序及補償問題；（十六）警方拘捕、搜查、查問及拘留的權力；（十七）被控及拘捕時之市民權利；（十八）市民被查問時的權利；（十九）刑事法律程序；（廿）汽車保險；（廿一）分期付款；（廿二）一張文契的法律特色；（廿三）借貸合約；（廿四）銀行及放借人；（廿五）當舖及互助社；（廿六）做會及信用卡。

上述錄音帶只提供一般法律知識，可任由你指定或要求接綫生就你的問題代為選定收聽，假使你需要進一步的法律指導以解決面對的問題，可到各政務處約見該會所提供之義務律師。

華僑文化

徐倩伶呼籲發掘中國藝術寶藏
中國聲樂多姿多采　盼年青一輩勿忽視

（特稿）中國著名聲樂家徐倩伶指出，中國人口眾多，地方語言豐富，民族聲樂的內容更是多姿多采，故此，她希望年青一輩，在學習外國聲樂的同時，亦不要忽略了本國的聲樂理論。

她解釋謂：中國的民族聲樂與外國的，在唱腔、運氣及共鳴上的使用大致相同，唯獨中外語言有別，唱中國歌曲的，當然要懂得中國的民族聲樂，到底這種理論是隨着中國語言的演變，經過數百年來的發展及累積而成。對中國歌曲當然適合。

徐倩伶除是一位聲樂家之外，更曾兩度榮獲中國演員一等獎，為一漢劇的演員及中國民歌演唱家。本港定居已有五年長，她特於六月廿一日晚上八時，在荃灣大會堂舉行演唱會。

演唱歌曲包括「送郎」、「回娘家」、「洪湖水浪打浪」、「美麗的姑娘」、「阿里山之歌」、「嵐娃要睡覺」、「龍船調」、「採檳榔」、「撐紅」、「鄉道」、「情人的眼淚」、「香格里拉」及古典「北西廂」選段。

其中「北西廂」，乃為失傳了三百多年的古曲唱，這段古曲於數年前由中文大學陳蕾氏古箏教授及海燕藝術學院李一帆在日本尋得，經過艱巨的整理，終於在年前重現世上。

徐倩伶今次再唱出這段古曲，她自信成績會比上次好。她回憶當初練習唱這段古曲時，所花精神較其他歌曲為多。她解釋謂：因為這首古曲是由古人所作而唱，她以現代人的身份而唱古曲，必定要多加努力，才能達到完美的效果。

她表示：她唱此曲時，首先要讓自己了解這時古人的歌曲，其次是揣摩曲中人物的心態，這樣才能達到共鳴的效果。她強調：要打動觀眾，必先能打動自己。

她補充謂：其實中國的文化藝術各方面，蘊藏甚豐，她希望年青人在崇拜外國歌星時，亦想想發掘中國這個豐富的寶藏。（儀）

文學創作獎　現接受報名
須為原著不限題目

由市政局舉辦之一九八四年度文學創作，現已開始接受參賽稿件。

市局舉辦該項創作獎，旨在推廣本港文化活動及鼓勵寫作人士致力創作。

本年度文學獎分詩及散文兩組。寫作以中文為限，參加者可以自由命題，但以香港為題材者更為適合。字數方面，散文不超過五千字詩不超過一百行。

參加者年齡必須為十六歲以上之本港居民，作品必須為未經發表之原著及未曾參加同類比賽之著作；翻譯作品概不接受。

各組的冠軍可獲現金獎八千元，亞軍六千元，季軍三千元，優異獎（五名）各得二千元。

參加者可前往市政局屬下各公共圖書館索取參加表格，然後將填妥之表格連同參賽作品遞交或掛號郵寄香港大會堂高座五樓參考圖書館收。

截止日期為十月三十一日，而入選名單將明年一月公佈。

藝術中心本月下旬　選映尊福五代表作
塑造英雄不乏嚴肅主題

香港藝術中心主辦，美國駐港領事館協助的「名導演選：尊福」，將於六月廿五至三十日在藝術中心演奏廳舉行。尊福從事電影製作逾五十年，富有創新精神，在美國影壇享有歷久不衰的地位。今次選輯的五套影片都是他的代表作。

尊福，一八九五年生於一個愛爾蘭移民家庭，在寧靜祥和的小鎮長大，因此，日後的作品彌漫田園氣氛，並也因此成為舉世知名的人物。尊福於一九一三年開始投身默片製作，可說是美國電影界的先驅。他的影片充份顯對歷史的緬懷，藉戰爭、政治、歷史、家庭生活和西部風情，反映人性的衝突。

尊福不僅道出了美國人的心聲，他的影片也是娛樂與藝術並重，他是一位天生的藝術家，富有複雜多變的意念，塑造的英雄人物多是寂寞的。雖然尊福以攝製有關粗獷英雄的影片見稱，尤其是那些以男性為主的西部片，但他富有強烈的感情，對個人的價值觀及社會秩序有鍥而不捨的探索精神。今次選輯的影片在各地都會引起很大的反響。尊福卒於一九七三年，年屆七十八歲。

「碧血淵長空」是有關尊福的摯友兼編劇家法蘭克．韋特的事蹟，講述有關這位雄心萬丈的海軍飛行員因一次意外而不能再担任機師之職。尊榮把這個細膩動人的角色演得絲絲入扣。（廿五日晚上六時三十分，廿七日晚上六時三十分及三十日晚上六時三十分。）

「烈士血」由亨利方達和多羅利斯．狄李奧主演。故事發生在一個禁制教會活動的中美洲國家，一個教士以無畏的精神繼續工作及設法營救一個被軍方囚禁的人，結果自己也遭拘禁。（廿五日晚上八時四十五分及廿九日晚上六時三十分。）

「荒漠戰笳聲」是一部在石碑谷攝製的正宗西部片。亨利方達飾演一個獨斷的軍人，不顧尊榮的意見而對印第安人發動攻勢，終於自取滅亡。（廿六日晚上六時三十分及三十日晚上八時四十五分）。

「荒漠三雄」是尊福較早時攝製的一部影片的重作，由尊榮及夏利．嘉利合演，故事環繞在三個在逃的銀行劫匪，在阿里桑那州沙漠中遇到一個垂危的女人，並成為她新生孩子的教父。（廿六日晚上八時四十五分，廿八日晚上六時三十分及廿九日晚上八時四十五分）。

「平西誌」由多位天皇巨星合演，是一個充滿動作與戲劇性的冒險故事，講述一個先驅的美國家族四代的歷險及創業精神。（廿七日晚上八時四十五分；廿八日晚上八時四十五分及三十日下午二時四十五分）。

尊福在影壇上成就輝煌，曾在一九三五、一九四〇、一九四一及一九五二年獲得奧斯卡最佳導演金像獎，並獲導演協會頒贈最佳導演獎及美國電影會頒贈終身成就獎。是次選輯的影片不容錯過。門票廿五元及廿元（藝術中心會員），現已在藝術中心票房、尖沙咀、佐敦、旺角、荔灣、荃灣及官塘地鐵站之「易達票」售票處及中環萬水星大廈出售。歡迎電話訂票，五－二八〇六二六，持有運通咭、匯財咭及事達信用咭、大來信用證人士，可使用信用咭熱綫。五－二九九九二一。

本週末下週一公眾假期　部份文化設施照常開放

本星期六（六月十六日）及下星期一（六月十八日）是公眾假期，大會堂包括紀念花園將照常開放，其他文化設施的開放時間如下：

星期六

	開放時間
香港藝術館、香港博物館及李鄭屋分館	下午一時至六時
茶具文物館	上午十時至下午六時
市政局屬下十九間公共圖書館——香港仔、柴灣、大會堂、跑馬地、港島西區、北角、鰂魚涌、灣仔、九龍灣、觀塘、旺角、白田、坪石、深水埗、順利邨、土瓜灣、窩打老道、黃大仙及油蔴地	上午九時至下午一時
文化署屬下十一間公共圖書館——長洲、南葵涌、北葵涌、沙田、上水、大澳、大埔、荃灣、屯門、屯門（友愛）及元朗	上午九時至下午一時
薄扶林、坪洲及梅窩公共圖書館	上午十時至下午一時
美孚新邨公共圖書館	上午十時至下午五時
藝術圖書館	下午十二時卅分至五時
南丫南段公共圖書館及三間流動圖書館	休息

星期一

	開放時間
香港藝術館、香港博物館及李鄭屋分館	下午一時至六時
茶具文物館	上午十時至下午六時
市政局屬下十間公共圖書館——香港仔、柴灣、大會堂、跑馬地、北角、九龍灣、坪石、深水埗、土瓜灣及窩打老道	上午九時至下午一時
文化署屬下五間公共圖書館——長洲、上水、南葵涌、大埔及屯門（大興）	上午九時至下午一時
梅窩公共圖書館	上午十時至下午一時
市政局及文化署屬下其他公共圖書館、包括三間流動圖書館	休息

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「最後的玫瑰」第五回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「眼睛」第十四回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「阡陌行」第二十回，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「節奏七八三」。經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「時事大獎」。

七時，新聞簡報，「商業實務證書課程之管理學原理」第六講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「摩登女的故事」第七輯。

十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」。

八時，新聞簡報，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。

十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「青春交響曲」。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「青春唱晒KEY」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「日本流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「日本流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂總之「搖擺天地」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「金牌丈夫」第十二回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享：普通話節目之「陶醉半小時」，卅分，「文學花園」。

八時，新聞簡報，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「窗框外」。

九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，「在西伯利亞路上」第二講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音樓」。

十一時卅分，戲曲天地之超短波送筵歌。

一時，「龍翔鳳舞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集：「皇家鋼琴考試講座」，四十五分，「認識作曲家」。

四時，新聞簡報，民間故事之「五鼠鬧東京」，卅分，普通話節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERV－CE

凌晨二時卅分，THE END

（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

攝影藝術　選錄美國作品

攝影藝術四十四期經已出版，本期要目有：中國攝影藝術展覽作品選及美國當代攝影家作品選。羅維劍生命的韻律、盧玉瑩愛讀有生命的動態、鏡裏風雲錄之動態、影像創造者馬龍，悼念大師中的大師安素．阿當斯、鳥類攝影各施各法、體育攝影之更高更遠等。本期邀請讀者參加「新意作品」年賽總評有獎競猜，詳情請參閱內文。

全泰馬星 康泰身心

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890 （雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航 機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒 店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) ③最高級(CHA AM REGENT HOTEL)
膳 食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天$3430
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星（馬六甲）六天$3200
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新BIG TOP豪華客機

全台灣·菲律賓 康泰身心

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機 ）

航 機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住 宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳 食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村。本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧瀨林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

歐洲豪華團 康泰身心

乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）

1. 歐洲17天高級渡假團 $11880
2. 歐洲11天高級渡假團 $ 8980

出發日期：6月23,28,30日
7月3,7,12,14,17,21,24,25,26,28,31日
8月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25日
9月1,8,15,20,22日

本團特點： 國泰直航機

①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達266公里。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排。
④專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理購物指南，均瞭如指掌。
⑤全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳。
⑥全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室。
⑦回程可自由逗留倫敦，個別返港。

日本本州豪華團

六天$3490 七天$3890 八天$4250
逢星期一、二、三、六、日出發
乘搭國泰747豪華客機
＊直航大阪，東京晚機返港。
＊增加廸士尼樂園、美加多夜總會（不另收費）

美加豪華團

1. 美國西岸廸士尼樂園、環球片場 $ 5899
2. 美國西岸賭城十天觀光團 $ 9999
3. 美加東岸十二天豪華觀光團 $13999
4. 加拿大溫哥華五天遊 $ 7399

暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片場、大峽谷、和路廸士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市

逢星期六出發 中華747機

特有優點：
①乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷，免除言語隔膜。
②乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間。
③遊覽廸士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜。
④全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
⑤回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費。

代售機票：三藩市、羅省$2000 紐約$2900 溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

5-211411 3-676111
3-305207 3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

百福旅遊有限公司

美加	西岸六至十四天	$ 6,689起
美加	東岸十一至廿一天	$ 13,999起
澳洲	七至九天	$ 6,995起
歐洲	精選十至廿二天	$ 7,995起
澳紐	十一至十四天	$ 11,995起

多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇。
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
5-259241 5-238717

安全旅行 旅行安全

5 222851 5 222822 5-222300
中環威靈頓街4號利牌大廈203室

新航美洲假期	$6589
新航歐洲假期	$8080
國泰印陸假期	$7589
國泰澳洲精選	$6889
西北美加精華	$8495
日航美加聯遊	$8080
日航天地本州	$3850
日本廸士尼樂園	$3490
泰國芭堤雅遊	$2490
台灣環島精華	$1670

代訂台北酒店
凡住宿三晚，送台北半日遊

美國夏威夷假期 $3490

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7585起
夏威夷西岸 $3390起
乘搭國泰
九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈601室

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票		台北三晚單房		新航夏威夷假期	$3490起
洛杉磯	$2000	麒麟／三陽	360	日航天地美加遊	$8650起
三藩市	$2000	華麗／第一	360	新航歐洲假期	$8180起
溫哥華	$2500	東方富麗華	360	澳航澳紐精華遊	$6995起
多倫多	$3350	國正／華華	420	韓國台灣豪華遊	$2700起
紐約	$2750	天成一樂園	450	日本東京廸士尼	$3490起
倫敦	$2250	世紀／康華	520	曼谷清邁布吉島	$2120起
巴黎	$2350	華國碧富邑	1020	台灣花蓮環島遊	$1670起
荷蘭	$2350	環亞／來來	1380		
西雅圖	$2250	老爺希爾頓	1620		

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

台北環亞假期

台北四天團 $1790 天天早機出發
三晚住宿台北最新最大最豪華之環亞大飯店
第一天：香港—台北—環亞凱麗宮夜總會
第二天：總統府—中正堂—忠烈祠—故宮
第三天：石門水庫—野生動物園—陽明山—地獄谷
第四天：自由活動—台北—香港
台北花蓮四天豪華團$1890
兩晚台北環亞飯店，一晚花蓮亞士都飯店。北迴火車往花蓮，飛機返台北。
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MERA 3-916892

小西藏、喀什米爾22天遠足團	$13500
尼泊爾 AROUND ANNAPULNA 27天遠足團	$10600
韓國、東京廸士尼六天	$ 3490
新航歐洲假期10天	$ 8180
新航夏威夷假期6天	$ 3490

星加坡	$1850	羅省	$2220
韓台	$1650	夏威夷	$1800
東京	$1320	溫哥華	$2600
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2150
歐洲	$2350	台灣	$ 780

旺角中心第一座1308室

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台灣 環島酬賓團八天$1950 台北自由團四天$ 988
泰國特選遊五天$2120 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

Philippine Airlines

Asia's first airline.

菲航精華假期
十天 $7990起
菲航博覽豪華
十五天$10980起
請向各大旅行社查詢或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410

桂林·漓江·陽朔五天	逢二、五	$1570
北京九天火車酬賓團	逢一、六	$2190
封開、漁澇、梧州四天	每月8,16,28	$1050
從化、天湖、南湖、廣州三天	逢二、五	$ 570
星湖、鼎湖、從化三天／四天	逢二、五	$ 680
丹霞、錦江、南華寺三天／四天	逢五	$ 680
蓮花山、番禺、從化三天／四天	逢五	$ 360
香蜜湖渡假二天	天天出發	$ 368
中山、長江樂園二天	天天出發	$418起

代訂白雲賓館住房。星湖輪、直通車、臥鋪火車、機票。
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日出發

港九新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室

台證 $150
特價台灣套票機票十酒店 $1150
四天三晚包接機，免費市內觀光遊，暢遊故宮，中正紀念堂，忠烈祠及送購物優待證一張。
代訂各國平價機票及酒店

台北四天	$1620	泰國五天	$2100
星馬泰六天	$3269	韓國四天	$2680
日本六天	$3270		

專售台灣合法百貨（合法攜帶·包銷·包賺·包退貨）
◀信譽保證，歡迎查詢有關詳情▶

Choicest Holiday 利虹假期

家庭參加特價優待 減$60
贈珠海遊樂場套票 送$30
珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門遊 二天$398 三天$548 天天出發
●總代理珠海石景山旅遊中心$200
總行：九龍尖沙咀東英大廈612A至614室 3-674192
香港：中環陸海通大廈801室 5-259311
荃灣：南豐中心商場一樓A129 至晚八時 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北	環亞	$500	高雄 華王	$250
	來來	$600	白金漢	$180
	華國	$350	花蓮 中信	$240
	國聯	$250	亞士都	$200
	假期	$170	台中 全國	$220
	天成	$170	鴻賓	$160
	第一	$120	日月潭 觀光	$200
	三陽	$120	明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1850	多倫多	$3650
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$2250	巴黎	$2250
三藩市	$2250	荷蘭	$2250
紐約	$2580	芝加哥	$2750
溫哥華	$2750	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號twin大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

機票十酒店

布吉島、曼谷芭堤雅 $2120
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $2160
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄（乘華航） $1175
單人房每晚100元
台證$120 泰證$100
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社

白藤湖 專綫二天遊
＊海鮮團＊
好玩·好食·好住
住賓館$425
住別墅$460
超值
西班牙文 中文△英文 文件翻譯
特平中南美洲機票專人指導
中南美各國簽證
TEL：3-7237575, 3-7242134

健的旅行團

$388 中山、珠海
石景山、長江樂園
中山溫泉、石岐 兩日遊 天天出發
收費全港最平，遊覽節目最多
絕無取巧，歡迎比較。
總行：尖沙咀星光行924—6室 ☎③7243883
北角：☎⑤668520 荃灣：☎⓪4986627
澳門：☎78706 （朝9晚7 假日照常）

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1930	倫敦	2250
日本	1330	馬星泰	2150	德國	2250
韓台	1800	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1330	三藩市	1750	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1750	荷蘭	2250
檳城	1780	溫哥華	2520	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門平價機票 3-319151

旺角郵政署樓上 登打士街楷裕大廈20字
暑假全台灣遊
八天$1950
參團台證特價優待
特快台證全套十次$160

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$430起
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

金暉旅運

（兆源財務全資附屬機構）

各地廉價機票
代辦簽證·酒店·旅行團
特快泰證●入台快證
歡迎各界及同業委托
香港德輔道中40號通明大廈201室
5-216507 4線

大通 旅運有限公司 3-699568-0 3-662982

尖沙咀漢口道14號模漢大廈1006室（按10字）
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團 （十年經驗·安善可靠）

洛杉磯	$1950	溫哥華	$2450
三藩市	$1950	愛門頓	$2600
西雅圖	$2200	溫尼泊	$2900
夏威夷	$1750	多倫多	$3250
紐約	$2700	滿地可	$3400
巴黎	$2300	雪梨	$3450
荷蘭	$2300	墨爾砵	$3450
瑞士	$2300	紐西蘭	$3400
倫敦	$2200	南美	$4500

（歡迎支票及信用咭） ★免費代訂各國酒店及簽証
特廉韓·日·台·星·馬·泰·菲機票及酒店

司諾 機票部專綫

新航夏威夷假期	$3490起	澳航澳紐精華遊	$6995起
西北美加精華遊	$8595起	國泰澳紐假期	$7889起
日航天地美加遊	$8650起	日航天地日本遊	$3950起
新航美洲假期	$6689起	菲航假期菲島遊	$1600起
國泰加拿大假期	$7989起	斯航假期曼谷遊	$2120起
國泰歐洲精華遊	$7995起	甜蜜假期星馬遊	$3140起
英航翡翠歐洲遊	$8350起	韓國漢城豪華遊	$2700起
新航歐洲假期	$8180起	日本東京廸士尼	$3490起
國泰歐陸假期	$9589起	日本韓國廸士尼	$3390起
加航加拿大精華	$6995起	台灣花蓮環島遊	$1670起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 5-224765

日本	台灣	泰國
六天$3490（大阪入東京走）	八天$2550	五天$2120
八天$4250	四天$1670（天天出發）	七天$2480
韓國	台證$120	菲島
四天$2700	代辦各地	五天$1600
五天$3000	機票及酒店	六天$1760

香港皇后大道中14號大東行911室

新達旅行社 5-447301 5-447821

中華民國七十三年雙十國慶
祝賀團現已開始接受報名
全台灣阿里山環島豪華遊七天$2400 八天$2600
全台北四天精華遊 $1650
印尼（耶加達、萬隆）六天遊覽團$3599
泰國七天豪華遊 $2590
★華麗假期 天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1160每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
代辦入台證，平機票，配售台灣百貨包賺包收包退
中環余仁生大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山長江樂園	石岩湖兩天
平日 $438	平日 $398
假期 $498	假期 $438
	天天出發
香蜜湖	菲律賓渡假團
平日 $398	三天$998
假期 $458	
逢二、四、六出發	逢三、五、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185－195號十寶大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1670	八天$2510
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天$2480	四天$2700
逢二、六出發	逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証 平價機票

星馬泰九天	$4250
馬星菲九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
星馬（關丹、檳城、浮羅交怡）八天	$3850
星菲豪華六天團	$3250
日本八天	$4250
狄士尼六天	$3450

各地旅遊團歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

四海機票中心 3-688788 3-688337 3-693322

八年經驗免費專辦
美加澳洲歐洲南美簽證
特價國內旅遊移民機票 ◆ 專營學生機票代訂酒店

三藩市	$1830	英國	$2130
洛杉磯	$1730	荷蘭	$2130
芝加哥	$2280	巴黎	$2130
紐約	$2430	瑞士	$2130
溫哥華	$1930	澳洲	$3430
多倫多	$2830	南美	$4280
滿地可	$2930	紐西蘭	$3430
南美	$4280	星加坡	$1830

代辦：各國旅行團及簽證 COSMOS, GLOBE, CONTIKI TOUR
尖沙咀漢口道16號模漢大廈902室（按9字）

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1600起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

金櫻子的故事

·呂珊·

十五：婉拒疤痢頭的好意

疤痢頭聽到我推拒娶金櫻子的話，開頭還不以爲意，但後來似乎有些不太高興，只是默默地喝着酒，菜也不吃，話也不說。

這時廚房裏一片沉寂，只有灶堂裏燃着的柴，偶者發出一兩聲劈拍響音，之後，又歸於研靜。

我看到這種情況，也感到有些不自在，側耳聽聽門外，想知道金櫻子是否仍然在門外偷聽，但門外也不見有什麼聲響和動靜，只有在睡眠中的母親，發出微弱的咕咕聲。我想大約金櫻子早已回房裏去睡了，也就慶幸她沒有聽到剛才的話，否則她心裏不知怎麼想。

我和疤痢頭這樣對坐了好一會，他終於忍不住地再問我說：

「何老師，你到底覺得金櫻子那些方面不適合你呢？我想你說給我聽聽。」

「金櫻子是個好孩子，人聰明又勤奮。」

「那你又嫌什麼不娶她做你的婆娘？」

「娶婆娘是件大事，不是買東西，買了回來不適用，可以放在一邊不用，結婚是兩個人的事，是要長期生活在一起，一定要雙方都合意才行；而且還要雙方有感情才行。否則，沒有感情生活在一起是很痛苦的。」我有生以來第一次遇到這個問題，並且是單刀直入式地追問，我只有想盡一切道理說給疤痢頭明白。

「唉！你們讀書人就沒有我們耕牛蠢屁的直接。你們讀書人就有城裏人那一套，要娶婆娘，就得先來個什麼戀愛，講感情，跑跑街，看電影，然後才結婚，這樣的事我聽人家講得多，也就多少曉得一些。其實結婚就是兩個人在一起親熱親熱，要花那麼多時間做乜個。我們種田的人，是先結婚然後戀愛，同你們不一般的。」疤痢頭對此事似乎仍不甘心，極力用他的那套認識來勸說我。「我講呀，結了婚，親熱過就會有感情，我同金櫻子的媽媽和現時的婆娘，結婚前兩方都唔識得，結了婚後還不是好有感情。」

老實說，我若想用自己的見解來婉拒疤痢頭，他是無論如何也沒法理解的，就是說到天亮，他仍會堅持他的看法。因此，最後我只能直截了當地對他說：

「金櫻子人是不錯的，做爲我的學生我是喜歡她的，但卻不能同她結婚。」

疤痢頭見我說得直截，也無法勉強我，只是不斷嘆息搖頭地說：

「何老師看唔起我們，無法子啦！」

牛公車傳

遲十分鐘　楚子

無法無天

西蒙

三十：梅菲失勢

雖然知道這幅畫是梅菲賣出去的，已經輾了幾手，可是苦無證據證明最初賣這幅畫的人是梅菲，拿不着他的把柄，沒奈伊何。我無法代那個青年藝術家收回那幅畫，也無法問梅菲代他討回賣畫的錢，自覺很慚愧。

花不常好，月無常圓，梅菲出獄後漸漸失勢了，煤氣工會把他轟下台，選了一個新領導人當主席。這致命的一着，使到這個曾經不可一世的人驚惶失措起來。煤氣工會念他過往的功勞，每個月給他二十五元做養老費，梅菲爲之啼笑皆非，他猶猶聲罵他們不應該如此無情無義的對待他。梅菲的說話尖酸刻薄，把工會的人辱罵一頓。

梅菲在里芬沃斯監獄服刑時，憑着他的交際手段，認識了許多黑社會的同路人，特別是那個尼克·阿斯坦，他聽了他自吹自擂的輝煌的歷史，就跟梅菲稱兄道弟。阿斯坦犯了盜竊五百萬元有價證券的同謀罪被判入獄的，他的妻子芬妮·巴利斯是一個著名的喜劇女演員。阿斯坦出獄後，居然和幾個女人胡混，不理他的妻子。芬妮憤然跟他離了婚。

梅菲和阿斯坦釋放出獄之後，兩個人就在芝加哥謝立丹路，開設一所豪華賭場，專門向那些豪賭客出老千。開辦費是由阿斯坦借來的，梅菲拍胸口說他有政治背景，可以「照住」。

那知梅菲這時已經失勢，以前他在芝加哥政壇確是炙手可熱的人物，現在這種勢力都冰消瓦解了。那個賭場被警方破獲，搗毀了那個巢穴。

有一個在包裝工廠門外賣報紙的少年，名叫約翰·奧伯達，他很崇拜梅菲，一直把梅菲當做他的偶像，發誓有一天他要做梅菲第二，這個小伙子穿得破破爛爛，就好像連環圖裏一個可憐的小人物。

奧伯達很辛勤的去工作，積了點錢到學校去讀書，買一套漂亮的衣服穿着，把自己刻意扮成很有教養的樣子，其實他識字有限，比起那些文盲略勝一籌而已。奧伯達無心讀書，只想抓錢，他看見人賣私酒賺了大錢，便躍躍欲動。他後來索性去做貨車司機，替人運啤酒，不久他參加南區一個黑帮，做了若瑟夫·沙爾提斯的槍手。

梅菲稱讚他少年有大志，慫恿他從事政治活動，他參加參議員競選落敗了，之後他當選了監獄委員會的委員，但是被人揭發他在選票中作弊，給委員會除了名。梅菲勸他不要灰心，重整旗鼓，在牧場區張貼競選參議員的宣傳海報。奧伯達本身是波蘭人，而投他選票的都是愛爾蘭人。奧伯達參加競選，在芝加哥政壇上演了一齣鬧劇。

裴馬少年

文：童華信　圖：楚子

三十七：寂寞感

湯尼要打聽小妮是否到東南亞登台，果是所料不錯，那末與父母轉埠去，第一個地點便要在東南亞，好教王小妮意外地喜悅。

陳崇山兩口子已作好安排了，正是先去東南亞，湯尼教李大衛去打聽王小妮消息，雖然打聽不到什麼，湯尼心下想，王小妮是可能到那邊去的，在那邊遇不到他再說。

過了幾天，湯尼可以出院了，離開了醫院，便到機場，他的行李，做媽媽的早已替他收拾好了，李大衛也沒有送機，陳崇山此去是不想讓人知道，因此，他的下屬也沒有一個來相送。

陳湯尼的傷勢已無大碍，他已聲明他之被毆乃是一場誤會，他也不再追究。

湯尼去後，大衛便有形影隻單之感，他從來便是與湯尼出雙入對。他這幾天，忙于攷車牌，前些時無牌駕車，出了毛病，還好湯尼掩飾得宜，不致吃官司，經過了這一次之後，李大衛再沒有胆量無牌駕車了，湯尼遊埠去，他本來可以借湯尼的車玩玩的，可是那一天，他還未有牌，他不便開口，爲了湯尼傷後，車匙給他爸爸拿去了，李大衛攷得了車牌，却沒有汽車玩玩，便似缺乏了一些什麼。那一天，湯尼去了，他獨個兒在街上逛，他沒有目的地，往常的日子，他閒來便到波樓去，晚上又會去酒吧，找到了女伴，便去的士高，一切開支，都是湯尼的，湯尼有的是錢，而他却是個窮光旦，湯尼不在，他什麼享受也沒有了。

他無聊地在路上走，他不想在這時間返家去，還未到九時，太早了，這時光返家，父母必定問長問短，何以這麼早便回來，是不是身體不舒服，老人家過份關懷，年青人便會認爲是嚕囌。

他口袋裏只有三二十塊錢，這數目能夠做一些什麼呢，他要賺錢，他也曾到招聘什麼的地方去看看，招聘職員都列出了需要什麼資格，是高中畢業，是中三，是小五。職員的需要並不一樣，可是李大衛能幹什麼呢，都不行，他是連小五畢業也不夠資格，他雖然已近二十歲了，他能幹一些什麼呢？

他到了這時候才後悔，爲了發現他竟然連求職的資格也沒有了，這眞是可悲的事情，如此說，他豈不是求職無門，無法賺錢。平常的日子，只要他替湯尼做點事，湯尼高興便給他點錢，或者看準了爸爸贏了馬，贏了牌，他便悄悄向爸開口，他也會分潤了多少。

假如要靠自己的本領去謀生，他有什麼本領，比湯尼還不如，湯尼還會駕車，假如他不幸家道中落，他可以憑這一點本領去謀生的，而他自己，已攷得了車牌又如何，沒有汽車，技術還是生疏下去。

他只覺得前路茫茫，不知如何過日，這是他第一次感覺到，往日與湯尼在一起，他從來不會感到生活空虛，今則不然，似乎全世界只得他一個人，這是何等孤獨。

他信步所之，看到了一間的士高之前，這地方，他是與湯尼來過的，今夕，他行過門前，只好朝門前看一眼，他看到了門前，站了幾個漢子，這幾個面孔並不陌生。

今夕既然沒有進去的打算，既沒有女伴，也沒有錢，他如何能進去，他低下頭來向前走。

可是那兩個人却在說話，他們分明已看到李大衛在前面不遠走，也似暗地奇怪，他爲什麼不進的士高來消遣消遣。

香港竹枝詞

半個詩人

夏夜

這幾天，熱浪迫人，裝具冷氣得覺好睡。

正是：

習習凉風機上來
南窗從此不需開
分期付款休拖欠
每月付它二百財

女強人

朱秀娟

「妳工作的份量已足夠了。」世光俊美的揮着球棒，用手遮着眼睛的上方，去追視那個小白球的下落：「我們將來的日子裏由我供應生活就行了。」

「世光——」欣華不知怎麼說，初見面時他們是手牽手從一個定點上起步的，可是越來越發覺彼此的方向不太一樣了，不過：「世光，工作是我的樂趣。」

世光笑着摟着她的肩頭，親吻着她的面頰：「妳不知道甚麼是妳的樂趣，妳的生活到目前爲止，只有兩個階段，兩種形態，唸書，上班，妳結了婚以後，我敢保證，妳會愛家愛丈夫愛孩子。」

「好奇怪，你選個工作能力強的女人去愛家，愛丈夫，愛孩子。」欣華確實不能瞭解。

「有能力有智慧的女人，能做好所有的事了。」

問題在乎她有沒有心把它做好，有沒有興趣把它做好。欣華沒把這句話講出口，正如世光所說：事不臨頭，她自己也不知道她的感受是甚麼呢。

情形，不過有一點她自己知道得很清楚，她找男朋友找丈夫的衝勁是百分之百的趕不上她抓顧客的決心，似乎也沒有那份勝利感，失敗感。

欣華挑不出世光的毛病，只覺得自己要不得，她又開着車子去找濟榮，她靠在濟榮的門口看着那和她心境一般紊亂的客廳，向濟榮說：

「陪我出去走走吧，我沒心情替你整理這些亂七八糟。」

「好。」濟榮笑着：「等我二分鐘。」

濟榮回到他的書桌前聚精會神的寫着些甚麼。

欣華跟了過去：「你在做甚麼？」

「記點東西。」濟榮頭也不抬。

欣華低着頭看了看：「你在著作。」

「快完了。」

「我怎麼不知道？」

濟榮放下筆站了起來：「現在知道也不晚呀。」

欣華坐在他的位子上，拿起手稿看了看：「電腦與資訊。」

「我好了，我們走吧。」濟榮看着她，一坐上辦公桌，她好像就變了一個人了。

「不，我改變主意了。」欣華兩眼不離桌面，一臉精明銳利的說：「你得跟我講講這電腦與資訊是甚麼回事。」

「出了書送妳一本。」

「甚麼時候？」欣華笑逐顏開的問。

「快了。」濟榮說：「妳找我一定有事情的。」

（一六八）

微中集

這一條巴士綫

東區走廊巴士車票貴，可是人仍多趨之。無他，爲了走廊上巴士沒有站，沒有交通燈，車行得快。小巴不滿座，便得搵客，沿途也有客上落，于是小巴走英皇道，時間既長，爲了少客，到了禁區外，又可能有客上落，時間又再拖慢了，就是這樣，在速度上便難以與巴士比。

香港人，一切都要快，爭取十分鐘時候，花多一兩塊錢是不計較的。有些忙人需要這十分鐘應付一些事情，縱然不，爭取十分鐘早返家，多一點休息，這十分鐘的休息，便值那區區的一兩塊錢。

這條綫的巴士票價偏高，是肯定的，乘客漸多意料中事，別說走英皇道多花時間，就是站多，紅綠燈多，停停開開，已使人難受了。

在夏夜，我看這一綫巴士更受歡迎。（一得）

花鳥蟲魚集

紫羅蘭（答讀者來信一則）

園叟

花鳥虫魚編輯啓：

你好！本人經常看你的介紹，但到現在還未閱讀到你介紹過種植紫羅蘭的資料，非常之失望，可否爲我而刊登？

一、種植紫羅蘭的氣溫如何？是否要冷氣？

二、多久施肥一次？

三、市面上也有很多種植紫羅蘭的泥土，那種較好呢？怎去分辨？

四、是否葉沾到水，便會變黑？

五、根部開始腐爛，怎樣好？

六、那裏有紫羅蘭花的展覽會舉辦？香港會有過嗎？

七、紫羅蘭需不需要晒太陽（或燈光）？

八、爲甚麼它常常生長葉而不開花？花長到一半又焦死呢？

九、種植紫羅蘭那季節最適合呢？

多謝你介紹，可否寄些資料給我呢？謝謝！

FLSRU上　五月廿四日

（答FLSRU讀者）其實在本欄內有關介紹栽種紫羅蘭的文章，已經不知多少次了，你留意留意吧了。你問的問題很多，我不想逐條答覆你，倒不如我簡單的把紫羅蘭的生長溫度，管理法告訴你，讓你作參考。

紫羅蘭最重要是生長溫度，它要求的溫度是攝氏十五度至廿五度，最理想是廿度。高過卅度以上及低過十度以下都會生長不良，甚至死亡。

栽種的土壤宜用肥沃、疏鬆的爲理想，可用腐植土二份、珍珠沙一份混合栽種。花店有專爲栽種紫羅蘭的科學土壤亦可。

紫羅蘭喜肥，在幼苗期可多施氮肥，讓其多長葉。成熟後多施磷鉀肥。紫羅蘭開花連綿不絕。陽光不足，葉徒長軟弱，甚至不開花。最理想是隔着玻璃或竹簾晒二小時左右。陽光過猛易晒焦葉子，使葉粗糙。每年大會堂的花卉展覽，都會見到展出不少紫羅蘭，是香港紫羅蘭的擁位，並可向他們請教栽種紫羅蘭的方法。

迷離空間

·白玫瑰·

威風

柳芷已經在中區行人走廊幾步來回了兩次，茫無目的閒蕩着。

她被解僱了，明天不用上班。

天色入黑，電燈開亮。

柳芷沒留意天色是黑是白，腦袋裏紛亂糊塗的。

「爲什麼？……爲什麼？……」她想不通，完全不明白自己爲什麼保不住飯碗？記憶中，自己小心奕奕，由上班做到下班，不敢和同事閒扯，不敢多走洗手間，不敢……自己確實不敢沾惹工作以外的任何事。

「應該沒有過失啊！……」她自問多遍，元是不明白被解僱的原因。

「這份工作對妳不合適，請妳另謀高就吧！……」經理把她叫入經理室，遞給她一個信封。「這是妳這個月的薪金，明天不用上班了。」

「我不是把應做的都做完了麼？這工作很合適我啊！」她心裏辯駁，但口頭可不敢問。

柳芷不明白自己的過錯，原來就是什麼都不敢。不敢，只有她自己才知道，別人並不能了解她的心態。

什麼都不敢的人，顯得畏縮，離羣；從另一方面看，她也像傲慢，不懂社交禮貌，不近人情，裝模作樣等等不妥當的態度。還有，經理把她看成是庸才。

這已經是第四次失業了。這次，剛滿試用期。

柳芷走到臨海邊的平台，平台是情侶天地，石階上盡是雙雙對對。看見親密的情侶，她心中不禁掀起小波動，隨即平復，此刻，失業引致的沉重生活負擔問題佔據心房。

信封裏有一千五百元，她知道，一千五百元付去房租五百元，一千元是和母親的伙食費。只能維持一個月，若不能迅速找回工作，下個月……怎樣過？

「明早買份報紙，立即找工作。」她想，亦只有這條路可走。隨又想到母親一定會很焦急。

「唉！」柳芷實在無可奈何。望着暗黑的天空嘆氣又嘆氣！

（一）

丈夫是誰

·犂瑩·

一八八：行運的人

我阿茂，發夢也想不到，今日會拿筆寫日記的，但他要我寫，他是大富翁，他要教我寫，我就要寫，他說這本日記，將來會很值錢的，我會發財，發達的，以下他替我寫我的身世……

我姓李，我叫阿茂，從小沒有母親，我是新加坡一個十五歲鐵場小工人，也是擦鞋童，後來父親死了，我就開始流浪，我做小報販，帮傭，主人要我晚上補習，我本來也唸過小學的，以後在橡膠園做工，做修車廠學徒，跟車，漸漸我的車術大進，我可以做跟車司機了，到了二十多歲我又改行做海員，在貨船上，我學到了不少技能，我會修各類電器，我也去過不少地方，東南亞，星馬泰，各處和香港，台灣，日本，這樣走來走去，就好容易過了十多年，身邊也積到了些少錢，也看過很多事，我已經懂得不少，尤其是下層社會的壞事，我雖然是個粗人，但人人也讚我聰明肯用腦，而且肯學肯幹，我這幾年有一個夢想，我要跳出這個窮圈子，我要發達，我要成爲富人。

我常購買致富之道，富家發達史那些書看，我常想怎樣可以發達？我常研究學習有錢人的生活……（以上都是我說他教我寫的）

×月×日他教了我半個月，已經教了我不少。

他說將來有一天，我肯將這日記出售，或出版我會發大財，世界上人人都識我了，我會出名，但要等他同意，他願意公開一切的時候，才可以公開，他現在不願意有人知道他在那裏。

×月×日他原來名叫李昂，他是世界奇人，他是美國華裔富豪，他是電器工程大企業家，他是學者，作家，他是博士發名家，總之他是很威猛人，他身材和我差不多，他面部輪廓和我也大同小異，當然，他比我好看，他的態度一舉一動也很高貴，他識多國文字，他會說十多種語言，他會射擊，打球扒艇，開船，騎馬，他甚麼都懂，他是一個正式紳士。

今天他要求我冒充他——就是做他的替身，我覺得很奇怪，他答應給我很多錢，提起了錢，我便願意，不過他要我想清楚，明天再來見我，臨走再三的叮囑我要守秘密，不用他再吩咐，我一直替他守口如瓶的，他太緊張了。

×月×日今天我一直望他來，等他來。

本來想出去走走的，也不敢離開半步，他像是我的東主，又像是我的財神，大約我很快就會發達了，上天註定，我是行運的人。

市井風雲

孟英

三五：封佢做偶像咯

石鬼仔曰：「原來係咁，豈有此理，生菜佬咁做法，太過對我地唔住，呢條友要教訓吓佢至得。」

大哥洪曰：「咪亂嚟，我自然有分數，黑麼嚿好番晒未呀？講起嚟重有佢個單無頭公案，重未查到係邊班人做嘅，我地呢排認眞當黑，做事要小心的，能忍就忍，而家的大圈仔好惡，聽聞話最惡嘅係個的南華李同的紅辣椒，千祈唔好惹佢地。呢班友個個都銑者，你幾好打都冇用。」

沙塵王曰：「係呀，我地個架步，都時不時見到一兩個呢的友仔上嚟玩吓嘅。」

石鬼仔曰：「係咩？你又點知道佢地係個的友呀？」

沙塵王曰：「睇佢地的舉動，聽佢地講說話的口音都唔似本地人，梗係個的友啦，好塵氣嘅，重塵過我。」

大哥洪曰：「王仔，咁你就要執生，唔好擺咁多銀帋係架步個度，呢的友仔乜嘢地方都搞到者，有間酒樓，廚房十幾斤鮑魚都俾佢地作埋，搵食搵到冇晒譜。」

喪牛笑曰：「超，有冇搞錯呀，有銀帋唔作，去作廚房的鮑魚？眞係封佢做偶像咯。」

大哥洪曰：「佢地作唔到的銀帋，咪作的鮑魚囉，鮑魚都幾值錢㗎，你估佢地眞係傻得晒，你都冇咁精呀。」

沙塵王曰：「確係精夾狼，食親都係大茶飯，唔杰個錢唔做，有的連綠索都冇得搵。」

喪牛曰：「咁咪好巴閉？如果夾埋佢地撈就肥咯。」

石鬼仔曰：「夾得埋撈又好呀，順順利利作幾單杰嘢，我都冇你咁好氣，印印腳去過嘆世界矣。」

沙塵王曰：「人地個胆正命平，係槍林彈雨出身嘅嚟，你得咩？聽見炮仔響你就腳軟咯。」

大哥洪曰：「講埋晒的廢話，你想夾埋人地撈，人地識你老鼠，做好自己個攤至講啦，發夢冇咁早。」

沙塵王曰：「洪哥，我而家去銀行攞錢，你寫低獨眼龍個電話，我轉頭嚟搵。」

大哥洪曰：「你快的去啦，早的搞點呢單嘢，個心有咁煩，我地重有幾單嘢要搞㗎。」

沙塵王落左樓，大哥洪對石鬼仔曰：「有個飛仔叫羅拔張，花名叫辣椒仔，時時去的士高玩嘅，你識唔識呢個人呀？我地架步個條女莎莉俾佢帶左去，不知下落。」

碧血寫春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

當然，這只是楊鐵夫的想法，源家肯不肯賠還不知道呢。

再說朱貴他們回到源家，向源老大訴苦，當然搬弄事非，說人家如何瞧不起源家，又武功如何高強，挑撥起源老大的怒火，要借源家的勢力替他們出氣雪恨。源老大到底不是個初出道的雛兒，也了解朱貴等人的功夫，見他們輕易就受傷，便知對方確是個高手，因此沉思，考慮如何處理這件事。

但是，老二與老三就沒有老大這麼壞重了。他兩個聽得朱貴等的話，早就怒火如焚，無法忍受。大聲說：「管他是什麼人，我就不信他有三頭六臂。走，朱貴，你帶我們去看看，等我教訓他，叫他知道源家的厲害。」源老大喝止道：「你們不要魯莽，所謂來者不善，善者不來，我們必須想個萬全之策才好動手，別再丟了源家的臉。」

「大哥，你今天怎麼了？竟然害怕一個乳臭小子！」

「大哥，人家欺到頭上了？我們還要迴避，以後還有臉見江湖朋友？」老二老三都不同意老大的主張，朱貴則說些挑撥的話，火上加油。老二老三兩個更加惱恨，還有源家的幾位高手，也勸老大不要太多顧慮，免得影響名聲，受人恥笑。

老大沉思未決，楊鐵夫已經來到門前，指名要見源老大了。

老大勃然怒道：「好呀，我本來不想多事，你倒找上門了，放他進來。」他一揮手，和大家到了客廳會見客人。才坐定，楊鐵夫悠然走進客廳了。他先說：「我是專誠來拜望源家兄弟的，不知那幾位是？」他目光煜煜，屹立門口，源家老大見他如斯鎮定，便知不凡，起立道：「源家何幸得此榮寵，這兩位是舍弟家富，裕，未知兄台怎麼稱呼？」

楊鐵夫道：「我姓楊，叫鐵夫。」

老大說：「原來是楊兄，不知找我有何指教？」

楊鐵夫道：「常言道，無事不登三寶殿，若果無事，我也不敢來打擾，我希望源大哥能高抬貴手，放我們一馬，讓我們能繼續演出，混碗飯吃，不知源大哥……」

「住口，你是什麼東西，敢跟我們源大哥稱兄道弟？」一個粗眉大眼的漢子從旁插咀說。

楊鐵夫道：「我不是跟你說話，你最好少開口。」

老二茲然道：「這是我們源家的地方，耀兄是我們朋友，當然可以說話。」

楊鐵夫微微一笑道：「這麼說，倒是我說錯了？」

老二說：「當然是你說錯了，你也來錯了呢。」

楊鐵夫道：「怎麼？我替戲班的兄弟來說話，也來錯了？難道我不應該來？我還有話未說完呢。」

老大說：「你還有話要說？說吧，我聽着。」

楊鐵夫於是說：「我已經查過了，戲棚不是你們源家花錢搭建的，搭棚的地方也不是你源家的地方，你們沒道理要我們提前走，更沒道理動手打傷我們的人，毀壞我們的生財，因此，我前來向源大哥取個公道，要求源大哥賠償我們的損失。」

源老二、老三氣得拍桌大罵道：「賠償？你做夢了。」

（一六四）

雙劍天涯

高峰

三十三：天下武學概要

晦明禪師冷冷的說道：

「你起來吧，你的一套鬼詐功夫，倒不壞呀，哼，哼！」

晦明禪師是現任少林北京嵩山少林寺方丈的師弟，輩份尊崇，可惜爲人，心胸狹窄，沒有出家人的慈悲寬大慈祥。

他本來是名一大盜，後來只覺殺人太多，有傷陰德，在三十歲那年，大徹大悟，出家爲僧，拜在嵩山少林方丈座下。

現任方丈智明禪師乃是他的師兄。

少林分爲南北兩宗，已有數十年，現任少林南宗方丈，爲人豁達，多次想與北方收好，多次遣派高僧上嵩山致意。

智明禪師經過多次交談，也有些意動，無奈他師弟晦明執意不肯，多方阻撓，少林南北歸宗之議就告吹。

晦明亦會和智明吵過幾場。

晦明一怒之下，拂袖下山，到北京相國寺當主持，他與南宗師兄弟，仍然有心病，不肯和睦收好。

且說晦明禪師冷冷的道：

「林琪，名師出高弟，你師父智圓大師果然名不虛傳。」

林琪見他臉帶寒霜，冷冰冰的全無表情，不知他此來，是教訓單明，還是救助單明，心中惴惴不安。

晦明冷冷的望着他，道：

「你說話呀，難道是啞巴？」

林琪垂手道：

「弟子不敢，請師叔多多教誨，弟子決不能忘。」

晦明禪師是北宗少林的前輩，輩份甚高，京中高手，全是他的後輩。

只因他一向不理塵俗事務，也不理北京武林的恩恩怨怨，從來不在武林中露面，衆鏢頭誰也不認得他。

只見他一部長鬚已經花白，相貌木然全無表情，除了一雙眼睛閃閃生光之外，瞧不見有什麼獨特之處。

衆鏢頭心中暗暗稱奇，退在一旁，袖手旁觀，且看事情如何發展下去。

（一二三〇）

京華感舊錄

周簡段

馬裕藻及其女公子

近聞，三十年代名滿故都的北京大學校花馬珏，已年逾古稀，刻與其丈夫楊官保蟄居滬上，安度晚年生活。由是憶及她和她的父親，北京著名教授，文學家馬裕藻的往事。

馬裕藻那時是北京大學教授、中國文學系主任，在京執教二十年，桃李遍及海內外。馬家是大族，馬裕藻弟兄九人中，大多數是社會知名之士。大名鼎鼎的故宮博物院院長衡、燕京大學教授馬季明、馬太玄、北大教授馬廉等，都是馬裕藻的昆仲。

馬裕藻提倡白話文，也贊成文字改革，但他認爲，欲達此二目的，非提倡國粹不可，非復古不可，因而他形成當時的「復古派」。他曾主張寫字要寫篆字，說話也要恢復古音，甚至穿衣服也要仿效古儀。後來他終於放棄了這些意見，也是幾經考慮才逐漸打消「過火的古意」的。由此也說明，此老並不是很固執的一位學者。他對文字學很有研究，曾經主張普通人應當對於文字有一個概念。據說他曾兩度去日本留學，第一次因經濟關係，到日本讀了八個月書就回國了；第二次是官費，但也是由於貨幣改元的關係，不得不中途輟學回國。

馬裕藻是一位著名教授，社會知名學者，但他能爲社會熟知的史重要原因，還是由於他的大女兒馬珏是蜚聲燕京市的北京大學校花。

馬珏之被公認爲北大校花，不僅儀容秀麗，談吐大方，而且在北大還是高材生，每年考試，大都名列前茅，因此由本班而全校，由全校而社會「北大校花馬珏」之名，經常在報紙上出現，她本人成了一位新聞人物。不時有記者前去採訪，她待人和氣，落落大方，談話有條有理，給人以深刻印象，由此而使校花之名益噪。

記得馬珏結婚是在三十年代前期的一個春天，婚前一些日子，報紙上已經不斷報導她的婚訊，對方是彬彬學子名門後裔楊官保。新婚之日，各界前往道喜的人擠擠蹌蹌，馬老笑得攏不上口。還記得次日北京一家大報在社會新聞版頭條位置登載婚禮記實，標題是：春風楊柳粉紅十丈中，楊官保昨舉行婚禮，馬珏從此不「密斯」。蓋「密斯」一爲未婚的小姐，意謂馬珏從此不是未婚的小姐了，標題構思亦云巧矣。

據說馬珏老人俱歿，京中只賸小妹馬理一人，而「小妹」亦年逾花甲，刻下居滬。官保在滬任稅務工作多年，早已退休，兒女滿堂，正度其老太爺生活。

古事今奇

稚名

玉鏡夫人

王友直抬起頭來一看，原來夫人已經站在床前，舉起雙手掠着頭上的秀髮，一臉嬌羞的神態，靦覥地說：「那個連身體也輸了給人家的人來了。」

王友直立即喜出望外，一躍而起，隨着便替她寬衣解帶，服侍她在床上躺下。

這一個晚上，備極纏綿，不在話下。後來王友直便問起她那只玉鈎的故事，夫人說：「那只玉鈎和我，實在是同類的，它監察苕溪那邊的人間善惡，而我則監察苕溪這邊，我們都是玉皇大帝派遣到來的，去年仲春時節，它因爲貪玩擅自走出它的管區，碰到了南海一個小夥子，一見鍾情起來，跟着便雙宿雙棲，一味只顧歡娛逸樂，夜夜春宵，同時那個南海小夥子又野性未馴，頻頻興波作浪，弄到不少無辜者給淹死了，太湖龍君知道了這件事，便前去覲見玉皇大帝，對祂們大事彈劾，他天諸神大爲震怒，於是下令用雷火把祂們燒掉，要祂變回原形，太湖龍君一向都是歡喜收藏寶物的，後來我聽到了祂們跟你賭博，又把那玉鈎輸了給你，結果，只恨我一時動了貪念，從你那裏把它偷了回來，一心想把它再加煆煉，讓它變成人形，不料後來我跟你賭博，又把它輸了給你，這完全是天意嘛，叫我無話可說了。」

王友直聽了，半信半疑，夫人見到這個情形，便叫王友直把它放在床帳裏，離遠望去，果然是一個絕代佳人，但走近它時，它卻仍舊是一只玉鈎。至是，王友直纔相信夫人的話不是虛假的，從此之後，一鏡一鈎，便朝夕陪伴着王友直，及至王友直爲僚知道的時候，夫人忽然對王友直說——

（一二）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

大角咀 私人廠平頂有意者請電0-1253992

唐樓吉售 土瓜灣道美景二期高層六百八十餘呎吉售合電K三三一七 達地產引看

商住二樓 荃灣青山道624號新裝修六百餘呎售24萬有意者請電0-4224420接洽

屯門粥麵飯家 新大牌有新裝修小店讓有意者請電0-862016余小姐洽

深圳平樓 金城友誼翠竹湖心東湖海景等9萬起歡迎委託 ★K 754911金城地產

士多連閣 東主出國上下舖廣財街市有意請電0-1858339洽

豪華靚樓 何文田自由道新三房二廳二廁急售65千萬K-713901陳洽

荃灣廠連天台平通 新界橫龍街正好約七千尺63萬A H431461

深水埗樓 大南街258號4樓吉售新裝修合工商住宅26萬有意請電③8781488洽

葵芳工廠 永康工業大廈16樓單邊900呎天台建築好有水電廁所及吉售26萬電③8781488洽

新樓特價 通州街39號旺舖連閣1782尺九十萬元住宅連天台十八萬先到先得電0-718235

海景 二年新樓三房一廳三面單邊光猛涼爽450呎牆櫃煤氣油麻地鐵站③813836

花園別墅 豪華裝修金魚池車房果樹圍牆三房700呎全層或分層均可售十餘萬0-752310

徙舖洋服讓 實價六萬東頭邨六座號合各行小生意現租金11元190電K826647

佐敦道新樓 型高洋房320尺東南廿萬發伍廣東道祥發大廈中層848尺27萬新樓K849560

元朗仔舖 有閣樓可分間出售有意請電0-821200蔡小姐洽

旺舖特平 大角咀向正大街巴士站200呎售8萬8仟電：◆K 911121◆建榮

大埔23萬 西班牙70呎二房一廳柚木地板鋁窗套房花園近火車站已有入伙紙0-797738

西班牙別墅 連天台800呎鋁窗車位近巴士站出荃灣三個字售14萬元0-793623

西班牙別墅 售九萬 元朗大棠路430呎有空地0-784620金寶洽

元朗益發大廈 高層向南二房一廳已有入伙紙業主自讓有意電0-6570369鄧

富多來邨 大角咀洋樓534呎向東南冷熱水器二房一廳新裝修售21萬8 K-911991

上海街裕大廈 廚房180呎尺向東南28萬 宏景大廈中層32萬3-849560

出國廉售 深水埗梯二樓六百餘尺連合診所或商住廿餘萬裝修電⑥6568800轉

唐樓旺舖 元朗媽橫路450呎另樓440呎交通方便售28萬電③-295871③755073

大埔道洋樓 花墟靚樓380呎可二房一廳高層即住首六萬供千餘K706871 K729370

小酒店讓 華登中營業萬另套房12間裝修讓20萬售有意電③920190吳洽

22萬大埔道 高層二房一廳450呎修完善即住首期六萬供裝千餘K706871

高層交吉 臣街遠東大廈高層旺角聯絡電話日0-610163＊夜③7112388洽

280呎七萬 土瓜灣榮山道東興樓五樓電K6614048

旺角高息舖 柏樹街18B單邊基隆街三間收月租6700獨立約共售65萬近地鐵937850

出國交吉 大埔南華街新入伙樓向東一房一廳裝修華麗14萬五千元夜電0-6586413

旺角旺舖 地下二千二百呎連自由閣二千呎售三百二萬電③9410665何先生

舖位廉讓 官塘裕民坊街口舖面闊大交通方便有閣樓有廚廁已租出K3049935

坪洲出國售 四百呎二房大廳八萬八海濱游泳扒船釣魚向南長居渡假H988758陳

旺角洋樓24萬 餘近西洋菜街550呎裝修向南二房另有花籠近地鐵年期長K952239

元朗大馬路 兩房一廳500呎售一房一廳400呎售16萬另有500呎售15萬0-794874

7元一呎 國廉售六千呎另9元一呎可分售出0-794864

石屋頂售 兩層石屋500呎連地售七萬另有千多呎有豬欄六頂六萬餘地0-7523310

12萬8洋樓 元朗新裝修全新南風水好光猛靜中帶旺東420呎0-781583⑥785069

12萬5元朗 大馬路勤業正東南四百餘呎兩房一廳另有天台0-7857781

美孚 宏長46萬 露台五期邊通爽860靚景K7443522

美孚 宏長36萬5 720園景清靜二房一廳K7443522

官塘半山 急售功樂道21號德大廈七百餘呎三房兩廳K757452

舖 大角咀近旺角佰各呎全舖合各行業電⑤243288鄧洽

24萬5仟 葵星中心580呎二房二廳三年樓可分期K729370引看

花園樓 平售屯田建築八百尺三房二廳K4206577連閣樓50地

常康園 1800呎 99萬 華麗裝修送30萬 ⑤—422566家和地產

旺角唐樓 1600呎 28萬 西洋菜街地鐵站連天台 ⑤—422566家和地產

窩打老道 1400呎 65萬 三房兩廳全新裝修車位 ⑤—422566家和地產

錦綉花園 850 J2段 即將入伙裝修照舊價 特平29萬9 ⑤—422566家和地產

工場貨倉 洪水橋貨櫃車到地500呎新頂3萬5 太公場 ⑥792533式

平過住房 彌敦道二號四樓三十三號吉售K七七二萬一位好三六七二有閣二四免佣

元朗洋樓 合益路近巴士總站交通方便420呎向南有裝修送冷氣13 5000電0-778809經紀免佣

士多頂讓 元朗市中心多300呎閣300呎營業中日營業額六千元平租四千0-753250

八仟免頂手 石崗餐廳酒廊一萬呎年期長交通方便0-7613304大衆

上水旺舖 出國平售地下連閣二千餘呎或全幢三層四千呎合K744692劉洽

全新別墅 屯門三門區樓半高1400呎裝修美觀廉讓24萬業主自讓免佣有意請電0-872732歐

嘉林邊 道園林式洋樓約12 00尺三房二廳裝修靚有路台向東南車位吉售日K852070夜H540281

唐樓六萬 八洲街近一房一廳合小家庭出國急讓電日K729518夜K728088王太洽

19萬東廬 大厦深水埗大埔道160A地臨580呎三房一廳有意下洽快者得3-779050

餅店平讓 旺角有牌股東有新發展無暇顧及平頂快者先得有意電③928331(三時後)羅

慈雲山大廈 慈祥大廈18樓兩房一廳近大小巴站新樓平售22萬餘請電③277732莫

走馬騎樓 官塘街高層光猛通爽連天台千多尺交吉急讓十七萬五K892523朱洽

九龍城區 打鼓嶺道4樓400呎唐樓全新電熱水器齊交吉20萬K8311168王下午洽

9萬9四樓 基隆街239號房一廳近南昌街新裝修320呎新牆磚地磚即買即住有一另全梗

400呎二樓 13萬分期首3成5小單邊有街閣一房可售K728063

地王 青山道268號二千二呎旺舖 近地鐵站永隆銀行合各行生意或金舖快餐店等得電K790237

旺角洋樓 1050呎 高層35萬 向東 一梯二伙 移民局側快者得 K928766洽

出讓官塘茶餐廳 租800元33坪地下，全新裝修萬一百呎頂手一地址五街舖期仁★記 ③897017

廠房交吉急售 九龍大角咀合桃街二號福星工廠大廈地下之8座廠房閣大地點適中面積連閣仔一千八百餘呎交吉廉售有意請電：K九三四八七四合洽

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K-625824 機利士路663號地下

高級貨倉 廠房出讓 葵涌工業中心近貨櫃碼頭呎每呎租二十約萬葵電③658923李洽總有意餘順紀 免問

旺舖出售 不交吉九龍廟街近西貢街600餘呎 連前後閣晚7至10電H 640769洽

元朗最新樓 高尚風景區 外牆舖砌高級顏色紙皮石鋁窗配高級來路玻璃浴室地台及牆身鑲裝磁磚到頂名廠潔具全套。 ❋由15萬元起❋ 新華聯⑥755331

適合熟食舖 土瓜灣美景街27號 有通天後巷街市批發各行樓底高合街地空地 750呎平售68萬 K 342588 K 645239 大興代理 歡迎參觀

旺舖出售 不交吉九龍長沙灣道楓樹街單邊 旺舖500餘呎晚7至10電H 640769洽

荔灣花園 呎20萬餘 517 **官塘成運** 860呎23萬另車位 ⑤422566家和地產

全新旺舖 近教齊酒樓起路由180呎停車場面積新華聯⑥7553311

專做官塘 K 413150 K 892023 太平地產

官塘洋 戲院大厦 志昌 450呎 華豐洋 金橋園 泰安洋 康寧樓 長安唐 凱德洋 金麗洋 康麗園 天星洋 仁宗 海和洋 萬洋1200呎

尖沙咀 山林道琼林閣商住一樓 500呎 25萬銀行可做20萬交通方便年期長速電H 433863李。

好運 順發400 民材地舖500 萬豐大廈400 永發大廈545 鴻運中心600 光華中心600 金龍地舖580 唐二樓900 馬田別墅全幢 屏山村屋700呎 藍地屋500呎 大棠別墅700 元朗歡迎委託出售 0-781583

天祥 及交吉樓舖港九均合 須入屋看樓成交快捷 駕臨上海街136號閣樓請 K 302293 K 310032 夜304668

租購樓收

財團收購不交吉樓 無須睇樓 免費估價 致利地產 鋪及交吉樓 彌敦道589號寶東 省銀行大厦 601室 K—302275 歡迎詢問 業主免佣

高價收購不交吉樓 無須睇樓 免費估價 南洋財團 K 323565 彌敦道582號 信和中心230

土瓜灣400呎 10萬 八年期有首期七四成分十 二房大廳木材公園 數萬樓交路近九龍 交吉快來接收地界93靚 ③79056過新裝修樓院唐 K7790560

土瓜灣美景 三房 大廳23萬 二房四期12呎修廣落有新地 七成快者得 ③7790237

11萬 二樓二房 8深水埗 400呎 大廳 元州街302號 東京街恒生銀行唐二樓 新裝修數萬來送地磚全新 滿意靚過新樓可分期首包 五成快者得3-7774860

收不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室＊

購收租樓舖 出價最高・成交特快 ❋谷豐置業公司❋③308285

高價收購不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號 金城銀行大厦701室

最高價收不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大厦2001-2⑤410310(六綫)

北角百福 45呎三房二廳三面單邊 售八十八萬 晚H 6631593李 電梯洽

北角福英 六百呎合寫字樓 32萬 經理合用 大商業 廈33大 萬商住兩 李

北角新都城 大廈 座高層六百呎二廳全新 裝修電H 6631593李洽

北角錦屏 街大東 五百餘呎二房一廳 邊26萬 27萬 晚H 6631593李洽

新舖吉讓 中區 四方街17號地下新裝修 各行生意 里道160地下十萬後 引合 看

商住租售 特平 九龍 打道170號 百尺 近 地點好 交通便 電H 783828 洽利

干德道 聯邦花園 三房 大廳 1500呎 90萬 ⑤423103

公務員樓 藍塘道 九龍塘 700 呎 套房 公務員 電⑤ 6283991 洽

聯邦花園 干德道 維也納 海景 1300呎車位 吉售 90餘萬 ⑤—422566家和地產

干德道 山景 3180呎 連車位 實用 有 售$1.2 M月租約 1400 電③7220580

洋樓平售 西貢 大廈中層 單邊 三面 26萬K 911991洽

堅道129號 四樓C單邊向南三房大 廳1050尺吉樓新裝修售 48萬電H 453489陳洽

寫字樓讓 德輔道中 貼近上環地鐵出口785 呎89年期連裝修獨立 式中央冷氣H 441384

西灣河旺舖 有閣 二佰呎 吉售 24萬 電H 2421 佣

灣仔福基 二房一廳 大廈五百呎 樓高牆地磚 單邊 29萬裝 H 6631593

北角錦屏 新八百呎 裝修即住 三房 二廳 25萬 晚H 6631593李洽

大道西售 正街口四百呎交通方便 實用650呎 售27萬 H 484151 唐樓近 基靜 廉光洽

出讓 香港

永誠 好聯昌... 元朗洋樓合益 順景 ... 電0-784881

元朗租售 聯昌 1312租11萬 32 ... 萬 18萬 21 12萬 8 2

永成 大埔道160 地臨 主樓免佣 有意請電 K-7790237

收不交吉

業主自租售 旺舖 樓宇 橡樹街 75號 地下 租 商用樓宇 荔枝角道305號 住宅樓宇 荔枝角道99號 伊利沙伯大廈 旺角 租售

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

寶德 新入伙 大廈480 **美新** 樓 520 **偉安** 27萬 **創業** 一期 **適雅** 兩房 **置富** 海景 **家和** ⑤4225666歡迎委託

南豐新邨 一樓面積474呎 售$295,000 寶通實業 5-236866 5-243261

灣仔旺舖 謝非道1200呎 樓底高可加建 石屎閣年期長 特平118萬 潛質好有發展 H 212167

富雅 富麗花園 **寶安** **興豐** **南匯** **維利** 跑馬地 **家和** ⑤4225666歡迎委託

北角台 面街長康住宅 千尺全層 美國大上 設備全大北角 交方便千... 人領水爐 有意 H207799

吉樓平售 皇道北角 A廳連二房 一樓 時電⑤711523洽

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

沙田第一城 城門河畔環境幽美空氣清新 ★16座高層 395呎25萬 ★19座高層 562呎32萬

黃金商場 深水埗福華街近地鐵地點旺 700呎低層商場合各行各業 平租$ 3000

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

旺舖招租 銅鑼灣電器道各行 有意請電⑤四五〇五七

商住二樓 銅鑼灣電器道98號二樓租 電話 ⑤ 五〇七

商業旺樓 街110號可即入伙 電話 H4466 7

跑馬地樓 適合 招租 39號 F座 全層 H256848

寫字樓租 樂天 招租 近灣仔 ③4416 91

西營盤工廠 門前 仟 佰 ③5 4020 665

旺舖招租 上環 呎 地下連閣 貨倉合各行 H439431洽

千諾道西 千二百呎 貨倉 合租 H6631593李

招租 灣仔1200呎 寫字 裝修 有意 電③ 278151 劉小姐洽

銅鑼灣 八百 二 ⑤2238823

中環歌賦街 七號 一二三四 房 K-1五六

香港仔田灣 地下舖位 有閣 尺平 H6631593李

租

旺舖招租 上環 地下 洽

天后廟道 光明 五 1 7 職 夫

租賃 香港

接洽處 中區德輔道中 大廈八樓 ⑤5223 91196

洋樓出租 跑馬地 北角

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

中環寫字樓招租 ⑤則合高靚 二樓貿級裝 二或易寫修 〇各船字獨 一行務樓立 四租會免全 八用計頂層 洽請師租千 電律平三 ：師適呎

灣仔寫字樓招租 平霖商業大厦11樓至12樓 香港駱克道282號近榮華酒樓 地旺人衆 租值合理 名廠電梯 專用廁所 電話⑤—8920786 吳（假期有人接洽）

誠信大厦 中區高級現成寫字樓有地氈免裝修租平即可辦公 電話⑤419008陳

安興樓 第壹街83—87號No.2地下租 5200元B座三樓租1900元C座二樓租1900元⑤452522洽

出租寫字樓 香港西環正街6-14號 豐大廈3/F 610呎出租 有意者請電 ⑤日 ⑤夜 三八五四一二六洽

東街 上環東街44號 舖 現代化設備 門口設 商業 即行 元各請電⑤

新寫字樓 號商業大廈近地鐵 便光猛清靜寫字樓 立即 ③ 永樂街66號

旺舖招租 香港上環水電齊 打道219號地下 合各行生意面積約1200 尺有意電H 438816雷洽

中區寫字樓 利源西街15號二樓 八百呎獨立水廁 近地鐵 無雜費③933749劉洽

渡假屋租賃 梅窩銀礦灣近海灘 電話彩色電視雪櫃 齊冷熱水有意5941383

酒家廉讓 西環皇后大道西461—463號地下連二樓約伍仟尺有意請電⑤727950⑤703991洽

恒輝 九龍城洋樓 高層480呎吉售... 0-794611

元朗租售 波國富樂丹田錦石廠錦康九 樓400呎 商住 0-794591

紅磡廣場地庫 人山人海時裝旺舖豪華裝修即可營業店主無暇兼顧頂售均可有意請電③—634015洽。

德雅 屯門工業大廈高尺上車 18仔 貨倉 0-7702055

鏡記 代理樓舖 租售 日夜 K-620574

灣仔旺舖 東堅尼地街 六佰呎 閣 K 大租 道

酒店式住 齊衆一百元前後 錄影機 旺角區 ③378148

別墅出售 沙田新界 大埔 約16號 元朗 三樓 電0-698218

荃灣村屋 海壩村油麻磡路七百呎 售20萬 0-446169 鄭

吉樓廉售 西三摩 道通房一廳六百呎新裝 如閣30萬 ⑤237484何

西班牙15萬 上水古洞700呎 近巴到小巴 二房一

葵星中心 560尺 平 呎合組織 訂 K

出售或出租 尖沙咀 23 25 樓 有

半山衛城道 9B 大厦 式樓 新修 租售 A 座

商業二樓 西街寫字樓23號 電車路近 ⑤2323258 呎 合

旺舖租售 元朗 64號地下近街市 大舖租售 均可有意 ⑨7626671

租讓

理想住宅 英皇道十八至二十四號安福樓有冷熱水衣櫃廚櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積四百餘至六百呎月租三千餘元 英皇道十八號本大廈管理員引看或電：⑤668413

寫字樓招租 德士古大厦 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓築趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠	

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

橫門舖租 青山道長沙灣道九號地下 合各行工商業 幼稚園租 ③865714洽

土瓜灣樓房 有窗光猛清靜可炊合職人仕無孩夫婦有意 K7126450 請正

房屋出租 大埔公路南華莆村二層全幢 二房設備全租金低電：0-658428 楊太。

平價樓宇 元朗中層洋樓二房一廳租1200另保定樓二樓商住700呎 租2200元請電0-788738

廳房分租 荃灣花園合包好廚 607呎向南中層 具部份傢俬用品 新婚電0-460652

租賃 九龍

廳 千租 幾 麥 水 龍 安 委 託 3800 利 中 4000 ◆H 752833

三房兩 租

一廳兩 租 永樂街8500 2800

商樓800尺 百萬 23 貢 車 1000 租 房 環 中

跑馬地 街連閣1500尺 收萬渠 成收

舖 1000 灣仔 五千 石水 渠 49萬 租

跑馬地尺 天台 59連 萬另 1400 新尺 60 萬

28尺33萬 行角北 700 600 550 後皇後中 邊都邊旅 44倫 萬寶

油麻地彌敦道 特平商業 811呎每呎四元餘送管理 旺舖租售 1500呎 吳洽 ◆③855001 ③316361 ③852410◆

美成地產 全新洋樓 冠利 新富 農 電 ○—7532550洽

元朗租售

布廠租售 ★觀塘鴻圖道近碼頭★ ★廠房一萬呎布機57★ ★台生產配備齊租售★ ★均可有意者請電洽★ ★③350131李★

工廠大廈 大角咀道84號地下合五金貨倉用招租面積約800呎晚10至5 電話K 980619鴻

荃灣閣樓 街兆和32號閣樓面積九百呎合醫務所或髮型屋請電0-4379408朱洽

旺舖平租 近公道 宋皇台四百餘呎合各行業有意請電③712029陳洽

$900細寫字樓 市區一樓獨立三百呎向水街可掛招牌 合診所貨倉K 653233

旺舖招租 祥街地舖六百呎三千五 K 660968 晚6315933李

閣樓平租 窩打老道13號 百呎近石 K3245 21 電

青山道工 廠平永租佰角麥

別墅租 元朗新邨八百呎二房一廳露台350元 0-793880大玻璃1400元

葵涌單身 新租七百元按一月光酒樓附近石 四字樓A電0-256037

五樓招租 旺角道632號五樓 合各行商業電 尺3-947151何姑娘洽

旺舖招租 深水埗洲街234號地下 實用 00尺合各行工商業電3-947151何姑娘洽

商住 尖沙咀加連威老道 三百餘尺寫字樓 雙 電話梳化椅齊 租06461691

唐樓招租 九龍城衙前圍道42號四樓及後閣 馬頭圍道372閣樓招租 電H 256848徐H 732256

紅磡唐樓 新邨 出租 三房七百餘呎 ③6546211 近黃埔新裝修大

屯門舖招租 向山道近郵政局300呎 有水廁 ③6315547 電

廠房招租 面積一千呎適合工場貨倉 包水電租金平有意 0-1863017 丘洽

傢俬大房 尖沙咀重慶大廈 K68404 靜租 116 呎 大街

傢俬女房 彌敦道近普慶高尚光靜 洋樓靚房出租 六百 身仕女不夜歸 K306746

大埔旺舖 廣福里23號 舊富瑤餐廳 免頂手出租 ★0—6567475袁伯洽★

地王招頂舖 佐敦道地鐵口13號 營業千尺 K30942 8

寫字樓租 彌敦道557至559號永旺商業大厦九樓每單位860呎有靚裝修地氈冷氣設備有意請電：③935476直接業主。

旺舖平租 免頂二千餘 馬團道有裝修 光榮街走廊72街 33勿閣 請合 地 洽

千餘元 大舖 另 合各行生意 村民 30萬 紅磡 K 345591

單邊大小舖 特價免頂租

荃灣旺舖 兆和街34號地下面積九百呎適合各行業電：0-437940朱先生洽

元朗萬豐 中層全新平租 一廳向東大衆地產 0-178578 1

露天倉 新界大馬路錦田 約三萬呎 有意電話③9390032麥洽

石屋廠房別墅 石屋400呎租300 廠房2000呎租2000 別墅七百呎租1000⑥790227洽

新界區 石崗屯門四百呎租上水 0-793629

廠房平租 洪水橋上蓋二千呎有空地四千元 0-763583⑥784620洽

招租深井 村合家庭細舖 另居工場存貨用電0-410478 或③610271呼228894

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

尋黃啟美 紅房子 無音息 凱聯繫 自離家後 ③4127474

訪尋

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

保時捷79 ＊TARGA＊ 電鍍頭尾16萬 日電③713256 夜電③711223 ＊

汽車

靚牧羊狗女售 純種有出世紙毛色金黃四蹄踏雪過頸白白鼻樑白尾尖三個月大強壯活潑稀有品種電：H五一四二四六

松鼠狗仔 金黃色雪個半月父母洲入口有紙 五一四九〇六六二洽

貓狗

商場招租 彌敦道信和中心商場一樓122室187呎合電 K 302267 志信洽

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個（一定寫一個位），小字卅四個，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

西醫登記 近佐敦道碼頭，聘中三程度者優先，速將履歷住址附電話照寄本報950號信箱

營業助理 中五理科畢業，無須經驗，前途好，有底薪佣金，履歷照片寄本報信箱990號

誠聘幼師 旺角幼稚園聘全日半日幼師助教，受訓優先，八月到職，請具詳歷近照函本報946信箱

聘請會計 毛織廠聘會計，任職織廠工作經驗優先，請將履歷電話近照要求待遇函長沙灣信箱80523

急聘 ACIT 聘舞蹈、律師、游泳教練、各區補習導師，履歷到旺角通菜街61號德發大廈②字早午晚洽

幼園校長 具三年行政經驗，須基督徒，沙田區工作，詳履歷附照片函中央郵局信箱七〇八九四

帽辦師傅 出入口行聘熟手車帽辦剪紙樣師傅，有意到星光行1728室，3-688247

暑期導師 興趣小組誠聘各科導師多名，會考程度以上，有意請附詳細履歷寄本報信箱1562號

兼職派紙 早7時半—9時，屯門荃灣區派紙，每小時八元，有意電H 455827 H 455734錢太洽

男櫃面年 略懂英語，中環美科襟章廠③917599，履歷寄旺角康樂街199二樓

聘女文員 中區商行聘中學畢業，字體佳，識打字，附近照住址電話函本報信箱403號

夜校兼職 各科教師需中五以上程度，晚七至九時，電：0-1256138約見

聘女會計 能獨立處理全盤賬，有經驗，熟打字，中區工作，履歷電話待遇寄香港郵箱2036

食品公司請 包裝送貨，工讀生亦可，供午膳，九至六時半，薪面洽，下午電H 4708708

出入口公司 誠徵兼職時裝推銷員，有底薪另佣金，歡迎聯絡商談，電K 3192674吳小姐洽

徵推銷員 出入口行誠徵有客路經紀及推銷員，有底薪另佣金，歡迎聯絡商談，電K 3192674吳洽

中史體育 津中聘中史主任學位教師，男女，體育文憑教師，請繕履歷電話相片函本報信箱1049號

聘工作員 某幼兒園聘已受訓富經驗能琴工作員，半日或全日，具履歷相片函本報信箱1561號

聘事務員 港島東區幼稚園聘女事務員數名，中學程度，喜愛兒童，住近優先，電H 615804

士多薄記 男性，月薪約二仟元，供膳食，工時十一，携身份證親繕履歷近照往灣仔道二〇九號洽

誠聘幼師 基督教幼稚園聘已受訓經驗幼師，擅琴，親筆履歷近照電話寄慈雲山三座東地下校長收

鐘點女傭 每天工作，大坑區新八佰元，一時至十一時，大坑職員會所，早11至晚11洽李，7687228

聘請幼師 教會幼稚園聘全日幼師，已註冊，擅琴，有意請履歷相片寄荃灣德士古道67號

兼職文員 返晚上8:00—10:00，每週六，負責教授打字，荃灣區，女性，電0-4981287約見

津小誠聘 何文田津小下年度聘下午班教師，負責女童軍活動，詳履歷函本報143號信箱

外勤收送 彩色沖印公司招請F.3以上程度，電：H 2968807洽

中文植字 負責中英文植字工作，寫研機經驗優先，附履歷近照寄九龍中央7147

家庭女傭 葵涌區朝返晚，照顧一年級放學，電K 七一二五六石洽

美專學院 聘主任一名，負責行政，薪優，須有經驗，速寄履歷近照西洋菜街194A二樓

聘請幼師 港島幼稚園聘已受訓幼師，擅琴優先，具履歷相片函本報信箱一五五八號

留宿女傭 喇沙利道四人家庭請一，電3-390248

特殊津小 離島特殊津小聘甲級教師，男女，美術體育優先，九月到職，膳宿，詳履歷照本報信箱404號

寶石廠招請 男女學徒多名，地址：馬田213號地下

旺角津小 下午校九月聘選修英文或體育教師，請將履歷學歷近照寄本報信箱1092號

工業大廈 香港仔聘管理員一名，多年經驗，責任心強，附履歷要求待遇函本報信箱1557號

學生兼職 招貼海報及信箱派咭，日薪50，有意者電K 7165359

津中教師 九龍各區津中徵聘中英文學位教師乙名，請附履歷近照電話函本報信箱1086號

幼師主任 荃灣區聘經驗主任幼師，八月到職，有意請函歷寄葵涌和宜合道285號三樓

中四五男女職員 大公司內外勤暑期工，薪1300—1600，免問⑤8917918

運貨跟車 1400 中三 大公司文具搬運，健體無經驗可，H 8917918

貨倉主管 必須經驗，薪3000，張小姐 H 8917918

西醫診所 請大陸護士或助護，中五以上程度，合者寄簡歷近照元朗馬路79號二樓何小姐

請女文員 中學程度，字體端正，聘文員抄寫工作，九龍城郵局信箱八〇九〇四號，寄履歷近照

聘請司機 兼校工，在九龍工作，年齡約50歲，有意電3-444278約見

聘請練習生 荃灣寫字樓工作，中五程度，有意請電0-4986309，中四至

聘教職員 某私立中學聘各科英文教員及文員，有意請繕履歷相片寄元朗郵箱18號

誠聘幼師 本校誠聘幼師，擅琴及舞蹈，履歷相片電話寄大埔明里大埔新界應...幼稚園

九龍津中 誠聘下年度中文科、數學、物理、英文科學位教師，請函履歷近照電話本報信箱1435號

急聘多名 暑期女文員、外勤，薪包月薪千五，軒尼詩道310號13字樓C

老人院請 大陸護士，50歲以下，晚上七至十時，有意請電5-1673374面談

特殊學校 聘體育及言語治療教師，九月到職，請寄履歷到九龍五座郵政...學校

兼職外勤 本社誠聘兼職外勤，中學程度，有意請晚上電③436104

中區診所 誠聘經驗女註冊護士，年齡不拘，具履歷薪酬函本報信箱十四號

聘男校工 年45以下，略懂水電，做木泥水修理，請函鰂魚涌太古...小學

聘主任及教師

某私立全日制小學誠聘校務主任及教師數名，中學會考及格或以上程度男女均可，能於本年八月初到職者爲合。曾教幼稚園者更佳，月薪連獎金可達2800至3000元，有意者請立即寄簡歷附回郵地址信封函本報991號信箱。

聘請主任 九龍工業中學聘請主任，工作流利英語，以上中英文書寫兼擅，心理學育，請寄履歷照片電話中央郵箱2913號

誠聘教師 官塘津小聘音體英數教師數名，九月到職，有意者請即具履歷函本報信箱1089號。

聘請教師 九龍小學聘請程度以上中英文教師，八月到職，請將履歷近照寄中央郵箱7291 3號，乙張

聘請幼師 九龍優先聘已受訓幼師，擅琴，請寄履歷照片及電話心得，九龍中央郵箱913號

聘男校工 年45以下，略懂水電，做木泥水修理，請函鰂魚涌太古小學

聘事務主任 五十左右，經驗能說寫英語，健誠實，本報信箱1084號，詳列履歷附照片電話，負責管理住宅事務

津小書記 急聘助理書記八月到職，中四以上英文程度良好，懂打字會計，有意者詳履歷近照電話寄田灣邨第一座頂樓甲辰小學收。

港島鐘錶行聘會計男女見習生 理全盤賬，經驗有會計，應徵者有中級，要求待遇寄郵箱527號獨處

急聘 官塘入口行誠聘有經驗女秘書處理對外商業信札電訊等。識日語更佳，有意者電③—408741

聘請幼師 老師受訓八月到職，先聘圓林，請到屯門大興邨39號龍琴教，D美有幼，20年經驗師，新校長者優先

誠聘幼師 青衣島某新穎大型採用最新教學方法幼稚園聘經驗能琴受訓幼稚園教師多名，有意詳歷近照電話函寄青衣島美景花園11至12座地下洽。

女練習生 屯門工廠誠聘女練習生，中三以上程度，優先，懂打字，請具履歷合近照，寄本報信箱4022號，約見

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生，年十八以上，中三以上程度，朝九晚六，有假期及進升機會，薪優，有意列履歷函本報四八一號信箱

聘地產女文員 年齡20至24歲，經驗流利，品貌端正，有口才，電話優先，取錄在旺角區工作，履歷近照寄本報1088信箱。

玉器金行 高薪聘請金飾部及玉器部售貨員男女多名，識英語國語，有經驗者優先，請附相片電話寄本報信箱1078號K

辛氏牙科 誠聘熟練技師及練習生數名，薪金面議，供午膳，簡歷地址函本報信箱494號

新辦津中 葵涌新辦津貼英文中學，誠聘各科學位教師，交通方便，請將履歷照片地址電話函本報信箱1047號。

津貼學校 啟重弱智特殊學校擴班誠聘各科檢定教師協助言語治療教師（檢定教師資格）職業及物理治療師（理工或海外證書）職業治療助理（金工或木工證書或該行業五年以上工作經驗）物理治療助理（中學畢業）校務員（中學畢業）校工等職位應徵者請詳列履歷附身份學歷證件副本函九龍永康街一號明愛醫院明愛樂仁學校校監收。

聘請教師 港島基督教幼稚園聘音樂教師及全日助教，有經驗優先，請將履歷照片電話寄...401號，面談

職位空缺 ①女人事主任—黃竹坑$2800②男工場科文—黃竹坑$2000③女出入口文員—深水埗$1800④女電訊操作員—上環$1400親到德輔道西60號榮裕大厦1103室電：H488129

聘請數學教師 九龍藍田聖言中學聘請學位教師一名教授數學科中七程度本年九月上任有意者辦公時間週一至週五電③496281接洽

津中化學學位教師 西貢津中聘化學學位教師，請將學歷近照電話於本月廿日前寄西貢郵政信箱...彩虹邨八號，約見

布廠會計 男性中學以上程度能獨立處理有限公司帳目三年實際工作經驗高等成本會計文憑詳履歷要求待遇近照寄香港郵政總局信箱13361號。

油畫公司請 男女油畫學徒補師另教授職業油畫學成聘用件計前途好月入數千有意速到荃灣南豐中心22字樓2201B室電0-4984236（地鐵總站上）

律師行聘 男性初級文員函履歷附近照寄香港中環康樂大廈1211—9室。

中心主任 慈雲山區 誠聘社工畢業或中學畢業有基督徒社區中心工作經驗，請詳履歷附近照寄慈雲山慈雲山中心華康街大廈...

游泳教練 持教練證需有策劃及教授訓練班經驗男女均可另助理教練協助教練組織訓練班工作。以上工作均爲兼職特約性質（7-9月）歡迎師範同學參加請函履歷近照証書副本G.P.O. 12695號。

月入數千 請男女油畫學徒補師另名家教授職業油畫學成聘用件計時間任擇前途好入息高有意速到尖沙咀山林道20號錦興大廈401室電③7239130

營業助理員 生產管理員

大日本印刷誠聘上述職位應徵者必須男性年廿四以下英中畢業有柯式印刷知識優先考慮請詳履歷要求待遇函寄荃灣德士古道220號荃灣工業中心五樓行政部

誠聘營業員

外商誠聘營業員乙名需具下列資歷：
㈠需要與鞋廠製衣廠或玩具廠等有聯系推銷經驗
㈡能獨力推銷產品。
㈢能講及書寫中英文。
上述職位薪優佣金雙薪及年假等有意請附履歷近照電話寄九龍尖沙咀郵箱K 95543號收合則約見絕對守秘。

誠聘婦女宿舍舍監

香港戒毒會婦女宿舍誠聘舍監申請人需爲女性初中教育程度年35或以下瞭解毒品濫用情況及具有戒毒康復工作經驗要留宿工作有年假月薪由$2095元起另設生活津貼來函請於一九八四年六月廿三日前寄灣仔軒尼詩道15號三樓行政部收合則約見。

染整機器營業代表

誠聘具經驗營業員需有本港紡織染廠客路。薪優佣厚有意者請親繕履歷附近照函本報490箱

津中學位教師

佛教覺光法師中學誠聘學位教師二名①任教中四至中七經濟②任教中四至中七英文應徵者請親繕履歷附近照函沙田沙角邨本校收。

津中學位及文憑教師

西貢區津貼英文中學（西貢公路及清水灣道交界由彩虹邨約二十分鐘車程到達）聘下學年中文英文數學科學位教師及各科文憑教師應徵者請於六月十八日前親繕履歷附近照電話函西貢西貢公路竹角鄭植之中學校長。

出口女文員

葵涌大製衣廠請出口部女文員多名中五程度能獨立處理出口文件最少一年有關工作經驗供午膳請電０：261323約見。

各科教師 元朗區英中聘下年度高低班各科教師多名附履歷相片寄元朗康樂路132地段伯裘書院

補習

經驗教師 大專系畢業學生精英數理化會話，到府補習，成人小中學，電K 862591，當代教育

喇沙中大 中大二年學生，誠補中小學會考各級，尤精數理，有意請電3-621353黃洽

聖心教師 經驗精補英文數學F.7F.7，講解詳明，個別速成，寫作特別，電H 444213，法組

北角補習 以下誠補小學中英全科精數，有意請電：五一六一二五四八思洽

香港大學 中學生誠補中英文各級，經驗豐富，收費廉宜，電：2285440梁志安

港大預科 小學各級精數理化，有經驗耐心盡責，有意請電H 283764黃洽

上午補習 尤精補小學英數學生，保證能力測驗，長期補習各科，電③870863陳

長期補習 港大理工專師補各科中小學，各區均可到府，③8930892，社工

精勤專數 數學四十題指導中小學各級，新舊數學，厦門C座304935大學

經驗補習 大學畢業廿年經驗，精補各科，K 7411534

港大預科 畢業生誠替中學各級數理化，東九龍爲合有意，電K 4772500梁洽

港大畢業 教師誠替中小學，補習荃灣、屯門各級，現職津校生，爲合請晚電0-869070

港大建築 皇仁畢業，會考優異，精補數理化，或小學各級，晚電0-905529陳

官塘補習 港大預科生誠替小學各級補習，富經驗盡責，電K 4738833洽

精補附數 專爲根底較差之同學補習附加數，收費廉宜，退休教師，電K 629942

成人個別 英語會話 文法翻譯，商業信件，經驗豐富，初學至精，預約時間地點，電K 325022

香港大學 英皇書院三優5良，預科畢業，中五會考，補數理各科，K 779778

港大學生 喇沙畢業，誠替中小學各級數理化，耐心價廉，補習請電尤，K 7505143劉洽

專補會考 及中小學各級，及GCE另授鋼琴，③2142292，精補會考，CU樂

拔萃男校 畢業會考4A3B，英文數學理科，預港大，精補科，有意電K 2490884洽

中大文科 誠補中小各級，尤精中英，富經驗，請電3-636568洽

華仁師範 上門補習，化學成人英文，翻譯會話，康樂讀本，電K 7591615張，廿年經驗，中小數學

法文 資深教授拼音文法會話，快速成冊，港九澳門深造，尖沙咀K 7123134許，日夜

經驗補習 畢業生誠替數理各科，高中生有意請電，K 8012041 王九五，預港大，補習科洽

預科數學 港大升中六學生，中數附學加試，大學預科先修，電K 7223410，梯數學，號數敎，升中，吳

到府補習＊

備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③322391③322536青勵社

到府補習

經驗及盡責補習教師替各區中小學生補習 歡迎垂詢③800313

72研習中心 彌敦道749號5字樓

F4同學注意

（香港考試研究中心）現招升班試及明年會考英文數理化（保証及格班）學員歷屆成績優良額滿即止彌敦道611號萬隆大廈電梯⑧字（國際酒樓對面）③316834洽

文理工商

灣仔 5-8930892　觀塘 3-421534　旺角 3-848916　青山道 3-861895

英文 數學 化學 生物 附加數 物理 電腦　85　會考保證及格

新法數理 會考英語研究所

會考85 保證合格課程

＊大學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

現代英語教育中心

全港最完善的中七補習班
F7/F6/F5/F4/F3各班招生
歡迎親臨索取84會考試題答案
彌敦道524僑江大廈④字樓3-318369

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久

（七月中新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起））

①85年會考英文保証合格班　③85年會考數學保証合格班
②85年會考理科保証合格班　④中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ北角英皇道193英皇中心666421　Ⓔ荃灣河背街57號（近龍華）460508
Ⓑ青山道124號金鳳大廈866750　Ⓕ觀塘康寧道9號康興大廈9字446577
Ⓒ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121
Ⓓ灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓（貴賓酒樓對面）⑤—8936760

待聘 各業

專門做數報稅 工商報稅CO申請，退稅，物業，K三三〇四五

大埔會計 誠替新界東部數年報稅，超先，等各業數，電5-756818

全盤會計 英十年經驗，中英熟悉，九龍建築及貿易，適用函信，電話…

女傭 有留宿全日鐘點，九龍隱日近月，③888925 ③848983，窩打老道九號，港九新界

日夜托兒 空氣新鮮，對面三個月至八歲，五八五兒童，一七有有經驗，四劉太談，電由…

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，順利公司，電H 4669002，H 473922請

立成會計 專理上門登賬，月結年結，報稅，CO申請，設計制度，電K 814425 K 814992張

專門報稅做數按月入賬 申請CO 香港銅鑼灣高士威道24至26號海景樓地下商場24至25號 5—772745 5—779373

禮拜司機 熟練司機，正當職業，求臨時私家車，電③7289251傳呼307約K洽

報稅做數 口證法律文件，進出口業，退稅，翻譯中英，移民顧問，電0-256037陳

待聘 專爲單身男士煮中西餐，半天工作，電K 654614洽

商業英文 教師洋行秘書，領悟力強，記憶力差，功倍，事半，針對，電940191，成人註冊，廿年

女傭中心 榮獲港台商台晶報無線及亞洲電視台現場專訪

協工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流不滿包換大量港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

招生

法文英文 教師會考主任，彌敦道136號尖沙咀，港大畢業，經驗，補習班街坊，電K 684729

樂韻髮型 半月速成，護理香港英皇道，全科剪吹，一電恤，個班，號154室H 786573

鑽石玉器 黃石珍寶，多年經驗，各個分級傳授，成品鑑別等，電③711179

教授裱畫 短期速成，潮汕藝術老師，上述技能，電⑤473609，九龍荃灣

五禽氣功 功夫太極，蜂氣功，治病強身，療法保健，K 688763蔣洽

泳 男女初學，起步老少，晚班，包教會，7時起，電K 307994

流行電子琴 私人教授，電子琴手提式，K 963599

英美教師 個別教授，近敦道，③911608

歌唱電子琴 可奏電子琴唱歌，到府教授，電K 329645

油畫商培訓 職業畫師，另設學班，晚間授課，③906516

愛麗花藝 七星新插花班，有意請電K 7144426

英語會話 個別教授，小組，電K 3306770

調酒速成 雞尾酒，炸魷魚，牛肉乾，腐乳，⑤726554

西人英語 個別小組，實用英語，不限程度，⑤635元，號2E近裕華K 693463

學 荃灣 一律歡迎，初學急試，0-422150

個別授泳 包教包會，任擇時間地點，電③831407

歌 由專家個別教授流行曲，有興趣者請③941910

琵琶 古箏 粵曲各國樂器，專家教授，團體個別，K 7784808

學 H 463284李，中香初選期港學用路各急細試區考

裱畫招生 雲英樓裱畫公司教授，招請學員，K 947295

油畫兒童畫 素描名師指導，旺角先施大廈11樓1116室K 9155

笛子 二胡 琵琶 古箏 3—806290 橫眉館

流行曲鋼琴 演奏伴唱，適合初學個別，讀譜簡配和弦，歐氏琴行，電K 7778170

泳 理論實習速成，晚間任擇時間，至16時包二十…請電K 7281738

學 港島區 K—323645 叫7383 提及自動波

英人 英人會話，不限國語，小組個別，菜館實用英文，電K 824688

泳 ⑤8190960 速成游泳，安全教授，全部…

網球 現招初學，每期訓練，K 7761211，別聘好手，指導公開班

視唱練耳 小學程度，16至26歲，期中一班，心理一期，電K 631413

成人英語 大學畢業，電K 320579，號費

家庭托兒 日照顧3-14歲，兒童，有環境清潔，電K 7410342

古箏 傳統古箏學院，名師教授，電5-661664

婦女瑜珈健康舞蹈 活絡身心，驅病減肥　北角⑤—637062　太古城⑤677227

速成英語 你能聽懂英語嗎？會話初學，文法拼音，利用三個月…③911…英典

慶華寄宿 元朗錦上路青年宿舍收小學幼稚園寄宿生，管理嚴格，膳食衛生，交通便利，0-858193 0-859247許舍監洽。

素描水彩 油畫招生

東亞教育 暑期課程 誠聘不利…暑期課程，英文，會話…三年

凱鯊游泳院 26龍兒証書，速成教授，暑期…保學練

李昭偉授泳 大學體育講師 泳壇三十年名教練

個別學：每課五百元。（一至五人）
小組：10課八百元請於每日下午三時半前電：K830423洽。

港九德法廚師學校

★名廚袁石師傅親自認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師粵京燒西點調月打油荃蒸螺西麵臘魚菜菜烤餐心西餅麵器腐食油餅飽味露彌敦道494號21樓K 306427K 300110莊士敦道137號16樓H 755810 755718

女青 滾軸溜冰班

七月六日晚在太古城中心開課逢星期五晚六至七時上課特聘美國教練畢業發給証書凡五至四十男女均歡迎參加詳情電H二式三一〇一

YMCA 兒童泳班 男子泳班 女子泳班（生招月本）查詢：中環⑤必列者士街51號電④005256

● 育成英語拼音會話

發音準確會話流利 彌敦道717號二樓 ③954187③960386

香港藝苑 兒童畫班、油畫班、速成班、國畫班、書法班、素描班 尖沙咀山林道40號③7236865

溫兆明授泳 或個別授，六級泳，四至五級，三級冠軍

鑽石玉器傳授 期假內品質保證…K 438424K 471279

凱熊游泳班 成人268元

英語小組

太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952
彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720
英美加籍　會話文法
移民留學　個別自組
六人小組　早午晚班

舞 國際標準舞，包學包會，50日高拉，英美大師，冷美更丁，實際教學…

私成英速 家人文成

港大畢業廿年經驗專才 最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦至預科早午晚任擇③804361岑

暑期語言商科班招生

開課日期7月2日
英文、日文、打字、簿記
✳德善商科夜校✳
大角咀嘉善街38號（紅寶石酒樓側）
③964621　③964519

聖約翰成人教育中心商科部

香港鰂魚涌，太古城，電⑤—682077 出入口實務　銀行學　經濟學　法律概論　速記　成本會計　商業信札　商業英文　高級會計　初中會計　簿記（七月份新班招生）

漢風粵劇研究班

〈粵曲〉研習班招生
漢風粵劇團
〈粵劇〉訓練班招生
查詢電話：③7137319（下午2時—晚上10時）
地址：九龍亞皆老街110A六樓

專科中文打字

★師資教材設備優良★ 訓練中心招生 ★大環山街坊會主辦★
九龍紅磡大環山邨第四座52號地下。電話：③649822

IBM電機打字班

分早午晚班、逢二、四上課
開課日期：6月18日
劍橋商學書院K 953113
校址：彌敦道719號3字樓

哥林比亞電腦無線電學校

暑期電腦實習速成科
電腦工程科及語言程式科
暑期無綫電工程速成科
無綫電彩色電視日夜全科
砵蘭街368太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德信烹飪學校

創辦：六載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

羅馬鋼琴學院

★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
★電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

名家氣功

政府註冊中國氣功科學研究協會主席林書親授　電視專訪

名躍中外名家林厚省失樣治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無綫亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505室K 857282窩打地鐵側入

催眠學會主辦

政府註冊．教授自我催眠療法
專治失眠　口吃緊張　驚惶焦慮
神經衰弱　強迫心理　神經痛症
會樺催眠針灸中心
旺角彌敦道679號三樓三室（恒生銀行右鄰）③933533

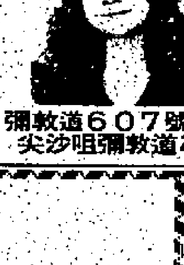
油畫 會考美術

素描水彩兒童畫
銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484
南方畫院方劍青教授

香港商科語言書院

英文拼音・英文打字・C.I.F.・西婦英文會話
英文簿記・建築繪圖・TOEFL・國語・日文班
中文簿記・英文文法・TELEX・英文專修全科
英文會計・廣告設計・西班牙・英文商業信札

英婦



招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。

旺角彌敦道607號新興大厦三樓電：③311317
尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

重生夜中學

暑期電腦班　＊　暑期商科班
最新教學法授課　＊　免費實習
英專（初學—F.5）英中（F.1—F.5）簿記打字選科
地址：官塘輔仁街90號　電話：③—423025

育成學校

暑期班　商科　打字　會計　英日　國語　秘書
3-954187
3-963829
彌敦道717—719號

健威藝術中心 暑期兒童課程招生

美勞班（蠟筆粉彩水彩廣告彩立體勞作）
少年書法國畫班（書法山水人物花鳥魚蟲）
舞蹈班（中國舞東西方民族舞）
⑤637062　⑤677227

功玄鼎丹傳授

A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增背任通，座龍等學，經分老湯長療惑失思畏，淡沙效，眠想弱恢凝滯，中灣顯高、遲、復神，投道著血胃鈍悍精就減，19箇歷病，凡力可少發增頭部能可隨一一鍵極動的的確心萬加除余號學，男容，以師揮強腦鬆令煉時分分價佳的腦或認得學上年積四備慢口性易很祛眠濟記靈弛你。隨成修值的那力勞勞報者有經門K 807780 樓案性吃喪傷治除，能施活，宰確地果煉。保有勞力心當的近驗。

遺失

遺失聲明 朗東亞銀行存摺No.0201-7-6作廢之洪翠闘鄭一個失茲啟遺，特此登報作廢

遺失啟事 巴職員證公司編號3004作方報此向聲明所及李梓外特除九遺失茲

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
003 005 006 009 011 013 030 060 074 146 178

九龍佐敦道代理信箱號碼
903 907 912 913 916 922 927 930 935 936 937 942 944 945 946 947 971 981 982 985 986 987 988 989

中區辦事處信箱號碼
407 408 409 411 415 418 427 429 433 435 438 439 440 443 444 445 446 447 448 449 451 452
453 454 455 457 458 459 460 461 463 464 465 466 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 480 481
484 485 486 487 488 489 490 491 493 494 495 496 497 500 515 520 523 526

旺角辦事處信箱號碼
1023 1024 1025 1027 1033 1034 1035 1036 1038 1039 1041 1042 1046 1047 1049 1050 1052 1056 1057 1058 1060 1062 1063 1064 1065
1067 1069 1070 1071 1073 1075 1076 1079 1081 1409 1412 1415 1419 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1429 1431 1435 1494 1495 1496

北角分處信箱號碼
1552 1554 1555 1551 1605 1606 1613 1614 1615 1616 1623 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1651
1653 1656 1657 1658 1665 1667 1676 1682 1683 1691 1692 1694 1695 1697

怡和有限公司　遺失聲明

啓者：怡和有限公司股份證書業經遺失，茲由登報日起一個月內如無人提出異議，則該等股份證書作廢無效。
香港中央證券登記有限公司
一九八四年六月十五日

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目	註冊股東姓名	股票號碼	股份數目	註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Blackburn, John Barnabas Wainwright	JM2365580	13	— do —	JM03826124	1	— do —	JM1565383	9
Ng, Oi Che	JM3616515	90	— do —	JM04078065	3	— do —	JM1679838	4
Chan Yuet ping, deceased	83349	27	— do —	JM03936449	12	— do —	JM1768991	12
— do —	JM01939350	2	— do —	JM04228012	1	— do —	JM1854644	6
— do —	JM02237376	2	— do —	JM04364243	4	— do —	JM2378074	8
— do —	JM03514014	7	Brown, Janet Margaret, beceased	JM03118835	11	— do —	JM2760982	20
— do —	JM03656052	1	Spears, Barrie David	JM1530123	40	Yao, Kwok Sang	JM4241055	26

遺失聲明 巴職員證公司編號4215，作廢，梁少華失茲遺，特此登報聲明

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

遺失聲明

啓者：Wong, Kwong Wai 名下華光地產發展有限公司股票第K.P 00410245號22股，股票經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八四年六月十五日

遺失聲明

本人遺失廣東興銀行祖堯邨分行儲蓄賬A/C No.62-20-07212-6號之提款簿，除向該行報失外登報作廢　楊潔貞啟

遺失聲明 本人遺失廣東興銀行美孚新邨分行存摺號碼：01-28-05229-9作廢，崔梅特啓

遺失聲明 南洋商業銀行儲蓄存摺043439710作廢，聯豐企業公司

遺失聲明 工商銀行總行儲蓄存摺28-7-22-101-23遺失作廢，金源內綫電訊器材公司

遺失聲明 南洋商業銀行荃灣分行存摺No.04349100 5769-6報失作廢，許玉仙啓

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個小字，卅四個一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即按一個位計算。每日下午五時半截稿，上期照計，不折不扣，多出字數增加遲刊徵費。

徵求

徵女伴 男45失婚，基礎良好，年40以下，五尺，肥胖不拘，清白女子，必覆，函本報476信箱。

徵樸實淑婦 男小商56，體健純樸，無不良嗜好，徵寂寞女友，函本報948信箱，電話50。

美僑徵友 未婚大學，品貌佳，五呎九，移民十國，號報本箱，請函照。

收購瓷器 酸枝字畫 萬寶公司 K966246

初學徵鋼琴 付合即取 K314842 價五千餘，稍舊亦至。

加籍青年 大專，正職，十歲至二十七，四淑女，品貌佳，請函本報1070信箱。

車樓被花 代客車被，棉被，花全，加工K896090號，張另陳。

志趣相投 男端健好，旅遊電影文藝，同好互勵互勉，友誼為先，年歷照香港郵箱12681號，詳電寄。

誠徵男友 先友後婚，年歲33，請勿來信，本報10箱。

徵男友 純純經濟基礎，誠徵46以上，男士健貌正，端終身伴侶，請函電本報945信箱，有職。

徵女友 下貌俊美，男在港28，好未婚健體，誠徵25，加女友，照電本報491信箱，有教育。

誠徵女友 男56職，基有經濟，高體無不良嗜好，身單中年，友女徵必覆，函本報256箱，有電。

法籍華女 人30，商而經賢徵，身40下，中上職，男仕以電，照或美，歷址尖沙咀郵箱97457。

誠徵女友 男33未婚，正職端健，體健不嗜煙酒，徵女士以為友，電照址本報951信箱。

女友 誠徵品正忠，經濟基礎無嗜好，任職港市，共相片寄電址本報500號，信函須美貌女。

女友 男中年粵商，能定擬業務，外地學，已任未婚，先以友誼，誠意徵求，TST PO BOX 9823

誠徵女友 三十男，婚歷無物業，有學歷佳，詳請函本報1083信箱，誠電。

徵男伴 女34，積蓄略有，年輕職經，濟男士，同活中有婚，深水埗郵局88308信箱，電話請函。

徵友 純品高學歷，健務員業，年級公，徵溫柔嗜好，專家報溫情，電話德友消業自職，1076箱，守本秘報。

求女知己 男中年失婚，無孩，內向顧家，有基礎，求演白體健女友，無煙酒賭，照本報1073信箱。

徵友 有正職，30女，學歷佳，旺角郵箱，誠一，品貌，雅旅，照址號電。

徵友 車長身式，良人英文，月入和經，商報本1082，女為箱，有友學32中，無樓。

大學 男未婚，出名身，人五呎五月，多佳女，高佳品，商小徵，六下樓局K73248，身，體態五，重郵呎二，門。

求徵鋼琴 電子琴 三角琴 請電H613680

徵求女件 誠實可靠，男初中，程度現正職，三十三，失婚，拘束，請電照，女性，本報1080信箱，不徵孩。

為弟徵婚 新厚品端，淑女性，離失婚，不拘，誠貌，高46，職歲，寄函照電本報1081信箱，意端。

徵侶 理美業電本報，年41，女甘苦相伴，照業九，國軍醫風光純，失婚獨身，英爽，速五組溫家順，箱。

代妹徵婚 麗正職，純有固一，本報○九○一，電健學端33，品秀貌，不。

誠徵男友 品正中年，女30，愛家庭，純徵海外，上有基礎，經濟，更佳，本報1087箱電話。

徵男友 單身36年，健康職正，歷照男號，三十六，誠意，一可有孩，亦上正職，本報信箱。

良禽擇棲 女專卅餘，有知識，三十歲，先友後婚，安徵誠，本報405信箱，詳函。

徵男友 女24以下，貌美，斯文有職，以上照址，本報949信箱，號身正30美。

徵女友 不良嗜好，貌長，龍仔失婚，男33，不職，歲正，本報8039信箱，號，拘無失，政，鄭。

誠徵淑女 男32商人，體健品貌佳，營商多年，白手創業，穩固，坦誠隨和，穩重，忙於業務，無閒結識女友，誠徵28以下，品貌俱佳少女，電照本報953信箱，不合退回。

誠徵淑女 粵男，基礎，高38，未婚，五呎，以下，貌，職正，36，女，少婚，九後，十歲，一經濟，白，具，中，學，秀，職，詳，助，請，近，照，展，電，話，箱7224，先睹或130。

美加姻緣 本會專有港數位美加男士，擇偶先友後婚，詳情請電⑤8921282，國際電腦婚姻協進會，註冊政府。

移民 美國 合法途徑包成功，附歷詳情備索 P.O.BOX 847 N.Y.C. N.Y.10002 U.S.A.

變音洋琴 四排品變音洋琴，價廉或可交換，電話H730680。

英德鋼琴讓 一千九元起 K-388697

凍櫃出讓 肉食保鮮凍櫃，大新生，平賣，歡迎訂造，電話⑦564578⑦567563。

鋼琴讓 歐洲琴，全新半價讓 K—936569

布出讓 布匹14，類色16，色斜胚坑，布帆布平讓，③9201596

買賣肉食 超級市場，凍肉櫃，冷櫃，水果生冰櫃擺設，平價 0-913114 0-702627

燈芯絨開毛 刷毛機廉售 K-7453944

廉售 機體育用品，秋冬衣，鋼銀，部特價，③7414757

出讓 什項

美善眞婚姻服務公司 首創香港 最流行擁有一世界環境19立創，入口街西由1302棟四十座大安永343道敦彌，問詢迎歡服務時間，樓二165道泥黃地馬地，美善眞婚姻服務公司館。料資館婚姻穩健，誠意屬均者託委。（受接不恕則否）潮流如評好界播傳，旨宗密守德重本。H770404-763006K-328615-（10-7）

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪。電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳，榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問。詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福電腦婚姻 免費中英文電腦示範委托客隨錄意，每日10－8時星期日10－1時例假照常。軒尼詩道250號5樓1045呎無遣更免費，24時答話③689986③665857，專業十三載優惠千即時選，撮合過世界彩視錄影助客尋。

誠徵女友 先友後婚 本人在港，貌誠實，年53，經濟良好，徵38至45歲，台灣，海外，不論籍貫，健康，品學，寄本報9403箱，附名函照片。

男庄內褲 大量訂單 徵求加工 詳情電：③7433148 ③7435086 倪興織造廠李洽

夜冷時裝寫字樓及用品

大批新款T恤牛仔褲新款袖珍腰包腰帶鋼字枱大班枱會議枱玻璃文件柜大小柚木快勞柜方德椅北歐梳化茶几缽柜支票機計數機電焗爐抽濕機貨辦一律大平賣半件不留。地址：上環荷里活道184號地下

夜冷高級寫字樓

麗確RICOH影印機IBM電動打字機奧林匹克電機計數機支票機郵票機新款日本鋼字枱椅文件柜會議枱大班椅芳德椅轉椅眞善美衣車文具什物一律平沽。地址：佐敦道6—8號1002室

組合式凍房 平讓 15×34×10呎高兩組，總面積494平方呎，有櫃，意者上午請電：③7442333洽＊

招標承讓 編號：L145/84 藥材鮑翅煙酒招標承讓，表格及詳情請到香港遮打道三號遮德隆大廈十四樓索取。

招標承讓 編號：L149/84 製衣廠布匹冷氣機及雜物一批招標出讓投標表格及詳情請向香港遮打道3號遮德隆大廈14樓破產管理處索取查詢截標日期1984年6月19日

招標承購 編號（L115/84Tai Chi 12/F, 13/F, 14/F）衣車傢俬及什物詳情及表格電⑤—266342破產管理處或親臨遮打道三號遮德隆大廈十四樓。

咭鐘 打字機 咭鐘$800起L.B.M. $1100起多款手提機$138起益用家保用一年大角咀晏架街40號C4地下K911136

生財用具 全套出讓中藥海味店結束大批13吋高圓形及9吋高方形玻璃樽及陳放參類玻璃盆一批另大中級刨藥機各一座中成藥櫃面各一條京果貨櫃兩條茶葉櫃一條樓底扇兩把合者電③937287黃洽

鋼具傢俬 電子儀器 廉讓寫字樓枱椅書柜打字枱傢俬雜物三相風泵氣動剪鉗風批電視柔描產生器示波器圖像訊號產生器計頻儀廉讓葵涌大連排道58號樂聲工業中心12樓C座

夜冷風筒電子廠

大邦電風筒萬能自動拖蘇觀電鉗電梳成品半成品電子零件CORD線發熱線插蘇插座大批膠料自動運輸帶啤機繞線機銑床鑽床火石機打釘機卡式機影印機計數機IBM打字機鋼字枱椅文件柜活動貨架工作枱梘抽氣扇吊扇牛角扇冷氣機熱水爐一切生財工具大平沽！
地址：新界荃灣柴灣角街66至82號金熊工業中心H座2字樓洽！

夜冷巨型電子錶廠 平沽

大批電子表及石英機械表表肉、石英、底板、DISPLAY、川馬、原子粒、COIL、司無時、電池、燈仔、K&S手邦及TEMPESS 半自動邦機、筆發、試水機、超聲波清洗機、他表、表帶、表売、生耳、表面、工作枱、膠盆、鉗盆、風泵、電批、咭鐘、寫字樓傢俬、什物、寫字枱、轉椅、分體冷氣窗口機一律平沽。地址：西營盤德輔道西444—452號香港工業中心18字樓B座（近屈地街電車總站）

夜冷高級電子廠

大帮原件P.P.線路板（40″×40″）0.5 0.8 1.42mm原庄日本（IN4001）整硫HP8600 A 8601A 4800A 4260A 4342A 3580頻譜儀AM/FM SIG GEN IF GENSCOPE SW中央系統577CURVE TRACER雙線示波器SWEEP GEN運輸帶風批微型菲林放大機BRANSON超聲波銲膠機自動鷄眼啤收縮機電子磅焗爐測漏電機打字機圖枱鋼枱椅文件柜膠盤平沽。
地址：葵涌大連排道36號貨盛大厦第一期9字樓B座內洽。

夜冷海鮮酒家

水冷大型冷氣、肉食柜、玻璃地柜、出冰機、案枱、爐頭、切肉機、攪肉機、大批鋼廚具、滾水鑵、銀器、靠背椅、麻雀枱、鷄翼枱、摺椅、名廠音响、江西獅子、酸枝金木屏風、燈飾、風泵、彩色電視傢俬什物大平沽‼元朗安寧路51號（前金源海鮮）

敬老福利會五週年會慶

六千人敬老大會非會員可參加

港九敬老福利會，為慶祝成立五週年紀念，定本年七月十七日（星期二）假尖沙咀海城大酒樓舉行敬老聯歡大會，筵開五百席，招待耆老六千人，大會備有佮星歌唱舞蹈、抽獎，並派發全場禮品，該會特別撥出三千張席券售與港九非會員市民，席券每張五十元，現已開始在尖沙咀海城大酒樓營業部發售，查詢電：㊂六九九六八八。

啓事 件發失作新除廢股向票該外公號特司股此報聲明經明請已該補選。謝伯昌承辦人謝康端十博文碩三日啓 一九八四年六月

遺失聲明 茲遺失本人名下所佔施有限公司股份二千一十二股該第7921號8077 8183 A 4379 A 4502 A 6216 A 10126 A 17394/6 C775/7

啓事

夜冷火牛廠

九成新油壓啤機運輸帶自動過油焗爐系統大幫眞皮料IBM打字機會議枱火牛成品文件柜工作枱一切生財工具限日清貨全部大平。　地址：葵涌葵喜街26—32號金發工業大廈第二期六字樓E座。

電子儀器零件

大批收錄機工程及生產儀器出讓保養好八成新包括TRIO, KIKUSUI, MEGURO, NATIONAL等另全新原裝收錄機鑪機零件有意請電：③—226279陳小姐洽取目錄。

夜冷皮鞋廠

大帮各種造鞋機器331 K45車鏈皮機鷄眼機壓底機大帮皮料鞋底鞋帶PVC膠邊膠布鞋夾搖頭啤風泵砂紙機萬能膠水天那水原料快巴底片鞋架車仔窗口機吊扇角扇鋼字枱椅傢俬什品生財工具平沽。　地址：下葵涌葵豐街25至31號華業工厦10字樓A.B.C座前廖氏（近葵芳地鐵站）。

何氏宗親總會有限公司通告

有關會員繳費及更換地址

本會自一九八二年一月起停止派員上門收費曾經函本會各會員週知或有部份會員未有留意致歷繳費用故歷甚鉅如有欠費之會員請向本會查詢當有詳細解答。本會現進行重整會員冊籍有部份會員因遷離原日登記住址故信件屢遭郵局退回希有此情形之會員請從速通知以便調整及聯絡上述兩項有關請於六月三十日前通知本會否則會員應享權益無從保護等於停止會籍係屬自誤。
本會電話：⑤297581 ⑤298085　理事長：何文鐘一九八四年六月十四日

香港飛鏢會

本會主辦幸運獎券已於一九八四年六月八日星期五於騎師酒吧抽出，結果如下：

獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼
1	2600	6	0479	11	2468	16	0771	21	5989	26	2725
2	0349	7	1527	12	1530	17	0983	22	4165	27	2665
3	1645	8	1577	13	0187	18	1250	23	1967	28	1702
4	0811	9	0914	14	3747	19	4357	24	5969	29	5550
5	1614	10	2305	15	3159	20	4429	25	2601	30	2705

中獎者請於本年六月廿七日前致電⑤—7958682接洽領取。　◆◆彩票牌照編號658◆◆

遺失聲明 外箱商特鎖業號堅明作廢林宜啓報失 遺失香港道18號分行保管箱DD1182號鎖匙，現作廢。

遺失聲明 平安租金收據，志全大業押租按金單據，梨木街117號，原約定為押租，現已遺失，諒作廢A

樂園敬老院

本院由註冊西醫主辦歷史長經驗好眞正醫生每天巡房免費爲住院老人診治實爲老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀。電H765236

翠谷護老院

跑馬地豪華住宅鄰養和醫院年老休養病後康復西醫護士日夜照顧住家感受乘享週到醫護。H769271

養和護養院

太子道近法國醫院隔籬 優雅寧靜・獨立花園 交通便利・專車接送 註冊西醫・護士日夜 舒適設備・服務週詳 電話查詢：③-7133121

敬福老人院

◆牛頭角高尚住宅◆ 註冊醫生★經驗護士 日夜護理★悉心照顧 每月僅收1600元 查詢電話：③-7599244

頤安 護老有愛心

薄扶林分院及北角分院護理質量高深兼各界好評家人讚許政府註冊設備完善西醫護士醫藥料電話⑤666660/492668

骨風診治 奇難雜症 均可根治 ★取頭痛症 ★張痛膝酸 ★華佗館 ★外敷坐 郵⑤5154⑤ 華⑤12329 F.地下

手力治療

香港護老中心

◆香港半山高尚住宅◆ 註冊西醫★免費醫療 日夜護理★悉心照顧 每月僅收1500元 查詢電話：⑤769683

深圳老人院

四層獨立花園洋樓八千餘呎設備一流飲食講究交通方便專車接送西醫長駐護士護理收港澳國內老人半身不遂行動不便收費特廉電：③322491—2

陶園

顧病詳新 老人院 有會安護五樓護全八十人環境醫生居一生老三專晚家九實年療養六照或靜界

康福老人院

夜角護高尚住宅 各理類人院 老老人護 理H638家士北院

醫藥

離職啓事

本公司董事廖榮新先生另有發展已於一九八四年六月一日自動離職此後廖君在外一切事洋樓概與本公司無涉特此聲明文生布業有限公司啓

★精兵護養院★

高級住宅寧靜優雅・海景花園五千餘呎註册西醫駐院巡房・經驗護士日夜護理物理治療專車接送・集團經營保証滿意年老體弱半身不遂・大小便失禁皆歡迎月費二千五起，請親臨參觀比較電話：⑤636168

門診時間 ＊下午三時至六時三十分＊ 男女神經衰弱 皮鼻心咳膚疾跳症 濕腰頭哮 痔思暈喘 內久失肝 婦熱眠胆 兒不風胃 科退濕病

譚寶鈞

中國醫學院長 摘專醫藥 九龍佐敦道彌敦道口信厦B五大立

醫

康福護老院

花園別墅環境優美安靜舒適交通方便規模大設備齊註册西醫主理護士日夜護理爲老弱病殘癱最完善護理服務歡迎先參觀比較地址新界元朗錦田錦上路一號錦綉閣電0—750510

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

九龍護理安老院 公爵護老之家

九龍界限街171號（法國醫院對面）
九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）
◆註冊西醫主理 ◆經驗護士護理 ◆花園洋房二萬多呎
◆設備單人、雙人及大房等老人宿舍 ◆1700元起。
歡迎參觀比較 K370287

健康護老之家

本院提供單雙三人房間空氣調節註冊西醫主理經驗護士日夜護理每月收費一千五百元起歡迎參觀比較電話：⑤7091 l3
院址：北角英皇道365號

蟲鼠 中南專滅 自己甲由 機鼠 電召速到 K845360

陞昌鋁質 相鋁精宜價選③工各程部款二二五坎堅二九二富窗○價捲洽錢窗

裝修專業 有膽匠 意相櫥廚 傳碼厨 呼木問 ★K716333 油住廠 漆宅舖 706 洽

翻新化梳餐椅 ★翻新 ★請速 ★電近 ★鎖工 ★興程 ○—255192 ○—203280

通厠渠 水喉、執漏、改厠渠 ★K655917

更改門方 電門缺 ③延風 招恐 號拐 劫缺 驗家 ③755139 李店宇 錄稀小 辦客民 洽臨參

專門註冊有限公司 香港德輔道西高士威道近24至26號門景樓 地下商場24至25號 ⑤772745 ⑤779373

裝飾工程 泥水電工 程：K本木 請：3㡳 電：4等 89：5大 林：1小油承 洽：1工漆接

霖記裝修 請花內外 電瓦、外 ③地碑、裝 六碼修 一斷碼、 ○具木 四觀雨 五力格 ○可油住承 洽鋪漆宅接

打字機 修理交換保養 讓康機字打 K7872220 324 H236495友 夜510873那

遊艇租賃競爭 門靚門老實粟 但粟租用七十八二三○四六

個四字大 個四卅字小 元十天每

商業小廣告 遊旅 業商 屋搬

商業

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8、0-718397

康寧護老院

註冊西醫經驗護士設備週全老人調養生活舒適長住短住特廉歡迎⑤663821

港島偵探社

自置社址 政府註冊・保密・創辦八年 ③847655 ③843513
攝影錄音 港澳跟踪 通姦證據
商業調查 失踪偵查 保護遺行
租務糾紛 代收錢債 貨款支票
九龍通菜街2A-M灣光商場一樓16室

收舊字畫買 軒尼詩道 246 二樓 244— 凝趣軒（樂聲戲院對面樓上）H747768 星期日休息

鍾應堂相命師

元蔣緣財婚姻業事知確 11接新至批，八中西時外，會命附，客邨近字道點學相準最 前判風精 批命獨姓合 沒掌遊星 指秘運名 準推

專業翻新保養樓宇 鬆乳膠漆、灰水 每呎 1元 精裱牆紙 每呎 1元2 門、窗、更改翻新特平 辦公時間電③325438-0 或③304301-16call

贈閱新例 全可說明 全港均是 保險勞工 個人賠償 新合安 ⑦773連又 港箱平推 薦人紹 ⑦7173

通渠 專通一切私家大厦大小渠務工程 ⑤—466135 ◆叫5537◆

包通渠厠 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

冷氣凍櫃 冷氣冷櫃 買賣安裝 K6101061 冷凍機 大大修記 機小理 叫二五八二

遊艇租賃 合法牌照 直接東主 免佣用公司 宏基公司 K-7440648

電器冷氣 裝修 機用 電器 代客 業 代 處理 K7586 承接 拆 修 飾 ...

專改西裝 細接洋 送服改 價廉 H431289 H501464 舊 上領 門改 接送

專做招牌 呼九招 機大牌 ③細雕 72887 工程 刻遠 近品 傳港 鋁片 上門通 銅膠

油印速印 K833557 香港油印公司 四樓 251

中文打字 地新街 打字 公司

小五金廠 部產金各大小電子品承接各類新品零件 生設計 有合 公作 各承 模出類 造

達成裝修 大油 K7 小漆 工 1 程 2 律 4 歡 2 迎 5 鋁 1 窗 門 做 泥 水 ...

包渠通厠 妙手渠王 沙浴瓷水改 井缸盆喉渠 K320241叫 486桒記

遊艇租賃平 靚款式最多 專用二三八八三四八

改廚改厠 ⑤⑤6966 焗漆 磁磚 渠通 浴厕 花喉 ⑤ 沙 具 爐 修 錢 器 裝 房

樓房裝修 電窗樓 K字房 七門 六○ 修 七二 八平 地門店 渠請 板面舖

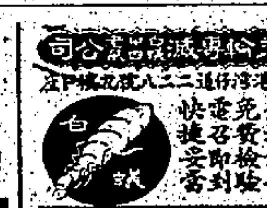
★逍遙主辦遊河★ 遊艇直接租賃 款式多價錢平 自助餐野火燒船務處 K850312 K329580

龍達裝修 力並承親 遊港為日 國內夜 工程 包小工程 張程 請價 姐電 相近 洽H 宜親弟 9273000

水晶 飛龍水晶 港九新界 ③7570841

海陸遊艇 10-200人中西遊艇 週日五折保證靚船 ⑤221756⑤259701

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行



追債 追收空頭支票工商貸款拖賬賴賬枯賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環：⑤251920

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓，寶來公司③840931

遊河租船 ★最佳選擇★ 電船商會 K841435 K883855

冷氣系統工程 修清雪安水風買理洗種裝機喉賣 洛克道414號地下 電⑤724940 ⑤290726 大批1匹至50匹冷氣平售

裝修 寶樹公司 執漏 造木泥水 採用最新 牆紙油漆 防水材料 鋁鐵門窗 施工立單 玻璃工程 保用三年 ⑤8914039 ⑤8937750 傳呼⑤461111—8180梁

水晶地板 精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

羽毛球 萬達體育用品公司 新到：航空、燕子、先鋒牌。價錢廉，請速購。灣仔中國旅行社隔鄰文熙大厦二樓AH285333

建材有限公司 宇宙防水機械 電話③—940168（3線）旺角新填地街467地下
本公司一切有防漏保水機防漏水方法，任何問題堅到保用年期，購買水泥材料，經驗豐富，科本決漏...

漏水

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 備有專門人材大小適近工程取價公道 歡迎查詢 莊臣清潔服務社 3-7213040 3-7148618 二十號四樓403室

防水瀝青 北角西區防水水德輔道專業水斷樓頂工程 H782830 止漏、補漏 天台屋頂...

執漏專門

富都水晶同堊讚冠 專科水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電日③339838晚③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

鍾氏裝飾工程公司 港信九譽 政註府冊 CHUNG'S INTERIOR DESIGN CO. 工場：葵涌政府工廠大厦第三座301-303室 工業中心第一期12樓傳呼機3-7182211叫122 歡迎查詢 大小工程 收費特平、分期付款

銀禧中心康樂組 遊艇租賃服務

平日特價

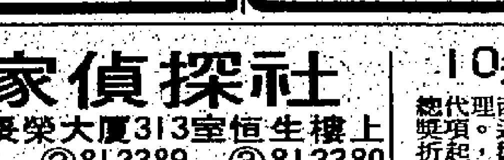
香港偵探社

自置總社3-818008・818781註冊絕對保密 香港分社5-783600・783699創辦十年經驗 荃灣分社0-4988331・4988332世界偵探會員
民商廠外分通緝秘港失兒旺道金5北道七中荃中心刑業員寓居意影蹤外踪女角747都宇角121海心7舖 証調行姘離証錢跟踪調活彌中B英一二西南17樓 據查蹤居婚據管踪跟蹤查勤數號C座號梁樓室豐號

裝修工程 環宇防水 專業包醫漏水 電H650174 K918638 漆單採光磚面、天台浴面、修保最來一內缸、工程先水電切外、地程年遠承漏近水電身口、造水完工漏增窗廉。一材料管修漏石牆切料並無、損機油立窗效滲瓦底

漏水

遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577, 307978, 3-883936, 859363



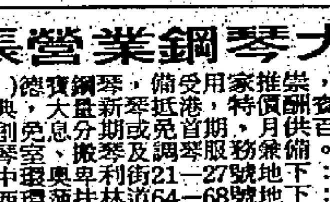
柏林私家偵探

旺角通菜街1A-1J威達商業大厦810室 ③—326621 ③—326893 接收一切案件 解決難題保密 歡迎來電諮詢 電子錄音操理

金豐保險 7226133 ③6663022 拖險、失賠、車保、車免、③輛、③服24、務③時 保過戶主繳費代期多年...

科學井 專門技術 鑽機鑿井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

青年中心 遊艇服務



信孚 電話5-448441

一鳴製造廠 油麻地新填地街一四一號 電話：3-938613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

萬能士偵探社

政府註冊 退休警界偵探督察主理跟蹤多年辦案經驗

美聯私家偵探社

旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
民商假職婚兒外分通話秘失港保私大物租代空精信絕歡 刑業冒員姻女寓居姦影密蹤外踪人厦業務收頭密用對迎 證調商行家活姘離證錢跟蹤調跟遠保保遺料貨支儀昭保詢 據查標踪世動居婚據管踪查踪行鋼安產粉歡票器耆密問

10週年擴張營業鋼琴大特價

總代理西德註冊（TREBEL）德寶鋼琴，備受用家推崇，榮獲七次國家性獎項。適逢五洲行10週年慶典，大量新琴抵港，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新，獨家首創免息分期或免首期，月供百餘元起。鋼琴外租80元起，免收運費。附設琴室，搬琴及調琴服務兼備。

五洲琴行： 中環奧卑利街21—27號地下：H213561（三線） 西環薄扶林道64—68號地下：H488138（三線） 香港仔南寧街13—23號地下：H559331（三線） 葵涌新葵興商場一樓2—3號舖七月一日開幕

德星遊艇 款多價平 日夜租賃 平日五折 代辦飲食 K902735 K964076

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠

・學生包機・

台北	760	菲律賓	1210	紐約	2750
高雄	780	星加坡	1860	倫敦	2240
韓台	1750	星馬	1990	羅省	1970
清邁	1550	溫哥華	2340	荷蘭	2340
泰國	1040	三藩市	1970	澳洲	3510
東京	1290	華盛頓	3280	法國	2340
大阪	1500	多倫多	3380	德國	2340

香港中環干諾道中62號中興商業大厦4A（國際大厦右鄰）☎5-443055-6 5-441531

得其利 招牌響噹噹！ 老招牌 倣台証 靠誠信 實譽

台證 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價

百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷 特快收費75

總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間他招牌其他是假冒

吳晃機器廠 自動蒸粉 河機 電熱且擁機 出品★各類食品機械 廠址：香港仔 原街52號地下 電話：⑤739920 歡迎定造

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

旅遊

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749・634114 5-629921・625823

搬運

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

威達 ⑤422750 ⑤438324
中環李寶椿大廈1204室
韓國四天豪華團全程專人領隊2580
韓台機票十3晚單人房十接送2280
台北機票十3晚酒店十接機十早餐980
台北4天團1480非島三天團895
代辦韓台簽証：台証65　韓証35
代訂東南亞各大酒店價錢最平歡迎比較，
精配韓台，合法百貨，包收包退，利潤最高。

移民美洲各國
①無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理。可繼續在港居住或隨時往美洲定居。任何人士均可。收費特平，取証時收費。②專辦美國居留及不獲批准的簽証，一切手續由領事館發出後才收費。
電話：③—7221185　③—7218103
南美國際旅運公司
九龍佐敦道吳松街150—156號
寶靈商業中心2字樓216室

雙程 來港
綠印出國★
持雙程證港澳探親欲往外國從速辦理
綠印，港台澳門居民，國內外親屬移民出國
南美洲律師統辦 巴拉圭 永久居留權
泰國定居菲律賓入籍領護照
台灣泰國美加澳歐日本南美洲印尼星馬菲簽證
台泰證$ 90 中華民國護照 180
怡達 (中環)德輔道中185李寶椿大廈405室 5 437597 5 432945 5 437597 5 432945

樂意(國際)旅業有限公司 快意(國際)旅行社
[illegible]

台北	830	北京	1300
高雄	830	倫敦	2400
韓台	1750	羅省	1860
日台	1380	三藩市	2000
泰國	1080	法國	2400
菲律賓	1300	紐西蘭	3500
東京	1290	溫哥華	2800
上海	920	多倫多	3360
星加坡	1950	紐約	2560
星馬泰	1950	西雅圖	2260
大阪	1380	夏威夷	1850

澳門二天
酒店十船票十接送
代訂：澳門怡東酒店
各國簽証．台證$ 85
廉價機票．各國旅行
韓台百貨．包銷包退

超值 夏威夷檀島 六天遊 3490
逢星期三出發
新加坡航空公司贊助
回程停台北，不另收費
香蜜湖 一、二天遊(天天出發) 180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等
珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊(天天出發) 228起

雲頂高原渡假勝地
＊住宿兩晚三日，雙人房連早餐祗需HK$697.00
＊旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐，二個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祗收HK$352.00
歡迎各旅行社查詢
甜密雲頂馬星假期
六天只收HK$ 3140

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場 香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈十二樓 電話 5-434841

HATA BONDED 保障　东方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
—（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員．國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務 ◆ 桂林 ◆ 北京．江南 ◆ 中山
廣州—中國大酒店$260
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

五天直航團
$1850
香港—桂林直航來回
7月10、14、18、22、26、30
8月3、7、11、15、19、23、27

北京直航六天團$ 3890
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
6月2, 9, 16, 23, 30
江南八天直航團 $ 4090 6月9, 23
北京江南十四天直航 $ 6290 6月2, 9, 16, 23, 30

長江樂園珠海賓館
二天$ 438
澳門凱悅 天天出發
兩天$ 310 三天$ 410
＊ 雙體噴射船來回
＊ 全程食宿一流
＊ 天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

本州廸士尼
六天、七天、八天由$3490起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港，減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州六天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天　$4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國．布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
布吉島五天、七天　由$2590起
清邁曼谷布吉島八天　$3290
全港獨有：①長勝灘②仙藥山③邁邁人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鱷樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄．台北返港
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天$1690　花阿五里蓮山天$1880　環島七天$2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入．台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入．台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
星馬七天$3430　星馬泰十一天$4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1690　高級七天$1920
五天自由團只收$1600（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-212527．5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊$420
• 住宿珠海賓館$440
• 中山溫泉$460
• 珠海．澳門三日遊$590
天天出發．早去晚返．食足四餐

西麗湖／香蜜湖
惠州 東莞 深圳 蛇口
坐電氣化．噗直通巴
鮮魚嫩肉．菜式上選
冷氣房間．清靜幽雅
香蜜湖．惠州．東莞 兩天遊$360 天天出發
深圳 西一天遊$175 麗兩天遊$295 湖天半遊$320 天天出發 [illegible]

沙坪／順德
$790 逢週三、日 沙坪四天野味團
野味菜譜 1.龍虎鳳大會 2.清蒸海上鮮 3.炒白鱔王 4.家鄉肥鵝 5.炒八珍 6.鮮燉油菜 7.合時野味 8.清甜水菓 9.即冲蛇胆酒
噴射船直通車 來回舒適安善
西樵三天遊$720 逢週三、六
從化四天遊$790 逢週二、四
住宿中國大酒店

海南島九天
七天航空$1890
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車．廣州中國大酒店
逢星期二、六

桂林五天
$1690
廣州—桂林 737噴射機來回
港—穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
逢星期一、三、四、六

北京
八天火車團$1990 逢星期三、六
七天航空火車團$2890 逢星期一、四、五
七天航空團$3490 逢星期二、四、六
住宿全部雙人房，空調、浴室、冷熱水、衛生間設備齊全。

何路線均可享特價優待。歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任。

星晨旅遊有限公司
[illegible]
票務部：
[illegible]

日本本州 廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，直航大阪，東京返港，獨立成團。天天出發$ 4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3490
北海道廸士尼七天團 逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二$4890

鹿兒島 九州．東京．廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期四、六　$4790
廸士尼九州東京七天 逢星期二　$4190
鹿兒島九州八天 逢星期三　$4360

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大西岸豪華團　$6990起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊　$14990起

澳洲 柏斯、雪梨、墨爾砵豪華團
暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。
逢星期一、六出發
八天$ 6690起

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

星晨旅遊有限公司
[illegible]
票務部：
[illegible]

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華．成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑，漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天　$2890

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天　$ 3490
馬星泰十一天　$4350

歐洲 十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，清鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厕浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目，安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。　$11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM